le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

64 PAGES
30e ANNÉE Nº 16 cyberpresse.ca LE SAMEDI 19 OCTOBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
00503352
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Les Soulat livrent un message de paix

Tour de Terre EN VÉLO

Photo Sylvain Dufour

page 3

LES SPORTS

Rallye de Charlevoix

Un duo de Jonquiérois relèvera le défi

page 63

LES ACTUALITÉS

Citoyenneté

Bienvenue chez vous!

page 4

JOINS-TOI au Club!

Tu as entre 7 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

LA BANDE DU QUOTIDIEN

C'EST GRATUIT!

★ Chroniques captivantes
★ Jeux
★ Concours
★ Prix aux membres
et plus encore

Pour plus de détails, lis Le Quotidien du samedi

00530756

6 28867 00001 0

Boulevard Saguenay

Un mur de soutènement s'effondre

Pendant une bonne partie de la journée, une grue mécanique a été utilisée pour réparer le mur de soutènement.
(Photo Sylvain Dufour)

(SE) - Les hautes marées d'automne seraient à l'origine de l'effondrement d'un mur de soutènement, tôt hier matin, en bordure du boulevard Saguenay, à mi-chemin entre le feu de circulation du boulevard Panoramique et la côte du secteur Saint-Jean-Eudes.

Selon les ingénieurs de la municipalité de Saguenay, les hautes marées ont provoqué des infiltrations d'eau à la base du mur de maçonnerie. Vers 5 h 30, vendredi matin, environ 40 mètres du mur ont basculé dans la rivière Saguenay.

En s'effondrant, le mur de soutènement a emporté une partie de la glissière et un lampadaire.

L'incident n'a pas fait de blessé et n'a pas mis en danger la sécurité des résidants. Il s'est produit dans un secteur où il n'y a pas de maison. Par contre, il a donné de sérieux maux de tête aux automobilistes puisque des travaux de réparation ont débuté dès que les dégâts ont été constatés. La circulation a donc été sérieusement ralentie pendant toute la journée.

En fin d'après-midi, les employés des Travaux publics s'affairaient à trouver une façon temporaire de libérer les deux voies de circulation du boulevard Saguenay pour la fin de semaine. Les travaux reprendront dès lundi, après l'heure de pointe. Ils devraient se terminer lundi, en fin de journée, ou mardi. Les automobilistes sont invités à éviter le secteur et à emprunter une autre route pour se déplacer entre les arrondissements Chicoutimi et Jonquière.

Jean Paquet, ingénieur et adjoint technique aux travaux publics, est responsable des travaux de réparation du mur de soutènement qui s'est effondré en bordure du boulevard Saguenay.
(Photo Michel Tremblay)

Tueur en série: une douille trouvée dans un camion blanc

ROCKVILLE, Maryland (AP) - Les autorités policières du comté de Montgomery, qui participent à l'enquête visant à retrouver le franc-tireur qui a tué neuf personnes dans les environs de Washington, analysent depuis vendredi soir une douille retrouvée à l'intérieur d'un camion-cube blanc d'une agence de location de véhicules située près de l'aéroport international Dulles.

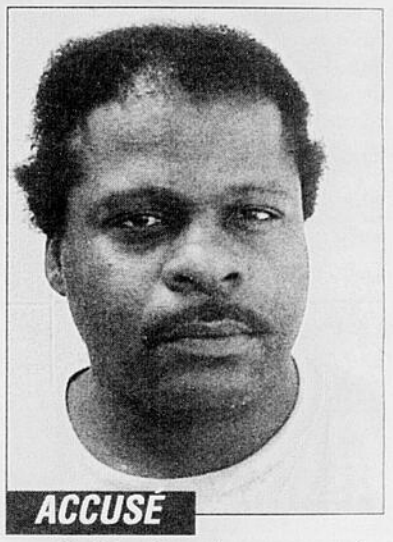
Le porte parole de la police du comté, Derek Baliles, a indiqué qu'il n'était pas encore sûr si cette mesure était reliée à l'enquête. L'agence de location a appelé la police dans la soirée de vendredi, a mentionné la capitaine Nancy Demme.

Les autorités ont demandé à la population de leur donner des renseignements concernant des camions blancs, a indiqué M. Baliles.

Aucun autre renseignement ne sera donné au sujet de la douille ou du camion avant samedi matin, a ajouté le porte-parole policier.

Par ailleurs, les autorités de l'État de Virginie ont arrêté un homme qui sera accusé d'avoir donné un faux témoignage.

Matthew Dowdy avait affirmé qu'un homme habillé en vert et conduisant une camionnette de couleur crème avait quitté la scène d'un des meurtres. Il fait face à une peine maximale de six mois de prison.



Matthew Dowdy sera accusé d'avoir livré un faux témoignage.

Un magazine de 48 pages consacré à l'innovation est encarté aujourd'hui dans Le Quotidien, La Presse, Le Droit, Le Soleil, Le Nouvelliste, La Voix de l'Est et La Tribune. Ce magazine, tiré à 700 000 exemplaires, est publié par le quotidien La Tribune, de Sherbrooke, du Groupe Gesca, auquel appartiennent également Le Quotidien, Le Progrès-Dimanche et Le Citadin. Cette publication est l'aboutissement du projet L'Estrie innovante, qui vise à témoigner de la nouvelle personnalité de cette région, façonnée par des centaines de chercheurs qui ont fait le pari de développer des expertises mondiales et des produits innovateurs à Sherbrooke.

Pas possible

Le crime de la nudité

LONDRES (AP) - Un homme inculpé de trouble à l'ordre public pour s'être promené nu dans sa ville a été arrêté vendredi alors qu'il comptait se présenter devant le tribunal sans aucun vêtement.

Steve Gough, 43 ans, est arrivé au tribunal de Southampton vêtu d'une simple pancarte sur laquelle était écrit: «Être nu n'est pas un crime». La police ne l'a pas vu d'un bon oeil et M. Gough a été inculpé d'atteinte à la pudeur. Il est également inculpé de trouble à l'ordre public pour s'être promené nu le 7 août dans sa ville d'Easleigh, au sud de l'Angleterre. Pourtant, il ne pense pas troubler qui que ce soit en se promenant nu comme un ver, selon l'expression consacrée. «Quand je suis arrivé aujourd'hui, il y a eu à peine quelques réactions», a-t-il raconté quelques minutes avant d'être interpellé. «Il y a eu quelques applaudissements, quelques coups d'avertisseur mais personne n'a été perturbé.»

Steve Gough a été libéré sous caution en attendant sa prochaine comparution, dont la date n'a pas été fixée.

Météo

AUJOURD'HUI:
Neige débutant le matin.
Max.: 3. Min.: 1.

DIMANCHE:
Averses de neige.
Max.: 5. Min.: 0.

LUNDI:
Éclaircies.
Max.: 6. Min.: 0.

Lever: 7 h 05 Coucher: 17 h 52

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 2h40 (4m2).
Basse à 9h55 (0m8).
Haute à 15h05 (4m3).
Basse à 22h (0m7).

LA BAIE
Haute à 2h40 (4m8).
Basse à 8h50 (0m8).
Haute à 14h55 (4m9).
Basse à 21h05 (0m6).

Sommaire

Arts	38 à 40
Bandes dessinées	37
Bourse	45
Détente	37
Décès	54-55
Finances	46
Horoscope	37
Petites annonces	48 à 53
Sports	56 à 63
Télévision	36

Le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Cinquante-six pays, 114 500 km

Ulysse et ses parents parcourent le monde

(CD) - Peut-être sont-ils un peu fous ces Angoumoisins! Mais quel couple original et charmant que Sylvie et Alain Soulat.

Sillonner la planète en tandem depuis 17 ans... et les cinq dernières années avec leur petit bonhomme de 8 ans, il faut être un peu... beaucoup fantaisiste et un brin bizarroïde. L'enfant est dans une remorque conçue pour lui et tractée par ses parents.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Ah oui! Ulysse, c'est le prénom de leur adorable garçon. Le fils des Soulat, ce petit globe-trotter depuis qu'il a deux ans, qui s'amuse avec les enfants du monde entier, qui s'est imprégné des odeurs et des couleurs de tant de cultures, devait porter un nom riche d'histoires. Ulysse, roi d'Ithaque, ce héros de la mythologie grecque, fort connu pour ses nombreux voyages, convient tout à fait à ce jeune citoyen du monde.

Hier, les Soulat débarquaient à l'hôtel de ville de Saguenay où ils ont signé le livre d'or. On le comprend aisément. Le couple voyage léger. Sa charge ne pèse que 180 kilos (plus de 300 avec la famille). Depuis 17 ans avec le même tandem, les Soulat ont parcouru 114 500 kilomètres et visité 56 pays.

Avant, ils voyageaient un an et retournaient dans leur pays pendant une autre année afin de pratiquer leur profession (il est pompier, elle est infirmière) et de se faire un peu de sous. Mais, ces cinq dernières années, pas de retour en France. Cet hiver, ils comptent même rester au Canada, un pays qu'ils aiment, peut-être même au Québec.

Expérience unique

Les Soulat sont sans doute les seuls au monde à vivre une expérience en tandem avec un enfant qui fait sa scolarité par correspondance de l'Éducation nationale. «On roule le matin et on s'occupe de sa scolarité, l'après-midi», disent les parents.

La famille loge partout: dans les centres de secours, chez l'habitant, dans des casernes de pompiers, les écoles, les mairies, les églises, parfois en pleine nature sous la tente. Elle se nourrit des produits du pays.

Les Soulat ont besoin de peu d'argent pour vivre. Ils ont loué leur maison, ils ont déjà écrit cinq livres qu'ils ont vendus en France (trois d'aventures, un historique, un philosophique). Ils se préparent à écrire un autre livre sur leur vécu à travers le monde ainsi qu'un livre de photos de leur enfant-voyageur, mais cette fois-ci dans l'espoir d'une diffusion internationale. Ils se cherchent un éditeur. Aussi, ils ont fait des conférences, en France, dans les écoles. Enfin, ils sont soutenus par une douzaine de partenaires européens.

Par ce grand voyage autour du monde, le couple souhaite livrer un message de paix et d'amitié.

SIGNATURE

Les Soulat signent le livre d'or de Saguenay en compagnie de Francine Gobeil, attachée politique du maire Jean Tremblay, et de Michel Bouchard, directeur des communications.

(Photo Sylvain Dufour)

Périple rempli d'aventures

Demain ne fait jamais peur aux Soulat

(CD) - S'ils ont vu des kangourous en Australie et des éléphants en Afrique, les Soulat ont craint les rapts d'enfants en Indonésie et les attitudes malsaines à l'égard de leur fils, au Vietnam.

Dans les campagnes en Chine, les policiers attendaient la nuit pour effectuer des contrôles. Les Soulat ont été durement interrogés. Dans certains endroits, ils ont eu peur. Ils ont vu la violence. Ils ont craint pour leur sécurité.

Mais au Pakistan, le gouvernement leur a accordé une protection policière dans les parties dangereuses du pays. Au Pérou, ils ont été accueillis avec enthousiasme. Au hasard des rencontres, certaines ont été tellement chaleureuses. Au Mexique, le gouvernement les a hébergés dans des hôtels. À San Diego, ils ont vécu une nuit de rêve dans un élégant hôtel. Lorsqu'on lui demande quel pays il préfère, spontanément, Ulysse répond... l'Afrique! Ensuite viennent le Mexique et le Canada. C'est un enfant magnifique aux yeux pétillants qui sait écouter. Jamais ce petit bonhomme n'interrompt les adultes dans leurs discussions.

Incidents

On s'en doute, on ne peut pas visiter une cinquantaine de pays sans connaître quelques ennuis de santé. Le couple a souffert de paratyphoïde. En Uruguay, Ulysse s'est cassé le bras. Il a subi deux opérations dans ce pays. Sylvie a même été attaquée par deux chiens enragés en Bolivie.

Toujours, le couple a le souci de son enfant. Même si la vie d'Ulysse n'a rien de conventionnelle, Sylvie et Alain Soulat soutiennent qu'il a quand même une vie d'enfant «parce qu'ils jouent avec tous les enfants du monde sans différence», précise-t-il. Il s'adapte à toutes les situations. Il est sans cesse en apprentissage. L'être humain est capable de s'adapter à tout. Ils disent en avoir la preuve.

Aucune crainte

Les Soulat ne craignent jamais les lendemains. Ils ne se demandent pas où ils coucheront, ni où ils mangeront ni même quand ils retourneront au pays.

Ils ont développé un sens aigu des valeurs. «L'eau représente quelque chose pour nous», annoncent-ils. Ils n'ont plus aucune tolérance à l'égard de ceux qui se plaignent pour rien.

La famille se fond dans la population qu'elle visite. Elle épouse la culture du pays, elle cherche à comprendre son aspect social, sa politique. Alain et Sylvie disent vivre des expériences à la fois physiques et humaines. «La planète est tellement belle. L'être humain, malheureusement, n'est pas toujours à la hauteur de ce que la nature lui apporte», analysent-ils.

Au Canada, ils ont l'impression de pouvoir tout explorer, de pouvoir aller au bout de leurs limites. C'est pour cela que le pays plaît particulièrement à Sylvie. Lui préfère le soleil du Mexique, même s'il aime beaucoup le Canada.

Les Soulat reconnaissent que leur périple autour du monde inquiète leurs proches, mais ils donnent des nouvelles.

Pas question de retourner au pays. Il y a encore tant à découvrir.

PLANÈTE

Les Soulat sillonnent la planète en tandem. Une petite remorque est conçue pour transporter leur enfant.

Serment de citoyenneté

La région accueille de nouveaux Canadiens

par Yvon Bernier

(YB)- Quelque 25 immigrants originaires de 8 pays différents ont prêté serment et reçu, hier, dans l'arrondissement Chicoutimi, un certificat attestant leur pleine citoyenneté canadienne.

Dans le cadre de la cérémonie protocolaire accompagnant cette prestation de serment civique, le président d'assemblée et membre de l'Ordre du Canada, Maurice Tanguay, s'est adressé à un auditoire composé d'immigrants mais aussi de membres de leur famille et d'amis canadiens.

Droits et responsabilités

Il a rappelé aux nouveaux citoyens que dans le pays du Canada, ils pourront s'adonner à la pratique entre autres de leurs droits linguistiques et religieux de même qu'exercer leurs libertés d'expression et d'association.

Le président Tanguay a rappelé également à ses interlocuteurs que leur entrée dans la grande famille canadienne comporte par ailleurs certaines responsabilités dont le respect des droits et libertés des autres personnes.

Président du conseil d'arrondissement de Chicoutimi, le conseiller Jacques Fortin, a salué chaleureusement de son côté la nouvelle citoyenneté des personnes concernées.

Il a dit se réjouir d'autre part que d'aucuns parmi les nouveaux citoyens aient même choisi de résider dans la 6e plus importante agglomération du Québec, soit à Saguenay.

«L'ajout de nouveaux citoyens est d'autant bienvenue que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est aux prises, comme tout le monde sait, avec un exode relativement marqué de ses habitants», a-t-il fait remarquer.

Jour de fête

Nouvelles citoyennes canadiennes reçues, les sœurs vietnamiennes Ngoc Van et Trieu Van Phanthi ont indiqué être fort honorées d'être légalement citoyennes du pays avec tous les avantages inhérents à leur nouveau statut.

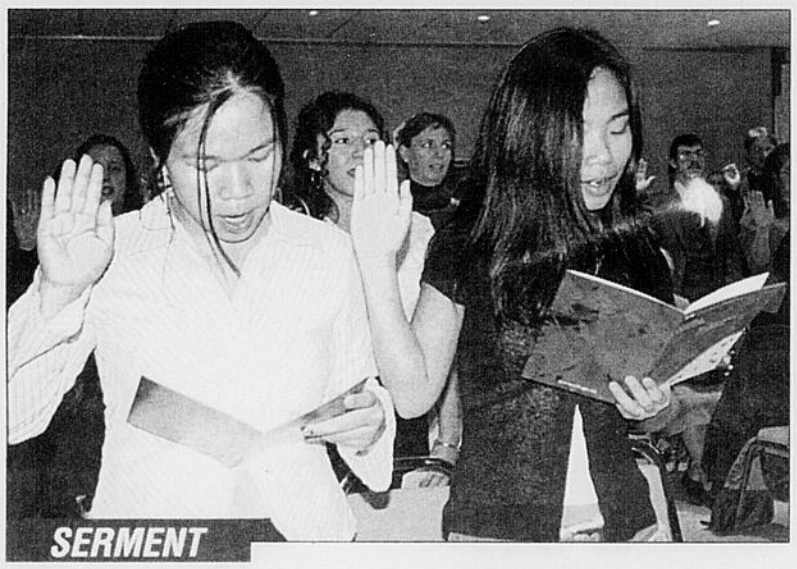
Agée de 16 ans, Ngoc Van Phanthi a souligné pour sa part qu'il est agréable de faire partie de l'ensemble des habitants du pays d'accueil. «Il devient plus facile pour ma sœur et moi de s'intégrer aux activités dans notre milieu de vie», a-t-elle signalé ajoutant qu'elle envisage pour sa part de devenir médecin. «Ma sœur, elle, veut étudier pour devenir agronome», a-t-elle ajouté, sourire aux lèvres.

Rappelons que la cérémonie, tenue hier, s'inscrit dans le cadre du 55e anniversaire de la première loi sur la citoyenneté.

Le Canada est aussi le premier pays du Commonwealth à avoir sa propre législation sur la citoyenneté. Avant, lit-on dans la documentation fournie par Citoyenneté et Immigration Canada, les Canadiens étaient considérés comme des sujets britanniques résidant au Canada, et non comme des citoyens canadiens.

Quelques-uns des nouveaux Canadiens posent avec leur certificat. Derrière, on peut voir notamment le président d'assemblée Maurice Tanguay, le conseiller de Saguenay, Jacques Fortin, le capitaine du NCSM Champlain, Roger Gauthier, et la directrice de Citoyenneté et Immigration Canada, Anne Marchand.

(Photo Sylvain Dufour)



Les immigrantes vietnamiennes Ngoc Van et Trieu Van Phanthi ont prêté leur serment de citoyenneté canadienne.

(Photo Sylvain Dufour)

Un transporteur récidiviste est de nouveau remis à l'ordre

par Denis Bouchard

(DB) - Un autre transporteur lourd de la région vient d'être remis à l'ordre par la Commission des transports du Québec, qui a fait passer sa cote de «satisfaisant» à «conditionnel».

La compagnie à numéro 9061-8000 Québec Inc., sise à Alma et présidée par Ghislain Côté, vient de se faire dire par les autorités «qu'elle a mis en danger la sécurité des usagers de la route» en adoptant un comportement inadéquat.

Transportant du bois et du fer, l'entreprise, bien qu'elle avait été sanctionnée en 2001, n'a pas pris les moyens pour corriger les lacunes. Au contraire, dit le rapport de la commission, elle a commis de nouvelles infractions liées à la vitesse, au respect des feux de circulation, aux normes de charge et au respect du permis.

«Dans son analyse, peut-on lire dans un communiqué de presse, la commission a noté une augmentation significative des infractions commises par l'intimée à un point où la sécurité des usagers de la route a été mise en danger à maintes reprises.»

«La commission a retenu que M. Côté, président et propriétaire de l'entreprise, est timide à appliquer des sanctions sévères et significatives envers les chauffeurs qui ont un comportement dérogatoire.»

Si elle veut garder son permis d'exploitation, l'entreprise devra apporter plusieurs corrections. Elle doit, entre autres recommandations, embaucher un expert externe spécialisé en transport qui l'aiderait à mettre sur pied un plan de sécurité.

Les Bouchard se réunissent à l'UQAC

(DB) - Quelques Bouchard bien connus ou des descendants célèbres de la famille assisteront aujourd'hui au lancement du volume «Les Bouchard: ambassadeurs de l'entrepreneuriat», qui a lieu à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC).

Écrit par l'historien Carl Beaulieu, le livre sera lancé devant un parterre bien garni, parmi lequel on retrouvera Benoît Bouchard, ex-ministre du gouvernement Mulroney et ex-ambassadeur canadien en France, André Bouchard, de Béton préfabriqués du Lac, Pierre Bouchard, président directeur générale de STAS, et Ghislain Bouchard, créateur à l'imagination prolifique.

À tous ces Bouchard célèbres s'ajouteront virtuellement le premier ministre néo-brunswickois, Bernard Lord, et Michel Marc Bouchard, homme de théâtre. Les deux feront parvenir un message électronique.

Que fait Bernard Lord à cette fête? Sa grand-mère, originaire de Roberval, une Bouchard elle-même, est la marraine de Benoît Bouchard. M. Lord est originaire de Roberval, c'est-à-dire qu'il est né à Roberval, grâce au rêve de sa mère de donner naissance à ses enfants sur les rives du lac Saint-Jean.

Vivant à Québec avec un mari pilote d'avion souvent parti, Marie-Émilie Morin revient à Roberval au septième mois de sa grossesse pour accoucher de son dernier, qui deviendra Bernard.

La députée, Françoise Gauthier, et Paul-Arthur Fortin, présenté comme le père de l'entrepreneuriat au Québec, seront aussi présents.

Pour les Bouchard intéressés et même les autres qui ont du sang de cette famille dans les veines, l'événement se déroule à 17 h, à la cafétéria de l'université.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, originaire de Roberval, fait partie de la grande famille des Bouchard. Il sera virtuellement présent au lancement du volume «Les Bouchard: ambassadeurs de l'entrepreneuriat», écrit par l'historien Carl Beaulieu.

Grève chez Super C

Espoir de dénouer l'impasse

par Serge Émond

(SE) - Le syndicat des employés du marché d'alimentation Super C de Chicoutimi a présenté une contre-proposition à l'employeur, jeudi, dans l'espoir de dénouer l'impasse qui persiste depuis le 30 août. Une nouvelle rencontre de conciliation doit se dérouler le 23 octobre.

En attendant, les 90 travailleurs touchés par la grève poursuivent leur moyen de pression même si une injonction obtenue récemment par l'employeur limite le nombre de syndiqués qui peuvent se trouver simultanément sur les terrains du supermarché. Elle fixe aussi une distance à respecter entre les grévistes et le commerce.

Dans les dernières semaines, les membres de plusieurs syndicats du secteur de l'alimentation affiliés à la CSN ont été invités à aider les travailleurs du Super C de Chicoutimi en versant 1 % de leur salaire.

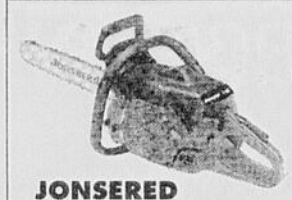
«Tous les syndicats contactés jusqu'à présent ont accepté de nous aider, note le président du syndicat des employés du Super C de Chicoutimi, Denis Tremblay. Nous en avons encore quelques-uns à rencontrer. C'est un soutien financier important. Il permettra à nos membres d'avoir un fonds de grève qui variera entre 200 $ et 300 $ par semaine, ce qui se rapproche-ra de leur salaire hebdomadaire. À cela s'ajoutent des dons de solidarité qui nous proviennent de différents syndicats affiliés à la CSN.»

Hier, les travailleurs du Super C de Chicoutimi ont été invités à un repas de solidarité préparé par les membres du syndicat de la station radiophonique CBJ Radio-Canada.

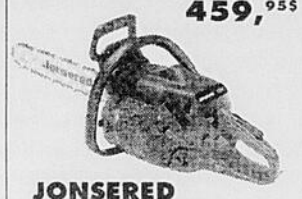
«C'est un geste que nous apprécions beaucoup», assure Denis Tremblay. Les enjeux principaux de la négociation demeurent les mêmes. Le syndicat tient à une convention de trois ans, qui lui permettra de faire partie du prochain regroupement syndical de l'alimentation, et à améliorer les conditions salariales de ses membres. De son côté, l'employeur veut une entente de six ans.

Les travailleurs du Super C de Chicoutimi ont participé à un repas de solidarité préparé par les membres du syndicat de la station radiophonique CBJ Radio-Canada, hier.
(Photo Sylvain Dufour)

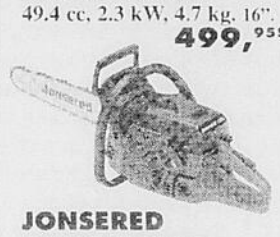
.Jonsered

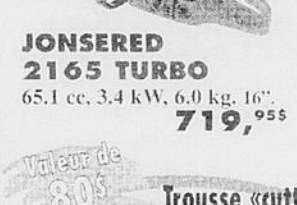

JONSERED
2141 TURBO
40.8 cc, 2.0 kW, 4.7 kg. 16".
409,95$

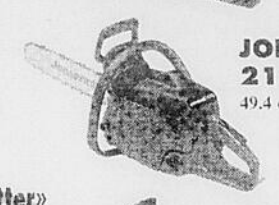
JONSERED
2145 TURBO
45.0 cc, 2.2 kW, 4.7 kg. 16".
459,95$

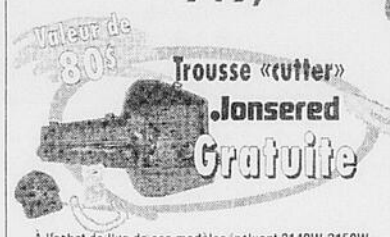

JONSERED
2150 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.7 kg. 16".
499,95$

OFFRE SPÉCIALE DE JONSERED


JONSERED
2035 TURBO
36.3 cc, 1.4 kW, 4.7 kg. 16".
289,95$


JONSERED
2165 TURBO
65.1 cc, 3.4 kW, 6.0 kg. 16".
719,95$


JONSERED
2149 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.9 kg. 16".
559,95$



JONSERED
2159 TURBO
59.0 cc, 3.0 kW, 5.6 kg. 16".
649,95$

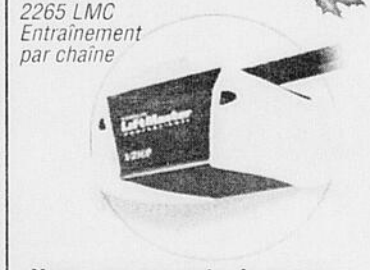
À l'achat de l'un de ces modèles incluant 2149W-2159W

.Jonsered
jonsered.com
JOSA Corporation Ltd./Ltée. Lachute, P.Q. / Tél.: (450) 562-8872
Moncton, N.B. / Tél.: (506) 859-8714. Richmond, B.C. / Tél.: (604) 275-6610.
North Bay, ON. / Tél.: (705) 476-8080
Chez les marchands participants pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.

ALMA (DELISLE) **ATELIER ROBERT FLEURY** 347-5132	ALMA (DELISLE) **MECALAC INC.** 668-5155
CHAMBORD **CHAMBORD SPORT YAMAHA** 342-6202	CHICOUTIMI **COOP NUTRINOR** 549-4770
CHICOUTIMI-NORD **SPORTS LOISIRS BDL** 690-3333	DOLBEAU-MISTASSINI **FORMULE JRE INC.** www.formulejre.com 276-2672
LAC-BOUCHETTE **GARAGE YVON THIBEAULT** 348-6862	SAINT-FÉLICIEN **SPORT GILBERT GAUTHIER** 679-8920

00529454

CET AUTOMNE
Confiez l'installation de votre ouvre-porte à un spécialiste


Modèle 2265 LMC
Entraînement par chaîne

Vous pensez porte de garage résidentielle?
Pensez à nous!

- Entraînement par chaîne robuste et fiable et construction en acier pour un fonctionnement durable
- Sécurité
  - Éclairage de 200 watts
  - Technologie à code antivol Security[MC]
  - Système de protection Protector System[MC]
  - Système PosiLock[MC] qui garde la porte solidement verrouillée
- Garantie à vie sur le moteur

CHAMBERLAIN LiftMaster PROFESSIONAL
Good Housekeeping Promises
Vos experts
Le Groupe SERVI-PORTES
Téléphone jour et nuit: (418) 548-8080
SERVICE 24 HEURES
241, boul. du Royaume, Jonquière
C.P. 1367, Québec G7S 4K9
00530713

Vision excellente à toutes distances
SANS LUNETTES
UltraVUE 2000 MENSUEL
LENTILLE DE CONTACT SOUPLE
BIFOCALE
À REMPLACEMENT MENSUEL
La solution à votre presbytie

Système d'entretien recommandé:
Alcon

optiquesanté
325, des Saguenéens, Chicoutimi
543-2020
00530807

Contrat accordé à Natrel

Le CRAG devait s'en tenir aux appels d'offres

par Normand Boivin

(NB) - Le Centre régional des achats de groupe, le CRAG, savait que l'octroie du contrat d'approvisionnement en lait des hôpitaux du Saguenay/Lac-Saint-Jean à Natrel créerait une commotion dans la région. C'est pourquoi ses administrateurs ont tout fait pour favoriser Nutrinor, mais ils étaient coincés par le jeu des appels d'offres.

Hier, le président et le coordonnateur du CRAG, Marcel Giguère et Jacques Bergeron, avaient convoqué la presse régionale pour faire le point sur la controverse qui secoue l'organisme depuis trois jours.

Expliquant en long et en large le processus auquel le centre avait dû se soumettre, les deux hommes ont expliqué que dès qu'ils ont constaté que Natrel risquait d'arriver en tête devant Nutrinor, on avait examiné certaines avenues pour tenter de favoriser la compagnie régionale.

Mais un avis juridique a été très clair: si le CRAG avait choisi Nutrinor au détriment de Natrel en dépit du fait que son offre était la moins chère, il se serait exposé à des poursuites judiciaires devant un tribunal civil.

Processus

D'entrée de jeu, les deux administrateurs du CRAG ont réfuté toutes les accusations qui avaient été portées contre eux au cours de la journée, affirmant qu'il n'avaient été l'objet d'aucune pression ni de lobbying de la Régie régionale, des députés ou d'Agropur (propriétaire de Natrel). «Ce fut une décision exclusivement administrative», ont-ils répété, avant d'énumérer longuement chacune des étapes du jeu des soumissions.

Ce qu'il faut en retenir, c'est que pour octroyer le contrat du lait, le Centre régional des achats en groupe avait adopté une pondération dont 70% tenait compte du prix de la soumission et 30% faisait référence à des critères de qualité.

Selon M. Bergeron, pour éviter toute contamination du procédé, on avait confié à deux groupes différents le soin d'évaluer chacun des deux aspects. Ainsi, une fois qu'un premier comité eut déterminé que c'est l'offre de Natrel qui était la moins chère (20 000 $ de moins que Nutrinor et 14 000 $ de moins que l'offre combinée Nutrinor-Laiterie de La Baie), on a scellé l'enveloppe du rapport puis on est allé visiter les centres de distribution pour comparer la qualité des groupes.

«Ces visites n'ont fait que confirmer l'avance que détenait Natrel», a dit M. Bergeron. Malgré cela, ajoute-t-il, on a voulu vérifier s'il était possible d'accorder le contrat au deuxième plus bas soumissionnaire, sachant l'impact que la perte du contrat avait pour la région. Peine perdue. «Nous ne pouvions invoquer d'autres motifs pour justifier un choix que le prix le plus bas et la conformité du soumissionnaire selon des critères de qualité.»

Jacques Bergeron ajoute que la grille d'analyse ayant servi lors de la visite des installations des différents soumissionnaires était si exhaustive, qu'il n'aurait même pas été possible de «tricher» pour favoriser les entreprises régionales.

Économies

Cela dit, Marcel Giguère et Jacques Bergeron ont défendu le principe des achats en groupe qui a cours dans la région depuis le 1er avril 1994.

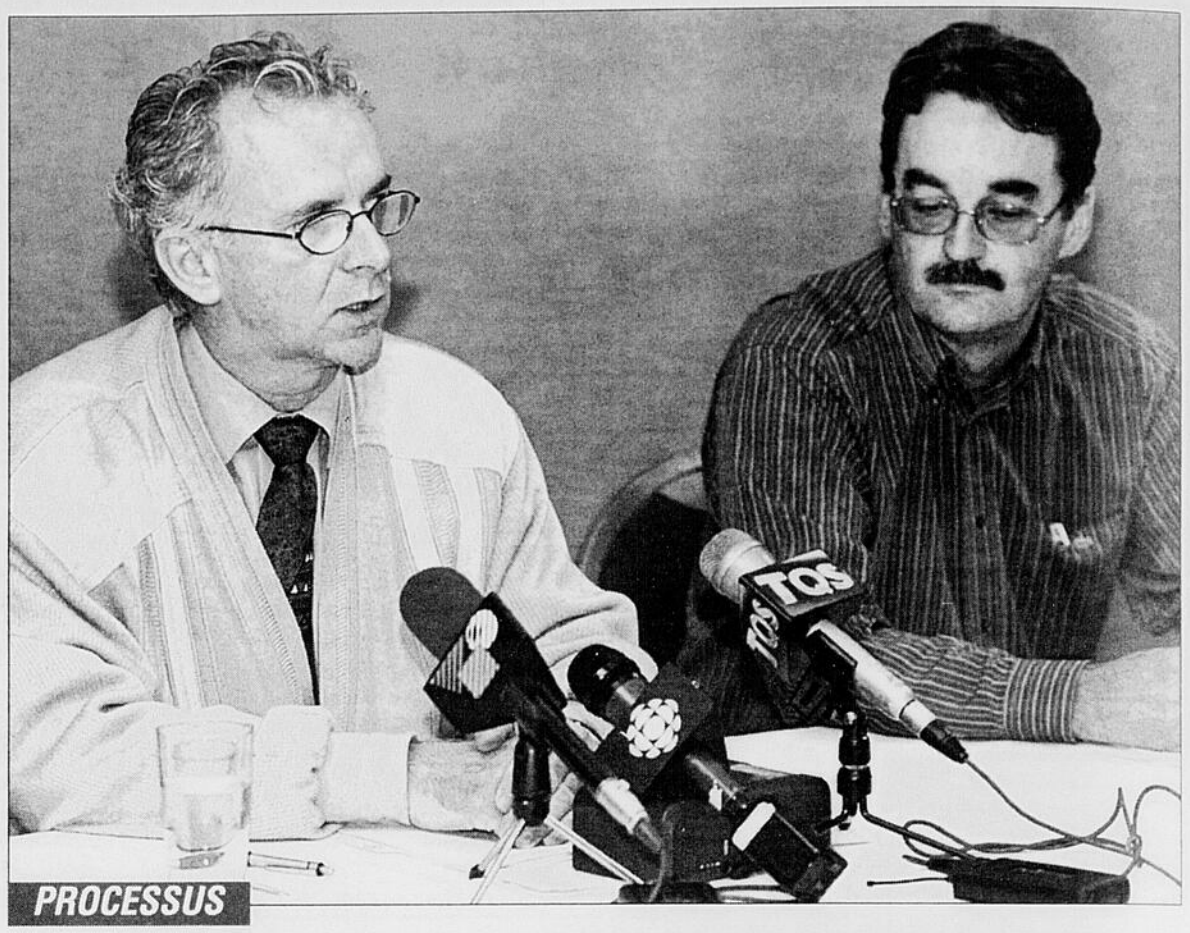
Selon leur évaluation, ils permettent d'économiser de 20 à 30% sur des fournitures annuelles dont la facture est de 30 millions de dollars. Par exemple, alors que la facture du lait pour les établissements de santé de la région était de 580 000 $ par année en 1998, elle a fondu de 125 000 $ en 2000 pour remonter de 15 000 $ en 2002.

«Cet argent, dit Jacques Bergeron, peut être utilisé pour donner des soins aux gens.»

Ce jeu, a toutefois admis M. Bergeron, fait des victimes et c'est pourquoi Nutrinor a perdu un important contrat pour seulement 20 000 $. Cela fait d'autant plus mal que d'autres fournitures, comme les médicaments par exemple, échappent déjà à la région car il n'y a pas de fournisseurs locaux. Si elle ne réussit pas à faire sa place là où elle excelle, on peut se demander où on va aboutir.

Quant aux accusations de dumping formulées par le syndicat des producteurs de lait du Saguenay/Lac-Saint-Jean contre Natrel, MM. Bergeron et Giguère ont préféré sortir du débat:

«Vous comprendrez qu'à notre niveau, nous n'avons pas à nous en préoccuper. Nous devons nous en tenir au prix le plus bas, un point c'est tout. Si Natrel fait du dumping en vendant ici ses produits en bas du prix coûtant, les règles commerciales prévoient des recours que d'autres que nous pourront utiliser.»



PROCESSUS

Marcel Giguère et Jacques Bergeron, du Centre régional des achats de groupe, ont affirmé, hier, n'avoir pas eu le choix d'accorder le contrat d'approvisionnement en lait des établissements de santé de la région à Natrel, même s'ils auraient souhaité qu'il en soit autrement.

(Photo Rocket Lavoie)

Disparition souhaitée de la filiale

La colère des producteurs de lait risque de fondre sur Agropur

par Claude Côté

CHAMBORD (CC) - Les producteurs de lait du Saguenay-lac-Saint-Jean veulent que Natrel disparaisse de la région, sans quoi ils s'en prendront à la maison-mère, Agropur, qui risque d'en payer le prix.

C'est le sens des propos que Michel Potvin, président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a tenus, hier, au cours d'une entrevue au Quotidien.

Toujours en colère contre la plus grosse coopérative agro-alimentaire canadienne qui a acheté l'usine de transformation du lait à Chambord pour mieux la fermer, Potvin affirme qu'Agropur a le culot de se repointer dans la région en utilisant sa filiale Natrel pour décrocher, auprès du Centre régional des achats en groupe (CRAG), un important contrat de fourniture de lait aux établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Pour obtenir ce contrat et éliminer toute concurrence, Natrel a soumissionné en bas du coût de production du lait», affirme-t-il.

Les entreprises régionales, selon Michel Potvin, n'ont aucune chance devant ces grosses entreprises qui, parce qu'elles ont les moyens de se payer du lobbying, parviennent à tout rafler dans des transactions comme ces achats en groupe. «Le plus incroyable, dit-il, c'est que le gouvernement, en permettant des initiatives comme le CRAG, cautionne ces grosses entreprises libre-échangistes qui ne songent qu'à dominer le marché.» Le gouvernement, selon Potvin, est là pour favoriser la répartition de la richesse. «Mais, déplore-t-il, il ne le démontre pas.»

Dès lors, le président régional des producteurs de lait ne se contente pas de dire que les produits Natrel doivent disparaître des tablettes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, il pointe une menace à l'endroit d'Agropur. «Si Natrel ne disparaît pas de la région, nous allons dénoncer certaines choses qui vont faire ouvrir bien des lumières à nos concitoyens du Québec et ça, ça va faire beaucoup plus mal à Agropur que la perte d'un territoire», a-t-il affirmé.

Refusant toutefois de préciser ce à quoi il faisait allusion, Michel Potvin s'est contenté de dire: «Les gens d'Agropur vont comprendre ce dont nous voulons parler».

Contradiction

D'autre part, tandis que Damien Villeneuve, président du Syndicat des travailleurs d'Agropur (CSN) à Chambord, affirme qu'un mouvement en faveur de la réouverture de cette usine est enclenché, Michel Potvin soutient qu'aucune démarche en ce sens n'a encore été entreprise. «Personne ne nous (les producteurs de lait) a approchés», a-t-il ajouté.

Rappelant que l'usine de Chambord est fermée depuis le 20 septembre dernier, Potvin n'est pas très optimiste sur les chances des producteurs de lait de la région de faire seuls l'acquisition de ces installations appartenant à Agropur. «Maintenant qu'Agropur a éliminé un concurrent qui le gênait, dit-il, cette coopérative agro-alimentaire ne nous fera pas de cadeau.»

Pour rendre cette usine et son quota de lait aux producteurs de la région, Michel Potvin ne voit qu'une option: un partenariat entre les producteurs et les entreprises de transformation de la région. C'est en fait la formule qui, selon lui, a permis à des producteurs de la région et à la Fromagerie Boivin de La Baie de faire l'acquisition de l'usine de Saint-Fidèle, l'année dernière.

Et, pour rentabiliser l'usine de Chambord, il faudrait nécessairement, selon Potvin, développer de nouveaux créneaux de transformation.

PAS APPRÉCIÉE

Président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Potvin faisait nettement sentir que la présence de Natrel dans la région n'est pas du tout appréciée.

Jetsgo arrive en ville

(NB) - À compter du 25 novembre, la région sera reliée à Montréal par le nouveau transporteur économique Jetsgo, mis sur pieds il y a quelques mois par l'homme d'affaires Michel Leblanc.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Après 11 années d'absence, les avions turbopropulsés reviennent donc à Bagotville.

Ancien président de Québécair, avant d'oeuvrer dans le monde du charter avec Royal, Michel Leblanc se targue de bien connaître le marché domestique de l'aviation et c'est rempli de confiance qu'il va diriger ses appareils vers Bagotville, espérant y faire doubler le nombre de passagers d'ici 12 mois.

«En 1990-91, 120 000 personnes prenaient l'avion à Bagotville, soit le même nombre que 10 ans plus tôt. Actuellement, ils ne sont plus que 60 000 passagers, parce que Air Canada a tué le marché avec sa grille tarifaire», a soutenu Michel Leblanc, lors d'une conversation téléphonique hier après-midi.

Même s'il ne proposera qu'un seul vol par jour du lundi au vendredi, pour l'instant du moins, Michel Leblanc est confiant de pouvoir reconquérir les voyageurs qui ont déserté l'avion au cours de ces années, grâce aux prix qu'il va leur offrir.

Ainsi, un aller simple entre Bagotville et Montréal variera entre 78 et 184 $, montant auquel il faut ajouter les taxes. Quand on le compare aux 358 $ exigés par Air Canada, on parle d'économies de 48 à 78%.

Contrairement aux autres lignes aériennes, les tarifs de Jetsgo ne sont pas assujettis à certaines conditions pour offrir ses bas prix. Par exemple, pour pouvoir payer 450 $ aller-retour avec Air Canada, il faut acheter son billet plusieurs jours à l'avance. Sinon, on double le prix.

Jetsgo, dit M. Leblanc, aura une grille dynamique en fonction du nombre de places qu'il restera dans l'appareil et non en fonction du délai de réservation. Plus l'avion sera plein, plus le prix des places restantes sera élevé, ce qui sera peu susceptible d'arriver au début.

Malgré les taxes qui dépassent les 100 $, on peut raisonnablement espérer se procurer un aller-retour pour moins de 300 $. De plus, Jetsgo offre ses billets à deux pour un sur son site Internet www.Jetsgo.net jusqu'au 28 février.

Quant à l'horaire, le vol quittera Montréal à 9h25 pour arriver à Bagotville à 10h15 avant de repartir pour Dorval à 11h et arriver à 11h55.

Conscient que cet horaire ne fera pas l'affaire de tous, Michel Leblanc fait le pari que les gens accepteront un compromis pour réaliser d'importantes économies sur le prix du billet. Si le marché est bon, d'autres vols pourraient s'ajouter, notamment le dimanche soir.

Appareils

Michel Leblanc a pu réaliser cette expansion au Saguenay en doublant sa flotte de Boeing MD-83, une version modernisée et allongée des anciens DC-9.

La présence des deux réacteurs à l'arrière du fuselage en font un avion plus silencieux, dit Michel Leblanc, ajoutant que sa configuration à 160 sièges, alors que sa capacité maximale est de 172, fait en sorte qu'ils sont légèrement plus larges que la normale pour augmenter le confort.

Jetsgo mettra en service ce biréacteur sur sa ligne Montréal-Bagotville à compter du 25 novembre.

Combien de temps Michel Leblanc se donne-t-il pour rentabiliser ses vols Bagotville-Montréal avant de plier bagage? «Je n'ai même pas envisagé cette éventualité, dit-il. Ça va marcher.»

Efforts couronnés

Le président de l'arrondissement La Baie, Serge Simard, s'est réjoui de l'arrivée de ce nouveau transporteur, d'autant plus qu'il avait entrepris, en compagnie de Bruno Minier de la SODEB, des démarches en ce sens auprès de Michel Leblanc lorsqu'il avait créé Jetsgo.

«Il nous avait dit à l'époque que c'était impossible, car malgré son intérêt pour la région, sa flotte de trois appareils était insuffisante pour desservir le Saguenay», a confié M. Simard au Quotidien.

Selon ce dernier, une région éloignée comme la nôtre a besoin d'un excellent réseau stratégique de transport, que ce soit par les routes, le bateau, le chemin de fer ou les airs.

Laflamme Signature
419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire

BOSS HUGO BOSS · PAUL & SHARK · MANTEAUX bugatti

NOUVEAUTÉS AUTOMNE/HIVER

ON RECONNAÎT LA QUALITÉ À LA SIGNATURE

Atelier de perfectionnement
La succession de la PME familiale : tout un défi pour l'entrepreneur

en collaboration avec le ministère de l'Industrie et Commerce
Québec Industrie et Commerce

Cet atelier sera l'occasion d'exposer les conditions gagnantes permettant d'assurer la transition d'une génération à une autre.

M. Jean Lorrain, professeur en administration, UQTR

Le mercredi 23 octobre de 14h à 17h
Pavillon des humanités (H7-1190) • UQAC
Coût: 25 $
Confirmez votre présence avant le 21 octobre
545-5011, poste 4654.

Le CEE-UQAC, partenaire de la Journée de l'emploi le 30 octobre 2002

PARTENAIRES DU CEE-UQAC
Développement économique Canada / Canada Economic Development · Canada
Université du Québec à Chicoutimi
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

CEE UQAC
CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
Courriel: cee-uqac@uqac.ca
www.uqac.ca/~ceeuqac
00530282

NISSAN

(a) > (yøye)

MAXIMA 2003
Formulée pour le plaisir

399$/MOIS*
0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Transmission automatique • Sièges chauffants • Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts • Climatiseur avec régulateur automatique • Freins ABS et à disque aux 4 roues • **Moteur V6 de 255 chevaux** • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Phares au xénon • Coussins gonflables latéraux

3,8% Financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la Maxima GXE 2003 (U4RG73 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h**. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo NISSAN, la signature «DÉCOUVRIR_» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN
DÉCOUVRIR_Nissan
00530936

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

La bataille de coqs se poursuit chez Vidéotron

Depuis cinq mois, les belligérants, chez Vidéotron, demeurent obstinément dressés sur leur position. Ils prétendent vouloir fumer le calumet de paix... dès que l'autre camp aura posé le premier geste!

Pendant ce temps, la majorité des quelque 2200 grévistes végètent avec leur pitance de grève. Plusieurs, dont des mères monoparentales, perdent à petit feu leur maison ou des économies accumulées après de longues années de sacrifices. Le conflit sème le malheur partout dans les rangs syndiqués. Pas moins de 55 000 abonnés ont déserté Vidéotron jusqu'à maintenant, même si la loi fédérale du travail lui permet d'avoir recours aux scabs et à la sous-traitance pour maintenir le service.

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Si le conflit s'éternise, c'est d'abord parce qu'il revêt un caractère exceptionnel. Pierre-Karl Péladeau et Quebecor ont fait de la surenchère pour mettre la main sur Vidéotron. Ils veulent donc récupérer cette perte tout en planifiant une réduction des dépenses pour mieux contrer la concurrence de plus en plus féroce.

L'os Alentron

Les solutions envisagées ont été rejetées deux fois par les grévistes cadenassés parce qu'elles se traduiraient par une réduction de leurs avantages, surtout pour les 644 employés que Quebecor veut transférer chez un sous-traitant, Alentron.

Depuis l'échec de la médiation menée par le juge à la retraite Allan B. Gold, les propriétaires ne se montrent pas trop pressés puisque l'entreprise continue à tourner et à recueillir les redevances de sa clientèle. Mais quand quelques désespérés ont commis des actes de sabotage fort répréhensibles évidemment, le vice-président Luc Lavoie y est allé d'une condamnation générale de ces «voyous se promenant avec des tronçonneuses, a-t-il lancé, pour couper des câbles». Cette association vicieuse a fait perdre des plumes à la partie syndicale auprès de l'opinion publique.

Pierre-Karl Péladeau, qui est perçu comme le leader des jeunes loups de l'économie québécoise, n'a-t-il pas involontairement suscité ces mouvements kamikazes en repoussant systématiquement toute déviation de son plan de match? Une négociation suppose des concessions mutuelles. Se montrer froidement inflexible ne conduirait qu'à l'affaiblissement de l'empire Quebecor et à la perte d'emplois.

Seuls les avocats qui ont multiplié les actions judiciaires depuis le début de l'affrontement auraient intérêt à maintenir la ligne dure, car ils sont les grands bénéficiaires du malheur qui frappe la famille Vidéotron.

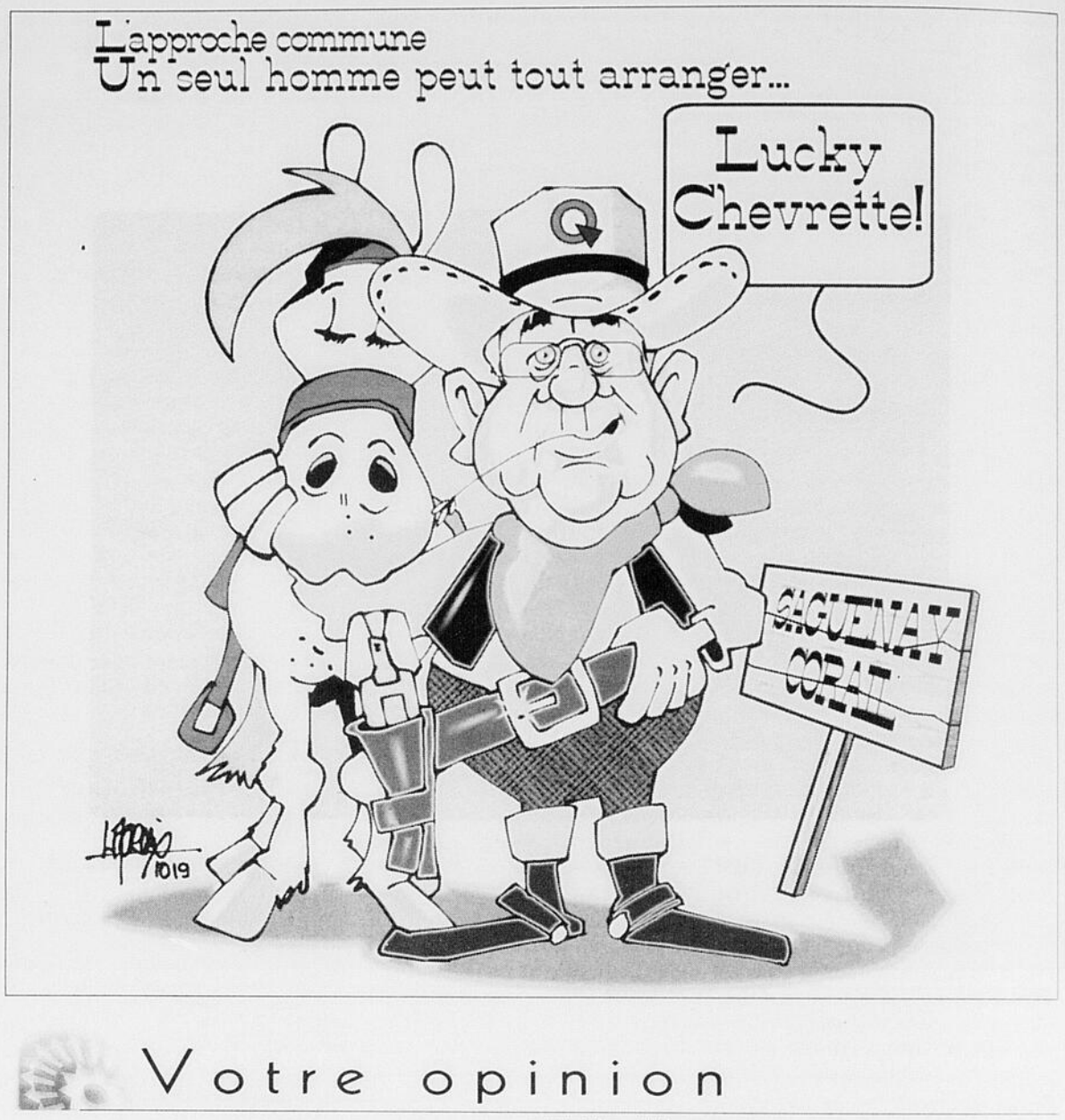
Landry intervient

Pour retenir positivement quelque peu l'attention de la presse, un groupe de grévistes cadenassés de la Métropole ont entrepris une marche sur la 20 jusqu'à Québec pour remettre une pétition au gouvernement du Québec qui, par le truchement de la Caisse de dépôt, a permis au groupe Quebecor d'avaler Vidéotron.

Le premier ministre Bernard Landry a promis à la délégation d'intervenir auprès du grand patron de Quebecor, qui avait sans doute prévu cette démarche puisque son entreprise a annoncé, le lendemain, à la surprise générale, que le plus grand spécialiste québécois des relations patronales-syndicales, l'ancien premier ministre Lucien Bouchard, s'était joint aux négociateurs de Vidéotron depuis le 6 octobre. Ce qui indique la volonté d'en arriver à un règlement satisfaisant.

Pourquoi s'intéresser au conflit puisque le contrat de travail de l'équipe régionale, qui appartient à une autre unité syndicale, n'est pas encore échu? Simplement parce que l'ensemble du réseau est géré par Montréal. Quand vous vous plaignez, par exemple, que l'Internet haute vitesse emprunte le rythme de la tortue avec la détérioration de la qualité, c'est évidemment parce que le personnel de remplacement n'a pas le temps ou la compétence d'assumer un entretien convenable.

Cette bataille de coqs a déjà trop duré. Pierre-Karl Péladeau et Henri Massé, le président de la FTQ, doivent maintenant ordonner à leurs lieutenants d'imaginer des propositions réalistes.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Logement: la classe moyenne est laissée pour compte

L'inaptitude du gouvernement québécois à prendre des actions concrètes pour résorber la crise du logement désavantage la classe moyenne, laquelle doit composer avec un manque criant de logements et la construction d'unités à coûts inabordables.

La pénurie actuelle de logements soulève en fait la question de la pauvreté, mais aussi celle du besoin d'assurer un nombre suffisant de logements pour l'ensemble de la population, surtout la classe moyenne. Celle-ci se retrouve coincée entre deux clientèles distinctes. D'une part, la clientèle plus aisée, essentiellement constituée de gens qui ont les moyens financiers de détenir une propriété, mais pour qui la location est un choix. D'autre part, une clientèle ayant des besoins particuliers, parmi laquelle on compte les plus démunis de notre société, pour qui il existe des logements sociaux et des coopératives d'habitations.

Face à l'incapacité du marché privé de répondre aux besoins d'une telle clientèle, ces logements doivent être construits avec l'aide de l'État.

Mesures

La plupart des logements contenus dans le parc immobilier du Québec se situent à quelque part entre les logements sociaux et les logements haut de gamme. Ce sont ces logements qui sont visés par les mesures que l'Association professionnelle des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) propose, ces mêmes unités de logements abordables qui semblent avoir été complètement laissées pour compte dans le débat entourant la crise.

La situation actuelle fait en sorte que la classe moyenne n'a plus les moyens de financer des programmes d'accession à la propriété de quelque 300 000 ménages à revenus modestes alors qu'elle-même éprouve de la difficulté à accéder à la propriété. Elle n'a plus les moyens de voir imposer une nouvelle taxe sur les nouvelles constructions qui viendra diminuer sa capacité à accéder à la propriété et augmenter les coûts de réalisation d'éventuels projets de construction de logements.

Mémoire

En août 1980, l'APCHQ rendait public un mémoire intitulé «Pour une politique de l'habitation au Québec». Il est déplorable de constater que quelque 22 ans plus tard, nous devons encore formuler les mêmes recommandations. La classe moyenne est encore une fois laissée pour compte par le gouvernement.

L'APCHQ trouve regrettable que des mesures puissent être envisagées afin de favoriser l'accession à la propriété pour des ménages à revenus modestes alors que la classe moyenne à peine à y parvenir.

Le mémoire que l'APCHQ a présenté jeudi au gouvernement québécois fait état de la situation actuelle et explique pourquoi le marché n'arrive pas à combler la demande. Dans son mémoire, l'APCHQ explique également l'incohérence de la part du gouvernement, en période de pénurie de logements, de permettre l'instauration d'un régime de redevances de développement.

Problèmes

Les problèmes que connaît actuellement le Québec en matière de logement devraient permettre au gouvernement de prendre conscience de l'absence de politiques cohérentes et concertées en matière d'habitation ainsi que de l'inexistence d'infrastructures politiques essentielles à l'élaboration d'objectifs réalistes.

L'élaboration d'une véritable politique en matière d'habitation soulève l'importance de n'avoir qu'un seul interlocuteur au niveau du gouvernement.

L'APCHQ est un acteur incontournable en matière de construction et rénovation résidentielles. Regroupant quelque 11 000 entreprises réunies au sein de 15 bureaux régionaux, elle fait preuve d'un leadership soutenu en matière de recherche et de diffusion d'information en habitation.

Jocelyn Boivin,
APCHQ.

opinion@lequotidien.com

Saguenay a élu un maire, pas un empereur!

Le maire de la capitale régionale, Jean Tremblay, décernait il y a quelques semaines la cote zéro aux CLD, la même cote au CRCD quelques mois plus tôt. Depuis 1997, c'est-à-dire depuis qu'il est en poste, toutes les corporations économiques et les administrations antérieures ont subi le même sort.

Tout ce qui était avant lui, ça ne donne rien, c'est pas bon! Monsieur a toutes les solutions. Lesquelles? Il en a peu! Il est la solution à tous les problèmes. À coup de massue bien sûr, d'ultimatums et de chantage, comme par exemple son exigence relativement à la représentativité au «Rendez-vous des régions», qui aura lieu à Québec en novembre.

Monsieur le maire dit que c'est son «style», qu'on va devoir s'y habituer. Je regrette, cette ville est supposée être une grande ville. Elle a élu un maire, non un empereur.

Dans son «style» de gestion, à quel niveau se situe la démocratie? Le respect de la population de sa ville? Le respect des partenaires, son propre conseil, les employés municipaux, les MRC, etc?

Solidarité régionale

L'importante et nécessaire solidarité régionale, qu'en est-il? Dans ce «style», comment construit-on des consensus? La critique étant permise et même nécessaire, on ne doit pas pour autant tout démolir.

Le CRCD est critiquable, les CLD aussi, les gouvernements supérieurs le sont également, mais tout cela ne doit pas être fait de façon irréfléchie, alors là, ça devient inacceptable.

Sur le fond et dans le domaine économique, le maire démolit tout ce qui existe, mais que suggère-t-il à la place? Par quoi va-t-il remplacer le CRCD, les CLD? S'il y avait une solution simple au développement économique, on l'aurait trouvé, non? Quelle solution avance-t-il, autre que lui-même?

Bien-être des citoyens

Le maire Tremblay ne cesse de carillonner sur toutes les tribunes que son seul souci, c'est le bien-être de ses citoyens.

«Le citoyen d'abord»! C'est la chanson bien connue de tous les rusés du pouvoir. Comme un magicien, il rive notre regard sur le compte de taxes pour éviter qu'on lui demande de rendre des comptes sur son «style» de gestion municipale.

Comme exemples, citons la saga que le maire a menée contre l'autorité provinciale et le député Bédard dans le dossier du centre Georges-Vézina. Citons également les explications plutôt nébuleuses, qui n'ont convaincu personne, dans le renvoi du directeur général au lendemain du 18 février 2002. Ce geste risque de coûter à la ville plus de 1 million et demi de $.

Et maintenant, après s'être aliéné à peu près tous les leaders économiques régionaux et même d'ailleurs, comment pourra-t-il articuler harmonieusement le développement économique et social de la nouvelle ville avec celui de la région? S'il y parvient, cela risque d'être très long et pénible. Les citoyens voudraient savoir. Ils veulent plus que des blâmes lancés dans toutes les directions.

Troublant

C'est quand on a affaire à des dirigeants, des chefs, qui, croyant posséder toutes les sciences et par conséquent être au-dessus de tout, que la vigilance s'impose et qu'il faut multiplier les questions et les vérifications.

Dans cette optique, il est heureux que le ministre des Affaires municipales, André Boisclair, soit intervenu pour imposer le Vérificateur général. Il est temps que l'on interroge la politique unidirectionnelle qu'on veut imposer partout, à Saguenay.

Ce qui est troublant dans tout cela, c'est que le maire semble avoir la bénédiction de tous ses conseillers à chacune de ses sorties, si intempestives soient-elles!

Pourtant, il y a beaucoup d'expérience autour de la table du conseil. C'est ce dernier constat (illustrant la goutte d'eau qui fait déborder le vase) qui m'amène à écrire cette lettre d'opinion.

J'ai été membre du conseil de Chicoutimi pendant seize années, je peux dire que je n'ai jamais vécu de façon périodique ou permanente cet état d'étrange mutisme et cette complaisante unanimité.

Oubli

Après avoir claqué la porte aux gens du CRCD et tout récemment aux administrateurs des CLD en disant à tous ces gens, bénévoles pour la plupart, qu'ils allaient garder longtemps le championnat du chômage dans la région, monsieur le maire oublie cependant que, selon les statistiques fédérales, le championnat national du chômage n'est pas détenu par la grande région du Saguenay—Lac-St-Jean, mais bien par l'agglomération urbaine «Jonquière-Chicoutimi» (laquelle incidemment, constitue à peu près la nouvelle grande ville dont il est le maire !).

Jugement bien ordonné commence par soi-même, devrait-on dire ici!

En politique, le populisme et les dénonciations faciles ne durent qu'un temps. La nouvelle Grande Ville a encore tout à prouver en fait de qualité de services, de taxation, de développement économique surtout. De plus en plus de gens s'inquiètent de la pauvreté de la vie démocratique qu'on est en train d'y installer. Plus de transparence et un peu d'humilités s'imposent donc, surtout moins d'arrogance. Rien de positif ne se construira dans la division.

René Girard,
Chicoutimi.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Les spécialistes se prononcent.

Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.

Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste

Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:

1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE
Tél.: 545-8014

Visitez certains de nos plus beaux aménagements sur notre site web...

www.reflex.qc.ca

- Façades
- Cours arrière
- Jardins d'eau
- Jardins d'intimité

00529851

Des logements pour les médecins résidents

(CD) - Bellement rénovée, l'ancienne école Saint-François-Xavier, sur la rue du Séminaire à Chicoutimi, accueille maintenant ses premiers médecins résidents.

L'hôpital de Chicoutimi n'aura plus à magasiner les condos pour loger ses médecins résidents en formation, ici, pour trois mois, dans les spécialités de base. Il dispose pour cinq ans de six logements pouvant accueillir 12 résidents à la fois dans l'ancienne école de la rue du Séminaire, une rue classée site du patrimoine. Après ce délai, il pourra se prévaloir d'une option d'achat sur la bâtisse. Ces appartements sont financés par le ministère de la Santé pour permettre de loger les médecins qui participent à des stages de courte durée dans les hôpitaux.

Selon le coordonnateur de l'enseignement médical à l'Hôpital de Chicoutimi, le Dr Mauril Gaudreault, le programme de résidence dans les spécialités de base (chirurgie générale, gynécologie-obstétrique, pédiatrie, psychiatrie, médecine interne et anesthésie) existe depuis 1996 et oblige effectivement les résidents à faire un entraînement en région. À l'Hôpital de Chicoutimi, les étudiants proviennent de l'Université de Montréal.

Depuis 1996, l'Hôpital de Chicoutimi reçoit donc, chaque année, de 30 à 35 résidents dans les spécialités de base. L'établissement de santé a réussi à en retenir une bonne quinzaine dans la région. Souvent, au moment de leur stage, ils sont en troisième ou en quatrième année d'une résidence de cinq ans. Avant, l'entraînement en région se faisait sur une base volontaire, selon le bon vouloir des universités.

Mauril Gaudreault croit qu'il est important d'offrir de bonnes conditions d'hébergement aux résidents pendant leur passage à Chicoutimi. S'ils trouvent leur séjour agréable, en plus de travailler dans un hôpital aux multiples spécialités avec un bon éventail de patients, ce sera un atout de plus pour les attirer en région, croit-il. Dans l'ancienne école Saint-François-Xavier, on leur procure un bel environnement à proximité de l'hôpital et du centre-ville. L'appartement, entièrement meublé, est très fonctionnel et chaleureux.

Le Dr Mauril Gaudreault, coordonnateur de l'enseignement médical à l'Hôpital de Chicoutimi, et la secrétaire à l'enseignement, Marlène Pineault, chargée de toute la logistique, sont dans la cuisine du logement qu'occupent les médecins résidents.

Photo Jeannot Lévesque

C'est dans l'ancienne école St-François-Xavier que se trouvent les logements destinés aux médecins résidents.

(Photo Jeannot Lévesque)

TEL-AIDE

695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00528276

LOTO QUÉBEC **Résultats** TVA, le réseau des tirages

laMini — Tirage du 2002-10-18

NUMÉROS	LOTS
873095	50 000 $
73095	5 000 $
3095	250 $
095	25 $
95	5 $
87309	1 000 $
8730	100 $
873	10 $

Banco — Banco Spécial — Tirage du 2002-10-18

03	05	07	09	11
12	17	18	23	27
29	34	36	44	47
49	52	55	60	62

La Quotidienne — Tirage du 2002-10-18: 3 4 — 947 7943

Extra — Tirage du 2002-10-18: 619092

Lotto Super 7 — Tirage du 2002-10-18: 02 16 17 31 34 36 38 — Complémentaire: (05)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

LOTO QUÉBEC **Résultats** TVA, le réseau des tirages

laMini — Tirage du 2002-10-18

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
873095	50 000$	87309	1 000$
73095	5 000$	8730	100$
3095	250$	873	10$
095	25$		
95	5$		

LOTS BONIS

5 croisières* (non décomposables)
*Chaque croisière est échangeable contre un chèque de 5 000 $.

151A239	298B290	473B107	476B804	550B842

10 lots de 1 000 $ (non décomposables)

133A209	478A420	588A498	412B626	468B351
187A047	506A143	403B086	434B602	480B485

20 lots de 500 $ (non décomposables)

106A674	331A296	379A717	289B006	416B220
113A700	346A195	561A111	294B867	457B590
175A483	370A712	103B643	302B053	476B354
300A677	371A180	163B743	333B356	502B412

40 lots de 250 $ (non décomposables)

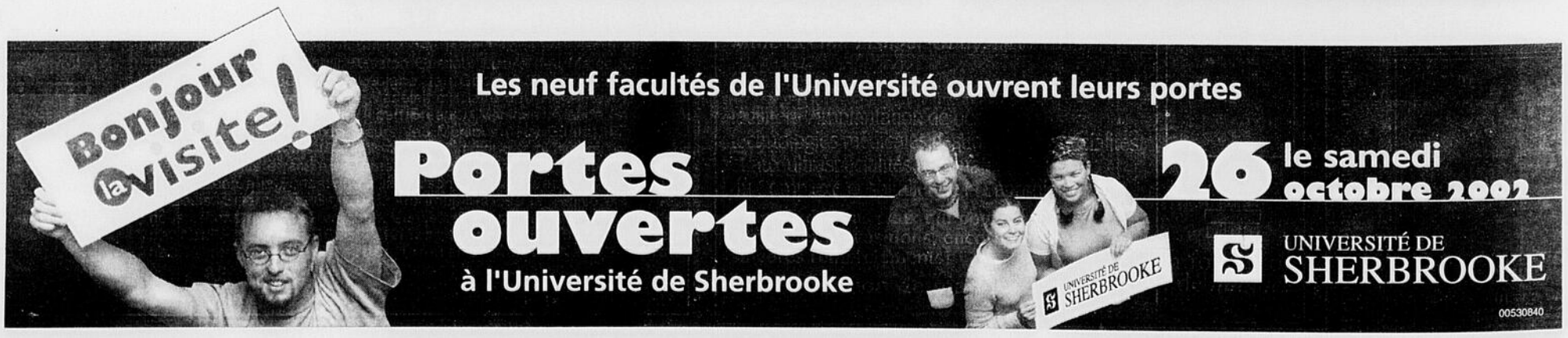
121A152	259A891	387A507	185B539	339B482
163A943	268A110	390A459	188B725	424B041
169A280	279A511	402A114	213B403	506B097
189A931	307A277	411A013	218B709	507B630
207A614	333A246	478A692	238B611	526B777
250A374	344A329	492A005	251B835	545B562
250A633	360A875	501A521	255B639	574B065
259A134	380A162	169B431	274B901	583B784

50 lots de 100 $ (non décomposables)

117A604	316A074	473A046	202B619	424B540
128A351	319A594	474A585	262B614	425B978
141A881	346A521	474A858	272B648	439B851
167A515	355A285	477A110	292B463	520B549
180A082	372A776	558A121	314B368	523B820
251A703	421A635	568A753	326B663	535B759
262A104	449A709	112B966	355B135	557B614
272A806	461A288	117B249	359B934	566B469
299A885	468A092	194B877	373B125	570B358
313A836	471A177	197B954	387B346	587B817

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX



Véloroute des Bleuets

Les municipalités refusent d'exiger un droit de passage

par Claude Côté

METABETCHOUAN (CC) - La possibilité d'imposer un droit de passage aux utilisateurs de la véloroute des Bleuets est écartée définitivement par les municipalités du Lac-Saint-Jean; même si cette question fait, sur le plan provincial, l'objet d'un grand débat qui, avec la route Verte, risque d'avoir des répercussions au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Interrogé sur le sujet, Jean-Claude Lindsay, président de la Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean», affirme que les 16 municipalités ayant contribué à la réalisation du circuit cyclable autour du lac Saint-Jean se refusent, pour le moment du moins, d'aller vers l'imposition d'un droit de passage.

Il ne croit pas qu'une pareille option soit vraiment applicable sur un réseau de 256 kilomètres comportant d'innombrables entrées et allant d'une municipalité à une autre. «La situation est différente dans certains coins de la province, où la vignette est exigée sur des circuits facilement contrôlables sans trop de frais», explique-t-il.

De son côté, Lawrence Potvin, maire de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, ne croit pas que les municipalités puissent, un jour, envisager l'imposition d'une pareille vignette sur la véloroute des Bleuets. Il faut comprendre, selon lui, que les contribuables ont déjà contribué à l'aménagement de cette piste cyclable par le biais des 16 municipalités qui, autour du lac, y ont participé financièrement.

De plus, ces mêmes municipalités investissent à chaque année dans l'entretien de cette véloroute, par des budgets récurrents. «Et, quand la corporation du circuit cyclable fait la cueillette de fonds et le tirage d'une voiture, les utilisateurs de la véloroute ne se font pas prier pour acheter des billets», reconnaît Lawrence Potvin. Ce dernier croit d'ailleurs qu'il en coûterait probablement plus cher de maintenir en place des agents de surveillance que de récolter un maigre droit de passage, sans compter tous les problèmes que pourrait engendrer une telle pratique.

Président de la Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean», Jean-Claude Lindsay affirme que les municipalités refusent, pour le moment du moins, de faire payer un droit de passage aux utilisateurs.
(Photo Steeve Tremblay)

Route Verte

Le préfet de Lac-Saint-Jean-Est craint cependant que la venue au Lac-Saint-Jean de la route Verte puisse, un jour prochain, compliquer la problématique.

Le fait qu'on puisse exiger un droit de passage pour emprunter la route Verte pourrait bien, selon lui, amener la Corporation jeannoise du circuit cyclable et les municipalités participantes à se repositionner sur cette question.

Il faut comprendre que la route Verte, en provenance de la région de Charlevoix, s'étend jusqu'à la véloroute des Bleuets, à Métabetchouan, après être passée par les arrondissements de La Baie et de Jonquière, avoir longé le lac Kénogami et être remontée jusqu'au village de Lac-à-la-Croix, en empruntant le chemin du lac Vert et le rang Deux, à Hébertville. A la MRC Lac-Saint-Jean-Est, on examine présentement la possibilité de relier à la route Verte le village d'Hébertville-Station, qui pourrait ainsi avoir accès à la véloroute des Bleuets. Mais avant de consentir au droit de passage obligatoire sur la véloroute, les municipalités du Lac-Saint-Jean verraient à en justifier la gratuité en rappelant la contribution de la population à l'aménagement de ce circuit.

«La situation de la route Verte est différente, puisque les populations n'ont pas eu à investir dans son aménagement», conclut le préfet Potvin.

VENTE
SKI CHAUD
SOUS LE CHAPITEAU
INTERSPORT®
CHICOUTIMI

60% et plus de rabais
Tout l'équipement de ski et snowboard 2001-2002 en magasin

Tous les skis, planches et bottes 2003 sont en spécial
MISES DE CÔTÉ ACCEPTÉES

ENSEMBLES DE SKIS ET FIXATIONS ROSSIGNOL

COBRA-X	**Spécial 499,99 $**	Rég.: 764,99 $	161 cm et 174 cm
SAPHIR-CX	**Spécial 479,99 $**	Rég.: 814,99 $	150 cm
BANDIT-X	**Spécial 699,99 $**	Rég.: 1174,99 $	

ENSEMBLES DE SKIS DYNASTAR ET FIXATIONS LOOK

DYNASTAR SX-63 CARVE **Spécial 664,99 $** Rég.: 1329,99 $

BOTTES LANGE
VECTOR 7
Homme
SPÉCIAL 299,99 $
Rég.: 499,99 $

BOTTES LANGE
VENUS
Femme
SPÉCIAL 199,99 $
Rég.: 299,99 $

SKI PASSE-PARTOUT
disponible maintenant
26,99 $

BOTTES LANGE
BANSHEE
Homme
SPÉCIAL 299,99 $
Rég.: 549,99 $

ENSEMBLE
PLANCHE
BOTTES - FIXATIONS
JUNIOR à partir de
259,99 $
ADULTES à partir de
299,99 $

40% à 70% de rabais
LIQUIDATION DE VÊTEMENTS 2001-2002

Promotion vêtements
de ski alpin et de planche à neige
50$ ou 100$ de certificats-cadeaux
voir détails en magasin

1 seul endroit
INTERSPORT®
Place du Saguenay
Chicoutimi
(418) 696-1730

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise

00531269

Fourre-tout

TOUT BEAU!

Que ce garçonnet est mignon, avec sa petite houppe de cheveux tout fous sur la tête! Il s'agit de bébé Étienne Lespérance, que sa grand-maman Lucette Sheehy nous présente avec fierté. Et pour cause! Quel beau bambin!

(Photo Rocket Lavoie)

ANDRÉE
RAINVILLE

Bouffe télé...

(AR) - Mon horaire télé est devenu plus libre, avec moins de contraintes et d'habitudes, comme celui peut-être de plusieurs téléspectateurs qui, comme moi, ont opté pour un éventail d'environ une quinzaine de postes. Une grille à mon avis plutôt raisonnable, n'empêchant pourtant pas d'épineux choix, ce qui, immanquablement, me fait me poser la même question: mais comment font tous ces autres qui ont deux et trois et quatre fois plus de canaux?

Car, comment faire pour que la télé reste à sa place? Ne prenne pas toute la place?

Mais, serait-ce le constat contraire qu'il s'agit d'effectuer ici: plus il y en a et moins on en veut? Comme pour la crème glacée et le chocolat, peut-être qu'à la longue la télé donne mal au coeur???

Bien sûr, je divague un peu. Mais, peut-être pas tant que ça, après tout... Cette année, dans toutes les nouveautés proposées, je n'en ai coché que deux, que j'apprécie particulièrement, «Annie et ses hommes» (mardi, 21 h, TVA) et «Rumeurs» (que j'enregistre, le mercredi, 20 h 30, SRC). De ce qui était à l'affiche les dernières saisons, je n'ai gardé qu'une couple de téléromans, «Mon meilleur ennemi» (lundi, 20 h, SRC) et «Les poupées russes» (mercredi, 20 h, TVA). Tout un ménage!

Ajoutez à cela les nouvelles, sur plusieurs réseaux et zapette à l'appui, et le jeu «Pyramide» du lundi au samedi à 19 h sur TV5, et le reste du temps, si je «file» télé, je vagabonde, pour un film, le temps d'une série d'une heure, pour un documentaire, sans véritables attaches.

Ouais. Avec le choix, la diversité, j'ai pris possession de la télé. Sauf quelques incontournables, j'ouvre et ferme à mon gré. Qui aurait cru que, comme pour la bouffe, la satiété mène à la circonspection et la modération? Sinon, comme pour la bouffe, avec la télé aussi, on devient... bouffis...

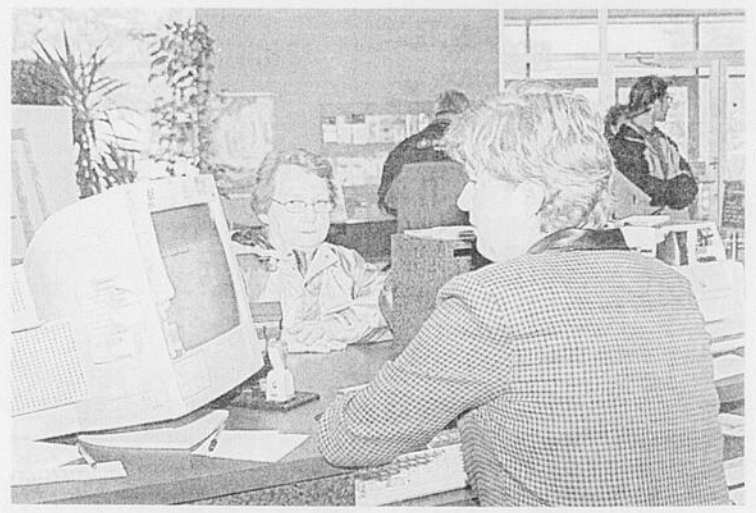
MARCHE DES FEMMES

Le Centre de femmes du pays Maria-Chapdelaine, dans le Haut-du-Lac, a commémoré le deuxième anniversaire de la marche mondiale des femmes, jeudi, qui était également la journée internationale pour l'élimination de la pauvreté dans le monde. Un envol de ballons a suivi les allocutions.

(Photo Léo-Gilles Savard)

FERMETURE

Ces photos des services au comptoir de la caisse populaire Desjardins auxquels étaient habitués les résidents du secteur Rivière-du-Moulin de Chicoutimi sont sans doute les dernières, alors que vendredi — hier—, était l'ultime journée où les services au comptoir par caissiers étaient inscrits à cette succursale. Dorénavant, les centres de services Rivière-du-Moulin et St-Antoine sont transformés en seuls centres automatisés, plus la présence d'une employée de la caisse, de 12 h à 17 h le jeudi pour l'accompagnement au guichet et l'information sur les moyens d'effectuer les transactions sans déplacements inutiles. Des photos à classer dans les archives...



Photos Rocket Lavoie

En bavardant

Claude Tremblay

Brunch bénéfice

Un brunch bénéfice au profit de la PAROISSE ST-MATHIEU de l'arrondissement Jonquière est prévu le dimanche 20 octobre de 8 h à 13 h, à la salle des Acadiens de la rue Ozanne, quartier Kénogami. Le conseiller municipal CLAUDE TREMBLAY assumera la présidence d'honneur de l'activité.

Budget

Le Service budgétaire et COMMUNAUTAIRE d'ALMA débute mardi prochain 22 octobre une série de quatre rencontres sur le thème «Budget et consommation», cela à coût minime. Pour information et inscription: 668-2148.

Merci pastoral

Le conseil de PASTORALE PAROISSIALE STE-CLAIRE de l'arrondissement Chicoutimi tient à remercier du fond du coeur toutes et chacune des personnes qui depuis les 20 dernières années, ont travaillé à maintenir le comptoir vestimentaire situé au sous-sol de l'église. «Vous avez contribué au mieux-être de beaucoup de gens du milieu et des environs. Merci beaucoup», souligne-t-on dans un communiqué.

Dorénavant, la clientèle de ce service pourra s'adresser au Comptoir vestimentaire de Chicoutimi-Nord, au 2422 rue Roussel (549-1325).

Assemblée générale

L'assemblée générale annuelle des lecteurs de la BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LA BAIE se tiendra le mercredi 23 octobre, à 19 h 30. On y parlera du réseau des bibliothèques de Saguenay et du rôle de la Corporation de la bibliothèque. Il y aura des prix de présence.

L'arthrite

La Société d'arthrite lance sa campagne de levée de fonds «L'Oiseau bleu» et invite toute la population à participer à la cause en encourageant les bénévoles qui seront installés dans différents établissements du Saguenay, les 24-25-26 octobre prochain. La campagne incite les gens à se procurer un article en effectuant un don de 3 $ et plus. Rappelons que depuis sa fondation en 1948, la Société d'arthrite a consacré plus de 120 millions $ à la recherche sur cette maladie qui affecte un large pourcentage de la population.

COUPON DE PARTICIPATION

NOTE : On vous appelle à 7 h 10 le matin

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Postez à : CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

CKRS590 Une collaboration : LE QUOTIDIEN

Si Louis Champagne vous appelle, répondez :

Je me lève avec Champagne!

Vous gagnerez un ASSORTIMENT DE BIÈRES CHAMPP'S, serez invité à une dégustation de BIÈRE ET FROMAGE, et serez admissible au GROS LOT : la LOCATION d'une PORSCHE pour un WEEK-END.

00530277

Défilé pour la Fondation Roland-Saucier

(YB) - Le «Boulevard de la mode» tiendra le 27 octobre prochain, à l'Hôtel La Saguenéenne, un défilé visant à amasser 10 000 $ au profit de l'œuvre humanitaire de la Fondation Roland-Saucier.

Présidente de cette Fondation, Suzanne Morin, souligne que dans le cadre de cet événement, une quinzaine de mannequins professionnels et des élus de Saguenay

YVON **BERNIER**

vont présenter sur scène des tenues vestimentaires du dernier cri, pour hommes et pour femmes.

«La soirée proprement dite débutera à 19h00 et sera précédée d'un vin d'honneur offert par Ville de Saguenay et auquel devraient assister de nombreux édiles et convives», signale Mme Morin.

La présidente signale de plus que pour cette 3e édition du «Boulevard de la mode», on a fait appel à la participation du ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, des députés MM. Stéphane Bédard, André Harvey et Jocelyne Bujold de même qu'à celle des présidents d'arrondissement Jacques Fortin, Georges Bouchard, et Serge Simard.

Générosité

«Presque tous ces élus ont répondu favorablement et ont su mettre de côté leur allégeance politique respective pour consacrer un peu de leur temps à la cause de la santé mentale. Les élus ont des devoirs politiques à faire mais ils sont par ailleurs aussi des citoyens qui ont à donner à la communauté dont ils font partie» , commente-t-elle.

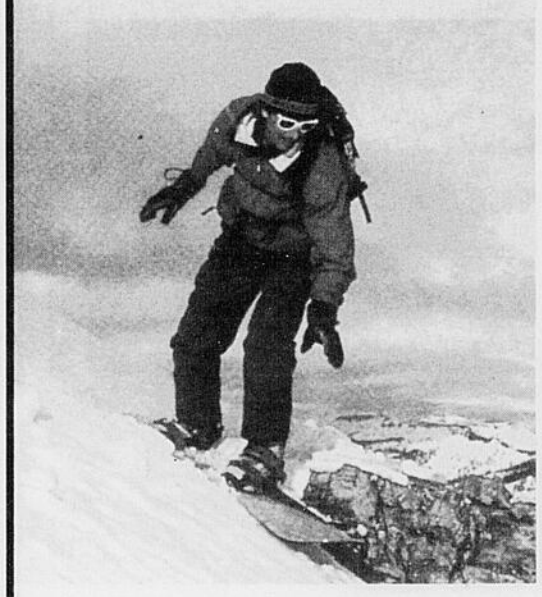
La salle et tribune du défilé, ajoute Mme Morin, ont été décorées de façon à créer une ambiance d'Halloween de même qu'à rappeler l'époque médiévale car au cours de la deuxième partie du défilé, les mannequins participants présenteront à l'auditoire des vêtements modernes et autres dans le cadre de numéros et mise en scène médiévaux.

«Une équipe de bénévoles dont des représentants du milieu de la santé et des services sociaux, l'implication de la présidente d'honneur Marina Larouche, et l'appui de diverses commandites ont rendu possible l'événement qui devrait permettre à tous ceux et celles qui nous accordent leur appui de passer une agréable soirée en bonne compagnie», conclut la présidente de la Fondation Roland-Saucier.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Promotion
Vestes chez Spectral
AUTOMNE-HIVER 2002-2003

BURTON SNOWBOARDS · bonfire · nixon · volcom



Recevez 40$ en accessoires à l'achat d'une veste de moins de 250 $

Recevez 60$ en accessoires à l'achat d'une veste de 250 $ à 400 $

Recevez 80$ en accessoires à l'achat d'une veste de 400 $ et plus

À l'achat d'un article de notre collection automne-hiver nixon
Tel que t-shirt, coton ouaté, casquette, tuque, veste, etc.

Recevez jusqu'à 20% de rabais

Exemples:
1 article = 5 % de rabais
2 articles = 10 % de rabais
3 articles = 15 % de rabais
4 articles = 20 % de rabais

Spectral

*Rabais client non applicable sur articles en promotion

Chicoutimi 345, Racine Est 543-6830
Jonquière 2401, St-Dominique 547-2687
Alma 400, Sacré-Cœur 668-2005

00530803

UN NOM RENOMMÉ. UN PRODUIT ROBUSTE.

Husqvarna 136 329,95 ÉCONOMISEZ 20$
Husqvarna 351 559,95 ÉCONOMISEZ 100$
Husqvarna 340 399,95 ÉCONOMISEZ 80$
Husqvarna 55 RANCHER 569,95 ÉCONOMISEZ 110$
Husqvarna 345 459,95 ÉCONOMISEZ 70$
Husqvarna 365 SPÉCIAL 719,95 ÉCONOMISEZ 80$

Husqvarna 1-800-HUSKY62 www.husqvarna.com

DISPONIBLE CHEZ LES DÉPOSITAIRES PARTICIPANTS

SPORTS J.C.S. ENR. Albanel 276-5203	ATELIER FORTIN SPORTS INC. Alma 662-6140
ATELIER ROBERT FLEURY Alma 347-5132	SPORTS NAUTIQUES DAIGLE Chibougamau 748-2381
OMER BOUCHARD & FILS ENR. Chicoutimi 543-7492	CO-OP NUTRINOR Chicoutimi 549-4770
SAGUENAY MARINE INC. Jonquière-Kénogami 547-2022	RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE Roberval 275-2502

00528760

Des milliers de bouquins mis en vente

Une occasion pour les amants du livre

(NB) - Depuis hier, les amants de lecture de toutes sortes et même les collectionneurs de livres ont une belle occasion de garnir leur bibliothèque.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

La Fondation Internationale cultures à partager des parlementaires québécois met en vente, à Chicoutimi, 13 000 des centaines de milliers de titres qu'elle a en sa possession.

La fondation, qui vient tout juste de quitter le centre communautaire B-12 de la rue Alma pour emménager dans un nouveau local au double de sa superficie au 216 des Oblats, a comme objectif premier de recueillir des livres pour garnir les bibliothèques des pays francophones du Tiers-Monde. Si on se résout à vendre quelques ouvrages, prend bien soin de spécifier sa présidente Jeanne L. Blackburn, ce n'est pas pour les détourner des buts de la fondation, mais tout simplement parce que leur contenu se prête peu à la clientèle des pays bénéficiaires.

«L'exemple que j'utilise toujours est celui du livre de recettes de la cuisine au micro-ondes. Il ne serait pas tellement utile dans un petit village africain.»

La fondation créée pas Mme Blackburn en 1998, du temps où elle était encore députée de Chicoutimi, a aussi des entrepôts à Longueuil, Terrebonne, Montréal et Rimouski. Son inventaire est d'un million de livres qu'il serait de toutes façons impossible de tous acheminer dans les sept pays bénéficiant du support de la fondation à cause de leur incapacité d'en absorber beaucoup à la fois.

On cherche à maintenir un rythme de 100 000 à 150 000 livres expédiés chaque année avec l'espoir de l'augmenter éventuellement à 200 000.

«Plutôt que de risquer de les voir pourrir dans des entrepôts, nous préférons vendre quelques ouvrages qui serviront aussi à financer nos activités», explique Jeanne Blackburn.

Pérennité

Arrivée au terme de son mandat de trois ans à la tête de la Régie du cinéma au cours de l'été, Jeanne Blackburn entend maintenant consacrer tout son temps à sa fondation avant de finalement goûter à la retraite. Pendant ces quelques mois, elle entend mettre sur pied une structure de financement qui permettra à sa fondation de se perpétuer.

En inaugurant ses nouveaux locaux établis au Centre de formation en entreprise de recyclage (CFER) de Chicoutimi, Mme Blackburn n'a pas manqué de souligner que sa fondation survit grâce au travail de ses nombreux bénévoles (qui sont en bonne partie issus du milieu de l'éducation). «D'autres tentatives de récupération de livres ont échoué ailleurs, en raison de l'immense charge de travail que représentait le tri. Sans la participation des bénévoles à ce tri, les coûts de récupération seraient aussi élevés que l'achat de livres neufs.»

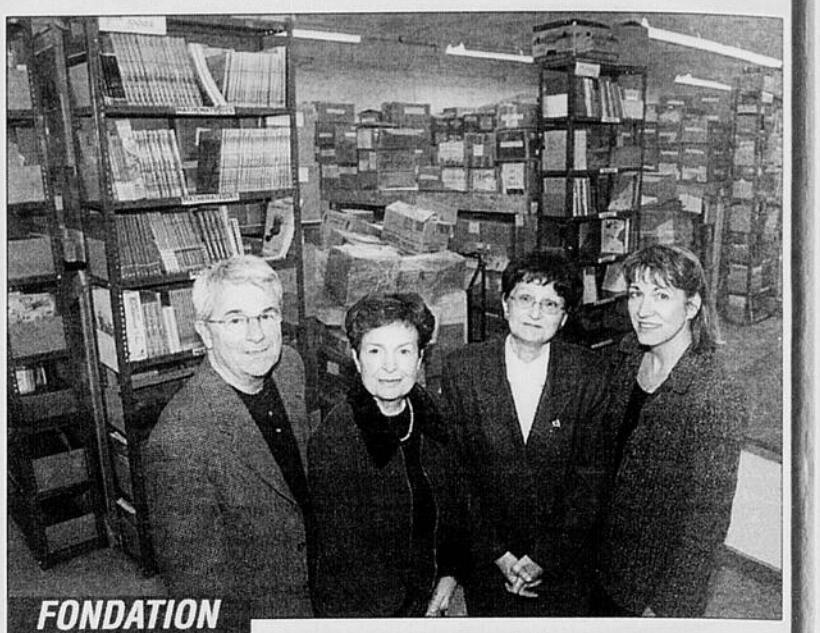
Ceux-ci sont récupérés en fonction de cinq critères qui sont leur valeur patrimoniale, auquel cas il sont expédiés à la Bibliothèque nationale qui a fourni à la fondation une liste d'ouvrages manquants, s'ils sont propres à l'expédition outre-mer, s'ils peuvent être vendus, s'ils peuvent être prêtés et finalement, s'ils peuvent être recyclés.

Support

Jeanne Blackburn avait vu naître sa fondation un peu par accident en voulant récupérer 5000 livres pour garnir la bibliothèque d'un refuge qu'un ancien député péquiste, Jacques Couture, avait créé pour les enfants de la rue à Madagascar.

Avec l'aide de Jacques Parizeau et des autres députés de l'Assemblée nationale, ce sont 50 000 livres qui ont abouti chez Mme Blackburn qui, ne pouvant se résoudre à jeter le surplus, avait mis sur pied la fondation qui est toujours dirigée par des parlementaires retraités ou actifs des deux côtés de la chambre.

Selon l'ancienne députée, on n'a plus le choix d'aider ces pays qui sont bien conscients de l'opulence régnant chez nous. «Le fanatisme se cultive dans la pauvreté. C'est une question de paix sociale.»



FONDATION

La présidente de la fondation, Jeanne Blackburn, est entourée de précieux collaborateurs qui sont Bertrand Tremblay, président du CFER, Lise Gagnon, coordonnatrice de l'entrepôt du Saguenay, et Ginette Dion, directrice du bureau régional du ministère de l'Éducation, qui alimente la fondation en manuels scolaires. (Photo Rocket Lavoie)

MALADE

Cette ophtalmologiste est en bonne santé, mais elle ne se sent pas très bien. Elle vient d'annoncer à l'un de ses patients que son opération pour sa cataracte était remise. Encore une fois. Question d'économiser un peu, quelqu'un, quelque part, a décidé de limiter l'accès aux salles d'opération. En attendant, son patient risque de se faire retirer son permis de conduire...

À tous ceux qui ont rendu notre système de santé malade, nous proposons de consulter les médecins spécialistes. Et vraiment de les écouter.

FÉDÉRATION
DES MÉDECINS
SPÉCIALISTES
DU QUÉBEC

0953 1208

Négociations au journal «Le Nouvelliste»

Signature d'un nouveau contrat de travail

MONTREAL (PC) - Les journalistes du quotidien «Le Nouvelliste» de Trois-Rivières et la direction en sont venus à une entente hier après-midi, évitant ainsi la possibilité d'une grève générale illimitée.

La convention collective des membres du Syndicat de l'information du Nouvelliste, affilié à la Fédération des communications (FNC) de la CSN, était échue depuis le 31 décembre 2000, mais les négociations avaient seulement débuté il y a environ un an.

Le 11 octobre dernier, les 33 journalistes et pupitreurs du quotidien avaient voté à l'unanimité en faveur d'un mandat de grève générale illimité.

Réunis en assemblée générale, hier après-midi, les membres ont accepté le nouveau contrat de travail d'une période de trois ans se terminant le 31 décembre 2003.

Pour les années 2001-2002, les journalistes recevront un montant forfaitaire équivalant à 2,5 pour cent du salaire, mais sans augmentation de l'échelle salariale.

Toutefois la direction a consenti la création de cinq postes permaments qui étaient occupés par des employés surnuméraires.

En ce qui a trait à la dernière année du contrat, les employés verront leur échelle salariale augmenter de 1, 5 pour cent accompagnée d'un montant forfaitaire de 1 pour cent.

«Nous avons accepté une augmentation de salaire réduite pour permettre de créer cinq postes permanents, a déclaré le président du syndicat Guy Veillette. Mais nous avons refusé un contrat de cinq ans. Ainsi nous pourrrons nous reprendre sur la question salariale dans la prochaine convention.»

Jeudi, le président de Gesca, regroupant sept quotidiens du Québec, Guy Crevier, s'était rendu à Trois-Rivières pour rencontrer les membres du comité de négociations.

Rencontre entre Québec et les procureurs

QUEBEC (PC) - Après une semaine de dialogue de sourds, les pourparlers reprennent entre le gouvernement québécois et les procureurs de la Couronne. Un envoyé du Conseil du trésor devait en effet rencontrer les représentents des procureurs, hier soir, à Montréal.

La rencontre s'est tenue en soirée, dans un lieu que l'envoyé gouvernemental a préféré toutefois taire, selon l'attachée de presse du président du Conseil du trésor, Joseph Facal. «Comme c'est une première rencontre, je ne peux vous en dire plus», a-t-elle déclaré.

Le président de l'Association des substituts du procureur général du Québec (ASPGQ), Me Claude Girard, a cependant dévoilé que les gens du gouvernement avaient «de l'information à transmettre (...) au sujet de la conformité du projet de loi et concernant notre demande au sujet de l'arbitrage de différends».

Les procureurs de la Couronne sont en conflit avec leur employeur, qui fixe leurs conditions de travail par la Loi sur les substituts du procureur général. Ils exigent entre autres l'inscription d'un mécanisme d'arbitrage de différends pour éviter de se faire imposer unilatéralement des conditions de travail par le gouvernement.

Le ministre de la Justice, Paul Bégin, a jusqu'ici refusé d'acquiécer à cette demande, faisant valoir que cet arbitrage de différends avait également été refusé aux agents de la Sûreté du Québec ainsi qu'aux agents correctionnels. L'opposition libérale s'est elle aussi prononcée contre l'octroi d'un tel droit aux procureurs.

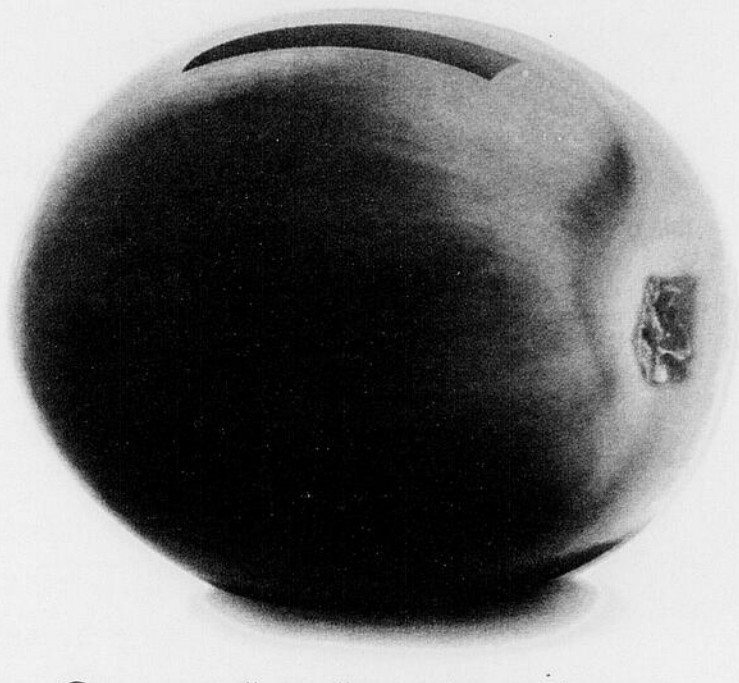
Jeudi, M. Bégin a proposé un mécanisme de médiation dont les recommandations ne lieraient pas les parties, mais les procureurs ont rejeté cette offre et se sont absentés des tribunaux, hier, pour une sixième journée d'étude. Ce moyen de pression ralentit considérablement le cours de la justice.

Me Girard a répété hier, comme il l'a fait tout au long de la semaine, que l'arrêt des moyens de pression passait par la nomination d'un médiateur spécial entre les parties pour, «éventuellement», reprendre les négociations. «Alors peu importe ce qu'on nous dira ce soir, ce n'est pas une reprise des négociations, a-t-il spécifié. On n'a pas changé d'opinion sur leur mauvaise foi depuis hier.»

Le ministre de la Justice a déposé cette semaine le projet de loi 119 modifiant la Loi sur les substituts du procureur général, affirmant que celui-ci concrétisait tout ce qui avait été convenu entre les parties lors d'une entente intervenue en mai 2001. M. Bégin soutient que l'arbitrage de différends ne faisait pas partie de cette entente et que toute nouvelle demande exigerait une ronde de négociations supplémentaire, qui tomberait alors sous la compétence du Conseil du trésor.

Les procureurs, eux, ont répliqué qu'ils n'avaient jamais renoncé à l'arbitrage de différends et que si cette disposition ne se retrouvait pas dans le projet de loi 119, c'est plutôt parce que le gouvernement leur avait retiré tout droit de grève et tout recours à l'arbitrage obligatoire.

Économisez à la source



Ces samedi et dimanche seulement

OBTENEZ GRATUITEMENT
UNE BOUTEILLE DE VIN EN VRAC
AVEC TOUT ACHAT DE 50 $ ET PLUS.

Profitez de l'occasion pour découvrir les différentes aires d'économies de la SAQ Dépôt

Vins et spiritueux en vrac: embouteillez vous-même les produits de votre choix et profitez ainsi de prix réduits.
Dépôt: découvrez notre gamme d'emballages multiples (DUOPAQ, TRIPAQ, etc.). Plus vous achetez, plus vous économisez.
Trouvailles: dernière chance de dénicher de véritables petits trésors à des prix plus bas que jamais.

SAQ DÉPÔT

Saguenay : 1898, boulevard Talbot (à l'angle du boulevard Barrette) Tél.: (418) 549-4522

www.SAQ.com

La modération a bien meilleur goût. Educalcool 18+

18 ans et plus. Quantités limitées. Offre disponible seulement dans les SAQ Dépôt. Achats non cumulatifs. Limite d'une bouteille par client, par visite.

005308808

Agressions sexuelles

Michel Chrétien subira son procès

YELLOWKNIFE (PC) - Michel Chrétien, le fils du premier ministre, a été avisé vendredi qu'il devra subir son procès pour agressions sexuelles sur une femme de 18 ans, les preuves entendues à l'enquête préliminaire ayant été jugées suffisantes.

Michel Chrétien, âgé de 33 ans, devra répondre à deux accusations d'agression sexuelle et d'une troisième accusation, également d'ordre sexuel, ajoutée par le substitut du Procureur général vendredi. Les informations entourant cette troisième accusation font l'objet d'un interdit de publication.

M. Chrétien, qui demeure maintenant en Ontario, s'était rendu dans les Territoires du Nord-Ouest pour l'audition de sa cause.

L'accusé a été autorisé à quitter les Territoires du Nord-Ouest, mais est tenu de se rapporter à la Gendarmerie royale du Canada, à Milton, en Ontario, trois fois par semaine.

Il doit en outre s'abstenir de consommer de l'alcool, d'approcher sa présumée victime et une autre femme.

La jeune fille de 18 ans a confié à la police qu'elle avait été agressée sexuellement dans son appartement de Yellowknife le 15 juillet après une nuit passée à consommer de l'alcool.

Cette affaire avait fait les manchettes quand la mère de la victime présumée avait accusé la députée de la région, Ethel Blondin-Andrew, d'avoir tenté de dissuader sa fille de déposer une plainte à l'encontre du fils du premier ministre.

POSE, VALVE, ÉQUILIBRAGE
ET SPÉCIALISTE *INCLUS!*

UNIROYAL[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD] 59,95$ P155/80R13

Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P195/70R14	84,95$
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P205/70R15	89,95$
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P225/60R16	104,95$
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P195/70R14	89,95$
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P205/70R15	99,95$
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P225/60R16	114,95$
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P195/70R14	114,95$
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P205/70R15	124,95$
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	225/60R16	159,95$

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	P235/75R15	109,95$
Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	LT235/75R15	129,95$
BFGoodrich[MD] All Terrain T/A[MD] KO	LT215/75R15	129,95$
BFGoodrich[MD] All Terrain T/A[MD] KO	LT235/75R15	149,95$
Michelin[MD] LTX[MD] A/T	P235/75R15	149,95$
Michelin[MD] LTX[MD] A/T	LT235/75R15	169,95$

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOODYEAR GENERAL TIRE Continental TIRES

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench GM
Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

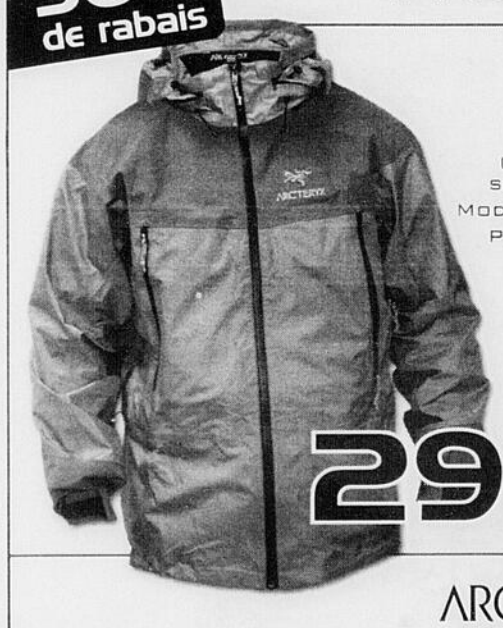
Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002.
Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

00530841

l'Aventurier
Depuis 22 ans, votre spécialiste en plein air!

Plus de 50% de rabais

Theta LT



Manteau fabriqué de Gore-Tex™
Fermetures éclair sous les bras
Capuchon ajustable se range dans le col
Modèle 2001 seulement
Pour homme et femme
Prix rég.: 634,99$

299,99$ Quantité limitée

ARC'TERYX

Photo: Charles Munger

www.aventurier.net
Chicoutimi (418) 545-2251

00531155

* Quantité limitée.
Photo à titre indicatif seulement.
Promotion en vigueur jusqu'au 27 octobre 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Logements sociaux

Le gouvernement maintient ses objectifs

QUEBEC (PC) - La construction de logement social fonctionne au ralenti, mais le gouvernement du Québec maintient l'objectif de construire 9000 logements sociaux d'ici deux ans et de ramener le taux d'inoccupation à trois pour cent, particulièrement dans les grands centres de Montréal, Québec et Gatineau, où la pénurie de logements se fait cruellement sentir.

L'engagement a été rappelé, hier, par le ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, qui rencontrait la presse à l'issue de la commission parlementaire sur le logement social, qui a permis à divers groupes de formuler des recommandations au gouvernement quant aux politiques à adopter en matière d'habitation.

Jacques Côté s'est dit confiant de ne pas connaître une crise aussi grave que celle vécue en juillet dernier.

Le ministre a reconnu que la construction de logements à prix modique fonctionnait au ralenti, et il a dit souhaiter accélérer la cadence. «Nous espérons que ces programmes vont connaître un départ, surtout le programme de logement abordable qui a été adopté en mars et qui n'a pas vraiment encore démarré», a-t-il convenu.

Jacques Côté dit vouloir s'attaquer rapidement aux «irritants», comme les normes et le zonage, pour accélérer le rythme de construction. Il précise que 2000 unités sont prêtes à être mises en chantier dès maintenant, mais que l'autorisation des projets se fait attendre. «Nous devrions, d'ici quelques jours, être en mesure d'apporter des correctifs aux irritants», a-t-il dit.

Actuellement, le taux d'inoccupation n'est que de 1,3 pour cent dans l'ensemble du Québec, alors que le taux d'équilibre serait de trois pour cent. La situation est particulièrement sérieuse à Montréal et à Gatineau, où le taux d'inoccupation est de 0,6 pour cent, et à Québec, où il atteint 0,8 pour cent.

Uniquement pour rétablir l'équilibre, il faudrait au moins 11 000 appartements locatifs à Montréal, 1600 à Québec et 450 à Gatineau.

À propos de la pénurie de logements à Gatineau, qui a amené des citoyens à manifester,hier , à Montréal, le ministre a dit qu'il n'était pas question de prolonger le versement d'allocations de supplément de loyer, «parce que ce serait inéquitable pour les personnes qui ont aussi peut-être besoin de logements à l'extérieur de Gatineau, comme à Montréal ou Québec». Au total, 1150 suppléments de loyer avaient été versées à des citoyens parce qu'ils étaient considérés «dans une situation d'urgence». En juillet dernier, de nombreuses familles de l'Outaouais s'étaient retrouvées au motel, faute de logis disponibles.

Le ministre a quand même accepté, de concert avec le maire de la ville, Yves Ducharme, de prolonger jusqu'au 1er novembre, l'hébergement d'urgence offert aux familles de Gatineau qui ne trouvent pas de logis depuis des mois.

Le ministre a par ailleurs annoncé la création d'une table de concertation pour réunir tous ceux (organismes communautaires et sociaux, associations de propriétaires, etc.) qui sont touchés par les problèmes reliés à l'habitation.

M. Côté prévoit que la pénurie de logements sera moins criante en juillet prochain que celle connue l'été dernier. «S'Il y a une pénurie, elle ne sera pas aussi grave que celle vécue cette année, parce que le nombre de ménages qui se créent cette année (32 000) sera inférieur au nombre d'unités de logement construites (36 000)», a-t-il calculé.

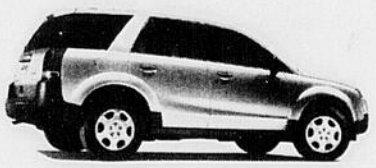
Le client
a toujours raison.
En voici de nouveau
la preuve.

Saturn a remporté le prix J.D. Power and Associates 2002 pour la «Meilleure satisfaction de la clientèle parmi tous les fournisseurs de services.»

La série L 2003, l'intermédiaire de Saturn

La ION berline 2003 de Saturn (bientôt disponible)

Le VUE 2003 de Saturn



SATURN

Un monde de différence.

Étude canadienne sur l'engagement envers la clientèle pour 2002 de la firme J.D. Power and Associates. L'étude était fondée sur les réponses de 13 337 consommateurs. www.jdpower.com

00531112

Réduction du fumier

Québec met à l'essai son plan à Saints-Anges

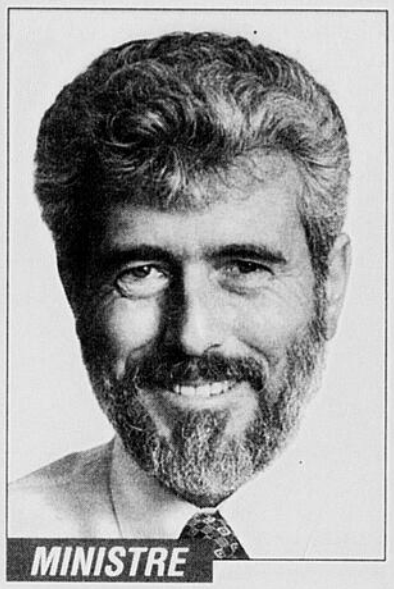
par Mathieu Boivin

QUEBEC (PC)-La petite ville de Saints-Anges, en Chaudière-Appalaches, servira de banc d'essai pour la stratégie gouvernementale visant à contrôler, à compter de juin 2003, les rejets de fumier de toutes les fermes québécoises.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Maxime Arseneau, a expliqué vendredi que chacune des 52 fermes porcines et laitières de Saints-Anges, choisie parce qu'elle est représentative d'une région à forte concentration d'élevages, devrait produire cet automne un bilan phospore. Ce chiffre établira la concentration de phosphore, attribuable aux rejets de fumier, dans le sol de cette ferme particulière.

Si ce bilan est trop élevé, le ministère proposera à l'agriculteur des mesures qui permettraient de rétablir un niveau normal de concentration. Il pourrait par exemple s'agir de réduire l'alimentation du troupeau, de modifier la composition de cette alimentation, d'introduire des modifications génétiques dans le cheptel, de traiter le fumier à la ferme, etc..

C'est que les problèmes peuvent varier d'un endroit à l'autre. Certaines fermes produisent tout simplement trop de fumier et devront réduire leur volume d'émissions. D'autres émettent un volume normal d'un fumier qui renferme toutefois trop de phosphore et devront modifier la composition des déjections animales. D'autres encore seraient en mesure de valoriser leur fumier sur place et de le revendre à d'autres exploitations dont le sol est pauvre en phosphore.



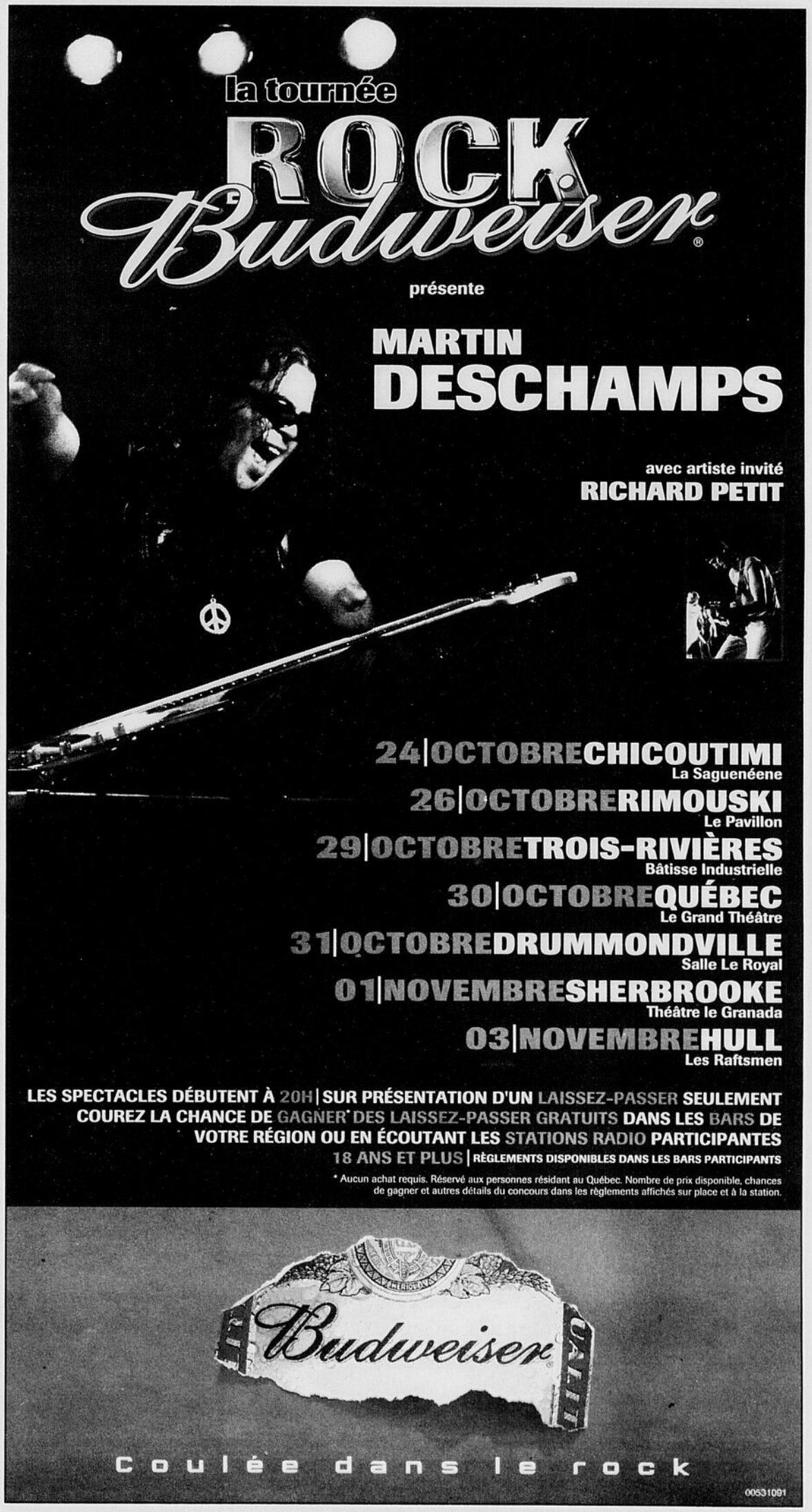
Maxime Arseneau, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

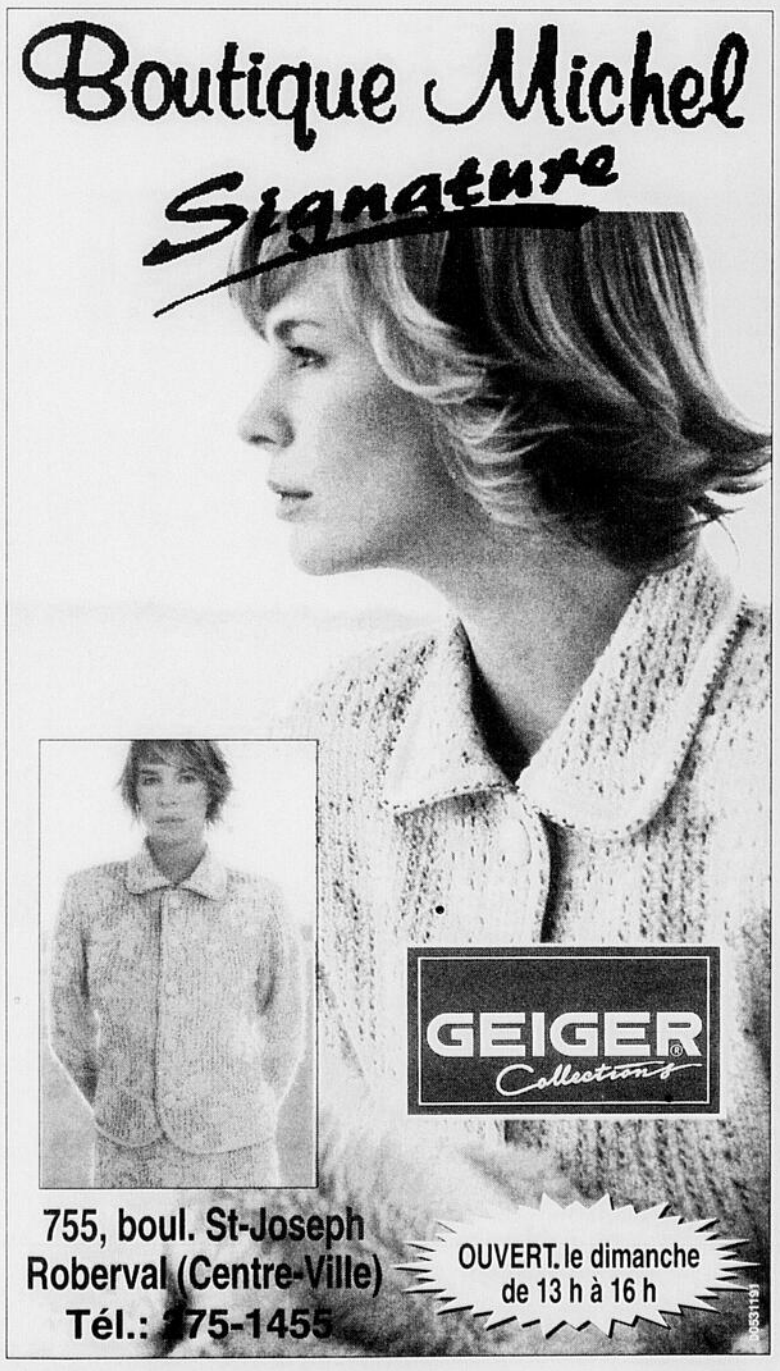
Quoi qu'il en soit, M. Arseneau a souligné que les mesures adéquates seraient décidées au cas par cas, ferme par ferme, et que le MAPAQ pourrait défrayer jusqu'à 70 pour cent des déboursés que ces changements exigeraient des agriculteurs. «Nous accompagnerons les producteurs dans cette démarche», a promis le ministre.

Par ailleurs, l'Union des producteurs agricoles s'est réjouie de l'annonce gouvernementale. Toutefois, son président, Laurent Pellerin, a souligné que l'annonce devait être le «premier jalon d'une stratégie gouvernementale beaucoup plus vaste et déborder les seules considérations réglementaires pour déboucher sur une approche plus englobante».

Au terme du banc d'essai de Saints-Anges, cette façon de faire sera appliquée partout au Québec en vertu du nouveau Règlement sur les exploitations agricoles. Entré en vigueur en juin, ce règlement spécifie en effet que les agriculteurs québécois devront se conformer à de nouvelles normes environnementales d'ici à 2010 et oblige toutes les exploitations agricoles du Québec à produire un bilan phosphore d'ici à juin 2003.

A compter de cette date, les mécanismes de réduction des rejets de fumier testés à Saints-Anges seront accessibles à tous les fermiers du Québec, qui devront les mettre en oeuvre si leur bilan phosphore est trop élevé. Une enveloppe de 257 millions $, pour la période 2002-2005, avait été annoncée en juin pour financer les aménagements nécessaires.





L'embonpoint touche davantage les garçons

MONTREAL (PC) - Le nombre d'enfants de 2 à 11 ans qui font de l'embonpoint a augmenté depuis 1994 au Canada et on remarque qu'une plus forte proportion de garçons que de filles font de l'embonpoint. On note également que le faible revenu constitue un facteur dans l'obésité des enfants.

C'est ce qui ressort d'une enquête nationale sur les enfants et les jeunes, menée par le ministère du Développement des ressources humaines et Statistique Canada.

En 1998-99, plus d'un tiers (37 pour cent) des jeunes Canadiens âgés de 2 à 11 ans faisaient de l'embonpoint et la moitié d'entre eux (18 pour cent) pourraient être considérés comme obèses.

En 1994-95, 34 pour cent des enfants de 2 à 11 ans faisaient de l'embonpoint et un pourcentage estimatif de 16 pour cent étaient classés comme obèses.

Lorsqu'on analyse la situation des enfants de 2 à 11 ans en 1998-99, on voit qu'une proportion estimative de 35 pour cent des filles et de 38 pour cent des garçons faisaient de l'embonpoint, dont 17 pour cent de filles et 19 pour cent de garçons étaient classés comme obèses.

On a aussi observé des différences d'âge dans les niveaux d'obésité, car un moins grand nombre d'enfants plus âgés étaient obèses.

Un enfant sur quatre parmi ceux âgés de 2 à 5 ans était obèse, comparativement à un sur 10 parmi ceux âgés de 8 à 11 ans.

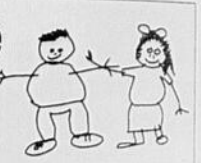
Les analystes ont également constaté qu'une plus faible proportion d'enfants vivant dans une famille à faible revenu faisaient de l'embonpoint ou de l'obésité.

En 1998-99, le quart des enfants de 2 à 11 ans vivant dans une famille dont le revenu était en deça du seuil de faible revenu étaient obèses, alors que seulement 16 pour cent des enfants des familles au-dessus du seuil de faible revenu se trouvaient dans cette catégorie de poids. La proportion d'enfants faisant de l'embonpoint ou de l'obésité diminuait avec l'accroissement du revenu familial.

L'étude a permis en outre d'établir qu'un plus grand nombre d'enfants obèses sont inactifs. En 1998-99, les enfants de 4 à 11 ans qui avaient un poids normal ou qui faisaient de l'embonpoint sans être obèses affichaient des pourcentages d'activité similaires. Toutefois, le taux d'inactivité global des enfants obèses différait considérablement de celui des deux autres types d'enfants.

Un moins grand nombre d'enfants obèses (38 pour cent) étaient actifs comparativement aux enfants non obèses (47 pour cent). En outre, davantage d'enfants obèses (38 pour cent) étaient inactifs comparativement aux enfants non obèses (30 pour cent).

L'obésité des enfants



Ces dernières années, l'obésité et les faibles niveaux d'activité observés chez les enfants sont devenus d'importants enjeux pour les jeunes Canadiens.

Enfants de 2 à 11 ans

	1994-95	1998-99
Embonpoint	**34 %**	**37 %**
· filles		35 %
· garçons		38 %
Obésité	**16 %**	**18 %**
· filles		17 %
· garçons		19 %

Source: Statistique Canada – PC

Mauvaise alimentation chez le bébé

PARIS (AP) - Les spécialistes ne cessent de le répéter: mauvaise alimentation et sédentarité font le lit de l'obésité, un phénomène en augmentation constante chez les enfants dans les pays développés. Sur la sellette, les protéines données en quantités excessives aux plus jeunes par le biais notamment de laits non adaptés.

Une période critique est la tranche de 8 à 9 mois, où les mères ont encore trop tendance à remplacer le lait 2e âge par des laits non adaptés aux besoins de l'enfant, tel que le lait de vache. «Le lait maternel contient 1,1g de protéines pour 100ml, le lait de vache en contient 3,5», a souligné hier le Pr Christophe Dupont, du service de néonatologie de Saint-Vincent-de-Paul, à Paris. Par ailleurs, a-t-il poursuivi, «le lait de vache possède une concentration de fer insuffisante».

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: **(418) 545-1919**
Lac-St-Jean: **1-866-APPELLE (277-3553)**

00528287

Agir contre les changements climatiques

Ensemble, on peut y arriver.

Vos choix peuvent changer les choses

Les véhicules
Le véhicule que vous achetez et l'entretien que vous lui réservez peuvent avoir une incidence sur l'environnement. Les programmes ÉnerGuide pour les véhicules et Le bon $ens au volant peuvent contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à diminuer votre consommation d'essence et à vous faire économiser de l'argent.

Les maisons
Avec l'aide des normes R-2000 et du programme ÉnerGuide pour les maisons, vous pouvez augmenter l'efficacité énergétique et réduire vos factures d'énergie – une excellente nouvelle pour l'environnement et pour votre budget.

Les électroménagers
Si vous souhaitez protéger l'environnement, réduire vos factures de services publics au minimum et profiter des meilleures offres sur les électroménagers, laissez Energy Star® et ÉnerGuide pour les électroménagers éclairer votre achat.

Quand il est question de changements climatiques, il faut passer à l'action. C'est notre responsabilité à tous. Pour en savoir davantage sur les actions prises par le gouvernement du Canada et ce que vous pouvez faire, composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATME 1 800 465-7735, ou visitez le site **canada.gc.ca**.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

On doit prévenir les infarctus

GENÈVE (AP) - Les crises cardiaques et les infarctus font chaque année quelque 12 millions de morts dans le monde mais leur impact pourrait être fortement réduit par des décisions simples des autorités gouvernementales alors que le fléau commence à affecter de plus en plus de pays en développement, a souligné vendredi l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Dans son rapport annuel, l'OMS appelle les États à faire un effort pour lutter contre des facteurs de risques comme l'obésité, le tabagisme et l'alcoolisme. L'agence onusienne estime également que les médecins ont trop tendance à prescrire des médicaments uniquement aux patients ayant une tension ou un cholestérol élevés. Selon elle, il pourrait être plus utile de traiter les personnes qui présentent de multiples facteurs de risques (tabac, alcool, manque d'exercice, mauvaise alimentation...) même quand leur tension et leur cholestérol sont peu élevés.

Chaque année, les crises cardiaques et les infarctus frappent 32 millions de personnes et en tuent 12 millions. Le tabac est à l'origine de 20% des cas souligne le rapport mais la principale cause est l'hypertension, qui est à l'origine de la moitié des cas. «L'impact mondial de ces maladies liées à l'hypertension est deux fois supérieur à ce que l'on pensait auparavant», relève la directrice générale de l'OMS, Gro Harlem Brundtland.

Le rapport souligne que des progrès rapides peuvent être obtenus grâce à un cocktail combinant des médicaments réduisant le taux de cholestérol appelés statines, de faibles doses de médicaments pour la tension et de l'aspirine.

Les traitements sont habituellement prescrits lorsque la tension ou le taux de cholestérol dépasse un seuil arbitraire, selon le rapport. L'OMS estime que la majorité de la population mondiale a une tension supérieure au niveau optimal mais toutefois pas assez élevée pour être considérée comme de l'hypertension.

19-20 octobre 2002
Hôtel La Saguenéenne
250, des Saguenéens (arrondissement de Chicoutimi)

Salon Mariage

Défilés de mode
Démonstrations
Exposants
Prix à gagner
Robe de mariée (valeur de 1000 $)
1000 dollars (en bon d'achat)

DÉFILÉS DE MODE
SAMEDI 19 octobre
11 h 30 – 15 h – 19 h
DIMANCHE 20 octobre
13 h – 15 h

Prix d'entrée: 5 $
Horaire:
Samedi: 10 h à 21 h 30
Dimanche: 11 h à 16 h 30

CFIX RockDétente 96.9 FM rockdetente.com
progrès dimanche
QUOTIDIEN
Le Réveil
00530952

LA GRANDE LIQUIDATION
GM

4 500$
DE RÉDUCTION À L'ACHAT*

VENTURE CHEVROLET

• La plus faible consommation d'essence de sa catégorie▲
• Sécurité 5 étoiles▲▲
• Climatiseur inclus

CHEVROLET Oldsmobile GM

Vos concessionnaires GM du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Venture Maxi Valeur (1UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. * Rabais applicable à l'achat seulement et ne peut être jumelé à aucune autre offre d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. ▲Données fournies par Ressources naturelles Canada dans le Guide de consommation de carburant 2002. ▲▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00530839

Avec Ottawa sur le Protocole de Kyoto

Boisclair réclame une entente bilatérale

MONTREAL (PC)-Jugeant injuste et trop pro-Alberta le plan fédéral de mise en oeuvre du Protocole de Kyoto, Québec demande à signer une entente bilatérale avec Ottawa.

Le ministre québécois des Affaires municipales, de l'Environnement et de l'Eau, André Boisclair, a expliqué, vendredi à Montréal, la position que Québec défendra dans les discussions sur la mise en oeuvre de Kyoto, tout en faisant le bilan de ses réalisations jusqu'à maintenant en matière de réduction des gaz à effet de serre.

Le ministre a suscité une certaine surprise en se présentant à la presse aux côtés du groupe écologiste Greenpeace et de l'association patronale Manufacturiers et exportateurs du Québec, deux organismes à l'opposé du spectre, et qui appuient la position québécoise contre l'esquisse de projet fédéral.Ces partenaires ont même signé une «Déclaration du Québec à propos de la mise en oeuvre du Protocole de Kyoto au Canada».

Reproches

M. Boisclair reproche d'abord au gouvernement fédéral de tenir 2010 comme année de référence et, ainsi, de ne pas tenir compte des efforts faits par Québec depuis 1990 pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre. C'est pour cela qu'il trouve le plan fédéral injuste, «inéquitable».

Cette année de référence de 2010 pourra même avoir l'effet contraire de celui qui est recherché, incitant les entreprises à hausser leur émission de gaz à effet de serre d'ici à 2010, pour ensuite l'abaisser afin de se conformer aux exigences, a soutenu le ministre.

M. Boisclair exige aussi que le gouvernement fédéral respecte les champs de compétence des provinces, puisque le transport, par exemple, relève d'elles et que le transport est l'une des principales sources d'émission de gaz à effet de serre.

Il n'apprécie pas non plus que le secteur manufacturier ait été amalgamé au secteur énergétique, un gros émetteur de gaz à effet de serre, pour ce qui est de l'allocation de droits d'émission de gaz à effet de serre. Il y voit encore un manque d'équité pour le secteur manufacturier, concentré d'ailleurs au Québec et en Ontario.

Le ministre a réitéré son appui au Protocole de Kyoto et sa volonté de «faire pleinement sa part, sa juste part dans l'atteinte des objectifs de réductions au Canada».

Pour ce faire, il souhaite conclure une entente bilatérale avec le gouvernement fédéral, afin que les objectifs énoncés pour le Québec, ou par secteurs industriels concernant le Québec, soient adaptés à la réalité québécoise.

Il a reproché au projet fédéral actuel de trop ménager l'Alberta, afin d'obtenir son appui à Kyoto. Cette première esquisse, dénonce-t-il, «tente de minimiser l'impact (de Kyoto) sur les secteurs qui émettent beaucoup» de gaz à effet de serre, et qui sont implantés en Alberta. Le charbon et les industries fortement émettrices de gaz à effet de serre sont ménagés par ce projet fédéral comparativement aux industries faiblement émettrices comme l'hydroélectricité, selon M. Boisclair.

Inventaire

Par la même occasion, le ministre a dévoilé l'«Inventaire québécois des gaz à effet de serre pour 1990-2000», un document faisant état des efforts québécois pendant cette période.

On y apprend que Québec était responsable, en 2000, de 12,5 pour cent des émissions canadiennes de gaz à effet de serre, soit 88,3 millions de tonnes. Cela représente 12 tonnes par Québécois, comparativement à 23,6 tonnes par Canadien. De 1990 à 2000, les émissions de gaz à effet de serre au Québec ont augmenté de 2,3 pour cent, comparativement à 19,6 pour cent au Canada. Pendant la même période, la population québécoise a crû de 6 pour cent et le produit intérieur brut de 26 pour cent.

Les émissions québécoises de gaz à effet de serre au Québec proviennent principalement du dioxyde de carbone, le CO2, qui représente 75,8 pour cent du total. Le méthane suit, avec 11,2 pour cent, puis l'oxyde nitreux à 7,2 pour cent et les polyfluorocarbures à 4,2 pour cent.

Les transports sont responsables de 38 pour cent des rejets atmosphériques de gaz à effet de serre, puis l'industrie 32,5 pour cent, le chauffage résidentiel, commercial et institutionnel 13,5 pour cent, l'agriculture 9,5 pour cent (en 2000).

10 Destinations disponibles

Informez-vous sur nos tarifs spéciaux 7 jours à l'avance

Aller simple 285$+tx
Aller-retour 510$+tx

	Départ	Arrivée
ALMA-MONTRÉAL	7 h 50	8 h 50
	18 h 45	20 h 15
MONTRÉAL-ALMA	6 h 05	7 h 35
	17 h 30	18 h 30
BAGOTVILLE-MONTRÉAL	7 h 20	8 h 50
	19 h 15	20 h 15
MONTRÉAL-BAGOTVILLE	6 h 05	7 h 05
	17 h 30	19 h 00

Voyager à prix abordables
•
Profiter d'un vaste choix de destinations au Québec
•
Éviter les files d'attente et les pertes de temps
•
Déplacez-vous à bord d'appareils modernes et confortables (cabine pressurisée)
•
Bénéficier d'un stationnement gratuit dans la plupart des aérogares

2 Départs par jour

Autres services:
Cargo
Nolisement
Service aéromédical

Votre transporteur aérien régional PASCAN Aviation Inc.

Renseignements et réservations:
(418) 877-8777 ou sans frais: 1 888 313-8777
Site internet: www.pascan.com ou consulter votre agence de voyage

00527654

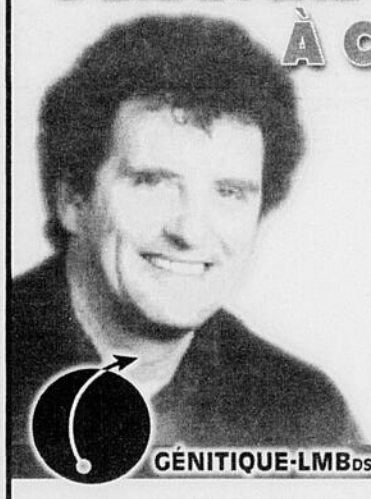
MESSAGE IMPORTANT À TOUTE LA POPULATION

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

La Grande Corvée 2002

Donner... c'est y croire !

DIMANCHE LE 20 OCTOBRE PROCHAIN
À COMPTER DE 9 h 30



Michel Martel
Vice-président régional
Génitique- LMBDS
Président d'honneur

Lorraine Rousseau
Responsable de
La Grande Corvée 2002

GÉNITIQUE-LMBDS

Cette année, **encore plus que jamais**, le Fonds de dotation fait appel à votre générosité. Nous vous invitons donc à contribuer à notre collecte résidentielle qui se tiendra le dimanche 20 octobre prochain. Glissez votre don dans l'enveloppe de La Grande Corvée 2002 que vous recevrez par la poste et remettez-la aux cadets qui passeront chez vous **(Jonquière, St-Ambroise, Shipshaw et Larouche)**. Si vous êtes absents lors de cette visite, retournez-la par la poste.

Pour s'assurer de bien couvrir tout le territoire desservi par le Carrefour de santé de Jonquière, nous avons prévu un barrage routier le vendredi 18 octobre de 15h00 à 18h00 pour le secteur de **Lac Kénogami**, une cueillette à la sortie de l'église du secteur de **Bégin** après la messe de 9h00 le dimanche 20 octobre et des bénévoles passeront dans le secteur de **St-Charles-de-Bourget**.

EN COLLABORATION AVEC

L'Escadron 634 de Jonquière • Le Corps de cadets 2646 de Jonquière
Le Corps de cadets 2572 de St-Ambroise • Plus de 100 bénévoles et plusieurs commanditaires

Radio-Canada Saguenay–Lac-St-Jean · Le Citadin · progrès dimanche · TQS Saguenay–Lac-St-Jean · CKRS590 www.ckrs.ca · le QUOTIDIEN

00529445

La position québécoise reçoit de bons appuis

MONTREAL (PC)-Québec a réussi le tour de force de s'associer tant Greenpeace que les Manufacturiers et exportateurs du Québec, les deux décriant l'esquisse de projet fédéral de mise en oeuvre du Protocole de Kyoto.

«A la lecture des esquisses actuelles du plan fédéral», le président-directeur général de l'association des Manufacturiers et exportateurs du Québec, Paul-Arthur Huot, conclut: «C'est inacceptable».

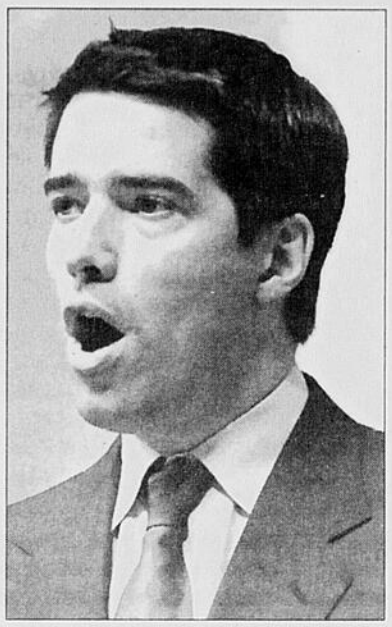
En conférence de presse aux côtés du ministre québécois de l'Environnement, André Boisclair, M. Huot a résumé ainsi sa pensée, après avoir pris connaissance des intentions fédérales dans l'application du Protocole de Kyoto: «Les manufacturiers (du Québec) sont outrés; ils se sentent floués.»

M. Huot n'accepte pas, entre autres, que les manufacturiers soient associés au secteur énergétique, étant donc soumis aux mêmes exigences de réductions d'émission de gaz à effet de serre, alors que les manufacturiers sont de bien moins gros émetteurs que l'industrie énergétique.

De plus, M. Huot souligne que «depuis 10 ans, on a fait des efforts considérables pour diminuer les gaz à effet de serre au Québec» et le plan fédéral n'en tient pas compte, mettant tout le monde sur le même pied.

Pour ces raisons et d'autres, «un appui» à cette esquisse de plan fédéral de mise en oeuvre «est hors de question», prévient le porte-parole des manufacturiers québécois. «Sans un plan de mise en oeuvre crédible» et adapté à la réalité québécoise, «il faut retarder la ratification» jusqu'à ce que l'on obtienne «un plan réaliste», croit M. Huot.

Du côté de Greenpeace, Steven Guilbeault, responsable de la campagne climat et énergie, croit également que le plan fédéral «est inadéquat».



André Boisclair, ministre québécois de l'Environnement.

Tout comme le ministre Boisclair, M. Guilbeault estime que «le plan fédéral est une invitation à augmenter les gaz à effet de serre» entre 2002 et 2010, de façon à pouvoir les abaisser à compter de 2010 en disant respecter les exigences.

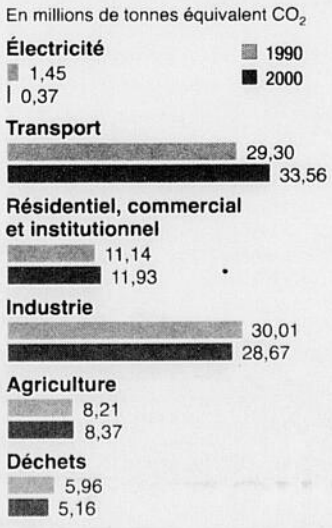
Lui aussi voit dans le projet fédéral une volonté de «donner à l'Alberta un passe-droit», ainsi qu'aux industries du pétrole, du charbon et des sables bitumineux. Pourtant, dit-il, selon le principe même de Kyoto, ce sont «l'hydroélectricité et les énergies renouvelables qui devraient être favorisées», polluant peu.

En plus de Greenpeace et des Manufacturiers et exportateurs du Québec, les autres organismes qui ont appuyé la position du Québec, au point de cosigner une déclaration écrite, sont l'Association de l'aluminium du Canada, l'Association des industries forestières du Québec, l'Association de l'industrie électrique du Québec, Gaz Métropolitain, Hydro-Québec, l'Union des municipalités du Québec, la Fédération étudiante collégiale du Québec, la Fédération étudiante universitaire du Québec, la Société St-Jean-Baptiste du Québec, le Regroupement national des conseils régionaux en environnement, Environnement Jeunesse (Enjeu), de même que Vivre en ville.

Kyoto et le Québec

Émissions de gaz à effet de serre au Québec pour les années 1990 et 2000.

En millions de tonnes équivalent CO_2



Source: ministère de l'Environnement du Québec PC

Parti libéral du Canada

La course à la direction risque de s'animer

MONTREAL (PC)-La course à la succession du premier ministre Jean Chrétien est sur le point de s'animer: les dirigeants du Parti libéral du Canada se rencontrent ce week-end pour arrêter la date de la tenue du congrès à la direction, et il est question que M. Chrétien lève le moratoire en vigueur au sein de son cabinet.

La rencontre, qui se tient à Montréal samedi, vise à déterminer la date et le lieu du congrès devant se tenir à la fin de l'an prochain. Le président du parti, Stephen LeDrew, a indiqué que les 55 membres de la direction ont bien hâte de voir les choses bouger sur la question du leadership. «Nous avons un congrès à tenir et nous faisons ce qu'il y a à faire pour ça», a-t-il dit vendredi, à Toronto. «Nous avons d'autres tâches à accomplir.»

La mise au point des règles à suivre pour le choix des délégués, la campagne de financement, le montant des dépenses autorisées et le dévoilement des contributions sera confiée à un comité spécial pour discussion, a ajouté M. LeDrew.

La direction du parti, dominée par les partisans de l'ancien ministre des Finances Paul Martin, a été à couteaux tirés avec ceux qui appuient M. Chrétien en ce qui a trait à la date de la tenue du congrès à la direction. Mais les deux camps sont arrivés à une position de compromis, le mois dernier, sur la tenue du congrès à la fin de 2003.

Les fidèles de M. Chrétien voulaient attendre le retrait de la vie politique du premier ministre, en février 2004. Pour sa part, le camp Martin voulait une date rapprochée, comme le mois de juin, de façon à empêcher les adversaires de réduire l'avance que l'ex-ministre a prise par rapport au nombre d'appuis recueillis et aux sommes d'argent amassées.

On s'attend à ce que le ministre de l'Industrie, Allan Rock, le vice-premier ministre, John Manley, et la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, fassent la lutte à M. Martin. Aucun de ces trois ministres n'a pu s'organiser et ramasser des fonds depuis que M. Chrétien a imposé un moratoire à ce sujet aux membres de son cabinet, en juin, en faisant valoir qu'il tenait à ce qu'ils se consacrent pleinement à leurs responsabilités ministérielles. Ils ont exercé des pressions dans les coulisses pour que ce moratoire soit levé afin d'être en position pour rattraper M. Martin.

Certaines sources gouvernementales croient que le premier ministre pourrait se rendre à leur désir dès la semaine prochaine.

C'est également la semaine prochaine que M. Chrétien doit commencer à rendre publiques ses propositions en matière d'éthique pour les politiciens fédéraux. Les nouvelles règles vont rendre obligatoires pour les candidats à la direction de leur parti, quel que soit le parti politique, de dévoiler les montants et la provenance des sommes reçues, comme c'est déjà le cas dans le cadre des élections générales. Ce geste de M. Chrétien constitue un effort pour contrer les critiques voulant que les candidats des divers partis politiques peuvent être secrètement achetés par des compagnies ou des groupes d'intérêts.

L'avenir du solliciteur général du Canada Lawrence MacAulay (photo), qui était sous enquête à la suite d'allégations de favoritisme, repose sur la décision de Jean Chrétien.

MacAulay attend le verdict de Jean Chrétien

OTTAWA (PC)-Le conseiller en éthique fédéral, Howard Wilson, a terminé vendredi son enquête sur les allégations de favoritisme dont fait l'objet le solliciteur général Lawrence MacAulay et a transmis son rapport au premier ministre Jean Chrétien, qui décidera de l'avenir politique de son ministre.

«Je retourne à mon bureau préparer mon rapport pour le premier ministre», a déclaré M. Wilson au terme d'une rencontre de 30 minutes avec M. MacAulay, vendredi avant-midi.

Le premier ministre Chrétien a indiqué qu'il tiendrait compte des conclusions de M. Wilson avant de décider si M. MacAulay restera ou non au sein du cabinet.

M. Chrétien, qui est à Beyrouth pour un sommet de la Francophonie et doit rentrer à Ottawa lundi, n'avait toujours pas reçu, vendredi, le rapport du conseiller en éthique. «Je n'ai reçu aucun rapport. Quand je serai prêt à prendre ma décision, je le ferai et je vous en informerai», a déclaré le premier ministre. Pince-sans-rire, il a promis que la décision sera prise «d'ici à 18 mois au plus tard».

Howard Wilson a amorcé une enquête la semaine dernière afin de déterminer si M. MacAulay a violé les règles d'éthique en attribuant un contrat sans soumission à la firme d'un ami et organisateur politique. Le ministre MacAulay est aussi accusé d'avoir embauché son neveu pour diriger son bureau de circonscription à l'Ile-du-Prince-Edouard.

De nouvelles allégations se sont ajoutées, entre-temps. On a appris vendredi qu'une subvention fédérale de 1 million $ avait été octroyée en 1998 à une école de golf dans la circonscription du ministre MacAulay, et que son organisateur électoral avait joué un rôle clé dans l'affaire.

Après des déboires financiers, l'école de golf a été achetée en 2000 par le gouvernement provincial, par l'intermédiaire d'un collège de l'Ile-du-Prince-Edouard, dirigé par le frère du ministre MacAulay.

BON·CINÉMA

Windstar Sport 2003

Le Windstar Sport 2003 est maintenant équipé d'un système audiovisuel familial sans frais supplémentaires.

0 $ ACHAT*
Mise de fonds
Paiement pendant 90 jours
Intérêt pendant 90 jours

0 $ LOCATION**
Mise de fonds
Dépôt de sécurité
1re mensualité payée par Ford

À l'achat des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock ou à la location des modèles 2003 neufs en stock.

ford.ca

Votre conseiller Ford

Ford

00531035

1 000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. ***Achat*** : cette offre s'applique uniquement à un financement de 36 mois ou plus de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Frais de transport et taxes applicables en sus. ****Location*** : cette offre s'applique uniquement à la location pour des termes allant de 24 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse uniquement à des particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre de durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller pour obtenir tous les détails.

Pas plus d'argent pour les provinces

Le ministre Manley prévoit un autre surplus budgétaire

OTTAWA (PC)-Alors que Québec et les provinces pressent le fédéral de se faire moins avare et de partager ses surplus budgétaires, le ministre des Finances, John Manley, admet qu'Ottawa est sur la voie d'enregistrer pour l'année en cours un surplus supérieur à celui qui avait été prévu au budget.

«La situation est meilleure que ce qui avait été prévu dans le budget de décembre 2001, parce que la croissance économique a été plus forte», a expliqué le ministre. Le dernier budget prévoyait que le gouvernement fédéral finirait l'exercice budgétaire 2002-2003 avec un excédent de deux milliards de dollars.

M. Manley a tenu à ajouter, cependant, que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de verser tout de suite plus d'argent en santé, encore moins aux provinces.

«Nous allons jouer notre rôle, nous allons faire notre part. Mais il faut d'abord recevoir les rapports de Kirby et de Romanow (sur la santé)», a-t-il indiqué, lors d'un point de presse tenu à la suite d'une rencontre avec une dizaine d'économistes du secteur privé.

Cette rencontre annuelle a pour but d'obtenir le point de vue des économistes sur ce que réservent les mois à venir. Depuis le début de l'année, la croissance économique au pays dépasse, et de loin, toutes les prévisions. Si on anticipait une croissance d'un peu plus de un pour cent dans le budget de 2001, le Canada a enregistré réellement une croissance de 3,4 pour cent.

Prudent, M. Manley n'a pas voulu préciser la teneur des excédents budgétaires à venir, justifiant de trop grandes «incertitudes». Toutefois, son affirmation d'un surplus à la hausse relancera certainement tout le débat entourant le déséquilibre fiscal entre le fédéral et les provinces.

Plus tôt cette semaine, Ottawa confirmait que, pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002, le surplus budgétaire totalisait 8,9 milliards $. Le montant représente 3 milliards $ de plus que ce que le ministre des Finances avait prévu au printemps, lors d'un énoncé économique, et se situe bien au-delà de la prévision de 1,5 milliard inscrite au budget. La totalité des surplus doit être affectée à la réduction de la dette.

Ces résultats ont fait bondir le gouvernement du Québec. La ministre d'Etat à l'Economie, aux Finances et à la Recherche, Pauline Marois, a eu vite fait d'accuser le fédéral «d'une absence de sensibilité absolument inacceptable» devant les besoins criants des provinces en matière de santé. Mme Marois exigeait qu'Ottawa modifie les règles pour qu'au moins la moitié des surplus soit redistribuée aux provinces pour palier aux besoins en santé, en éducation, en logement social.

Si M. Manley ne veut pas spéculer sur l'ampleur du prochain surplus, le Bloc québécois n'a pas hésité à faire le calcul. Selon le porte-parole du Bloc en matière de finances, Pierre Paquette, Ottawa pourrait engranger 10,4 milliards $ en surplus pour 2002-2003.

«Devant ces chiffres, il faut que la farce se termine», a déclaré M. Paquette, incitant le gouvernement fédéral à admettre l'existence du déséquilibre fiscal et à agir pour combler le fossé entre Ottawa et les provinces.

«D'ailleurs, ils (les ministres fédéraux) reconnaissent implicitement que le déséquilibre existe puisque dans le discours du Trône, les sujets sur lesquels ils veulent s'attaquer sont tous des sujets de compétence provinciale, que ce soit les infrastructures municipales, la pauvreté des enfants ou la santé», a poursuivi le député Paquette.

Le Bloc, comme Québec, accuse le ministre des Finances d'un manque de transparence dans la gestion des fonds publics.

Interrogé sur ces surplus colossaux, M. Manley a promis d'être transparent, tout en tenant compte des risques et des incertitudes économiques.

Le ministre des Finances, John Manley, promet d'être transparent en ce qui concerne les énormes surplus budgétaires enregistrés par le fédéral.

Décoration Brassard
s'est refait une beauté et vous invite à en profiter
SUPER SALLE DE MONTRE ET SUPERBES SPÉCIAUX!
20% sur tous les items de décoration en magasin
Céramique à partir de 75¢ pi car.
Bois flottant à partir de 89¢ pi car.
Aucunes taxes sur la peinture Pépin
30% sur les encadrements
40% sur papiers peints sélectionnés
3 décoratrices à votre service:
Isabelle, Christine et Audrey
Nouvelle designer: Jennifer Brassard
1969, DAVIS, JONQUIÈRE / 548-7878
00531070

SUR LE DÉSÉQUILIBRE FISCAL
00530822

FUTURE SHOP[MD]

Venez voir ce que votre Future vous réserve.[MC]

Cette fin de semaine seulement

TPS et TVQ* incluses sur tous les produits en liquidation

Samedi, dimanche et lundi

19, 20 et 21 octobre seulement

* Les prix seront réduits de 15%, soit une somme égale à la TPS et la TVQ.
Aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

06531433

TOUTE LA LUMIÈRE SUR LE DÉSÉQUILIBRE FISCAL

LE DÉSÉQUILIBRE FISCAL, C'EST QUOI ?

Le gouvernement du Canada prélève plus de taxes et d'impôts auprès des contribuables qu'il n'en a besoin pour financer les services qu'il rend.

Le Québec et les provinces n'ont plus assez de revenus pour répondre aux besoins essentiels de leur population.

TOUT LE MONDE RECONNAÎT LE PROBLÈME

Le 9 mai 2001, le gouvernement du Québec met sur pied la Commission sur le déséquilibre fiscal pour connaître les causes fondamentales et les conséquences de ce déséquilibre. La Commission conclut à l'ampleur du déséquilibre et à ses effets néfastes sur le financement des services publics.

Le Conference Board du Canada, dans ses analyses, arrive aux mêmes conclusions pour l'ensemble du Canada.

En août 2002, tous les premiers ministres des provinces et des territoires du Canada unissent leurs efforts et lancent une campagne de sensibilisation auprès de la population pour amener le gouvernement fédéral à assumer sa juste part des dépenses en santé.

Le 8 octobre dernier, les représentants de tous les milieux de la société québécoise et les chefs des trois partis politiques signent une déclaration commune dénonçant la situation actuelle. Les signataires demandent au gouvernement fédéral de reconnaître et de corriger le déséquilibre fiscal, tout en préservant l'équilibre budgétaire fédéral.

UNE PARTIE DE VOS IMPÔTS NE VA PAS À LA BONNE PLACE

Une des conséquences de ce déséquilibre fiscal est que le gouvernement du Québec est privé de sommes indispensables pour répondre à vos priorités. Pendant ce temps, le gouvernement fédéral accumule des surplus importants : 8,9 milliards de dollars pour l'exercice financier terminé en mars dernier.

Le Conference Board du Canada prévoit même des surplus annuels croissants qui pourraient atteindre près de 90 milliards de dollars en 2020, si la situation ne change pas. De son côté, l'endettement du Québec augmenterait de près de 60 milliards de dollars.

« Le déséquilibre fiscal représente donc bien un dysfonctionnement majeur du système fédéral, et pour le corriger, des transformations également majeures doivent être apportées aux relations financières actuelles entre les gouvernements. » (Yves Séguin, président de la Commission sur le déséquilibre fiscal, le 7 mars 2002.)

ON VOUS PRIVE DE 50 MILLIONS DE DOLLARS PAR SEMAINE

La commission Séguin a établi le manque à gagner du Québec à 2 milliards 500 millions par année. C'est environ 50 millions de dollars par semaine qui font cruellement défaut.

Cette situation est incompatible avec l'augmentation constante du coût des services essentiels. Par exemple, le coût des soins de santé augmente rapidement chaque année partout dans le monde occidental, pour diverses raisons : nouveaux médicaments, nouvelles technologies, vieillissement de la population, etc.

Les conséquences de ce déséquilibre sont dramatiques sur la qualité et l'avenir de nos programmes sociaux et de santé.

ÇA NE PEUT PLUS CONTINUER COMME CELA

En dépit des sacrifices et des efforts considérables qu'il a fallu déployer pour retrouver l'équilibre budgétaire et réinvestir en santé, en éducation et dans les services sociaux, le gouvernement ne dispose plus des revenus lui permettant de répondre à la croissance des besoins essentiels de sa population.

Le gouvernement fédéral doit négocier un nouveau partage des moyens financiers avec les provinces. C'est urgent, car le problème s'aggrave chaque semaine.

LA SOLUTION EST ÉVIDENTE... SAUF POUR OTTAWA

Tout le monde s'accorde pour dire qu'il y a une solution. Elle est juste, raisonnable et réaliste. Cette solution consiste à retourner l'argent là où sont les besoins. Ottawa dispose de surplus budgétaires considérables. Une partie de ces surplus doit nous revenir pour la santé, l'éducation et la famille.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à consulter le site : www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca

Québec

00530823

00531433

Sommet de la Francophonie

Un journaliste français est expulsé

BEYROUTH (PC) - Le litige entre les Arabes et Israël a rebondi, hier, au sommet de la Francophonie au Liban: un journaliste français ayant collaboré avec des médias israéliens a été expulsé.

Le journaliste français d'origine juive Gideon Kots a en effet été «accompagné» hors de la salle de presse par le service d'ordre, après avoir été accusé par des collègues libanais d'avoir transmis des reportages en Israël.

M. Kots travaille au mensuel parisien L'Arche, qui dessert la communauté juive de France.

Son expulsion devant plus de 200 journalistes de tous les pays réunis dans la salle de presse du Sommet a semé l'émoi. Plusieurs journalistes français se sont portés à sa défense, tandis que leurs collègues libanais faisaient valoir la «pertinence» d'avoir agi ainsi.

«Je ne fais que mon travail de journaliste», a plaidé l'expulsé.

Le passeport français de M. Kots était doté du visa requis pour entrer au Liban. Le journaliste s'était même rendu sans problème une première fois au Liban, il y a quatre ans, pour couvrir une tournée du président français Jacques Chirac.

Mais des journalistes libanais ont fait valoir que l'émission d'un visa est toujours conditionnelle au respect des lois libanaises, qui interdisent tout contact avec Israël. Les premiers ministres Jean Chrétien, du Canada, et Bernard Landry, du Québec, ont été amenés à commenter la situation.

«Je veux que les journalistes soient bien traités. Eux-mêmes me traitent tellement bien», a dit Jean Chrétien.

Quant à Bernard Landry, il a promis de s'enquérir des faits. «Je m'engage à approfondir les faits et à faire les remarques qui s'imposent». Au Québec, on retrouve une importante communauté juive et une toute aussi importante communauté libanaise, dont les membres «sont attachés aux valeurs du Québec», a dit M. Landry.

Dans ses remarques d'ouverture au début du sommet de la Francophonie, le président libanais Emile Lahoud, avait mené une très dure attaque contre Israël. «Les nations civilisées tentent légitimement d'éradiquer le terrorisme, mais l'occupation israélienne le perpétue sous sa forme la plus perverse: celle du terrorisme d'État», a dit le président Lahoud.

Jean Chrétien a parlé de la nécessité de négocier une solution au problème israélo-palestinien. «Israël devrait pouvoir exister avec des frontières sécuritaires, mais il devrait y avoir un pays pour les Palestiniens», a résumé M. Chrétien.

Quant à Bernard Landry, il a prédit que les pays de la Francophonie vont adopter aujourd'hui, de façon très consensuelle, une résolution sur le Moyen-Orient dont le libellé devrait «appuyer les efforts des Nations unies et les droits des peuples».

Le premier ministre Jean Chrétien, serre la main du secrétaire général, Boutros Boutros-Ghali, lors de l'ouverture du 9e sommet de la Francophonie, au Liban.

Des critères d'adhésion plus stricts

BEYROUTH (PC) - Pour devenir membre de la Francophonie, les éventuels pays candidats devront démontrer qu'ils travaillent à faire progresser la langue française sur leur territoire.

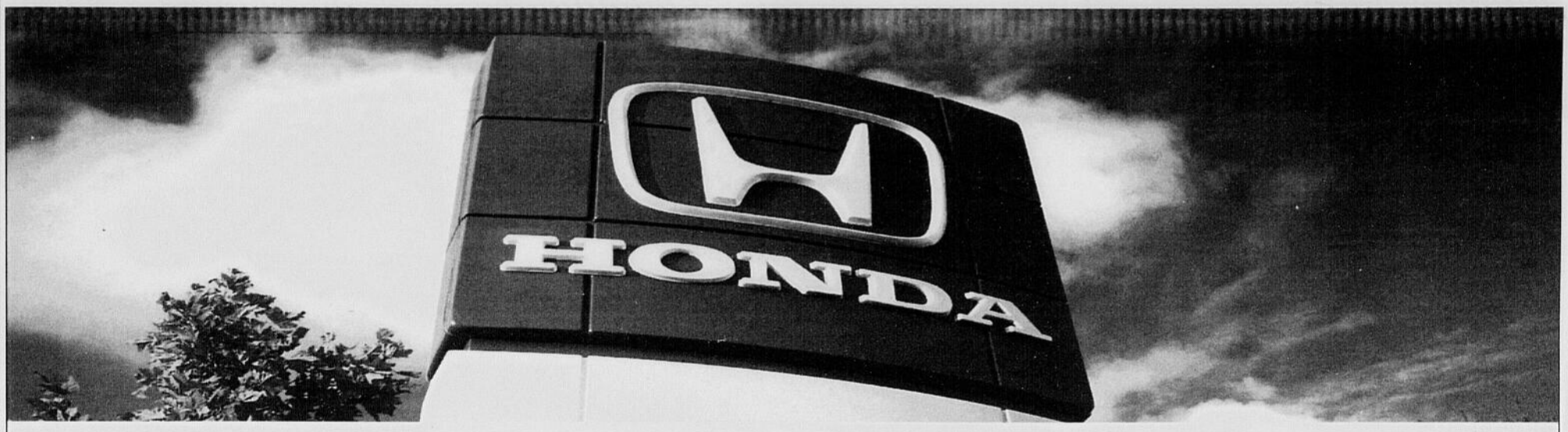
Les statuts de la Francophonie ont été modifiés en ce sens jeudi, lors de la première journée des travaux du 9e Sommet de la Francophonie. La ministre québécoise des Relations internationales, Louise Beaudoin, a été une des âmes dirigeantes pour faire apporter ces changements.

Ces changements ont paru nécessaires après que certains pays officiellement membres de la Francophonie aient manifesté peu d'enthousiasme à défendre la langue française, notamment dans les forums internationaux. Mme Beaudoin a constaté notamment que seulement 36 des 54 pays qui participent au sommet de la Francophonie exigent des documents en français lors des séances des Nations unies. Pour devenir membre de la Francophonie, les pays candidats devront désormais produire une «démonstration détaillée et satisfaisante au regard de l'usage du français» sur leur territoire, au plan national, et au plan international.

Cette démonstration devra concerner le statut officiel de la langue française, la scolarisation en français des étudiants et la situation des communications.

Par exemple, le pays requérant le statut de participant à la Francophonie devra dresser le bilan de sa presse, démontrer les possibilités de capter des chaînes télévisées en français sur son territoire et montrer qu'il possède des manifestations culturelles francophones d'envergure (littérature, théâtre, musique, imprimeries, etc.).

Le dernier pays à être admis dans la Francophonie, la Slovaquie, aurait possiblement échoué le test d'admission si ces nouveaux critères avaient été en vigueur.



Totalement redessinée, sauf le logo.

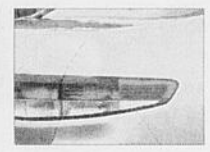
Berline Accord DX 2003

À partir de
298 $*
par mois

Incluant
96 000 km
0 $ comptant
disponible
Transport et préparation inclus
en location seulement

À partir de
23 800 $**

- Moteur i-VTEC[MC] 2,4 litres à DACT et 160 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Air climatisé sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance



« L'intermédiaire de l'heure. »
Éric Lefrançois, *La Presse*, 26 août 2002

Berline Accord EX V6 2003
Illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 358 $ (berline Accord DX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 350 $ sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) exigibles à la livraison. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. 00531156

Le «pot» n'a rien à voir avec la Charte

TORONTO (PC) - Le droit de fumer de la marijuana à des fins thérapeutiques n'est pas davantage inclus dans la Charte des droits que le droit de fumer du crack, ont fait valoir, hier, des avocats du gouvernement fédéral.

C'est pourtant la prétention d'un groupe de Canadiens aux prises avec des maladies chroniques qui sont devant le tribunal pour faire modifier les règles du programme fédéral en cette matière, a fait valoir l'avocate Lara Speirs.

Ils veulent ainsi étendre jusqu'à l'absurdité la portée de l'article 7 de la Charte qui garantit la protection de la vie et de la sécurité de la personne, a fait valoir Me Speirs au juge Sydney Lederman, de la Cour supérieure.

«Si on continue sur cette lancée, on pourrait en arriver à prétendre que l'article 7 garantit le droit de prendre du crack ou encore d'adopter tout autre comportement dangereux».

Ottawa «s'oppose vigoureusement» à cet argument, a-t-elle ajouté.

«De dire que la charte protège des choses aussi folles constitue une véritable absurdité».

Dans cette affaire, un groupe de personnes souffrant de divers problèmes de santé, comme le sida, l'hépatite C et l'épilepsie, veulent faire déclarer inconstitutionnel le programme fédéral d'accès à la marijuana à des fins thérapeutiques qu'ils décrivent comme «une plaisanterie cruelle». Elles réclament également qu'on cesse de considérer comme un crime la possession de marijuana.

Ils demandent en outre d'avoir accès à la marijuana produite à la demande d'Ottawa par une firme privée dans une mine de cuivre abandonnée, au Manitoba.

La ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan, a refusé jusqu'ici d'autoriser la distribution de cette marijuana en faisant valoir que celle produite n'était pas suffisamment pure.

La réglementation en vigueur permet aux titulaires de permis de s'approvisionner en marijuana auprès d'un producteur autorisé ou encore d'obtenir un permis pour en produire eux-mêmes quand cela est médicalement nécessaire, a rappelé l'avocate du gouvernement fédéral.

Quatre membres du groupe devant le tribunal détiennent un permis de consommation de marijuana à des fins thérapeutiques alors que trois autres n'en ont pas. À un certain moment du débat, le juge Lederman a posé la question: «Est-il suffisant de dire que le recours à la marijuana est un choix raisonnable pour atténuer les symptômes liés à certaines maladies? Que signifie médicalement nécessaire?»

Quelle que soit la réponse à ces question, les demandeurs sans permis ne remplissent pas les conditions imposées, a répondu l'avocate du gouvernement fédéral.

NOUVEAUX MODÈLES 2003

BUICK

Une offre sous la normale

0$ GM paie la 1re mensualité (location ou financement)*
GM paie le dépôt de sécurité (location)**

Rendezvous CX 2003
398$ /mois***
Location 48 mois
Sécurité 5 étoiles•
Moteur V6 3,4 L de 185 HP, lecteur CD, vitres, portes et miroirs à commandes électriques, climatiseur

Century Custom 2003
378$ /mois***
Location 48 mois
Prix J.D. Power du « Meilleur véhicule intermédiaire haut de gamme pour sa qualité initiale aux É.-U. »†† Moteur V6 3,1 L de 175 HP, Groupe Limited, climatiseur

LeSabre Custom 2003
478$ /mois***
Location 48 mois
Prix J.D. Power de la « Meilleure grosse voiture pour sa qualité initiale aux É.-U. »†† 6 passagers, sièges avant au profil spécial avec appuie-tête à auto-alignement

Regal LS 2003
398$ /mois***
Location 48 mois
Moteur V6 3,8 L de 200 HP, sièges en cuir avant chauffants, toit ouvrant à commandes électriques, transmission automatique

PONTIAC BUICK GMC GM

Vos concessionnaires GM du Québec

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock suivants : Rendezvous (4BK26/R7A), Century (4WS69/R7C), Regal (4WB69/R7A) et Le Sabre (4HP69/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables avec financement à l'achat pour des termes allant jusqu'à 60 mois ou à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors (jusqu'à concurrence de 500 $ à l'achat). **À la location seulement, dépôt de sécurité payé par General Motors. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Rendezvous : 1 785 $, Century : 1 793 $, Regal : 3 237 $ et Le Sabre : 3 563 $. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. •Rendezvous modèle 2002 : Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ††Étude américaine J.D. Power and Associates 2002 « APEAL » (performances, exécution et agencement automobiles pour les modèles 2002). Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Vos amis sont loin ?
Appels interurbains gratuits au Québec et en Ontario.

Vous obtenez non seulement **4 mois d'appels interurbains illimités** mais également **4 mois d'appels locaux illimités.** Il vous suffit de signer un contrat de 2 ou de 3 ans avec les forfaits Temps libre TELUS et l'Offre incontournable ou certains forfaits Parlez avant le 31 octobre. Sans oublier que nos forfaits sont offerts à partir de seulement 20$* par mois ! L'offre est valable dans toutes les boutiques TELUS Mobilité et chez tous les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, visitez telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555. Le futur est simple^MC.

TELUS mobilité^MC

Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · BUREAU EN GROS · Zellers · COMPLICENTRE · CompuStructure · Home Hardware · TeleMagazine · TeleMagazine Plus · WAL-MART · CENTRE HI-FI · Centre du Rasoir · Dumoulin · Maison Sony · ÉTERNOM · BRAULT & MARTINEAU

DÉTAILLANTS **TELUS** MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Communication Cellweb Chicoutimi
995, boul. Talbot
(418) 818-7777

Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 549-9835

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9835

Alma
Communications Télésignal Inc.
Carrefour Alma
705, av. du Pont Nord
(418) 549-9817

Saint-Félicien
Communications Télésignal
Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

* Les taxes, les redevances d'utilisation mensuelles et les frais mensuels d'accès pour le 911 sont en sus. Offre valable jusqu'au 31 octobre 2002. Offre valable pour les résidents permanents du Québec et de l'Ontario avec les forfaits suivants : Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, les forfaits Temps libre TELUS et l'Offre incontournable. Les appels interurbains illimités s'appliquent aux appels vocaux effectués et acheminés au Québec ou en Ontario. Nouvelles mises en service seulement. © 2002 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE. 00530837

Voici nos véh
les meilleurs que nous a
Voici notre nouvelle protectio

Chrysler Sebring 2003

Louez à

279 $* par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 435 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
309 $	2 100 $
355 $	0 $

Jeep Liberty Sport 2003

Louez à

299 $* par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 100 $ ou échange équivalent. Transport inclus.

Option de location de 48 mois offerte*	
Mensualité	Comptant initial
372 $	0 $

Jeep Grand Cherokee Laredo 2003

Louez à

399 $* par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 5 375 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur
et assistance routière 24

**0 $ DÉP
SÉCU**

PENDANT LE MOIS

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000 $‡

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSION

*Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la berline Chrysler Sebring 2003 avec l'ensemble 24H+AJF, la Dodge Caravan 2003 avec l'ensemble 28C, le Jeep Liberty Sport 2003 avec l'ensemble 23A, la Chrysler In pendant le mois d'octobre) et premier versement exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable d frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 neufs en stock seulement, et exclusi concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. **Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous li

Association publicitaire des concessionnaires

éhicules 2003,
s ayons jamais construits.
tion, la meilleure de l'industrie.

00 km sur le groupe motopropulseur
outière 24 heures sur 24.**

ÉPÔT DE
ÉCURITÉ
MOIS D'OCTOBRE

Chrysler Caravan SE 2003

Louez à
299 $* par mois.
Location de 48 mois. Comptant initial de 3 975 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Option de location de 48 mois offerte*	
Mensualité	Comptant initial
389 $	0 $

Chrysler Intrepid 2003

Louez à
309 $* par mois.
Location de 48 mois. Comptant initial de 3 300 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
339 $	1 950 $
383 $	0 $

Dodge Ram 1500 SLT à cabine QuadMC 2003

Louez à
399 $* par mois.
Location de 48 mois. Comptant initial de 4 550 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

PRIX CARGUIDE
THE GLOBE AND MAIL 2003
DU MEILLEUR ACHAT

SSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

23A, la Chrysler Intrepid 2003 avec l'ensemble 27L+GWA, le Jeep Grand Cherokee Laredo 2003 avec l'ensemble 26E et le Dodge Ram 1500 SLT à cabine Quad 2003 avec l'ensemble 24G+DSA+WF5. Dépôt de sécurité (sauf e est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, ulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler on, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

oncessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE

★★★★★ LA PLUS HAUTE NOTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE NHTSA LORS DE TESTS DE COLLISION LATÉRALE ET DE COLLISION FRONTALE DU SUV CONCURRENT.**

« LE CAMION LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE »

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

JEEP LIBERTY SPORT 4X4 2003

LOUEZ À **299$*** PAR MOIS.

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 100 $ ou échange équivalent. Transport inclus.

Équipé comme suit :
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Sac gonflable de nouvelle génération
- Freins à disque aux 4 roues
- Système 4RM Command-Trac
- Télédéverrouillage
- Rétroviseurs extérieurs repliables à commande électrique
- Pneu de secours grande taille

Jeep

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

DODGE DAKOTA SPORT 4X4 À CABINE CLUB 2003

LOUEZ À **299$*** PAR MOIS.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 999 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Équipé comme suit :
- Moteur Magnum® V6 de 3,9 L, 175 ch
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Jantes en aluminium • Suspension robuste
- Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable avec rangement sous le siège
- Différentiel autobloquant
- Climatiseur

DODGE

SEULEMENT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

L'ÉVÉNEMENT 4x4x4

POUR UN TEMPS LIMITÉ, PROFITEZ D'OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR NOS VÉHICULES 4 X 4 LES PLUS POPULAIRES.

« 4 X 4 DE L'ANNÉE »
MAGAZINE PETERSEN'S

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2003

LOUEZ À **399$*** PAR MOIS.

Location de 48 mois. Comptant initial de 5 375 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Équipé comme suit :
• Moteur 6-I de 4 L Power Tech • Boîte de transfert Select-Trac^{MD} 4RM en prise maintenue • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Climatiseur • Système antidémarrage Sentry Key^{MD} • Radio AM/FM avec lecteur de CD

Jeep

« LE BOSS EST EN VILLE »

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

PRIX CARGUIDE
THE GLOBE AND MAIL 2003
DU MEILLEUR ACHAT

DODGE RAM 1500 SLT 4X4 À CABINE QUAD^{MC} 2003

LOUEZ À **399$*** PAR MOIS.

Location de 48 mois. Comptant initial de 4 550 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Équipé comme suit :
- Moteur Magnum® V8 de 4,7 L, 230 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Amortisseurs ultra-robustes
- Roues de 17 pouces en aluminium

DODGE

GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**

00530827

daimlerchrysler.ca

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $!

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge

*Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour le Jeep Liberty Sport 4x4 2003 avec l'ensemble 23A, pour le Dodge Dakota Sport 4x4 à cabine Club 2003 avec l'ensemble 23B + DSA, pour le Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2003 avec l'ensemble 26E et pour le Dodge Ram 1500 SLT 4x4 à cabine Quad 2003 avec l'ensemble 24G + DSA + WF5. Dépôt de sécurité (sauf pour le mois d'octobre) et premier versement exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus, lorsqu'applicable. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. **Tests effectués pour l'année 2002 par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour le Jeep Liberty 2002. ***Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. ‡Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE

LA BANDE DU QUOTIDIEN

Résumé de l'actualité pour la semaine du 9 septembre au 15 octobre 2002.

- Infogrames a annoncé Transworld Surf pour GameCube. Le jeu, lancé sur Xbox il y a presqu'un an, comprendra de nouveaux modes et personnages.
- Nintendo a annoncé le lancement de l'ensemble « Super Mario Sunshine/GameCube ». Le « Bundle Pak » sera vendu 299,99 $, incluant Super Mario Sunshine, une manette, une carte mémoire 59 et la console. Le système GameCube original sera vendu 249,99 $. En plus, au début novembre, Nintendo lancera son système GameCube Platinum (argent).
- Nintendo Japan a annoncé le nom officiel de Zelda pour GameCube. Le jeu sera nommé Legend of Zelda: Kaze no Takuto. La traduction donne environ: Rhythm of the Wind; Melody of the Wind; Cycle of the Wind; Wand of the Wind. La traduction la plus probable serait « Wand of the Wind », où comme dans « Ocarina of Time », un objet joue un rôle majeur dans le jeu.
- NEC, producteur de la puce graphique/son et la mémoire principale du GameCube, a annoncé en conjonction avec MoSys qui a envoyé 25 millions d'unités de 1T-SRAM de densité 12Meg. La console NGC contient deux puces 12Meg. Donc nous pouvons assumer que 12 millions de consoles ont été produites par Nintendo. NEC et MoSys sont très contents des résultats de leur entente avec Nintendo.
- Blizzard a annoncé Rock 'n Roll Racing et Blackthorne pour GameBoy Advance, un jeu de course et un jeu d'aventure respectivement, tous deux précédemment lancé Super Nintendo, et tous deux d'excellents jeux. La compagnie a aussi annoncé The Lost Vikings, jeu style puzzle, à la Lemmings. Ces jeux sont attendus pour 2003.
- Sierra a annoncé que son jeu d'Action/Plate-forme Malice pour PlayStation 2 a été retardé au premier trimestre 2003.
- Rockstar Games a annoncé que Grand Theft Auto: Vice City a été envoyé à la manufacture. Le jeu sera sur les tablettes le 29 octobre 2002.
- Afin d'assurer la meilleure qualité du jeu, Kemco a décidé de retardé Batman: Dark Tomorrow pour PS2 et Xbox, à l'origine attendu pour novembre 2002. Le jeu sera disponible au premier trimestre 2003, possiblement le 4 février 2003.
- 3DO Company a annoncé aujourd'hui qu'il présentera Street Racing Syndicate pour toutes les consoles nouvelle-génération. Le jeu est attendu pour 2003.

L'eau ne bout pas toujours à 100 °C

Les premiers Anglais ayant atteint le sommet de l'Everest ont célébré l'événement en préparant le traditionnel thé anglais. Cependant, il s'avéra imbuvable. Ils ne savaient pas à ce moment-là que l'eau bout à des températures différentes selon l'altitude et la pression atmosphérique.

ALTITUDE (MÈTRES)	L'EAU BOUT À:
0	100 °C
300	90 °C
590	98 °C
865	97 °C
1150	96 °C
1450	95 °C
2100	90 °C
6080	80 °C

la courte échelle

Le livre de Jog

de Alain Ulysse Tremblay
illustrations de Céline Malépart

«Je suis Jog, le meilleur des chiens, fidèle aux miens et prêt à donner dix fois ma revenir en arrière, je ne laisserais jamais les étrangers puants approcher de m jusqu'à ce qu'ils s'en aillent en courant. J'essaie parfois de raconter à Jonas ce q sais pas s'il comprend. À certains moments, je suis sûr que oui. À d'autres, j'e absent. Mais je lui raconte quand même. Jonas me l'a demandé. Et je suis Jog, serviteur.»

Alain Ulysse Tremblay est un nouvel auteur qui promet de nous étonner. Il a reçu une très bonne critique pour son premier roman pour adultes. *Ma paye contre une meilleure idée que la mienne*, publié en mai dernier, et il propose maintenant une série très originale pour les jeunes lecteurs. Même s'il en est à ses premières publications, Alain Ulysse Tremblay a néanmoins une feuille de route impressionnante. Il a une maîtrise en communications et il enseigne présentement le journalisme à l'UQAM. Très préoccupé par le problème de l'itinérance, il a été travailleur de rue pendant quelques années et il a collaboré comme journaliste au journal *L'itinéraire*. De plus, il adapte et crée depuis plusieurs années déjà des pièces de théâtre et des comédies musicales pour une troupe de théâtre d'étudiants. Alain Ulysse Tremblay est également artiste-peintre et il a enseigné le dessin et la peinture, à la fin des années 1970, dans la région de Charlevoix où il est né.

MÉLI-MÉLO ARBRES-ARBUSTES

rieniesot _ _ _ _ _ _ _ _ _ nefre _ _ _ _ _

unela _ _ _ _ _ hecrep _ _ _ _ _ _

bobaab _ _ _ _ _ _ nocroleruil _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

isermrei _ _ _ _ _ _ _ leerp _ _ _ _ _

guiiefr _ _ _ _ _ _ _ Illueit _ _ _ _ _ _ _

Solution

NOISETIER - AULNE - BAOBAB - MERISIER - FIGUIER - FRENE - PECHER - CORNOUILLER - PRELE - TILLEUL

la courte échelle — Le vol

Voler c'est l'acte de prendre ou d'emprunter, sans le consentement de son propriétaire, un objet qui ne nous appartient pas, et ce, quelque soit l'usage que l'on veuille en faire. Il existe trois sortes de vol: soit le vol à l'étalage, le vol par effraction et le vol qualifié.

Le vol à l'étalage est un vol simple, commis à l'intérieur d'un commerce. Ce délit est une infraction criminelle identifiée comme un vol de moins de 5000 $. Il est punissable d'amende ou d'emprisonnement, ou encore des deux à la fois. Le vol par effraction consiste à entrer illégalement (forcer des serrures, entrer sans permission) dans un endroit (maison, entrepôt, casier...) pour y voler de l'argent, des objets ou de l'information. Le vol qualifié, lui, consiste à utiliser des menaces de violence ou de la violence pour commettre un vol (exemple: taxage, vol à main armée).

Parmi les objets les plus convoités chez les jeunes, on retrouve: les vêtements, les cosmétiques, les disques compacts, les baladeurs, les lunettes de soleil et les bijoux. Les jeunes volent habituellement de petits articles pour leur propre usage. Les jeunes opèrent par cliques ou équipes ou, dans certains cas, ils sont formés et guidés par des personnes plus âgées. Les jeunes profitent des occasions qui leur sont offertes: absence de caméra, de système d'alarme ou de commis dans les magasins, absence d'occupant dans les résidences. Les techniques utilisées par les voleurs ne sont pas très sophistiquées.

Pour les victimes, les conséquences sont nombreuses. Elles sont privées de leurs biens, la peur peut se développer chez la victime qui reste craintive. Remplacement difficile des biens volés. Augmentation des frais d'assurances. Augmentation des impôts et des taxes pour la communauté (services policiers et taxes scolaires) lorsque ce sont des biens collectifs qui sont pillés. Pour le voleur, il y a aussi des conséquences. Perte de réputation, influence négative possible en regard avec son avenir, initiation au système pénal.

Pierre Duchaine,
Conseil régional de prévention et de criminalité

Gagnant
Série 4 romans Jeunesse
la courte échelle
#3160
Kévin Boudreault-Gagnon
506, Principale
Chambord

Par LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIEL:
DVD RCA Valeur de 250 $

Avec processeur à balayage progressif

2 TIRAGES PARMI LES MEMBRES

Une collaboration de
Umoulin

Tu as entre 8 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

00524587

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mona le vampire	Wounch-pounch	La Légende de Tarzan	Sofa	Wheel Squad	Titeuf	Iznogoud	Robinson Suisse	L'Heure du midi	Cinéma / M. MAGOO (6) avec Leslie Nielsen, Kelly Lynch				Des mots et des maux	L'Accent	Culture-choc	Adrénaline			
TQS	Vision... (7h30)	Box-office	En forme avec...	Aventures en Nord	Habitac-tion	Famille, mode...	Le Petit Journal	Pub			Cinéma / JACKIE CHAN CONTRE-ATTAQUE (5) avec Jackie Chan, Jackson Lou			Cinéma / L'OEIL DE FEU (4) avec Pierce Brosnan, Sean Bean					Changez de décor	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Tonus	Bec et Museau	Vins et Fromages	i-d maison		Fleurs et Jardins	Via TVA	Boutique TVA		Pub		Cinéma / SUPER MARIO BROS. (5) avec Bob Hoskins, John Leguizamo (15h45)				
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Banzaï!	Spirou	La Grande Expédition	Points chauds / La Corée du Nord		Les Francs-tireurs		Les Grands Documentaires / Corée du Nord		Zone Science	Docu-mentaires

SAMEDI 19 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Justice	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / QUAND LES GAMINS S'EN MÊLENT (5) avec Melanie Griffith, Ed Harris (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / DRÔLE DE PÈRE (5) avec Adam Sandler, Joey Lauren Adams				Cinéma / LE PORTEUR D'EAU (5) avec Adam Sandler, Kathy Bates (20h29)				Le Grand Journal (22h29)	Sex-shop (22h59)	Cinéma / SEXE ET MENSONGES ENTRE AMIS avec Lou Berger (23h29)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LE NOUVEAU VOISIN (5) avec Matthew Perry, Bruce Willis					Cinéma / ROMÉO DOIT MOURIR (5) avec Jet Li, Aaliyah Houghton (20h45)				Le TVA (23h15)	Cinéma / LA RAGE AU COEUR (4) avec Brad Pitt, Harrison Ford (23h43)	
TQc	Documentaires (17h30)	Le National d'impro Juste pour rire		Le Septième	Cinéma / KENNEDY ET MOI (4) avec Jean-Pierre Bacri, Nicole Garcia			Cinéma / VÉNUS BEAUTÉ (4) avec Nathalie Baye, Bulle Ogier			Les Francs-tireurs (23h22)		Fêtes fatales (0h22)
TV5	Les Beaux Jardins	Journal FR2	Ombre et Lumière	Douce France / Luc Mondoloni, Thomas Cliquennois	Fallait y penser / Spécial Concours						Les Enquêtes d'Eloïse (22h50)	Paroles de clips (23h42)	TV5 Le Journal
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Gala Juste pour rire 2000 / Michel Boujenah		Pierre Légaré - Guide de survie II		Cascadeurs / Effets très risqués		Célébrités / Noblesse		Cinéma / LA GUERRE DES ROSE (4) avec Michael Douglas		
RDI	Histoires oubliées	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture	50 Ans d'information (2/3)		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Regulus, le missile de la guerre froide		Zone libre / Prêtres pédophiles; école de danse		Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Avant-match	Hockey / Maple Leafs - Canadiens					Baseball / La Série mondiale: Giants - Angels		Sports 30		Hors-jeu avec Paul Buisson	Golf PGA / La Classique Disney
S.E.	Sans code d'honneur (17h50)			Le tout pour le tout (19h20)			3-2-1 Action	Moulin rouge (21h05)				Déroute (23h15)	
VIE	Jeux de société / Le viol: encore trop de victimes		C'est mon choix / ...si cela vous gêne, j'allaite mon enfant en public		Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque	Éros et Compagnie		La Santé en vedette	Les Copains	Trauma		Cinéma / L'ENFANT DE LA COLÈRE (6)
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Biarritz		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		Inspecteur Barnaby				Biarritz
Z	Robot Wars		Monstres mécaniques		Aux frontières de l'inexpliqué		X Files		X Files/Anthologie		Les Chroniques du mystère		Farscape
HISTORIA	Des histoires d'alcool / Consommation		Tournants de l'Histoire / Bombe atomique		Origines / Filles du roi		Cinéma / L'ARMÉE DES OMBRES (3) avec Lino Ventura, Simone Signoret						Cinéma / JEANNE LA PUCELLE...
ÉVASION	SOS Vacances		Tout un automne!	Odysseus	Planet Food / Sud de l'Espagne		Lonely Planet / Sud du Pacifique		Golfs du monde	Tout un automne!	Mexico VR	Avventura - Séjour en Italie	Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Hockey Night...: Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Hockey / Bruins - Oilers				
CFCF	News	The Habs this Week	Mysterious Ways		Cold Squad		The Drew Carey Show	Whose Line is it Anyway?	Comedy Now!	This Sitcom is... not to be Repeated	CTV News	News	The Sex Files (0h05)
WVNY	College Football / Ohio State - Wisconsin (15h30)		News	Dharma & Greg	Cinéma / LETHAL WEAPON 3 (5) avec Mel Gibson, Danny Glover						News	Will & Grace	
WCAX	NCAA College Football / Mississippi - Alabama (15h0)			Everybody Loves Raymond	Touched by an Angel		The District		The Agency			Entertainment Tonight	
WPTZ	News	NBC News	Commitment 2002 / Débat		Cinéma / THE FUGITIVE (4) avec Harrison Ford, Tommy Lee Jones					Forensic Files		Saturday Night Live	
WCFE	BBC News	The Editors	World@Large	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Kiss me Kate	High Stakes	Kavanagh QC			BBC World News	Mystery! / Murder Rooms
FOX	Seinfeld		That '70s Show	Baseball / La Série mondiale: Giants - Angels							Mad TV		She Spies

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Titi et Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Histeria!	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second Regard	Christiane Charette en direct			...de la télévision	Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5	
TQS	Pub		Le Petit Journal	Famille, mode...	Auto Stop		Y'a plein d'soleil / Bruce Huard		Mon argent, mes finances		Pub	Cinéma / LA DISPARUE (5) avec Jeff Bridges, Kiefer Sutherland				Les Quilles / Marcel Tessier, Serge Laprade		Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! / Raymond Cloutier (7h00)				Cinéma / ROCK'N NONNE (5) avec Whoopi Goldberg, Maggie Smith				Le Brunch de maman Dion / Mitsou		Évangélisation 2000	Boutique TVA		Pub			Cinéma / DRACO: UNE ÈRE NOUVELLE (5) avec Chris Masterson, Harry van Gorkum			
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Le National d'impro Juste pour rire		Cultivé et bien élevé	Cent Titres	Le Vrai Monde	Droit de parole / Jean Charest		National Geographic / À deux pas des gorilles		À la di Stasio / Marie-France Bazzo - Le "comfort food"	

DIMANCHE 20 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Cloner le premier être humain		Les Beaux Dimanches / Au pays de Fanfreluche		Les Beaux Dimanches / Bilan avec Vincent Bilodeau et Sébastien Delorme			Le Téléjournal	Parlez-moi des hommes	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LES LIAISONS DANGEREUSES (2) avec Glenn Close, John Malkovich (23h25)	
TQS	La Porte des étoiles	Cinéma / HURRICANE (4) avec Denzel Washington, Vicellous Reon Shannon							Cinéma / LE DÉSOSSEUR (4) avec Denzel Washington, Angelina Jolie				
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Juste pour rire - Gala / Patrick Huard		Spécial Histoires de filles / 20 ans déjà		Cinéma / LAURA CADIEUX... LA SUITE (5) avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille				Le TVA (23h07)	Pub (23h34)	
TQc	La Poudre d'escampette	La Grande Expédition	Boston Public		Le plaisir croît avec l'usage / Jacques Michel			Jean Duceppe 1926-1946 - Le Chemin de la scène (1/6)		La Vie en Green / Analyse d'une rumeur		Cinéma / LES LÉGENDES DE RITA (4) avec Bibiana Beglau, Martin Wuttke	
TV5	Gumb-oh là là	Journal FR2	D'ici et d'ailleurs	L'Odyssée de Sao Mai		Culture et Dépendances / Spécial Michel Tournier			d.	Une fois par mois		L'Effet Dussault	TV5 Le Journal / Fallait y penser (0h15)
CANAL D	Gala Juste pour rire 2000 / Michel Boujenah		Hors Série / Les Pages érotiques de la Bible				Sans détour / L'Homme de toute la terre		Commando		Cinéma / SOLEIL ROUGE (4) avec Charles Bronson, Toshiro Mifune		
RDI	...aventure de la télévision	Second Regard	Le Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre / Prêtres pédophiles; école de danse		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Championnats de wakeboard	Sports 30	Le Challenge des coups de circuit...	Baseball / Série mondiale: Giants - Angels						Sports 30	Magazine olympique	En forme magazine	Golf PGA / La Classique Disney
S.E.	Trois Saisons (16h30)	Disney: le kid (18h15)			Point d'origine			Six pieds sous terre 2 / Retour aux sources		Turning Paige			
VIE	Coup de coeur / Génie: inné ou fabriqué		Quand la vie est un combat / Au plus profond du cerveau		Quelques secondes... la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine	Sortie gaie	Le sexe dans tous ses ébats		Cinéma / LE CLUB DU SILENCE (4)
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Oeil du crime		Sexe à New York		Les Experts		Saint-Tropez, sous le soleil
Z	Angel		Farscape		Andromeda		Monstres mécaniques		Lexx		Highlander		Robot Wars
HISTORIA	Canada en guerre / Anges de compassion		Pare-chocs / Sportives européennes		Face cachée.. Bataille de l'Atlantique (3/3)		Cinéma / MALCOLM X (3) avec Spike Lee, Denzel Washington						Cinéma / LA FAYETTE
ÉVASION	Voyage à Walt Disney World	Le Guide Debeur	Tout un automne!	Europe express	Gris	Plaisirs de France	Pilot Guides		Golfs de Floride	Tout un automne!	Escales de rêve	Avventura - Séjour en Italie	Le Maître des génies
CBJET	Cinéma / CADET KELLY avec Hilary Duff, Christy Romano				The Forsyte Saga		Sacred Balance		Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections	NHL Cool Shots
CFCF	News	Travel, Travel	My Wife & Kids	Degrassi: The Next Generation	Alias		Law & Order: Criminal Intent		Boomtown		CTV News	News	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)
WVNY		ABC News	Cinéma / LIAR, LIAR (4) avec Jim Carrey, Maura Tierney				Alias		The Practice		News	The Practice	
WCAX	Professional Bull Riding Columbus Open (16h30)		60 Minutes		Gubernatorial Debate		Cinéma / DANCING AT THE HARVEST MOON avec Jacqueline Bisset, Valerie Harper					Friends	ER
WPTZ	News	NBC News	American Dreams				Law & Order: Criminal Intent		Boomtown			George Michaels Sports Machine	Access Hollywood
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker / South India		Nature / Horse and Rider		Masterpiece Theatre / The Forsyte Saga (4/8)		Hevia: Live in Madrid		BBC World News	Cinéma / ANGEL ON MY SHOULDER (4) avec Paul Muni, Claude Rains	
FOX	NFL Football / Redskins - Packers (16h00)			Baseball / Série mondiale: Giants - Angels							Charmed		Angel

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY

Horoscope

SAMEDI, LE 19 OCTOBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous écrirez beaucoup aujourd'hui. Vous jouerez un rôle de conseiller ou de professeur avec quelques personnes. Vous ferez passer votre message de façon parfaite. La nervosité est là cependant, avec une tendance à éparpiller votre énergie avec insouciance. En amour, il ne faut jamais dire: "Fontaine, je ne boirai pas de ton eau".

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les illusions que vous vous faites sur les autres peuvent amener une certaine confusion dans vos rapports avec eux. Vous gagnerez beaucoup en définissant mieux vos objectifs sans vous appuyer sur des personnes qui s'intéressent davantage à leur intérêt qu'au vôtre. En aucun moment il ne faudra sous-estimer vos capacités.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
La santé et les problèmes d'ordre pratique sont à l'ordre du jour. Utilisez votre imagination, trouvez de nouvelles façons d'améliorer votre environnement immédiat et procéder à des aménagements plus rationnels, à votre domicile ou à votre travail. Certains aujourd'hui s'inventeront des maladies graves à partir de petits bobos ou d'offenses sans importance.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
On vous propose un rôle de chef et cela vous surprend. Vous soupçonnez certaines personnes plus aptes que vous à jouer ce rôle, de vouloir se soustraire aux responsabilités supplémentaires qui l'accompagnent. Vous serez prêt, à court terme, à faire ce qu'on vous propose. Il vaut mieux faire envie que pitié, n'est-ce pas!

Lion: du 23 juillet au 23 août
Des atouts majeurs aujourd'hui: la prudence, la méthode et l'ordre. Ces qualités vous aident à être maître de vous-même. Vous débutez une période de quelques jours propice aux recherches intellectuelles. Vous avez des idées originales qui vous permettent de vous transformer. Côté santé, vos articulations sont sensibles. Si vous faites du sport, protégez vos genoux.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous redressez peu à peu votre situation financière, en appliquant des méthodes plus originales dans votre travail. Vous ne manquez pas de mérite ces jours-ci. Les négociations avec des personnes plus jeunes sont très favorables. Les excès de table ne sont pas étrangers à l'état d'indolence qui vous alourdit pendant une bonne partie de la journée.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre existence est de plus en plus confortable, rien ne manque pour être heureux ces temps-ci, à l'exception peut-être du plaisir de vous battre pour un projet, de lutter pour quelqu'un ou quelque chose. Il n'est pas dans votre style de reculer devant les difficultés, vous pourrez probablement vous lancer bientôt dans une tâche nouvelle et exaltante mais pour maintenant, place au calme et à la délectation de votre bonheur présent.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Certains vous trouvent irrésistible, d'autres redoutent le piège de votre séduction. Vous provoquez des réactions chez les autres, un peu pour meubler un vide et combattre aussi l'indifférence qui vous met mal à l'aise. N'allez pas trop loin, car vous savez que vous jouez un jeu et que les autres ne le savent pas tous. Malgré votre assurance apparente, vous éprouvez certaines difficultés dans vos relations intimes.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Vous baignez dans un moment de quiétude très agréable. Vous songez sérieusement à réaliser une transaction immobilière. Sachez que votre famille peut vous aider. Dirigez vos efforts dans ce sens. Vous avez plus que jamais l'amour du beau et de l'authentique. En amour, dites-vous que le diable était beau quand il était jeune.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier.
Soyez très prudent en dehors de votre cercle intime. Certaines personnes cherchent à vous nuire. Evitez leur jalousie en restant secret sur vos intentions. Prenez vos affaires plus au sérieux, elles en valent la peine. Vos supérieurs semblent être moins compréhensifs à votre égard. Vous n'êtes pas à l'abri d'une difficulté légale.

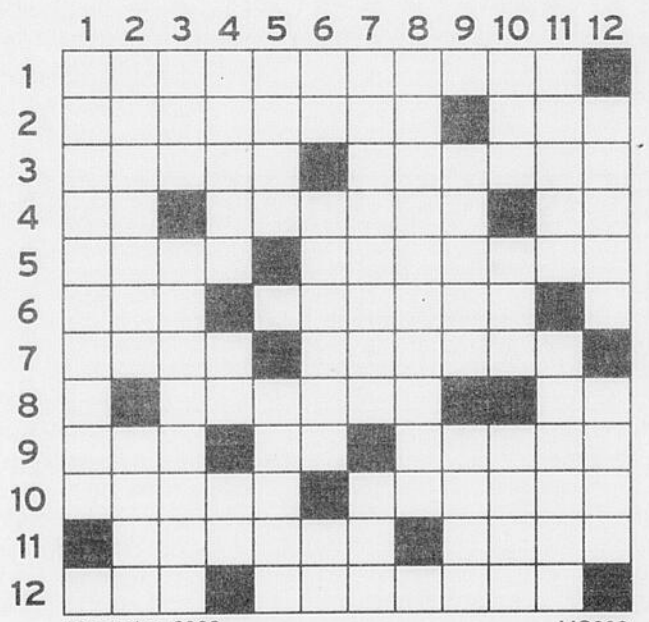
Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous observez actuellement un ralentissement ou même un recul dans vos affaires, votre travail et vos revenus. En redoublant d'efforts vous pourrez stabiliser votre situation sans pouvoir faire mieux pour l'instant. Il vaudra mieux ne pas prendre de responsabilité supplémentaire sur le plan financier. Surveillez vos dépenses générales.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous prenez vos décisions librement même si un proche cherche à vous influencer dans une voie qui ne vous convient pas. L'entourage immédiat et la vie quotidienne prennent plus d'importance que d'habitude. Vous avez une vitalité réjouissante qui vous permet, si vous le voulez bien, de faire rapidement un travail efficace.

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Paresse.
2 Chanceler - Métal blanc, brillant, léger.
3 Pratique - Appelés.
4 Bruit de tambour - Artichaut - Aperçu.
5 Bord, en général - Exercer une pression sur.
6 Époque - Paie les faveurs de quelqu'un.
7 Porte en avant - Avancent.
8 Inhabité - Titre religieux.
9 Première page - Fin de verbe - Fait partie du gréement d'un bateau.
10 Exprime la totalité - Intervalle de temps.
11 Qui ne sont plus neufs - Enlèves.
12 Hardi - Cabochards.



19 octobre 2002 MC393

VERTICALEMENT

1 Pièce servant de débarras.
2 Il fut un virtuose de la claquette - Pronom personnel.
3 Dans le temps présent - Accueille les clientes.
4 Partie d'une manivelle - Étui de métal - Tantale.
5 Patrie de Zénon - Meuble.
6 Prénom d'un bandit - Compromettre la qualité de quelque chose - Indique le lieu.
7 Pousse dans l'eau - Point cardinal.
8 Instruments de musique.
9 Bande de chiens - Message publicitaire.
10 Oncle des U.S.A. - Unité monétaire - Tache d'encre sur du papier.
11 Collégien - Marques.
12 Amoindrissement des forces - Pas loin.

Solution du nº MC392

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	C	O	U	T	U	M	A	N	C	E
2	P	O	I	S	S	O	N	■	S	O	R	T
3	P	U	R	E	■	L	I	M	I	T	E	R
4	A	L	E	R	T	E	■	E	L	E	V	E
5	R	E	E	■	A	R	E	N	E	■	A	N
6	E	U	■	A	L	E	N	E	■	V	I	N
7	I	R	O	N	E	■	G	U	E	U	S	E
8	L	■	H	A	N	G	A	R	S	■	O	R
9	L	O	I	■	T	A	G	S	■	E	N	■
10	A	D	O	S	■	T	E	■	I	L	■	U
11	G	I	■	A	M	E	R	I	C	A	I	N
12	E	N	T	I	E	R	■	R	I	N	C	E

Mot mystère

L'ÉCRITURE - Un mot de 10 lettres

D	E	R	R	E	U	R	F	R	E	M	R	O	F	E
E	E	M	E	I	L	I	A	S	S	E	L	Y	T	S
L	N	T	M	N	L	R	X	M	Y	R	P	O	R	R
I	I	I	E	O	V	I	E	A	G	E	N	D	A	R
E	M	M	A	R	G	O	R	P	R	I	N	I	I	E
T	A	B	L	E	I	R	I	E	A	T	M	U	T	I
E	R	R	E	P	A	T	E	N	V	O	Y	E	R	R
T	U	E	M	C	E	H	E	G	E	H	B	L	O	C
T	E	N	A	G	R	O	A	X	L	C	E	N	R	N
E	T	C	I	I	V	G	P	M	T	E	D	U	T	E
U	U	R	N	E	I	R	P	O	P	E	R	M	I	S
Q	A	E	N	I	L	A	E	N	S	E	I	G	N	E
I	E	S	A	R	H	P	L	E	T	T	R	E	M	A
T	I	L	D	E	C	H	I	F	F	R	E	R	O	E
E	N	G	I	L	R	E	T	N	I	F	A	U	T	E

AGENDA
ALINEA
APPEL
AUTEUR
BEC
BLOC
DECHIFFRER
DELIE
ECHOTIER
ENCRE
ENCRIER
ENSEIGNE
ENVOYER
ERREUR
ESSAI
ETIQUETTE
ETUDE
FAUTE
FAXER
FORMER
GOMME
GRAVE
HAMPE
INTERLIGNE
LETTRE
LIRE
LIVRE
MAIN
MINE
MOT
NOTE
ORGANE
ORTHOGRAPHE
PERLE
PERMIS
PHRASE
PLEIN
POSTE
PROGRAMME
RAYER
REGLE
RENVOI
RONDE
RUNE
STYLE
TABLE
TAPER
TEXTE
TILDE
TIMBRE
TIRET
TRAIT
TREMA

Solution du dernier problème : BRIOCHE

Arts

Défi relevé avec succès

Le spectacle «Maïta» fait réfléchir son jeune public

(DP) - Raconter une histoire triste et sombre aux enfants, tout en leur proposant un message d'espoir et de beauté: voilà le défi auquel s'attaque le spectacle de marionnettes «Maïta», en tournée au Saguenay-Lac-Saint-Jean ces jours-ci.

JEUNESSE

«Maïta» est un spectacle de marionnettes pour les 8 à 12 ans qui traite d'une histoire triste, mais portant un message d'espoir.

(Photo Rocket Lavoie)

Les jeunes de 8 à 12 ans, auxquels le spectacle est destiné en premier lieu, qui ont assisté à la représentation publique donnée jeudi à la salle Pierrette-Gaudreault, n'ont pas semblé trop déstabilisés par la mort des héros de la pièce: ils ont bien compris le message et apprécié la production, tout comme leurs parents.

DENISE PELLETIER
dpelletier@lequotidien.com

L'auteure Esther Beauchemin et son équipe font le pari de plonger les jeunes spectateurs dans un univers qui leur est totalement étranger, et de leur proposer une histoire complexe à niveaux multiples, oscillant entre entre la brutale réalité des faits et une fabulation destinée à calmer l'âme tourmentée des victimes.

Défi et pari en bonne partie relevés par une production d'une grande qualité visuelle: l'univers asiatique et oriental est mis en place dès le début par un dispositif qui occupe toute la scène, en largeur et en hauteur. Un décor de bois avec des murs, des paliers, des portes qui coulissent, des appareils, des caisses: c'est l'usine, la fabrique de jouets où travaillent des enfants, dans un pays d'Asie qui n'est pas identifié. À l'avant, un petit chemin de bois où se dérouleront quelques scènes extérieures l'usine.

Maïta, une fillette de huit ans, est conduite par son père dans une fabrique de jouets pour y travailler sous les ordres de M. Wunan. Elle devra y demeurer quatre ans, afin de payer les dettes de son père, après quoi celui-ci viendra la chercher. Pour compter le temps, elle doit retirer chaque jour une perle de la robe de la marionnette représentant Issane, la Princesse de la lumière. Quand elle aura enlevé 1461 perles, son père reviendra. Mais elle est la seule à croire vraiment à ce retour.

Après l'arrivée de Maïta et sa rencontre avec les autres enfants, le reste de la pièce se situe quatre ans plus tard, sept jours avant la fin de son esclavage. Le drame se précipite: un accident et un incendie coûtent la vie aux enfants-esclaves. Seule la petite Naosin réussit à sortir pour retrouver le père de Maïta, revenu tel que promis au jour dit.

Tout cela est raconté par des marionnettes à main prenante grandeur nature, manipulées à vue. Les marionnettistes font corps avec leurs personnages, auxquels ils prêtent leurs voix et leurs mains: ils transmettent les émotions de façon nuancée et efficace.

Le scénario conçu par Esther Beauchemin, qui est aussi l'une des marinnettistes, est d'une belle tenue, malgré quelques longueurs, flottements et imprécisions. Le lien entre la légende d'Issane et la réalité vécue par les enfants devient flou à certains moments, par exemple.

L'intention et le projet, superbes, donnent lieu à quelques scènes fortes et émouvantes, appuyées par les traits mélancoliques et la gestuelle enfantine des marionnettes. Mais il faut souligner quelques irritants, notamment un manque de fluidité: les manipulateurs semblent parfois se nuire les uns aux autres et le passage aux ombres chinoises est marqué de quelques saccades qui nuisent au rythme du spectacle. De plus, le thème des perles enlevées chaque jour par Maïta aurait mérité d'être exploité davantage, à la fois visuellement et textuellement.

Ceci dit, il s'agit d'une très belle production qui s'adresse à une catégorie d'âge peu choyée par les compagnies de théâtre. Elle a aussi le grand mérite de sensibiliser les jeunes d'ici aux conditions de vie pénibles et inhumaines qui sont le lot des enfants de leur âge dans plusieurs parties du monde. Une belle occasion pour des parents (qui apprécieront sûrement le spectacle eux aussi) de montrer à leurs enfants pré-adolescents du théâtre de qualité, une histoire qui les fera réfléchir et pourra susciter discussions et échanges fructueux.

«Maïta», une coproduction du Théâtre de la Vieille 17 d'Ottawa et du Théâtre de Sable de Québec, sera présentée aujourd'hui, à 14 h, à l'auditorium d'Alma et demain, à 14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.

«L'État des lieux»

Béatrice Picard apprécie les dialogues percutants

PIÈCE

Béatrice Picard joue le rôle d'Estelle, la mère d'une cantatrice, dans la pièce de Michel Tremblay.

par Isabelle Labrie

(IL) - «L'État des lieux, c'est une comédie dramatique où les personnages, très colorés, ont une façon de s'exprimer qui frappe dans le plexus.»

C'est en ces termes que la comédienne et actrice Béatrice Picard décrit cette pièce de Michel Tremblay qui sera présentée ce soir à l'auditorium Dufour de Chicoutimi par le TNM et dans laquelle elle joue un rôle de premier plan.

En entrevue téléphonique, Mme Picard, qui connaît bien l'oeuvre du prolifique auteur québécois pour avoir joué dans plusieurs de ses pièces, explique que dans «L'État des lieux», le fond dramatique est assez important, bien que quelquefois camouflé sous des dialogues percutants.

Dans «L'État des lieux», Michel Tremblay s'est attaqué à la problématique du conflit des générations en mettant en scène une cantatrice nommée Patricia Pasquetti (de son vrai nom Patricia Paquette), interprétée par Marthe Turgeon, qui poursuit une carrière internationale et qui est sur le déclin.

Cette dernière n'accepte pas de se faire dire par sa mère Estelle (Béatrice Picard), qui est plutôt directe, qu'elle devrait arrêter de chanter. D'un autre côté, la cantatrice est confrontée aux idéaux de sa fille Michèle (Kathleen Fortin), comédienne également, mais qui a choisi l'art discret de la création québécoise. Se retrouve également sur scène le pianiste qui accompagne la chanteuse, Richard (Roger La Rue), et qui subit ses états d'âme.

Entre les trois femmes, les affrontements verbaux sont nombreux et touchent divers sujets, comme la peur de vieillir et de se faire oublier, et dans un autre registre, les responsabilités sociales et personnelles de l'artiste.

Force

Selon Béatrice Picard, ce qui fait la force de la pièce, c'est le questionnement qu'elle suscite: «On ne sait pas toujours quand il est temps d'arrêter sa carrière. Je me pose moi-même la question. J'espère que lorsqu'il sera temps, quelqu'un me soufflera gentiment à l'oreille: "Béatrice, tu n'es plus à la hauteur". Je préférerais le savoir».

Mais comme le souligne la comédienne, se faire dire une vérité aussi crue n'est pas facile et peut mener à des propos déchirants.

«On sent que les deux femmes s'aiment, qu'elles ont beaucoup de respect l'une pour l'autre mais qu'elles ne sont pas capables de se le dire. Et pourtant, c'est un geste d'amour que pose la mère en parlant franchement à sa fille», analyse Béatrice Picard.

De son personnage, cette dernière dit qu'il est très sympathique et que même si elle n'est pas constamment sur scène, elle prend le plancher lors de ses apparitions. Et sur certains aspects, Estelle lui ressemble. Béatrice Picard, tout comme son personnage, est une comédienne et une mère de famille: «Estelle est foncièrement honnête et elle croit ce qu'elle dit. J'ai cherché beaucoup en moi pour interpréter cette femme qui a cependant une couleur qui n'est pas tout à fait moi».

Béatrice Picard souligne que la mise en scène d'André Brassard, à l'image de la pièce, est sobre et percutante. Tout a été mis en place pour que le texte et le jeu des comédiens soient mis totalement en valeur. «Je lève mon chapeau à tous les artisans de l'État des lieux, qui ont réussi à rendre toute l'intensité de la pièce», conclut Béatrice Picard.

Les Rolling Stones ravissent leurs fans torontois

TORONTO (PC)-Les Rolling Stones étaient de retour à Toronto, mercredi, pour y présenter un spectacle au cours de leur tournée «Forty Licks». Ils y avaient passé la majeure partie de l'été pour y tenter d'effacer les rides accumulés tout au long de leur quatre décennies de carrière.

The Rolling Stones Mick Jagger, Keith Richards, Ron Wood et Charlie Watts sont entrés en scène en interprétant de façon énergique «Street Fightin' Man», une belle façon de souligner leurs 40 ans de règne dans le monde du rock.

«C'est bien d'être de retour ici après notre longue absence», a dit le chanteur vedette à un public en extase.

Pour leur tournée de 40 spectacles dans 27 villes, les Stones ont préparé un répertoire de 130 chansons auquel ils font de légers changements d'un soir à l'autre.

Jagger a tant bien fait qu'il a prouvé qu'il pouvait encore charmer son auditoire. Les fans torontois ont été emballés par le concert irrésistible, bien que simple, comportant des attaques musicales remarquables.

Les Stones ont fait suivre leur numéro de départ par «It's Only Rock 'N' Roll» et «If you Can't Rock Me». Mais la majorité des pièces interprétées remontaient à «Let It Bleed» de 1969, incluant «Gimme Shelter», «Monkey Man» et «Country Honk».

À un certain moment, Jagger a demandé à l'auditoire en délire: «Vous passez un bon moment, oui?».

Richards quant à lui a lancé: «Hey Toronto, je ne sais pas quoi vous dire. Nous sommes ici malgré nous.»

«Je vous dois amour et affection» a-t-il ajouté avant d'enchaîner avec «Thru and Thru» de l'album de 1994 «Voodoo Lounge».

«C'est bon d'être de retour, a dit Richards. C'est bon d'être à n'importe quel endroit. Je fais partie d'un ensemble du tonnerre.»

Il a ensuite invité la foule à s'égayer. «Je peux tomber à n'importe quel moment», a-t-il dit.

Le groupe a passé plusieurs semaines à Toronto, pour préparer sa tournée, une tradition qui remonte à 1994. Cette année-là, ils s'étaient installés dans une école privée pour préparer leur tournée «Voodoo Lounge». En 1997, ils étaient allés au Temple maçonnique pour leur tournée «Bridges to Babylon». Et cet été, ils se sont exercés dans plusieurs endroits afin de se préparer à donner leur concert autant dans des stades, des amphithéâtres que des théâtres.

HORAIRE DU 18 OCTOBRE AU 24 OCTOBRE

mardi et mercredi : 5.00$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

DES HOMMES DE MAIN (13+Violence)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

DRAGON ROUGE (16+)
Ven. et lun. au Jeu.: 18h50 - 21h25
Sam. et Dim.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

LE SMOKING (G+Décon. aux j.enf.)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LES QUATRE PLUMES (G+Décon. aux j.enf.)
Ven. et mar. au Jeu.: 18h45 - 21h25
Sam. et Dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
lun.: 21h25

00531173

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 18 au 24 octobre •

FORMULE 51 (13+VIOL.)
aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:15-21:35
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:35

L'EXPÉRIENCE (16+VIOL.)
ven,lun au jeu 19:00-21:35
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35

DES HOMMES DE MAIN (13+VIOL.)
aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:15-21:20
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:20

LE TRANSPORTEUR (13+VIOL.)
aucun laissez-passer
ven,mar au jeu 19:15-21:20
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:20

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:30

HISTOIRE DE PEN (13+VIOL.LANG.VULG.)
ven,lun au jeu 19:00-21:35
sam,dim 16:30-19:00-21:35

LE SMOKING (G)
ven,lun au jeu 19:15-21:20
sam,dim 14:45-16:45-19:15-21:20

SWEET HOME ALABAMA v.f. (G)
ven,lun au jeu 19:00-21:20
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:20

PETIT STUART 2 (G) sam,dim 13:00

SCOOBY DOO (G) sam,dim 14:45

ESPIONS EN HERBE 2 (G) sam,dim 12:45

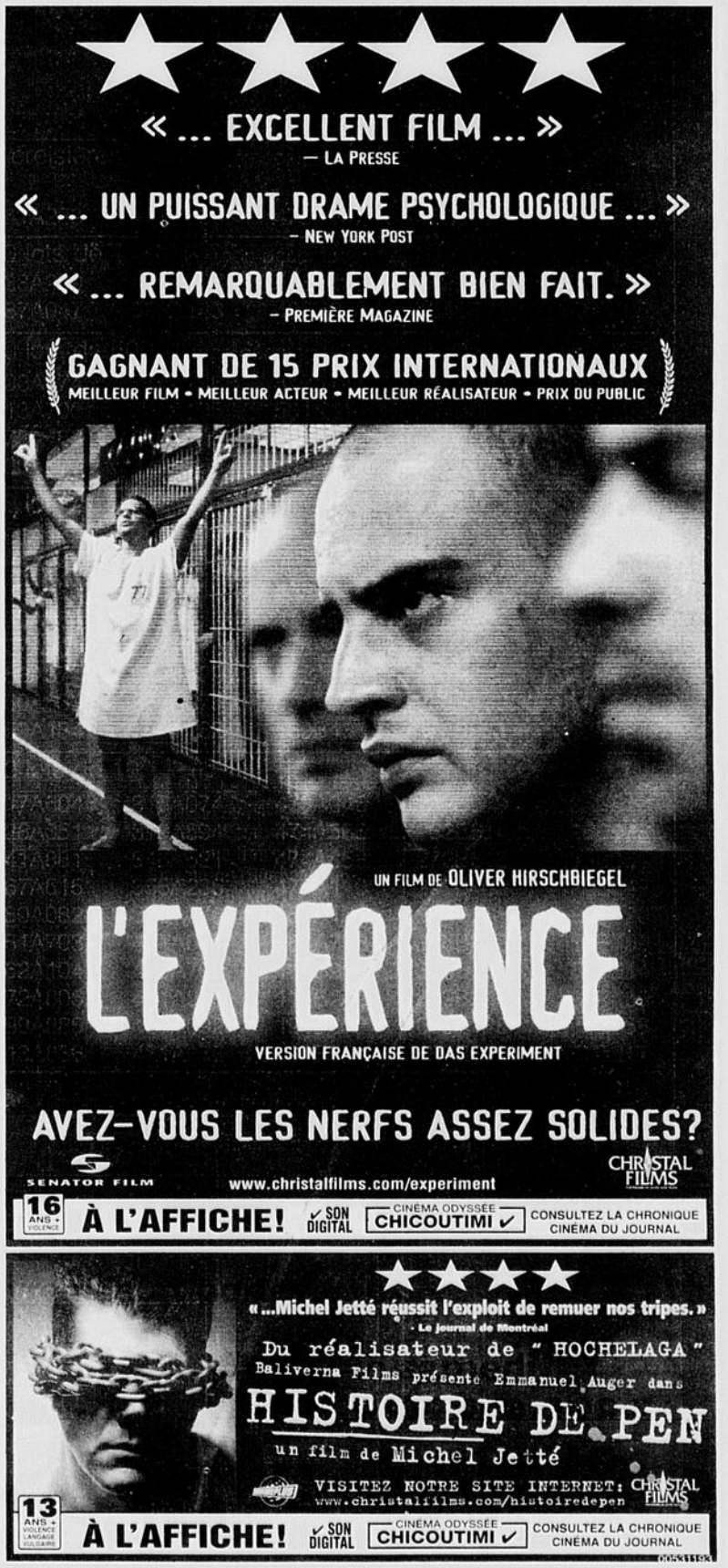
JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

LE TRANSPORTEUR (13+VIOL.)
aucun laissez-passer
ven, lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:00-16:00-19:00-21:30

00530965

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA



Littérature jeunesse

Isabel Brochu plonge dans un autre monde

par Isabelle Labrie

(IL) - Isabel Brochu a décidé de se lancer dans l'écriture pour se couper de la réalité et plonger dans un autre monde. De son imagination est sorti le roman d'horreur pour adolescents «L'Odeur du diable», publié récemment aux Éditions Pierre Tisseyre.

Consultante en développement, mère de deux enfants, la Baieriveraine avoue que l'écriture d'un roman représentait un rêve de jeunesse: «Bien des gens disent qu'ils aimeraient écrire. Dans cette activité, on laisse un peu de soi. C'est un héritage et en même temps une image de ce que l'on est».

Si Isabel Brochu s'est laissé tenter par la littérature jeunesse, c'est qu'elle y voit une première étape avant de pouvoir se pencher sur un roman pour les adultes. Non pas parce que ce style d'écriture est plus facile, mais parce qu'il constitue une belle pratique.

«Dans un livre jeunesse, on va moins en profondeur. Le style vient moins nous chercher en profondeur et c'est moins difficile pour les émotions. Dans un roman pour adultes, tu te livres à des gens qui ont des attentes plus élevées», analyse-t-elle.

N'empêche qu'elle a travaillé énormément sur ce roman, en le retravaillant à de multiples reprises, sur les conseils de sa fille de 14 ans, Merryl, sa première lectrice, et sur ceux de son éditeur chez Pierre Tisseyre. Elle considère d'ailleurs que l'écriture d'un livre est un exercice d'humilité extraordinaire, qui demande une grande ouverture d'esprit. Les corrections et les suggestions ont en effet été nombreuses.

Histoire

«L'Odeur du diable» raconte l'histoire d'une adolescente de 16 ans, Sophia, qui rêve de devenir journaliste et qui parcourt les rues de la ville au lever du jour pour prendre des photographies. Au hasard de l'une de ses promenades, elle découvre un groupe de rats placés d'étrange façon. Chaque bête porte à la patte une étiquette avec un nom.

Sophia constate avec horreur qu'un de ces noms est le sien. Avec l'aide de son ami Chapi, elle décide mener une enquête pour savoir qui est à l'origine de cette étrange plaisanterie, qui prend une tournure dramatique lorsque plusieurs personnes de la liste sont assassinées. Sophia se retrouve plongée dans un monde étrange où les superstitions prennent une large place.

Dans son roman, Isabel Brochu mentionne qu'elle a pris soin d'utiliser un vocabulaire varié et d'écrire une histoire qui se rapproche de la réalité des adolescents. Elle voulait ainsi éviter d'infantiliser ses jeunes lecteurs.

«Il ne faut pas les prendre pour des innocents. J'ai moi-même appris beaucoup de mes lectures et je ne voulais pas niveler par le bas. En plus, aux Éditions Pierre Tisseyre, il y a certains critères à respecter. Par exemple, il faut éviter d'inscrire deux fois le même mot sur des pages voisines», explique l'auteure.

Cette dernière raconte qu'elle cherchait une idée de base pour son roman et qu'elle a eu un flash en lisant un article sur les superstitions dans la revue Historia. Elle a acheté le dictionnaire des superstitions qu'elle a parcouru à plusieurs reprises et qu'elle a utilisé comme fil conducteur.

Par contre, le reste du roman sort directement de son imagination. Pour situer l'histoire, elle a dessiné un plan de la ville et a baptisé les rues avec des noms qu'elle trouvait drôles ou bizarres. Quant aux descriptions de lieux et aux personnages, ils sortent directement de sa tête.

Même pour le dénouement de l'histoire, elle a avancé sans balises, écrivant au fur et à mesure de son inspiration. Ce qui lui a occasionné des maux de tête à certaines occasions, lorsque son héroïne se trouvait dans des impasses.

Isabel Brochu souhaite continuer à écrire. Elle a déjà un autre roman jeunesse en route, dont elle ne peut dévoiler l'intrigue, puisqu'elle ne la connaît pas encore!

Isabel Brochu a publié un premier roman jeunesse intitulé «L'Odeur du diable» aux Éditions Pierre Tisseyre.
(Photo Sylvain Dufour)

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

Gaz Métropolitain présente les sorties du TNM

L'ÉTAT DES LIEUX
de Michel Tremblay
Mise en scène: André Brassard
Avec: Laurent Duceppe-Deschênes, Kathleen Fortin, Denys Paris, Béatrice Picard, Philippe Provencher et Marthe Turgeon
Production: TNM

549-3910
Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:
Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La
Jonquière: • Tabagie Nelson
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • Tabagie du Royaume • Auditorium Dufour • L'Étoile du Nord
RÉSEAU RÉSERVATECH
Ministère de la Culture et des Communications du Québec
Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec
www.reservatech.net
00531082

Auditorium d'Alma
LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

Texte de Marivaux
Mise en scène d'André Brassard
le Theatre du Trident
Avec:
Serge Bonin, Sylvie Cantin, Thierry Dubé, Marie-Thérèse Fortin, Jean-Philippe Joubert, Éric Leblanc, Bruno Marquis Ansie St-Martin et Caroline Tanguay

ALMA
Le mardi
29 octobre 2002 à 20 h
à l'Auditorium d'Alma

CHICOUTIMI
Le jeudi
31 octobre 2002 à 20 h
à l'Auditorium Dufour

Billetterie Alma: 669-5135 Chicoutimi: 549-3910
Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:
Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La
Jonquière: • Tabagie Nelson
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • L'Étoile du Nord • Tabagie du Royaume
www.reservatech.net
Ministère de la Culture et des Communications du Québec
Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec
Ville d'Alma
00531074

Voyager en santé sous les tropiques

Le voyage auquel vous rêviez depuis si longtemps peut facilement être gâché par la maladie.

RICHARD SAINDON

Des statistiques démontrent en effet que la diarrhée des voyageurs, ou turista, touche plus du tiers des résidants des pays industrialisés qui se rendent tous les ans dans les pays en voie de développement.

Dans certaines régions où le risque est élevé, comme l'Amérique latine, jusqu'à 56% des voyageurs souffriront de la turista pendant leur séjour. Un organisme pathogène, l'escherichia coli, représente la principale cause de la diarrhée des voyageurs (de 40 à 60%) dans l'ensemble du monde. Des milliers de personnes contractent également chaque année des maladies tropicales. Avant de quitter le confort de votre foyer il est donc impératif de prendre quelques précautions.

Attention à l'eau

D'abord se méfier de l'eau, principal vecteur de l'escherichia coli. Plusieurs personnes vont attraper une bonne turista en ingurgitant le joli petit cocktail coloré qu'on vous offre en arrivant à l'hôtel. La bactérie se cache souvent dans les glaçons faits à partir d'une eau non traitée ou manipulés par les mains souillées du barman.

Pour les mêmes raisons, il faut éviter les salades et aliments crus sans doute lavés à l'eau du robinet. Je n'accorde d'ailleurs aucune crédibilité aux employés d'un hôtel qui m'affirment que leur établissement est doté d'un système de filtration d'eau répondant aux normes américaines. La raison est simple, ces systèmes sont peut-être mal entretenus et de toute façon, ils ne sont pas à l'abri des fuites ni de la contamination par des reflux d'égout fréquents lors de la saison des pluies.

Voilà pourquoi la première chose que je place dans ma valise lorsque je pars en voyage dans le Sud, c'est une grande bouteille d'eau d'un litre et demi. Ainsi, je ne suis jamais pris au dépourvu surtout lorsque nous arrivons à destination tard le soir où tôt le matin. Et l'espace occupé par cette bouteille à l'aller, donne un peu de place pour les souvenirs au retour... Dans les pays à haut risque, il convient même d'utiliser de l'eau embouteillée pour se brosser les dents.

La nourriture

Les buffets comportent aussi des risques. La mayonnaise est souvent contaminée et certains aliments demeurent trop longtemps à la chaleur.

Évitez les crustacés, ils ont pu être pêchés dans des eaux polluées. Des poissons vivant sur les récifs coralliens, surtout dans les Antilles, accumulent aussi une toxine, la ciguatera, qui provient d'une algue.

Elle résiste à la cuisson et peut provoquer une grave intoxication et même la mort. Les poissons les plus fréquemment affectés sont le barracuda, le mérou et le red snapper. Il arrive qu'une espèce de poisson soit parfaitement comestible dans une région et toxique dans une autre.

Le lait, le yogourt et la crème glacée, à cause de l'absence de pasteurisation ou de mauvaises conditions de conservation, ne sont pas recommandés dans les pays tels que le Mexique, le Costa Rica, le Guatemala, la République Dominicaine, la Chine et l'Inde. En résumé, la nourriture doit être bien cuite juste avant la consommation.

Voici d'autres conseils. Ne rangez jamais vos médicaments dans votre valise (les compagnies aériennes égarent parfois les bagages), mais gardez-les dans le sac que vous emportez dans l'avion. Je me souviens également de ce jour où nous étions sur le point de décoller de Mirabel et qu'un homme a eu soudainement besoin d'un médicament qui se trouvait dans sa valise. Pour récupérer le précieux flacon, on a dû vider entièrement la soute à bagages ce qui a causé un retard de près de deux heures...

Il est aussi recommandé d'apporter avec vous la quantité de médicaments nécessaires pour combler les besoins d'une semaine de plus que la durée de votre séjour et une prescription supplémentaire mentionnant les noms des médicaments connus ou génériques afin d'en faciliter le remplacement s'ils sont perdus ou volés.

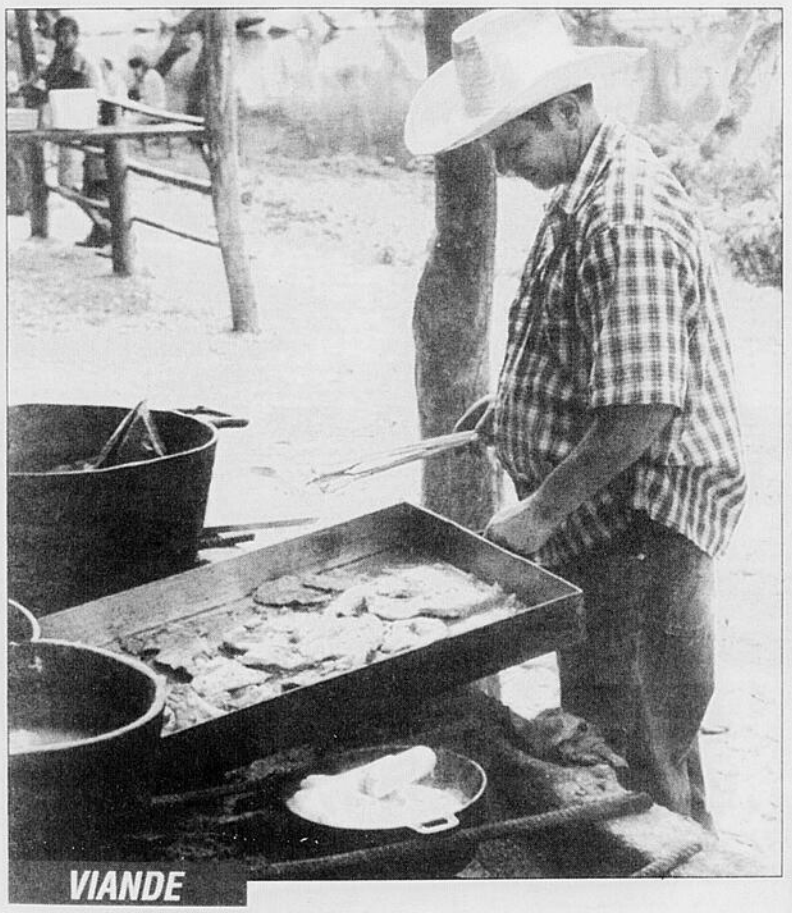
Il faut aussi éviter de se baigner dans les cours d'eau douce car on y trouve des parasites qui peuvent s'infiltrer sous la peau.

Finalement, avant de partir, consultez la clinique de vaccination des voyageurs de votre CLSC au sujet de vos projets de voyage. Vous obtiendrez toute l'information nécessaire sur les vaccins requis ou non pour votre destination ainsi qu'une foule d'informations

POISSONS

Cet étal de poissons du marché de Pointe-à-Pitre en Guadeloupe peut cacher de mauvaises surprises. Plusieurs poissons vivant sur les récifs coralliens comme le barracuda et le mérou peuvent contenir une toxine, la ciguatera, capable de provoquer d'importants problèmes de santé.

(Photo Richard Saindon)



VIANDE

Que ce soit à l'hôtel ou lors d'excursions, comme ici à Cuba, assurez-vous que la viande est bien cuite.

(Photo Richard Saindon)

exotik tours
Membre du groupe Intair

PROMOTION 4 semaines pour le prix de 3

ESPAGNE

Benalmadena
BENAL BEACH
Complexe d'appartements
22 jours + 7 jours/sans repas
à partir de 1199$

Fuengirola
PYR
Complexe d'appartements
22 jours /sans repas
à partir de 1439$

TUNISIE

Monastir
HÔTEL THALASSA
GRATUIT! 5 jours de cure**
22 jours /40 repas
à partir de 1409$

Circuit de découvertes + séjour plage à Monastir
GRATUIT! 5 jours de cure**
25 jours /46 repas
à partir de 1729$

MAROC

Agadir
HÔTEL ARGANA
Séjour
22 jours /40 repas
à partir de 1649$

THAÏLANDE

LES PLAGES DE THAÏLANDE
Séjour
14 jours /11 OU 18 repas
à partir de 1899$

SÉJOURS PLAGE COMBINÉS
Cha Am - Pattaya
20 jours /31 repas
à partir de 2349$

FANTAISIE THAÏLANDAISE
Circuit + séjour plage
18 jours /21 OU 26 repas
à partir de 2399$

DÉPARTS DE GROUPES ACCOMPAGNÉS*

Rome, ville éternelle
Du 14 au 21 mars 2003
À partir de 1735$

Prague
Du 2 au 9 mars 2003
À partir de 1275$

Espagne/Costa del Sol
Benalmedena /Benal Beach
Du 10 février au 3 mars 2003
Studio à partir de 1509$

Tunisie et Malle*
Du 28 mars au 12 avril 2003
Départ 28 mars 2003 / 14 nuits
À partir de 2080$

Fantaisies Thaïlandaises*
Du 19 février au 12 mars 2003
Circuit + séjour balnéaire à Pattaya + 4 nuits à Hong Kong
À partir de 2900$

*Accompagnateur C.A.A. avec un minimum de 25 personnes.
Prix par pers. en occ. double, taxes incluses.

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
PERMIS DU QUÉBEC

1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242 www.caaquebec.com
540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888
429, BOUL. MARCOTTE ROBERVAL 275-0056

00530389

Détenteur d'un permis du Québec

Le Conseiller
CLUB VOYAGES ALMA
Yvon Charland
Chantale Couture
Micheline et Bérengère
Plaza #3, Alma (voisin du restaurant Mikes)
668-7904

NOS DÉPARTS DE GROUPE D'AUTOBUS

Casino CHARLEVOIX
1er NOVEMBRE
Départs d'Alma et du Saguenay
Incluant autocar, souper, spectacle
40$
Spectacle:
Gilles Latulippe
Roger Giguère
Evelyne Lalancette accompagnatrice
EN SUPPLÉMENTAIRE

Casino de HULL
Spectacle: Irma La Douce
Mettant en vedette Karine Vanasse et Serge Postigo
du 18 au 20 avril 2003
4 repas • 2 spectacles • Tour de ville • 4 visites • 2 couchers
À partir de: 299$
par personne, taxes incluses occ. quad.
Micheline Bouchard-Labrecque accompagnatrice

Destination 2003 - Départs de la région
• Acapulco 27 février 2003
• Panama 24 février / 3 mars / 10 mars 2003
• Jamaïque 10 mars 2003
• Honduras 27 février / 13 mars 2003
• San Andres 24 février / 3 mars 2003
New York à Pâques: 17 avril, 4 1/2 jours

00531284

Couleurs automnales

Comme un arc-en-ciel posé sur une colline

MONTREAL (PC) - Chaque automne, Dick Hamilton a pour mission d'évaluer la coloration des arbres pour le compte du Bureau du tourisme de l'État du Vermont. Il doit donc parcourir son territoire de 25 kilomètres carrés dans les Montagnes blanches du Vermont pour faire connaître au public la progression des couleurs dans les arbres.

«C'est ma période favorite de l'année, affirme l'homme de 66 ans. Ca me donne une bonne excuse pour aller dehors et prendre l'air. En outre, il n'y a pas d'insecte et généralement pas d'humidité non plus.»

Et puis le travail n'est pas difficile. Tout ce qu'on vous demande, de dire M.Hamilton, c'est d'avoir du temps libre, d'aimer être dans la nature, de pouvoir faire la différence entre un bouleau et un érable et voir les couleurs.

Travail sérieux

Mais surveiller la couleur des feuilles est devenu une affaire sérieuse pour M. Hamilton. Après tout, ça fait 33 ans qu'il s'adonne à cette occupation. Du reste, les touristes connaisseurs comptent sur lui et sur des douzaines de bénévoles pour bien planifier leur excursion vers les couleurs d'automne, non seulement au Vermont, mais aussi au Maine, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

Les touristes viennent en autobus ou en automobile. Les plus hardis préfèrent voir le spectacle en marchant, en canot sur un lac ou dans un téléphérique. Mais pour que les visiteurs repartent heureux, ils doivent connaître le bon moment pour aller dans les bois, de dire M. Hamilton.

«C'est comme poser un arc-en-ciel sur une colline», ajoute M. Hamilton, qui agit maintenant comme directeur de la White Mountain Attractions Association.

En général, la saison des couleurs commence au début de septembre dans certaines régions et se poursuit jusqu'au milieu ou jusqu'à la fin d'octobre ailleurs. La plupart des États de l'est américain et des provinces canadiennes ont des numéros de téléphone sans frais ou des sites Internet où l'on peut s'informer de l'avancée des couleurs.

La température mène

C'est en bonne partie la température qui mène le spectacle, les températures fraîches aidant à colorer les feuillages. Des réactions chimiques sont également à l'oeuvre. Les arbres se préparant à passer l'hiver, ils coupent l'alimentation en eau des feuilles. La production de chlorophylle, qui leur donne leur couleur verte, cesse. C'est alors que les autres couleurs émergent, dépendant de l'espèce d'arbre.

Les sorbiers d'Amérique, les érables rouges et à sucre et les chênes rouges produisent alors des rouges flamboyants, alors que les bouleaux, les frênes blancs et les hêtres se parent le plus souvent de jaune.

Itinéraires

Au Québec, l'un des secteurs les plus appréciés se trouve dans les Cantons de l'Est. Le ministère du Tourisme propose plusieurs itinéraires, dont un de 410 kilomètres partant et revenant à Montréal incluant des visites dans des galeries d'art, des repas au restaurant et des villages pittoresques comme Magog, St-Benoit-du-Lac, Coaticook et North Hatley.

Mais il y a des endroits, comme dans l'État du Vermont, où il est impossible de se tromper. L'État est en effet couvert de forêts à 80 pour cent et le spectacle sera magnifique où que vous alliez.

En fait, l'endroit est si couru en automne par les touristes que la population passe de 600 000 à plus de 4,5 millions pendant les deux mois que dure le spectacle, affirme Diane Konrady, une porte-parole du département du Tourisme du Vermont.

Une partie de l'attrait, c'est que les visiteurs ne voient jamais deux fois la même chose, dit-elle. «J'ai été ici toute ma vie - 55 ans - et les couleurs d'automne restent aussi captivantes à chaque année», affirme Mme Konrady.

Pas besoin d'aller loin pour apprécier les couleurs de l'automne. À L'Anse-Saint-Jean, ces campeurs pouvaient observer des kayakistes et, derrière, une belle montagne colorée.
(Photo Michel Tremblay)

NOUVEAU

Madame **Dominique Desmeules**, directrice, est heureuse d'annoncer l'arrivée de Mme Danielle Bédard au sein de l'équipe de conseillers en voyages de **VOYAGES CAA**. Mme Bédard possède 30 années d'expérience dans le domaine et sera heureuse de vous accueillir afin de vous donner les meilleurs conseils en matière de voyages.

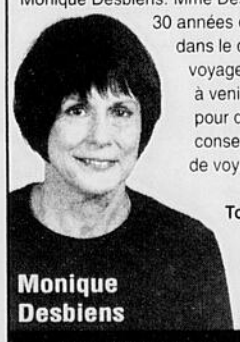
Toute l'équipe de Voyages CAA lui souhaite la « Bienvenue! »

Danielle Bédard

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC PERMIS DU QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
545-4060 1-800-771-4777
www.caa-quebec.com
00530325

NOUVEAU

Madame **Dominique Desmeules**, directrice de l'agence de voyages CAA est heureuse d'annoncer à toute la population du Saguenay – Lac-St-Jean l'arrivée d'une nouvelle conseillère en voyages, Mme Monique Desbiens. Mme Desbiens compte 30 années d'expérience dans le domaine du voyage et vous invite à venir la rencontrer pour de judicieux conseils en matière de voyages.



Toute l'équipe de Voyages CAA lui souhaite « Bienvenue! »

Monique Desbiens

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC PERMIS DU QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
545-4060 1-800-771-4777
www.caa-quebec.com
00526685

Carlson Wagonlit Travel

Partez!
GROUPES HIVER 2003

CROISIÈRES

• Rythme des Antilles	20 janv.	à partir de:	1459 $
		prolongation:	750 $
• Perle des Antilles	2 fév.	à partir de:	1699 $
		prolongation:	900 $
• Périple antillais	16 mars	à partir de:	1699 $
		prolongation:	800 $
• Perle des Antilles	6 avril	à partir de:	1639 $
		prolongation:	800 $

* Départ en avion de Montréal. Autocar de la région en sus.

Une semaine

Croisière dans les Caraïbes
Cap sur les Îles à bord du MISTRAL
départ 24 fév. 2003
7 jours tout inclus **1529$**
2ième semaine **+920 $**
au Royal De Cameron Club Caribbean (Bungalow)

THAÏLANDE
3 SEMAINES
Départ le 13 mars 2003
2904$
* Transport de la région en sus. Taxes incluses

PUERTO VALLARTA
HÔTEL PELICANOS
13 mars 2 semaines TOUT INCLUS **2099$**
Transport de la région inclus. Départ en avion de Québec

Groupe GOLF VARADERO
15 novembre, 1 semaine de Montréal
Sol Palmeras 4 ****
TOUT INCLUS **1479$**
5 rondes de golf (Incluses)

PUNTA CANA
Barcelo Villas Bavaro Resort

31 jan.	2 sem.	1839 $
7 fév.	2 sem.	1899 $
14 fév.	2 sem.	1899 $
21 fév.	2 sem.	1899 $
28 fév.	2 sem.	1929 $
7 mars	2 sem.	1869 $
14 mars	2 sem.	2049 $
21 mars	2 sem.	1799 $

* Départ en avion de Québec. Autocar de la région en sus.

PUERTO PLATA
Hôtel Interclub Fun Tropical
14 fév. **1799$**
28 fév. **1849$**
28 mars **1659$**
2 SEMAINES
* Départ en avion de Québec. Autocar de la région inclus.

CANCUN RIVIERA MAYA
Caribbean Village Playacar
Directement à Playa Del Carmen
22 mars 1 sem. **1499$**
2 sem. **1889$**
29 mars 2 sem. **1889$**
TOUT INCLUS
Départ en avion de Québec.

CUBA Guardalavaca
29 mars
Club Amigo Bungalow
1 sem. 1149 $
2 sem. 1559 $
Las Brisas Bungalow
1 sem. 1429 $
2 sem. 1889 $
Départ en avion de Montréal. Autocar de la région en sus.

* Tous ces voyages sont pour occupation double. / Les taxes sont incluses

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
Tél.: 668-3078 / 1-800-263-3078

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645
www.voyagesparadissaguenay.com

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. Talbot, Place du Saguenay
Chicoutimi / tél.: 696-3121
www.voyagesparadissaguenay.com

Voyages Michel Barrette
121, av. de l'Église, suite 127
Dolbeau-Mistassini / Tél.: 276-2600

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Tél.: 630-3003

Détenteurs d'un permis du Québec

Carlson Wagonlit Travel
00531354

Le des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX
AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
Offrez-vous du bon temps dans Charlevoix et profitez des tarifs mi-saison. Forfaits à partir de 65 $/pers. incluant souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Pour réserver: 1-800-265-2405, www.quebecweb.com/aïeux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs»
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838
POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00531429

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON

Voyagez de par le monde

NOLITOUR VACANCES

RÉSERVEZ TÔT
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET OBTENEZ jusqu'à 1300$ de rabais par couple

PROCUREZ-VOUS NOTRE NOUVELLE BROCHURE HIVER 2002-2003

DÉPARTS DE GROUPES DE LA RÉGION

ACAPULCO

CONTINENTAL EMPORIO

DÉPART:
21 février – 2 semaines

(FORMULE CLUB)
2250$ Occ. double
Taxes incluses

(CUISINETTE)
1820$ Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

CELINE DION À LAS VEGAS

DÉPART: 18 avril - 4 jours

Autocar de la région inclus

Avion aller-retour de Québec
L'hôtel pour 3 nuits
Le billet spectacle de Céline Dion
Les transferts

HOTEL BALLY'S
1250$
Occ. quad. Taxes incluses

THAÏLANDE

Circuit et séjour plage
(incluant 3 nuits à Hong Kong)

DÉPART:
23 janvier au
11 février

26 repas inclus

Prix
2759$
Occ. double
Taxes incluses

Accompagnateur:
Maurice Boudreault

TUNISIE

HOTEL MELIA MOURADI PALACE 5★
(PORT EL KANTAOUI)
2 repas par jour

DÉPART:
17 mars au 8 avril

Prix
1880$
Occ. double
Taxes incluses

Accompagnateur:
Jean-Guy Tremblay

PUNTA CANA

HOTEL H-10 BAVARO
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 février – 2 semaines
Prix **2259$** Occ. double
Taxes incluses

DÉPART: 28 mars – 2 semaines
Prix **1899$** Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

PANAMA

HOTEL DECAMERON COSTA BLANCA
(FORMULE CLUB)

Autocar de la région inclus

DÉPART: 10 février – 2 semaines
Prix **2139$** Occ. double
Taxes incluses

DÉPART: 10 mars – 2 semaines
Prix **2099$** Occ. double
Taxes incluses

CAYO COCO

HÔTEL IBEROSTAR DAIQUIRI
(FORMULE CLUB)

Autocar de la région inclus

DÉPARTS:

20 février – 2 semaines	**2159 $**
27 février – 1 semaine	**1699 $**
27 février – 2 semaines	**2199 $**
27 mars – 2 semaines	**1939 $**

Occ. double. Taxes incluses

SAN ANDRES

HÔTEL DECAMON SAN LUIS
(FORMULE CLUB)

DÉPART:
10 mars - 2 semaines

Autocar de la région inclus

Prix
1799$
Occ. double
Taxes incluses

Accompagnateur:
Gilles Tremblay

CANCUN RIVIERA MAYA

HÔTEL OASIS PUERTO AVENTURAS
(FORMULE CLUB)

Autocar de la région inclus

DÉPARTS:

22 février – 2 semaines	**2199 $**
1er mars – 1 semaine	**1799 $**
8 mars – 2 semaines	**2159 $**
15 mars – 2 semaines	**2159 $**

Occ. double. Taxes incluses

PUERTO PLATA

Hôtel Club on the Green
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 21 mars – 2 semaines

Prix **1769$**
Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

VARADERO

Hôtel Barcelo Solymar
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 15 mars – 2 semaines

Prix **2219$**
Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

PUERTO PLATA

Hôtel Villas Doradas
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 mars – 2 semaines

Prix **1739$**
Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

Voyagez de par le monde

EN EXCLUSIVITÉ

À chaque tranche de 25 $ d'achat, obtenez 1 mille de récompense Air Miles chez CLUB VOYAGES TOURNESOL et VOYAGES MADELEINE GAGNON

CLUB VOYAGES TOURNESOL
Détenteur d'un permis du Québec

et Voyages MADELEINE GAGNON

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com

Voyagez de par le monde

00530396

Exploitation d'un gîte touristique

Un couple de Charlevoix offre une formation

QUEBEC (PC) - Dominique Lavigueur et Robert Chiasson exploitent, avec succès, un gîte touristique au Québec depuis de nombreuses années. Ils sont aussi devenus des spécialistes en Amérique du Nord en matière de formation destinée aux futurs exploitants de gîtes touristiques et autres Bed and Breakfast.

Après avoir longtemps exploité un gîte touristique à North Hatley, dans les Cantons-de-l'Est, Robert Chiasson et Dominique Lavigueur se sont installés à Sainte-Irénée, dans Charlevoix, où ils ont bâti une belle maison dans la montagne, ouverte sur le Saint-Laurent.

Pour son premier anniversaire d'existence, le gîte Moka et Pyjama s'est classé cette année lauréat régional aux Grands Prix du tourisme québécois.

Pour les mois de juillet et août 2002, la maison de trois chambres d'hôtes a enregistré un taux d'occupation de 100 pour cent alors que, pour la même période en 2001, le taux d'occupation moyen des gîtes du Québec se situait respectivement à 43,2 pour cent et 45,3 pour cent. Déjà, les propriétaires possèdent une cinquantaine de réservations pour l'été 2003.

Du rêve à la réalité

Le couple Lavigueur-Chiasson sait donc très bien de quoi il parle quand il traite de gîtes touristiques. Depuis plusieurs années, Robert Chiasson et Dominique Lavigueur dispensent régulièrement, à l'intention des personnes désireuses de créer un gîte touristique, un cours intitulé «Un gîte touristique: du rêve à la réalité». Le cours intensif d'une fin de semaine aborde toutes les réalités quotidiennes de l'exploitation d'un gîte et les moyens d'en faire une activité enrichissante tant sur le plan humain que commercial.

«Lors d'entrevues avec des exploitants de gîtes qui comptent quelques années d'expérience dans le métier, nous entendons souvent le même refrain:

"Si j'avais su ce que je sais maintenant, je me serais mieux préparé"», raconte Robert Chiasson. Les compétences du couple comme pédagogues ont été mises à contribution lors de séminaires au Nouveau-Brunswick.

En janvier dernier, ils ont aussi animé un atelier sur les différents aspects de l'exploitation de gîtes et d'auberges dans les Caraïbes, à bord d'un bateau de croisière. Au cours des prochains mois, ils doivent prononcer une conférence à New York et assurer une formation dans les Caraïbes, toujours à bord d'un bateau de croisière.

Il est question qu'au printemps prochain ils soient chargés d'un cours intensif dans une université de la Colombie-Britannique.

Au Québec aussi

Au Québec, tous deux collaborent à présent étroitement avec le Centre d'études collégiales en Charlevoix qui, en février dernier, a lancé un nouveau programme d'attestation d'études collégiales en Gestion d'auberge. Leur rôle est de coordonner le jumelage entre les étudiants et les auberges de la région, de réviser et de valider les plans cadres de tous les cours du programme et de dispenser trois cours.

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard. OU Payez en 12 mensualités égales.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*. Sans intérêt*.

VACANCES air transat
(Départs de Montréal/Mirabel)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Hodelpa Tropical - 7 nuits
Départ les vendredis - 22 nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1119 $ (p.p.)

CAYO GUILLERMO, Cuba
Melia Cayo Guillermo - 7 nuits
Départ les vendredis - 8 nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1159 $ (p.p.)

RIVIERA MAYA, Mexique
Cameleon Marival - 7 nuits
Départ les lundis - 11 nov. au 16 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1199 $ (p.p.)

PUERTO VALLARTA, Mexique
Royal Decameron - 7 nuits
Départ les vendredis - 8 nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1199 $ (p.p.)

VARADERO, Cuba
Tryp Peninsula - 7 nuits
Départ les dimanches (en soirée) - 10 nov. au 15 déc. 02
Tout compris (chambre)
1239 $ (p.p.)

Carnival
A chacun son plaisir

CARAÏBES DE L'OUEST
Croisière de 5 jours
à bord du ms Imagination
Départ les 6, 20 janvier 03
Itinéraire : Miami, Belize City, Key West, Miami
1388 $ (CAN., p.p.) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAÏBES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours
àbord du ms Inspiration
Départ le 26 janvier 03
Itinéraire : Tampa, Grand Caïman, Cozumel, Nouvelle Orléans, Tampa
1717 $ (CAN., p.p.) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAÏBES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours
à bord du Carnival Triumph
Départ le 8 février 03
Itinéraire : Miami, Cozumel, Grand Caïman, Ocho Rios, Miami
1763 $ (CAN., p.p.) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAÏBES DE L'EST
Croisière de 7 jours
à bord du Carnival Pride
Départ le 22 mars 03
Itinéraire : Port Canaveral, Bahamas, St-Thomas/Saint Jean, St-Martin, Port Canaveral
1862 $ (CAN., p.p.) Cabine intérieure, catégorie 4A

Vol au départ de Montréal inclus !

NOLITOUR VACANCES
(Départs de Montréal/Mirabel)

RUNAWAY BAY, Jamaïque
Royal Decameron Club Caribbean - 7 nuits
Départ le 06 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1434 $ (p.p.) Rabais réservez-tôt inclus !

COSTA BLANCA, Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino - 7 nuits
Départ le 06 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1484 $ (p.p.) Rabais réservez-tôt inclus !

SAN ANDRES, Colombie
Royal Decameron Marazul - 7 nuits
Départ le 13 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1504 $ (p.p.) Rabais réservez-tôt inclus !

BAYAHIBE, Rép. Dominicaine
Viva Dominicus Palace - 7 nuits
Départ le 03 janv. 03
Tout compris (chambre standard, vue jardin)
1644 $ (p.p.) Rabais réservez-tôt inclus !

CAYO COCO, Cuba
El Senador - 7 nuits
Départ le 17 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1434 $ (p.p.) Rabais réservez-tôt inclus !

Trois façons de réserver

1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays !

2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !

3 Par téléphone

Place du Saguenay
(418) 549-2128
Ouvert le dimanche.

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears ; 12 mensualités égales sans intérêt est applicable à la condition que le versement indiqué sur le relevé mensuel soit payé en entier - offre en vigueur pour un temps limité; les programmes - paiement différé et 12 mensualités égales - sont applicables sur les achats portés à la carte Sears seulement (sujets à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire ; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont en devises canadiennes, par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien (à moins d'avis contraire) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent varier selon le navire, la date de départ et la catégorie de cabine. Toutes ces offres, prix et espaces ci-publiés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou solde. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. Immatriculation des navires: Bahamas et Panama. © 2002 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

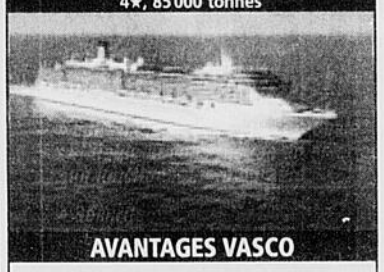
00529170

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

PROMOTION EXCLUSIVE À VOYAGES VASCO!
Économisez jusqu'à 100$ par couple
Pour les départs de janvier, février et mars.

Forfait Vol/Croisière
• SERVICE EN FRANÇAIS À BORD •

Costa Atlantica
4★, 85 000 tonnes



AVANTAGES VASCO
• Service EN FRANÇAIS à bord •
• Vol sans escale •
• Prix en dollars canadiens •
• Assignation de cabine au moment de la réservation •

DÉPART LE 01 DÉCEMBRE
7 JOURS DANS L'EST DES CARAÏBES
Costa

JOUR	PORT	ARRIVÉE	DÉPART
Dim.	Fort Lauderdale		16h30
Lun.	Journée en mer		
Mar.	San Juan	16h00	
Mer.	San Juan		1h30
Mer.	St-Thomas	7h30	17h00
Jeu.	Catalina Island*	8h00	17h00
Jeu.	Casa de Campo	18h00	Minuit
Ven.	Journée en mer		
Sam.	Nassau	13h00	18h00
Dim.	Fort Lauderdale	8h00	

* Excursion à Casa de Campo facultative

AUTRES DATES AUSSI DISPONIBLES!

À partir de 1179$ par personne, cabine cat. 3

Le prix est par personne, en occupation double, pour une cabine catégorie 3. Taxes incluses. Cabines et sièges limités. Tarifs sujets à changement selon la disponibilité du vol et de la croisière. Consultez le site internet ou la brochure Croisières Soleil 2002-2003 d'Americanada (disponible en agence) pour les détails et les conditions générales.

Voyage VASCO L'Univers de la Croisière
N'attendez plus contactez votre agence Voyage Vasco dès aujourd'hui

Voyage Vasco, Dolbeau 276-1548
Voyage Vasco, Saguenay 545-8880
Voyage Vasco, Alma 668-4993

00531267

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	100	1.640	1.640	1.640	-0.060
AD OPT	2500	2.800	2.800	2.800	0.000
ADB SYS O	211558	0.100	0.085	0.095	0.000
ADF GR F	1200	5.100	5.000	5.100	+0.100
ADS INC A	6000	2.500	2.350	2.500	+0.300
AGF B F	2004786	13.530	12.900	13.100	-0.130
AIC DIVER	350	20.490	20.490	20.490	+1.930
AMR TECH	3800	1.200	1.100	1.100	-0.050
ARC RES I	200	16.000	16.000	16.000	-0.380
ART ADV O	4000	2.050	1.960	2.000	-0.050
AT PLASTICS	9514	1.720	1.700	1.720	+0.010
ATI TECH	696233	8.760	8.190	8.500	+0.010
ATS AUTO	30013	12.000	11.510	11.990	+0.050
AASTRA T	47177	19.350	18.750	19.000	+1.350
ABER DM	52083	28.850	27.440	28.850	+1.360
ABERDEEN	39702	8.210	8.080	8.210	+0.080
ABITIBI C	1829068	11.030	10.530	10.920	+0.140
ACETEX	3700	3.260	3.250	3.260	+0.010
ADHEREX O	11500	0.400	0.370	0.400	-0.010
ADRIAN O	1000	0.090	0.090	0.090	-0.035
ADVANTX O	5000	0.170	0.165	0.170	0.000
AECON GR	2750	4.850	4.840	4.840	-0.010
AETERNA F	18133	5.150	4.850	4.910	+0.060
AFTON O	7300	0.380	0.330	0.330	-0.060
AGNICO E	231200	21.180	20.670	20.890	+0.010
AGRIUM	316104	15.470	15.160	15.470	+0.230
AIR CANADA	350380	5.000	4.660	5.000	+0.140
AIR CAN A	200150	3.050	2.910	3.010	+0.010
AIRBOSS O	47600	1.900	1.700	1.700	-0.200
AIRLQ	11000	0.280	0.260	0.280	+0.020
AKITA A F	900	16.500	16.500	16.500	+0.350
AKITA B	700	16.270	16.270	16.270	-1.480
ALARMF O	3400	1.240	1.190	1.190	-0.050
ALT ENER P	2485	26.200	26.160	26.200	-0.050
ALCAN	828527	45.030	43.110	44.700	+0.690
ALCAN C P	2000	25.300	25.150	25.300	+0.050
ALCAN E P	4200	20.400	20.250	20.400	-0.350
ALCATEL C	3300	6.160	5.810	6.150	+0.020
ALDEAVISN O	3000	0.070	0.050	0.070	+0.020
ALGOMA ST	87039	5.340	5.100	5.120	+0.020
ALIANT	41937	26.250	26.000	26.250	+0.200
ALIANT 2 P	800	25.000	25.000	25.000	+0.300
ALIMENTA A	125	20.000	20.000	20.000	+3.250
ALIMENTA B F	10451913	14.600	13.200	13.500	+0.200
ALLBANC SP	1285	43.650	43.000	43.650	+1.130
ALL ATL BF	6300	15.250	15.160	15.250	+0.230
ALMADEN	7500	0.600	0.600	0.600	0.000
ALTAGAS	9450	9.200	8.620	9.000	-0.220
ALTAFLX O	307550	0.290	0.275	0.285	+0.010
ALTERNAT O	21200	0.150	0.135	0.135	-0.015
AMERICA O	4000	0.850	0.800	0.850	+0.100
AM LEDUC	7500	0.310	0.310	0.310	+0.005
AMISCO I	1200	5.850	5.850	5.850	0.000
AMVES	229392	8.710	8.280	8.600	-0.150
ANDRS WA F	1250	16.650	16.000	16.100	+0.100
ANDRES W B	100	24.000	24.000	24.000	-1.000
ANGIOTEC	24635	56.930	55.750	55.750	-0.960
ANORMED	19010	2.000	2.000	2.000	-0.060
ANTHEM P	320	10.070	10.070	10.070	+0.010
ANTHONY O	4700	0.930	0.930	0.930	+0.080
ANTRIM ENE J	478	0.000	0.000	0.000	0.000
APOLLO GLD	18622	2.090	2.000	2.090	+0.040
ARBOR B F	2433	12.500	12.500	12.500	0.000
ARIANE G O	9000	0.550	0.550	0.550	+0.030
ASBESTOS	7000	3.000	3.000	3.000	+0.200
ASCOT E	9800	2.150	2.100	2.100	-0.010
ASHTON	66700	1.020	0.940	1.020	+0.070
ASIA OIL	10000	0.080	0.080	0.080	-0.010
ASPEN G O	14	0.000	0.000	0.000	0.000
ASSANTE C	235870	6.250	6.150	6.250	0.000
ASTRAL A F	40375	18.150	17.950	18.000	-0.010
ATCO I F	7233	47.850	47.450	47.450	-0.150
ATCO 3 P	1038	26.840	26.840	26.840	-0.140
ATLANTIS SY	18939	0.300	0.270	0.280	-0.030
ATNA O	54000	0.200	0.200	0.200	0.000
AUR RES	95471	2.890	2.790	2.850	+0.050
AURADO EX O	950000	0.195	0.180	0.195	+0.015
AURIZON O	41717	1.180	1.110	1.120	-0.080
AUTOMODU	7600	4.150	3.800	4.150	-0.150
AVCORP I	600	0.610	0.610	0.610	+0.010
AXCAN P	31380	16.850	16.000	16.500	+0.520
AXIA NET O	15529	0.840	0.750	0.760	-0.030
AZCAR TEC	12000	0.250	0.250	0.250	0.000
B SPLIT	805	1.840	1.550	1.840	+0.140
B SPLIT II	6225	8.600	8.020	8.400	-0.300
B SPLIT IIP	2368	18.300	18.200	18.200	-0.250
B2B TR	8400	8.400	8.400	8.400	0.000
BCE EMER	126651	7.200	6.750	7.180	+0.280
BCE INC	2370773	26.950	26.420	26.890	+0.270
BCS AA P	8800	24.390	24.260	24.390	0.000
BCE I P	58531	25.300	25.200	25.200	-0.070
BCE I R	2200	25.650	25.350	25.350	-0.300
BCE I S	1700	24.350	24.000	24.020	+0.020
BCE I Y	65696	24.250	24.050	24.200	+0.130
BC GAS	73442	40.490	40.000	40.490	+0.340
BFI U	28820	11.550	11.350	11.520	+0.070
BMTC A F	1400	12.500	12.000	12.500	+0.250
BNN INVST	50	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN SP P	400	25.750	25.750	25.750	+0.090
BPO PPTY	421	21.450	21.350	21.450	+0.100
BNS SPLIT A	7300	12.750	12.200	12.500	+0.500
BNS S P	500	23.950	23.950	23.950	0.000
BW TECH	824	18.010	18.000	18.000	-0.250
BADGER	3200	0.900	0.900	0.900	+0.050
BAKBONE	55345	1.300	1.200	1.270	-0.030
BALLARD	194981	15.500	14.675	15.060	-0.050
BAND O ORE O	32500	0.370	0.370	0.370	-0.030
BANK MTL	1699623	39.190	38.410	39.020	-0.180
BKMTL B4	755	26.360	26.360	26.360	-0.090
BKMTL B 5	5750	24.850	24.650	24.850	0.000
BK MTL B6	2151	26.150	26.110	26.150	-0.050
BANK N S	1178504	49.050	47.360	48.950	+1.240
BK NS 6P	1380	25.000	24.950	24.950	-0.080
BK NS 8P	8100	26.280	26.060	26.280	+0.220
BK NS 9P	3000	26.400	26.220	26.400	+0.150
BK NS 12 P	13490	24.350	24.070	24.100	+0.250
BARICK GLD	13839532	22.990	22.370	22.510	-0.190
BASIS100	135495	0.750	0.690	0.740	+0.050
BATTERY	311350	0.105	0.095	0.095	-0.010
BAYTEX	579109	8.300	7.840	8.190	+0.440
BELAIR E O	41570	0.980	0.920	0.920	-0.060
BELL C 15P	600	25.450	25.150	25.450	+0.250
BELL C 17P	1000	24.900	24.900	24.900	-0.040
BELL C 19P	4721	25.000	24.950	25.000	0.000
BELL C INTL	20148	1.720	1.650	1.700	0.000
BELL NOR G8	200	25.000	25.000	25.000	0.000
BELL NORTH	1138408	15.490	10.310	10.450	+0.750
BELZBERG O	8750	4.300	4.250	4.250	-0.220
BEMA GL O	442670	1.530	1.470	1.480	-0.030
BENNET E	426110	10.050	9.380	9.470	+0.020
BENVEST C F	500	1.800	1.800	1.800	-0.150
BEST PAC	13000	1.230	1.230	1.230	0.000
BESTAR	3000	0.750	0.700	0.700	0.000
BIG ROCK	3586	6.840	6.500	6.500	-0.300
BIOMIRA	151866	1.280	1.220	1.280	+0.090
BIONS M	2457	4.150	4.040	4.150	+0.100
BIONICHE	183950	1.600	1.510	1.520	-0.020
BIOSCRYPT	19386	0.840	0.760	0.840	+0.060
BIOVAIL C	398099	47.400	45.700	47.200	+0.980
BL HAWK O	67000	0.110	0.110	0.110	0.000
BLK SWAN	226330	0.155	0.140	0.140	-0.020
BLKROCK	96500	2.400	2.300	2.350	+0.050
BOARDWL	21988	14.700	14.400	14.700	+0.130
BOLIDEN	275	2.000	2.000	2.000	+0.200
BOMBDR A	130202	4.500	4.330	4.390	-0.090
BOMBDR B F	8579523	4.220	4.080	4.120	-0.070
BMBDR 2 P	2009	15.750	15.250	15.750	+0.750
BMBDR 4 P	18584	19.900	19.400	19.450	-0.050
BMBDR 3 PR	21320	16.300	15.800	16.300	0.000
BONAVIST	64307	29.980	29.600	29.750	+0.150
BOOMRNG O	22890	1.950	1.750	1.870	-0.080
BORALX I A	7350	4.150	4.000	4.000	+0.050
BOSTON P U	9000	10.300	10.200	10.300	-0.050
BOVAR	8000	0.570	0.570	0.570	+0.040
BOWALLY	434198	1.500	1.400	1.450	-0.050
BOWATER C	58800	58.850	58.730	58.800	+0.800
BOYD GR AO	26275	1.850	1.750	1.800	-0.050
BRMPTN A F	3100	12.250	12.000	12.250	+0.250
BRASCAN A	286686	32.900	32.330	32.590	+0.070
BRASCAN 1	100	26.000	26.000	26.000	+1.000
BRASCAN 2	600	17.000	17.000	17.000	0.000
BRASCAN 4	94	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN 8	400	25.050	24.950	24.950	-0.020
BRASCAN 9	1000	24.550	24.550	24.550	+0.040
BRASCAN 10	2877	26.050	26.000	26.000	0.000
BRASCAN 11	805	25.600	25.500	25.500	-0.110
BRASCN 8.35	2050	26.160	26.160	26.160	-0.240
BRASCN 8.30	5080	26.100	26.000	26.100	+0.250
BRAS SER A	600	17.150	17.150	17.150	0.000
BREAKWTR	144000	0.090	0.085	0.085	0.000
BRIDGE.C O	3200	0.860	0.860	0.860	-0.040
BROCKER O	1250	0.650	0.650	0.650	0.000
BROOKFLD P	178836	28.800	28.550	28.650	+0.050
BROOKFLD F	4847	24.290	24.100	24.240	+0.240
BUHLER	1000	5.350	5.350	5.350	0.000
BURLINGTON	10620	63.840	62.140	63.150	-0.190
BURNTSND	222317	0.170	0.160	0.160	-0.010
BUSHMIL O	7000	0.700	0.700	0.700	0.000
BUS D110	1011300	9.800	9.800	9.800	+0.020

C

CAE	1349513	4.680	4.250	4.430	+0.100
CCL B F	13512	18.990	18.800	18.810	-0.090
CCR TECH O	18000	0.200	0.200	0.200	-0.060
CFM CORP	81542	10.810	10.800	10.800	+0.550
CGI A F	504839	6.770	6.610	6.660	-0.040
CHC H A F	91875	31.800	31.350	31.600	+0.130
CI FUND	240899	8.750	8.410	8.700	+0.250
CP HOLDRS	1900	66.890	66.520	66.840	+0.320
CP SHIPS	482085	19.700	19.020	19.340	-0.560
CPI PLAST O	2900	7.500	7.250	7.500	+0.350
CSI WRLSS O	10920	1.380	1.350	1.380	-0.030
CABLE SAT F	45200	0.660	0.600	0.610	-0.080
CALADER O	15000	0.090	0.080	0.090	+0.010
CALEDONIA	7000	0.210	0.210	0.210	0.000
CALIAN TECH	1000	3.600	3.600	3.600	0.000
CALLNET	100	0.000	0.000	0.000	0.000
CALLNET B F	75	0.000	0.000	0.000	0.000
CAMBIOR	209617	1.240	1.160	1.200	0.000
CMBIR W	36000	0.190	0.180	0.190	+0.010
CAMCO INC	7000	2.600	2.500	2.600	-0.150
CAMECO	389549	31.000	30.340	30.340	-0.120
CAMP RES	4810	0.440	0.410	0.410	0.000
CAN BAN A	3700	43.200	40.740	43.200	+2.460
CAN BAN P	1225	26.000	25.700	26.000	+0.290
CAN BREAD	2485	23.950	22.500	23.500	-0.500
CAN LIFE F	189905	32.950	31.750	32.690	+0.690
CAN LIFE P	1780	26.750	26.600	26.600	-0.130
CBK NOTE	6500	2.000	1.900	1.900	+0.200
C 88 ENG	127620	2.350	2.260	2.300	+0.020
CDN FIN	200	30.000	30.000	30.000	+1.490
C HYDRO	3000	2.080	2.080	2.080	-0.070
CI BK COM	1667593	41.320	39.830	41.190	+0.860
CIBC 14	1600	26.500	26.410	26.410	-0.270
CIBC 15	2750	26.690	26.560	26.570	0.000
CIBC 17	500	26.850	26.850	26.850	-0.010
CIBC 18	9845	24.450	24.150	24.350	+0.050
CIBC 19	4508	25.610	25.600	25.610	-0.090
CIBC 21	4950	27.400	27.230	27.230	-0.170
CIBC 23	101240	26.100	25.870	26.100	+0.230
CIBC 24	14699	25.580	25.400	25.500	0.000
CIBC 25	11975	25.440	25.260	25.300	+0.050
C MEDICAL	4628	30.030	29.200	30.000	-0.250
CN RAIL	653360	68.800	67.350	68.630	+0.270
CDN NAT RES	9764414	7.500	45.800	46.000	-1.840
CP RAIL	320659	33.010	32.000	33.010	+0.610
C SUPERIOR O	1943561	1.160	1.090	1.100	-0.010
CDN TIRE	250	38.750	37.100	37.100	-0.400
CTIRE A F	117591	30.000	28.800	29.990	+0.720
C UTIL A F	28978	55.000	54.000	55.000	+1.000
C UTIL B	13800	54.250	54.000	54.250	+0.250
CONTINENTL O	3100000	0.340	0.320	0.340	+0.020
COOLBRND	317488	5.210	4.750	4.990	-0.170
CUTIL SER Q	1400	25.000	24.860	25.000	+0.150
CUTIL SER R	2000	24.250	24.250	24.250	-0.150
CUTIL SER T	1498247	19.200	19.050	19.250	-0.050
CELL LOC O	6800	0.780	0.750	0.770	-0.030
CFUND A F	3700	6.350	6.330	6.350	-0.330
CENTRINTY	44756	1.250	1.240	1.240	0.010
CENTURION O	31660	0.750	0.710	0.740	+0.020
CEQUEL	720056	4.400	4.200	4.400	+0.200
CERTICOM	27050	1.200	1.110	1.180	+0.010
CHAI NA TA	14591	0.210	0.210	0.210	+0.010
CANEL R	800	0.000	0.000	0.000	0.000
CHATEAU A F	500	8.250	8.250	8.250	-0.200
CHEMTR U	345523	14.850	14.550	14.850	+0.110
CHESBAR O	43000	0.180	0.155	0.155	-0.035
CHROMO O	3500	0.600	0.600	0.600	0.000
CHUM	18	0.000	0.000	0.000	0.000
CHURCHILL	13700	2.200	2.050	2.100	-0.020
CINRAM	115705	7.440	7.150	7.300	-0.100
CITADEL R	466450	0.085	0.070	0.080	-0.010
CLAIRVEST	9625	6.700	5.950	6.700	+0.770
CLARICA P	1000	26.460	26.460	26.460	-0.110
CLARKE I	1400	9.700	9.500	9.600	-0.100
CLAUDE R	89750	0.880	0.830	0.830	+0.010
CLEARWTR U	13418410	0.480	0.400	10.400	0.040
CLUBLINK	94600	8.000	7.800	7.800	-0.200
CO STEEL	28185	2.900	2.600	2.700	-0.190
COASTAL A	1820	25.260	25.250	25.260	-0.220
COGCO CBLE F	16630967	1706.970	6.970	-0.080
COGECO F	5750	7.650	7.240	7.250	-0.150
COGNICASE	44910	2.780	2.650	2.740	-0.020
COGNOS	133812	31.660	29.980	31.510	+1.000
COLLIDEX	7266	2.100	2.000	2.000	+0.030
COM DEV	21900	0.990	0.900	0.900	0.000
COMPTON	102366	4.000	3.950	4.000	+0.050
CONCERT I	51204	0.900	0.770	0.900	+0.150
CONCORD P	19439	2.500	2.450	2.500	0.000
CONJUCH	32058	0.450	0.390	0.390	-0.010
CONT SVF	40	0.000	0.000	0.000	0.000
CONTINENTL O	3100000	0.340	0.320	0.340	+0.020
COOLBRND	317488	5.210	4.750	4.990	-0.170
COPPER MTN	1388	63.000	61.000	61.100	-1.650
CORBY B F	40	0.000	0.000	0.000	0.000
CORECO I	100	5.100	5.100	5.100	+0.050
COREL	100023	1.440	1.300	1.370	-0.080
CORETEC	4300	1.500	1.500	1.500	+0.100
CRNER BAY O	31700	3.300	3.250	3.300	+0.010
CORRIENTE O	4500	0.770	0.750	0.770	+0.050
CORUS B F	141940	20.210	19.600	19.860	-0.350
COSSETTE F	1010	14.500	14.500	14.500	0.000
COTT	184739	29.000	28.100	28.750	+0.650
COUNSEL	6447	3.000	2.700	2.702	-0.150
CREO INC	88251	7.920	7.400	7.500	-0.150
CRESCNT A	120850	3.250	3.150	3.200	+0.050
CREW D O	10000	0.280	0.280	0.280	-0.010
CROS LKE O	10500	0.080	0.075	0.075	-0.005
CROSOF O	5700	0.300	0.280	0.280	-0.020
CRYOCATH	500	6.100	6.100	6.100	+0.100
CRYPTOLOG	9550	5.620	5.330	5.330	-0.200
CRYSTALX O	48910	2.890	2.750	2.750	-0.150
CUMMINS O	83900	2.350	2.150	2.250	+0.100
CUSAC GLD O	31350	0.300	0.300	0.300	-0.150
CYBERPLX O	10310	0.180	0.180	0.180	+0.020
CYGNAL O	4600	1.920	1.820	1.920	-0.030
CYMAT O	21000	1.600	1.570	1.600	-0.050

DàG

DALSA	11356	15.250	14.750	15.250	+0.100
DANIER L F	43540	12.700	12.400	12.500	+0.100
DATAMARK	500	2.700	2.700	2.700	0.000
DATAMIRO	8478	9.250	9.000	9.000	-0.250
DATAWEST O	2500	1.040	0.980	1.040	+0.090
DAVIS H U	64015	12.200	12.000	12.200	+0.200
DECOMA A F	14136	14.530	14.110	14.450	+0.200
DEFIANT EN	6500	1.500	1.440	1.500	+0.100
DENISON	27025	1.950	1.800	1.950	+0.150
DENNING	3400	5.250	5.150	5.150	0.000
DERLAN	10500	1.640	1.630	1.640	+0.010
DESCARTE	210493	4.300	4.110	4.250	+0.050
DESJRDN A P	1800	25.550	25.500	25.500	-0.050
DESJARD I F	1000	19.250	19.250	19.250	0.000
DESTINY R	3500	0.130	0.130	0.130	0.000
DEVLAN	11725	1.740	1.520	1.700	+0.050
DIAGNOCUR O	4970	0.350	0.350	0.350	0.000
DIAMWORK O	25	0.000	0.000	0.000	0.000
DIAZ RES CL A	1875	0.220	0.220	0.220	-0.070
DIMETHAD	25175	2.250	2.060	2.180	+0.130
DION ENT O	15000	0.100	0.090	0.100	+0.010
DIVERS CE P	474	25.250	25.250	25.250	0.000
DOFASCO	210067	29.800	29.200	29.280	+0.180
DOMAN A	2500	0.310	0.310	0.310	+0.080
DOMAN B F	100460	0.420	0.310	0.360	-0.010
DOMCO INC	300	4.750	4.750	4.750	-0.050
DOM CITRS O	5000	1.160	1.110	1.110	-0.090
DOMTAR	390534	15.400	15.130	15.250	-0.100
DOMTAR B	1250	23.000	23.000	23.000	0.000
DOREL A	104	36.820	36.820	36.820	+0.320
DOREL B F	55744	37.750	36.300	37.750	+1.490
DOVER IND	1500	18.000	18.000	18.000	+0.250
DRAXIS	5017	2.740	2.250	2.460	+0.030
DRILLERS	11700	1.500	1.450	1.500	+0.150
DUKE EN	7953	30.740	29.940	30.210	+0.320
DUNDEE A F	27726	14.300	13.700	14.300	-0.200
DUNDEE P A	8800	15.500	15.200	15.200	-0.450
DUNDEE WE	5743	5.150	5.040	5.150	+0.150
DUPONT A	32608	23.000	22.510	22.980	-0.020
DYNAMIC G O	14200	2.040	2.000	2.040	+0.070
DYNATEC	137500	0.710	0.690	0.700	0.000
DYNETEK O	32600	1.150	1.060	1.150	+0.010

E

E-L FIN	3882500	0.250	0.200	0.250	+0.040
EGI CAN	72	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	24956	4.500	4.300	4.300	-0.050
ECHO BAY	626986	1.360	1.330	1.350	+0.010
ECON INV	4258	39.400	38.800	39.400	+0.700
ECOPIA B O	9157	0.400	0.365	0.400	+0.005
EIGER TEC O	24000	0.680	0.560	0.650	+0.060
ELDORADO	254786	1.400	1.350	1.370	-0.030
ELCTRVY	3000	0.600	0.600	0.600	0.000
ELCTMED J	27337	0.175	0.160	0.160	-0.010
ELECTRNIC O	2020150	0.053	0.053	0.053	0.000
ELI ECO O	14700	0.600	0.540	0.540	-0.040
ELK POINT	6650	3.050	3.010	3.050	0.000
EMCO	8103	11.000	10.980	11.000	+0.170
EMERA INC	74052	17.830	17.500	17.820	+0.200
EMPIRE A F	20887	26.500	26.100	26.500	+0.010
EMPIRE 2 P	200	24.700	24.600	24.600	-0.100
ENBRIDGE	222464	46.400	45.510	45.890	-0.110
ENBRIDGE P	700	25.420	25.420	25.420	0.000
ENBRID 760	3775	25.740	25.440	25.500	-0.100
ENBRIDGE B	2563	26.450	26.220	26.220	-0.380
ENBRID 780	9984	26.100	25.750	26.100	+0.420
ENCANA C	1977356	47.560	46.790	47.140	+0.040
ENERCHEM	1000	5.500	5.400	5.400	-0.100
ENERFLEX	19566	15.400	14.530	15.050	-0.400
ENERGY SV	460931	16.300	16.100	16.200	+0.040
ENGHOUSE	1300	9.250	9.000	9.250	+0.250
ENSIGN RES	58364	15.330	15.000	15.310	+0.130
ENVOY	11200	0.200	0.200	0.200	0.000
EPCOR I P	28250	25.300	25.100	25.170	-0.080
EPIC DATA	3200	0.400	0.300	0.300	-0.150
EQUATO E	5700	2.480	2.400	2.410	+0.060
ETRUSCAN O	21400	1.350	1.280	1.310	+0.060
EUROGAS O	7500	0.400	0.400	0.400	+0.020
EXCO TEC	52468	12.000	11.640	11.640	0.000
EXFO ELEC	24685	3.040	2.850	3.040	+0.190
EXTENDI	4000	4.300	4.250	4.250	-0.050
EXTEND A F	39343	4.250	4.100	4.180	-0.050
FNX MINI O	29300	5.380	5.150	5.150	-0.200
FP NEWS U	25160	10.440	10.000	10.000	+0.120
FPI LTD	300	7.750	7.750	7.750	-0.200
FAIRFAX F	126853	118.880	115.350	115.350	-2.150
FAIRMONT	115784	38.000	37.400	37.930	+0.310
FAIRSTAR O	8800	0.150	0.140	0.150	0.000
FALCNBRG	451747	15.500	14.300	14.500	-0.700
FALCNBR 2 P	1579	23.450	23.400	23.450	+0.050
FARALLON O	20000	0.250	0.240	0.250	-0.010
FET R	1303	10.350	10.350	10.350	+0.050
FINAN MED	1596	6.450	6.450	6.450	0.000
FINAN SER	7060	17.500	16.850	17.500	+0.840
FINAN SER E	3100	20.030	20.000	20.030	+0.020
FINNING	195784	25.000	24.750	24.990	+0.310
F CALGARY O	34000	1.170	1.120	1.170	+0.020
F CAPITAL	1596	11.260	11.150	11.150	0.000
F CHICAGO F	200	5.350	5.350	5.350	0.000
F CHICAG M	150	5.250	5.250	5.250	0.000
F CHICAG DV	200	6.000	6.000	6.000	0.000
F QUANT O	6900	3.000	2.900	2.900	-0.100
F SILVER O	500	0.800	0.800	0.800	-0.100
FTSERVICE F	8050	28.650	28.150	28.650	+0.580
5BANC SP A	8465	26.610	25.610	26.290	+0.590
5BANC A P	275	25.500	25.500	25.500	+0.050
FLINT ENGY	7614	21.000	20.940	21.000	0.000
FORBES	18820	0.690	0.640	0.690	+0.050
FORDING	1844772	26.230	24.630	25.990	+0.990
FORMATN O	26250	0.250	0.245	0.245	-0.005
FORTIS INC	21816	50.450	48.760	50.450	+1.200
FORTIS B P	700	25.180	25.180	25.180	-0.260
FORTUN MO	9900	0.460	0.460	0.460	0.000
FORZANI A	20522	18.680	18.500	18.540	-0.150
F SEASON	16312	52.000	50.600	50.680	-0.710
FREEGLD OIT	F0.400	0.380	0.400	-0.050	0.820
GSI LUM	16260	7.040	6.820	7.000	-0.100
FRONTGR A

Qualité 2002

Les PME raflent les Grands Prix québécois

MONTREAL (PC)-Deux PME se sont emparées des Grands Prix québécois de la qualité en 2002, soit une firme d'ingénierie de Mont-Saint-Hilaire et une entreprise de Charlesbourg qui appartient à une industrie en déclin, celle la chaussure.

Le président-directeur général de Chaussures Régence, Christian Bergeron, a indiqué que le prix représentait pour lui une douce revanche.

«Nos chers gouvernements, le fédéral, surtout, nous a annoncé, il y a une dizaine d'années, que l'industrie de la chaussure devait disparaître, a déclaré M. Bergeron après avoir reçu sa statuette, devant un auditoire de plus d'un millier de gens d'affaires. Nous sommes en vie et nous réussissons à nous démarquer.»

Il a indiqué que c'était peut-être les propos pessimistes des autorités qui avaient fouetté l'entreprise et ses employés.

«Ça nous a ouvert les yeux, ça nous a amenés à voir ce qu'on pouvait faire pour s'améliorer», a-t-il déclaré.

Chaussures Régence, une entreprise fondée en 1979, a décidé de se concentrer sur la botte d'hiver. La stratégie a payé. L'entreprise compte maintenant 350 employés en période de pointe. Au cours des quatre dernières années, elle a réussi à augmenter son chiffre d'affaires de 54 pour cent et à accroître son bénéfice net de plus de 225 pour cent.

Lorsque Chaussures Régence s'est inscrite au concours des Grands Prix de la qualité, elle ne s'attendait pas à gagner quelque prix que ce soit.

«Le but de la démarche, c'était d'aller chercher un outil d'amélioration, a déclaré M. Bergeron. On devait se faire remettre un rapport qui nous disait où étaient nos faiblesses. Je suis des plus surpris d'être là.»

Le président-directeur général de la firme Breton, Banville et Associés, Réjean Breton, a également souligné la valeur du programme des Grands Prix de la qualité.

Il a affirmé que cette reconnaissance allait augmenter davantage l'enthousiasme des 200 employés de la firme de Mont-Saint-Hilaire, ce qui devrait avoir un impact au niveau de la clientèle.

«Tout le monde aime mieux travailler avec des gens stimulés, émerveillés, qui peuvent offrir de la qualité et de la performance», a-t-il déclaré.

Le Mouvement québécois de la qualité a également remis vendredi des Grandes Mentions et des Mentions.

Deux grandes entreprises ont notamment remporté des Grandes Mentions, l'usine de Paccar à Sainte-Thérèse et l'Aluminerie Alouette, de Sept-Iles. «Si on m'avait dit, il y a quatre ans, que l'ancienne usine de Kenworth aurait une Grande Mention, je ne vous aurais pas crus», a déclaré le directeur de l'usine de Paccar, Gilles Gervais.

Le vice-président aux affaires corporatives d'Aluminerie Alouette, Alexis Ségal, a déclaré pour sa part que le programme des Grands Prix de la qualité avait été particulièrement instructif.

«Nous avons découvert que la qualité n'était pas une destination, mais un chemin, a-t-il déclaré. Nous allons continuer à le suivre.»

Une firme de génie-conseil du Cap-de-la-Madeleine, Johnston-Vermette, a également remporté une Grande Mention.

Trois PME et deux grandes entreprises ont remporté des Mentions, soit l'Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréées du Québec, l'Hostellerie Baie-Bleue de Carleton, le Chemin de fer Charlevoix de Clermont, la division d'ingénierie et de production de Drummondville de Siemens Cnada et le fabricant de fil Stelfil de Montréal.

Lauréats des Grands Prix québécois de la qualité 2002

GRANDS PRIX

Chaussures Régence
Manufacturier de bottes de Charlesbourg

Breton, Banville et Associés
Firme de génie électrique de Mont-Saint-Hilaire

GRANDES MENTIONS

Usine de Paccar du Canada
Usine de camions de Sainte-Thérèse

Aluminerie Alouette
Aluminerie de Sept-Iles

Johnston-Vermette Groupe Conseil
Firme de génie-conseil de Cap-de-la-Madeleine

MENTIONS

Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec
Ordre professionnel basé à Montréal

Hostellerie Baie-Bleue
Hôtel de Carleton

Chemin de fer Charlevoix
Société de transport de Clermont

Siemens Canada
Division d'ingénierie et de production de Drummondville

Stelfil
Fabricant de fils de carbone de Montréal

Source: Mouvement québécois de la qualité — PC

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8322.40	+47.36
Volume	319 261 100	
Nasdaq	1287.86	+15.57

TORONTO

S & P / TSX	6326.61	+51.82

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Royal Bank of Canada	57.25	+1.13
EnCana Corp.	47.14	+.04
Can. Imp. Bank of Com.	41.19	+.86
BCE Inc.	26.89	+.27
Tor. Dominion Bank	32.37	+.27
Or	**311.60**	**-2.60**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	10.92	+.14
Alcan Inc.	44.70	+.69
Amisk Inc.	.75	—
Bennett Env. Inc.	9.47	+.02
BCE Inc.	26.89	+.27
Cascades Inc.	16.66	+.16
CGI Group Inc.	6.66	-.04
Loblaw Comp. Ltd	55.70	+.25
Metro Inc.	17.00	-.15
Banque Nationale	30.99	+.48
Nortel Networks Corp.	1.00	+.07
Groupe Jean Coutu	17.35	+.20
$ CDN	.6352	-.0018
$ Euro	1.5295	-.0025
$ U.S.	1.5736	-.0045

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

NOUVEAUX MODÈLES 2003

PONTIAC GMC

Démarrez en trombe, payez en douceur.

0 $ GM paie la 1re mensualité* (location ou financement)

0 $ GM paie le dépôt de sécurité (location)**

Grand Am SE 2003 4 portes

298 $ /mois***

Location 48 mois

Nouvelles lignes à vous couper le souffle.
Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP, boite automatique 4 vitesses, banquette arrière divisée et rabattable, climatiseur.

Grand Prix GT 2003

358 $ /mois***

Location 48 mois

Moteur V6 3,8 L de 200 HP, boite automatique 4 vitesses, roues de 16 pouces en aluminium, lecteur CD.

GMC Sierra SL 2003 à cabine régulière

358 $ /mois***

Location 36 mois

Redessiné tout en puissance.
Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP, boite automatique 4 vitesses et mode remorquage, pont arrière autobloquant.

GMC Envoy SLE 4x4 2003

498 $ /mois***

Location 48 mois

Moteur Vortec 4,2 L de 275 HP, vitres et portes à commandes électriques, miroirs chauffants, climatisation à deux zones.

GMC Jimmy SLS 4x4 2003

378 $ /mois* 0 $ Comptant*****

Location 48 mois

Moteur V6 4,3 L de 190 HP, boite automatique 4 vitesses, pont arrière autobloquant, climatiseur, lecteur CD.

GMC Sonoma SL 2003 à cabine allongée

288 $ /mois* 0 $ Comptant*****

Location 48 mois

Moteur 2,2 L de 120 HP, troisième porte, lecteur CD, système ABS.

PONTIAC BUICK GMC GM

Vos concessionnaires GM *du Québec*

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock suivants : Grand Am (2NE69/R7C), Envoy (TT15506/R7A), Grand Prix (2WP69/R7A), Jimmy (TT10516/R7A), Sonoma (TS10653/R7G) et Sierra (TC15903/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables avec financement à l'achat pour des termes allant jusqu'à 60 mois ou à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors (jusqu'à concurrence de 500 $ à l'achat). **À la location seulement, dépôt de sécurité payé par General Motors. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Grand Am : 1 204 $, Envoy : 3 275 $, Grand Prix : 2 493 $, Sierra : 2 850 $, Jimmy : 0 $ et Sonoma : 0 $). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance, frais d'inscription au registre et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km (60 000 km pour Sierra). Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00530809

00530811

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212

VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Equipement de bureau 710
Equipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

17 LOGEMENTS à vendre, secteur St-Jean-Eudes, tél.:818-2873.

104 Commerces à vendre

A VENDRE OU A LOUER
Maison pour personnes âgées à Alma, 9 personnes ou plus. Déjà en opération.
Paget:541-9923

BÂTISSE commerciale, 30X90, située au 85 boulevard Tadoussac, St-Fulgence, terrain environ 300,000 pc. Idéal pour marché aux puces, garage, entrepôt etc. A vendre ou à échanger pour chalet ou autres. Léger comptant démandé. Tél.:548-2120.

DÉPANNEUR AVEC STATION-SERVICE et club vidéo, bonne rentabilité, bien situé. Tél.:543-0775, demandez Éric.

ENTREPRISE spécialisée en électro mécanique, hydraulique, pneumatique. Clientèle commerciale établie. Chiffre d'affaires intéressant. Tél:540-0587.

105 Commerces à louer

ECURIE neuve 12 places, carrousel extérieur. Hébertville. tél:344-1700.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT chauffé, 12x12', arrondissement Kénogami, idéal pour meubles, 50$/mois. Tél.:547-1247, 547-3453.

107 Fermes

ST-BRUNO, terre de grande culture de 153 arpents, et 30 de bois. Avec bâtiments (étable) pouvant servir d'entrepôt, 205,000$. Tél.:819-371-8527.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial,** 1,200 pi.ca, rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement,** idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. Tél.:549-9343.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.:591-0348 André

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2,400pi.ca. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 1709 avenue Lavoie, garage pour mécanique, 1,200 pieds.carrés, avec bureau, espace pour pièces et toilette, porte 11x10' avec lift 9,000 livres. Pour mécanicien. Tél.:545-6451.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5.000 pc, hauteur 25', 2 quais, une porte 14X14, Libre 31 octobre. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial 2400pi.ca., centre-ville Chicoutimi, libre immédiatement. 1 mois gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél.:673-4676.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET double, 40'x25', chemin des Passes, lac à la Carpe, au 135e kilomètre, meublé, à proximité épicerie, 21,000$ négociable. Tél.:480-2583, 347-5342.

CHALET Mont-Valin, bord lac Lapierre, équipé au propane, meublé, chasse et pêche. Tél.:696-5131.

FALARDEAU lac Sébastien, habitable à l'année, rénové. Tél.:672-6296.

JONQUIERE chemin St-Eloi, habitable à l'année, vue magnifique, entièrement rénové, 60,000$. Tél.:547-5067.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

MONT-VALIN lac Casino, chasse et pêche, tél:543-3608.

ZEC BORGIA 35 kilomètres au Nord du Lac Bouchette, bois rond, 24X32, (truite, doré, brochet, petit et gros gibier) tout équipé propane, 47,000$ négociable. Tél.:548-2058.

204 Chalet à louer

FALARDEAU 15 minutes du Valinouet, proximité pistes motoneige, 2 chambres, foyer au salon, semaine, mois. Jour:545-9506, soir et fin semaine: 549-1881.

MONT-EDOUARD condo au pied des pentes, loge 4 personnes, semaine, mois. Réservez tôt. Tél.:542-2463.

ST-GÉDÉON, rang des îles, habitable à l'année, 2 chambres. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-GEDEON 33 chemin des Cédrières, plage à vos pieds, marina à portée, terrain de golf à 2 kilomètres. 550$/semaine. tél:549-9989 Daniel ou Louise.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix d'aubaine, très propre. Tél.:693-0204.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.

205 Chambres à louer

ACCUEIL chaleureux en milieu familial pour personne retraitée ou autres. Repas, voiturage, etc. Tél.:690-0848, Édith.

CHAMBRES ET PENSIONS (Chicoutimi)
DÉJEUNERS, dîners, soupers et buanderie, près de tous les services. Bienvenue aux travailleurs de l'extérieur. Tél.:693-1693 Monique.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propres, 200$, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE maison à partager ou chambre à louer, près Cégep et autoroute, non-fumeur(euse). Tél.:547-7006, pagette:820-0685.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 200$/mois. Tél.:547-4506.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LATERRIÈRE grande maison avec garage, située route 170, à 10 minutes de Chicoutimi, très propre. Tél.:678-2428, 820-5340.

PRÈS UNIVERSITÉ, 1 chambre, entrée plus stationnement indépendant, cuisinette, tout inclus. Tél.:698-0708.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI-NORD, construction récente, 67,000$. Tél.:548-8938.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé éclairé, arrière Tanguay, 650$/mois. Tél.:696-4818.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire. Possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135, 1-800-494-693-3383.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

208 Logements à louer

2.1/2, 4.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, **rénovés**, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

3.1/2 CHICOUTIMI 441 Massenet, entrée laveuse sécheuse, porte patio. Tél.:545-6801.

3.1/2
CHICOUTIMI Paroisse St-Antoine, rez-de-chaussée, cuisinière, réfrigérateur. Tél.:693-4242.

4.1/2
CHICOUTIMI **Domaine des Écorceurs**, grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

CHICOUTIMI 3.1/2, 916 De l'Écluse (décembre), 4.1/2, 75 des Oblats. Tél.:678-2960.

208 Logements à louer

4.1/2, rénové, très éclairé, 1er plancher, toiles, cours, 62, St-Vincent Ouest, Chicoutimi. 465$ chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Cause maladie. Tél.:543-6298, 668-3943, 592-3541.

4 1/2 pièces
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement.
690-7892

A VOIR: Cap St-François, vue imprenable sur la ville, luxueux, 5 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, câble, literie, vaisselle, tout compris, libre 15 octobre, 1,050$/mois. Tél:545-8316.

ALMA grand 4 1/2, près écoles et Creps, chauffé, câble fourni, bien décoré. Tél.:480-2625, 668-5834.

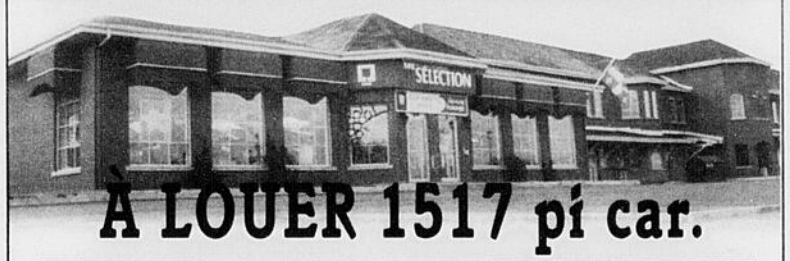
APPARTEMENT 4 1/2 complètement meublé, verrière, vue sur la ville, Chicoutimi. Tél.:543-5704.

ARVIDA 2 1/2 (310$), 4 1/2 (435$), 5 1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. él.:548-8643.

ARVIDA 4 1/2, haut de maison, 350$/mois, libre 1er janvier. Tél.:699-1331.

PLACE DE LA GARE de Chicoutimi



À LOUER 1517 pi car.

RÉCEMMENT AMÉNAGÉS
Comprenant: 7 bureaux fermés
1 dînette
1 pièce pour photocopie
Possibilité d'agrandir jusqu'à 2500 pi car.

• **VUE SUR LE SAGUENAY ET LA MARINA**
• **BÂTISSE ABRITANT ENTRE AUTRES LA SAQ, UN RESTAURANT ET UNE CHARCUTERIE**

00529755

POUR INFORMATION: 418-543-3357

208 Logements à louer

ARVIDA 4.1/2 grandes pièces, 2e étage, plancher bois, quartier St-Philippe, 550$ chauffé, éclairé. Tél.:549-9994.

ARVIDA 4.1/2, moderne, bain sur podium, libre immédiatement, 420$/mois. Tél.:548-9716, 548-4165, 545-8929.

ARVIDA un mois gratuit: 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ATTENTION 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi grand 3.1/2 entrée personnelle sur stationnement, chauffé, éclairé, cagibi, remise extérieure, 465$/mois, libre immédiatement, (aîné(e)s). Tél.:545-2197.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, libre immédiatement, 1 mois gratuit, (375$/mois). 2.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 265$/mois.Tél.:693-9287.

CENTRE-VILLE Chicoutimi 4.1/2, chauffé, 375$/mois. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI à voir, 3 1/2, 340$/mois, meublé, laveuse, sécheuse. Propre. Tél.:698-6115.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) beau 4 1/2, 2ième, chauffé, remise, propre, libre. Tél.:549-1177.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 198, des Champs-Elysées, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, porte accès contrôlé, 400$/mois, libre. Tél:693-6972, jour bureau: 543-7966.

CHICOUTIMI 2.1/2, quartier St-Isidore, libre, 385$ chauffé, éclairé, stationnement. Tél.:549-4136.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1er plancher, meublé, boul. Saguenay Ouest. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI 3.1/2, 325$/mois, 572, Marcel-Portal, libre immédiatement. Tél.:549-2699, 693-4155.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Université, Hôpital, cause: transfert. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI 3.1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3.1/2, près hôpital, cegep, complétement rénové, salle de bain, armoire, céramique, plancher flottant. A voir. Tél:693-8562, 548-0967.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé ou meublé complet, endroit très calme, rénové. Déménagement sans frais. Libre novembre. Tél.:543-1949.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 209 Champs-Elysées, 405$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Molière, 380$/mois, éclairé, chauffé, semi-meublé. Tél.:693-8480, 818-3601 (cellulaire), 549-8678.

CHICOUTIMI 4.1/2 avec vue, près de tout, 2e étage, très propre et éclairé, 525$ non chauffé, non éclairé. Tél:698-4420, 818-3000.

CHICOUTIMI 4.1/2 et 2.1/2, propres, 495$/mois et 320$/mois, rue Sydenham. Tél:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI 4.1/2 rang St-Paul, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4.1/2, 463 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 405$/mois. Tél:591-4602 (paget)

CHICOUTIMI 4.1/2, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre décembre. Tél.:698-4773, 693-7420.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, cabanon arrière, déneigé, 320$/mois, libre immédiatement. Tél:693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, 335$/mois, près Dominique-Racine. Libre 1er novembre. Tél:(418)727-6081, 690-0746.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 4.1/2, 782 St-Arthur, semi-meublé, rénové, chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:549-8691, 543-2539.

CHICOUTIMI 4.1/2, 888 St-Paul, chauffé, éclairé, meublé, 405$. Libre novembre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place du Royaume, très bien situé, style condo, 525$/mois. Novembre gratuit. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:690-5626.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble. 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, route 170, grand stationnement, 390$/mois, libre. Tel.545-1688

CHICOUTIMI 4 1/2, haut de maison, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:693-9287.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2 non chauffé, non éclairé, près université, 425$. Libre immédiatement. Tél.:544-9931.

CHICOUTIMI 5.1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois,1er octobre. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 518 Morin, près université, neuf, 450$/mois, libre, tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, NOUVEAU
ENSOLEILLÉ, vue boisé, plusieurs avantages, départ obligé, eau chaude, 545$/mois négociable. Tél.:543-9181.

CHICOUTIMI 533 Racine, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près hôpital et CLSC, vue sur saguenay. Tél:693-1984.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 5.1/2, chauffé, non éclairé, libre. 62 Lorne, 4.1/2, semi-meublé, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5.1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770$/mois. Tél.:545-7782.

CHICOUTIMI 6 pièces, grand duplex, 3 chambres, 590$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er novembre. Tél.:690-1642.

CHICOUTIMI 710-A, rue Caron, grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, cause tranfert. Tél.:695-1433, 673-4306.

CHICOUTIMI 760 des Hospitalières, beau grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, repeint, près Université, libre immédiatement. 500$/mois. Tél:693-6972, jour bureau: 543-7966.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4.1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425$/mois. Aussi 4.1/2 près Université, 430$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIERE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 435$/mois, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé. Pagette:630-7905, Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville, 344 Ste-Anne, près des services, 5.1/2, chauffé, libre immédiatement, 520$/mois. Tél.:540-2172 Gilles.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, prix réduit, libre 1er octobre. Tél:698-1271.

CHICOUTIMI des Roitelets, 4.1/2 près centres d'achats, Maxi, neuf, très moderne, rez-de-chaussée, 650$/mois, libre 1er décembre. Tél.:696-2103.

CHICOUTIMI GRAND 2.1/2, RÉNOVÉ AU COMPLET, RUE BÉGIN, LIBRE, SEMI-MEUBLÉ OU MEUBLÉ, IDÉAL PERSONNE SEULE. 5.1/2 LIBRE. TÉL.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, stationnement, endroit tranquille, impeccable. Tél:693-0588.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Écorceurs, disponible 1er décembre, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, 106 Dubé, libre. Un mois gratuit. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, semi-meublé, rénové, près Cégep et Université, 400$/mois, libre. Tél.:(418)239-1048.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rez-de-chaussée, face à l'hôpital, 575$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:698-2330.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, clair, récemment rénové, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1191.

CHICOUTIMI loft équivaut à un 2.1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél.:690-9140.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 450$/mois, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI PETIT LOFT
(pour une personne) 2.1/2, 333 Racine, vue sur Port, tout meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre, 350$/mois. Tél:549-1515, 693-0184 message.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI secteur recherché derrière place du Royaume, beau et tranquille 4.1/2, entrée indépendante, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité de rabais. tél:543-9061.

CHICOUTIMI superbe 4.1/2, haut de maison, vue sur ville, grand patio, tout ce dont vous avez toujours rêvé! Pagette:541-9261.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:545-4994, 818-2275.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 3.1/2, 5.1/2 libres immédiatement. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 117 des Remparts, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545-7787 après 18h, 549-3159.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Libre. 420$/mois. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-3608 Gilbert Côté.

CHICOUTIMI-NORD 2388 Roussel, 5.1/2 chauffé, non éclairé, belle vue, 480$/mois, libre immédaitement. Tél.:543-2878, 673-6235.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 rue Roussel, grand salon, 2e étage, libre. Tél.:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, maison privée, 340$/mois. Tél.:690-2322.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois. Tél.:543-8664.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 141 De Bienville, rez-de-chaussée, stationnement indépendant, coin tranquille, près école et services, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-7394

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 2030 Roussel. Libre. 3.1/2 731 Alma, chauffé, éclairé, meublé, libre. Aussi 1.1/2 533 Racine. Informations:818-3461.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 123 Du Pont, haut de maison complet, libre, 430$ non chauffé, non éclairé. Tél.:674-2375.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, entièrement neuf, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, près des services. Tél.:545-9833, 818-6889.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5.1/2 avec balcon (569$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20$ supplémentaires. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquilité, meublé ou non, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

JONQUIERE à sous-louer, beau 4.1/2, moderne. Cause: maladie. Tél:542-6635.

JONQUIERE 2.1/2, moderne, centre-ville, près cégep, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, 3760 Angers, 2ième étage, 350$ non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-3965.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, porte-patio + balcon, 385$/mois. Paget:(418)630-7123, 547-6359.

JONQUIERE 3.1/2, moderne, porte-patio, meublé, 375$/mois, libre immédiatement près usine Cascade. Tél:699-0113, paget:541-2016.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre. 310$/mois. Tél.:(418)695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3.1/2, rue Fortier, demi sous-sol, chauffé, éclairé, moderne, 380$/mois, libre immédiatement. tél:695-3551, paget:545-5409.

JONQUIERE 3629 Racine, secteur Kénogami, 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, repeint à neuf, 315$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-6809.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 540$/mois. Tél:542-7731 soir.

JONQUIERE 4.1/2, rue du Roi-Georges, 365$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5585, 542-8486.

JONQUIERE 4.1/2, super moderne, 3920-11 de Poitier, 2e étage, libre 1er novembre, 550$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5.1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 5 1/2, 525$/mois, chauffé, éclairé, près cégep. Libre immédiatement. Tél.693-4357.

JONQUIERE beau grand 5.1/2, coopérative, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, libre 1er décembre, 460$/mois. Tél:540-8944, 695-9872.

JONQUIÈRE 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:693-4978.

208 Logements à louer

JONQUIERE beau grand 5.1/2, moderne, tapis neuf, frais peint, entrée contrôlée, libre 1er novembre, 583$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.:820-9430.

JONQUIERE grand 4.1/2 (2225A, St-Dominique), 375$/mois, rénové. Libre 1er novembre. Tél.:695-6890.

JONQUIERE grand 4.1/2, duplex, moderne, rez-de-chaussée, patio, terrain, céramique, bois flottant, 460$/mois, libre 1er novembre. Tél.:695-0996.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, proximité des services. Tél.:542-3192, 547-3114.

JONQUIÈRE St-Jean-Eudes, grand 3.1/2, plancher refait à neuf, pour nouveau locataire donne laveuse sécheuse, très propre, 245$/mois. Tél.:548-0708, 820-1500.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Tél:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3.1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

KENOGAMI 4.1/2, rénové, chauffé, non éclairé, 385$/mois. Tél.:542-2601, après 17h.

KÉNOGAMI, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, très propre, libre 1er novembre. Tél.:547-7279, après 18h00.

LA BAIE 4.1/2 style condo, belle décoration, toiles fournies, 495$/mois. Tel.697-1938

LA BAIE 5.1/2, Avenue du Port, libre immédiatement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-7419, 693-7052.

LA BAIE grand 3.1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208

LA BAIE 2.1/2 meublé à neuf, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, 275$/mois. Tél.:676-2338.

LA BAIE 4.1/2, 1313, François-Tremblay, libre, réduit 295$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE beaux grands 3.1/2, 4.1/2, déneigemnt, remise intérieure, tranquillité. Tél.:591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LAC-KENOGAMI duplex sur bord de l'eau, 4.11/2, 475$/mois. Tél.:547-9650.

LATERRIERE Portage Nord, grand 4.1/2, entièrement rénové, endroit paisible, 500$/mois, chauffé, éclairé. Tél:678-9056.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal personne seule, accès, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LATERRIERE 4.1/2 rue Lapointe, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

LATERRIÈRE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

PREMIER mois gratuit, 4.1/2 chauffé, éclairé, coin des Hospitalières-Huard hors-sol, très clair, stationnement, 480$/mois. Tél.:543-3639.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, moderne, bien situé, 290$/mois, très propre. Tél.:693-8600, 592-3099.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, bas maison, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-9806.

ST-JEAN-EUDES, 3.1/2 rénové, rez-de-chaussé, remise extérieure, stationnement entretenu, 390$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-5079.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI cottage construction 1990, planchers bois franc et céramique, aménagement paysager, quartier des Ecrivains, près de tous les services. Impeccable! Tél.:543-0595.

CHICOUTIMI jumelé, 3 chambres, plancher bois et céramique, 647, rue Rabelais. 72,000$. Pagette: 591-2356.

CHICOUTIMI-NORD 28x38, 1994, 2 chambres, garage attenant et logement 3.1/2, entrée indépendante au sous-sol, terrain 70'x210' sans voisin arrière, piscine hors terre avec patio et aménagement, 155,000$. Tél.:549-7087.

CHICOUTIMI-NORD aubaine, vente rapide, pour balance hypothèque, prix sous évaluation. Contactez Yvan ou Sara. Tél.:819-457-1257.

CHICOUTIMI-NORD construction 1994, 4 chambres, planchers bois franc et céramique, toît cathédrale, situé dans un rond point, idéal pour enfants, aucun voisin arrière, secteur très paisible, piscine, patio en bois, patio en pavé, bassin d'eau, très bonne affaire! 119,900$.Tél.:592-8562.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 2 beaux 4.1/2, 1986, très propres, revenu: 900$/mois. Tél.:690-2437.

209 Maisons à vendre

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

JONQUIÈRE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30x28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

KÉNOGAMI rénové, garage, asphalte neuve, cuisine spacieuse, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini en entier. Directement du propriétaire. Tél.:547-4649.

À LA CAMPAGNE, maison avec vue sur le Mont Lac-Vert, 185 rang St-André, Hébertville, 3 chambres, garage 22'X28' chauffé, 52,000$. Photos: www.royallepage.ca/jean-pierredionne Tél.:690-5295.

LAC DOCTEUR construction 9 ans, 2 étages, 4 chambres, Tél:543-3608.

L'ASCENSION, maison bord de l'eau, bois et électricité. Tél.:343-2527, 662-3024.

LATERRIERE chemin des Portageurs, site enchanteur, neuve, grand terrain, sans intermédiaire. 157,000$. Tél.:678-3818.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex 4 chambres, construction neuve, 2031, petit rang St-Pierre, 760$/mois, 1er novembre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI-NORD meublée, câble, 3 chambres, disponible novembre à mai, 760$/mois, chauffée, éclairée. Tél.:545-2356.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 5.1/2, chauffée, éclairée, 650$/mois. Tél.:545-1500 après 17h00.

SAINT-GEDÉON 4 chambres, beau site, vue sur Belle-Rivière, environ 8 minutes d'Alma, libre immédiatement. Tél.:542-9088.

211 Maisons mobiles à vendre

A QUI LA CHANCE? Maison mobile 16x60, intérieur et extérieur complétement refaits à neuf, remise 12x12, près Base Bagotville, 5,000$ comptant, balance 393$/mois. Tél.:549-3373, 820-1200.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26,000 pieds carrés: 22,000$, 19,000 pieds carrés, 18,000$ Tél.:698-4334, 820-7800

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI D'AUTO 18X20', un hiver d'utilisation, 1,300$. Tél.:696-2941.

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACURA 1990, 200,000 kilomètres, bonne condition, 4,500$ négociable. Tél:544-5051.

BUICK Le Sabre 1992, équipement complet, 3,495$ TPS incluse. Chevrolet Cavalier Z-22, 1994, manuelle, spécial 2,995$ TPS incluse. PDM Auto. Tél.:547-7745, 591-0756.

BUICK Regal Grand Sport 1995, excellente condition, traitement anti-rouille, démarreur, a/c, pneus:20,000 kilomètres. Tél.:543-8494.

CAVALIER 1988, 145,000 kilomètres, peinture neuve, silencieux neuf, 2 portes, 1,500$. Tél:673-3025, 818-2030.

CAVALIER 1990 4 portes, 176,000 kilomètres, automatique, air climatisé, moteur neuf, etc., 1,500$. Tél.:693-8989.

CAVALIER Z-22, 1994, automatique, 2 portes. Tél.:344-1183.

CHEVROLET Cavalier 1994, 4 portes, automatique, air climatisé, 105,000 kilomètres certifiés. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHRYSLER Dynastie 1991, 140,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1, un seul propriétaire. Excellente condition. Tél.:673-4641.

CHRYSLER INTREPID 2000, 54,000 kilomètres, 15,500$ négociable. Tel.591-0348.

CHRYSLER New Yorker 1990, 172,000 kilomètres, très propre. Tél.:344-1183.

DODGE 600 1986, bonne condition, 475$. Tél.:673-4392, 592-5364.

DODGE Colt 1990, automatique, 217,000 kilomètres, grise, "hatch-back", 1,000$ négociable. Tél:695-8539.

DODGE Colt 1993, 193,000 kilomètres, manuelle, 2,000$. Tél:695-2339 après 18h00.

DODGE Shadow 1994, turquoise, 2 portes, automatique, A1. 2,800$ Tél.698-5801.

DODGE Shadow, 1993, automatique, vert, 220,000 kilomètres, 1,500$, tél:699-4879.

FORD Contour 1998, automatique, 6,500$ négociable. Mercury Mystique 1997, 6,300$ négociable. Mazda Miata 1990, 7,500$ négociable. Tous en très bon état. Tél.:275-6389.

302 Autos à vendre

FORD Contour sport, 1997, automatique, 4 portes, 114,000 kilomètres, garantie jusqu'en avril 2003, très bonne condition, 7,500$. Tél.:672-2585.

FORD Escort Familiale, 1998, 69,000 kilomètres, automatique, garantie prolongée, 9,600$ négociable. Tél:548-3621 après 17h30.

FORD Escort LX 1988, mécanique A1, 700$ négociable. Tél.:543-5442.

FORD Escort ZX-2, 1999, manuelle, tout équipée, parfaite condition, garantie prolongée, 9,500$ négociable. Tél.:549-7652, 818-0690.

FORD Mercury, Mystique, 1997, équipé, 6 cylindres, garantie, 8,500$. Tél:548-5632.

FORD Mustang 1994, 3.8, V-6, automatique, équipement complet, parfaite condition. Tél:347-1854.

FORD TAURUS familiale 1994, V6, 3 litres, très bonne condition, bas millage, 116,200 kilomètres, 5200$ négociable. 544-0870

FORD «Taurus SE» 1999, beige, 91,000 kilomètres, garantie prolongée, 12,500$. Tél.:543-1955.

FORD Taurus SE, 2001, automatique, entièrement équipée, 26,000 kilomètres, encore un an de garantie, prix très compétitif. Tél.:544-6341.

FORD Focus SE 2000, couleur argent, 4 pneus hiver, fin de bail. Tél.:549-7543.

GEO METRO 1992, avec pièces, 500$. Tél.:696-6290.

GEO METRO 1995, 2 portes, manuelle, très propre, mécanique A1, 3,300$. Tél.:542-4483, 541-4796.

GRAND AM SE 1994, V6, climatiseur, impeccable, négociable. Tél.:549-5391.

HONDA Accord 1990, manuelle, 2 portes, traitement anti-rouille, 8 pneus, lecteur CD, beaucoup de pièces neuves, négociable. Tél.:698-4180, 543-0989, paget:820-0772.

HONDA Accord 1993, bas millage, très bon état. Tél.:544-6538, 820-6241.

HONDA Accord EXR 1992, 4 portes, automatique, verte, peinture neuve, nouveau moteur 110,000 kilomètres, (garantie 3 mois), 5,695$. Tél.:678-3754.

HONDA Civic 1988, manuelle, 170,000 kilomètres, aucune rouille, échappement en stainless, "air flow", allumage compétition. Cell.:591-3404.

HONDA CIVIC Coupé DX 1993, automatique, 117,000 kilomètres, démarreur, impeccable. 6,800$ négociable. Tél.:699-7212, 591-0756.

HONDA Civic DX, 1999, automatique, 2 portes, noire, 73,500 kilomètres, très propre, bonne condition, 10,200$. Tél.:668-5730.

HONDA Civic LX 1992, 4 portes, blanche, automatique, 133,800 kilomètres, bonne condition, 3,800$. Tél.:549-8562 (résidence), 549-0556 (bureau) demander Céline Bergeron.

HONDA Civic LX 1992, manuelle, 225,000 kilomètres, 4 portes, CD, 3,100$ négociable. Tél.:690-3096.

HONDA Civic SE 2000, automatique, climatiseur, Édition GPF1, 58,000 kilomètres, grise, 2 portes, aileron, 13,000$. Tél.:673-3733, 693-3005, 545-7465.

HYUNDAI Accent 1998, 65,000 kilomètres, comme neuve, 4 portes, blanche, automatique, 6,900$. Tél.:549-6851, cellulaire:540-4169.

HYUNDAI XG 300, 2001, V-6 3 litres, 11,000 kilomètres, équipement complet, pneus hiver avec jantes neufs, cause: décès, 21,500$. Tél:544-3527 André, 540-0579.

KIA Sephia 2000, automatique, 64,000 kilomètres, air climatisé, très propre, 10,000$ négociable. Tél.:690-1911.

KIA Sephia 2001, manuelle, 25,000 kilomètres, CD, comme neuve, encore 4 ans de garantie, 9,800$ négociable, seulement une taxe à payer. Tél.:546-0077, 550-4206.

LINCOLN Continental Signature, 1991, 180,000 kilomètres, très propre, 3,500$ négociable. Tél.:540-1235.

LIQUIDATION avant hiver, véhicules de 400$ et plus. Possibilité d'échange. Tél.:541-7572.

MAZDA 929 1989, extrêmement confortable, mécanique très bon état, voiture luxueuse. Tél.:543-8062, Sébastien.

MAZDA Protegé 5, 2002, manuelle, 15,000 kilomètres, transfert de location (aubaine). Tél.:418-236-1393 Sébastien.

MAZDA PROTEGE, 2000, LX, 35,000 kilomètres, garantie prolongée, impeccable. Tel:697-1938

MAZDA Protégé LX 1992, bijou, à voir. 4,200$ négociable. Tél.:591-3893.

MAZDA Protégé SE, 2000, 1.8 litre, manuelle, couleur grise, 56,000 kilomètres, 10,500$. Tél:276-6285.

MERCURY Mystique 1995, 6 cylindres, 4 portes, 142,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:344-1183.

NISSAN 1994, Altima, de luxe, automatique, très bonne condition, vente à prix d'aubaine. Tél:480-2999.

NISSAN 200SX, 1986, manuelle, pour les pièces. Pulsar MX, 1987, manuelle, . Tél.:592-4719.

NISSAN Altima 1996, manuelle, 186,900 kilomètres, cd, bons pneus d'été, 7,300$ négociable. Tél.:591-7293, 690-3667.

NISSAN Sentra 1991, 4 portes, manuelle, très propre, mécanique A1, 2,400$. Tél.:690-1473, 690-8666.

NISSAN Sentra GXE 1993, 169,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, excellente condition, 3,900$. Tél.:669-1986.

OLDSMOBILE 1994, bonne condition, pneus hiver été, 2,000$ non négociable. Tél.:272-3387.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme International 1990, pour route ou pièces, 800$ ferme. FIREFLY 1989, très propre, transmission défectueuse, 450$, avec moteur et kit de cardans en plus. Tél.:672-1307.

302 Autos à vendre

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, très propre, 120,000 kilomètres, 2,500$ Tél.:545-8624, 693-8881.

PONTIAC «Firefly» 1994, 4 portes, manuelle, comme neuve, 2,475$. Tél.:690-2944.

PONTIAC Firefly 1997, automatique, 77,000 kilomètres, peinture originale, démarreur. Tél.:544-1737.

PONTIAC Grand Prix 1995, 4 portes, automatique, air climatisé, 101,000 kilomètres, très propre, 5995$. Spécial 5500$. Automobile J.M. Tel.693-8830

PONTIAC Sunbird 1990, mécanique A1, très propre, 2,000$ négociable. Tél.:676-2330.

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, couleur turquoise, mécanique A1, peinture impeccable, 3,200$. Tél.:678-1055.

PONTIAC Sunfire 1995, manuelle, 4 portes. Tél.:673-4034.

SATURN SC-2 sport, équipée grand luxe, 2002, 8,000 kilomètres, avec attache pour motorisé, état neuf. Tél.:544-3828.

SATURN SC2 1996, 160,000 kilomètres, manuelle, lecteur cd, jantes aluminium, toit électrique, aileron, vitres teintées, très propre, 6,000$. Tél.:343-2722.

SATURN SL1 1997, 134,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, très bonne condition, 6,000$. Tél.:547-3950.

SUBARU Legacy familiale 1992, 4x4, manuelle, bon état, 210,000 kilomètres. 5,000$ Tél.:696-4420.

SUZUKI Swift GL 1992, 4 portes, automatique, électrique, climatiseur, propre, 1,200$. Tél.:540-0632, 549-0632.

TERCEL 1999, manuelle, grise métallique, 4 portes, parfaite condition, 89,000 kilomètres, un seul conducteur, 9,650$. Tél.:543-5374.

TOYOTA Corolla SR-5, 1990, traction intégrale, 176,000 kilomètres, manuelle, 2,800$ négociable. Tél.:591-8763.

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, 4 portes, traitement contre corrosion. Tél.:548-5658.

VOLKSWAGEN JETTA 1991, à essence, 265,000 kilomètres, bon état, 2,000$ négociable. Tél.:543-2009 après 17h.

VOLKSWAGEN Jetta diesel 1988, 255,000 kilomètres, bon état, 1,700$. Tél.:693-6270.

VOLKSWAGEN Jetta GL, 1996, automatique, peinture neuve, impeccable, pneus d'été/hiver. Tél:548-2222, 542-2711.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500 king cab 1994, boîte 6', manuelle, 121,000 kilomètres. S-10 2001, king cab, manuelle. Tél.:544-9266, 544-4830, 540-6048.

CHEVROLET S-10, 1986, king cab, automatique, 2000$, moteur 6 cylindres. Tel.547-9770, paget: 541-5829

CHEVROLET Silverado 1992, noir, king cab, automatique, excellente condition. Tél.:347-1097.

CHEVROLET Silverado 2001, 18,000 kilomètres, automatique, air climatisé, démarreur, 8 pneus, 19,500$ Tél.:545-3206.

DODGE Ram 250, 1993, cabine allongée, V8, 4 vitesses, automatique, moins de 31,000 kilomètres, très propre, offre raisonnable acceptée. Tél.:549-2582, 591-3615.

F-150, 1989, manuelle, boite et fond de caisse, gratte 7', 2,000$. tél:548-1983.

FORD-150 2x4 2000, 60,000 kilomètres, 4 portes, boîte 7' plastique, 19,500$. Tél.:695-1818.

GMC 1500 1989, bonne condition, 2,900$ négociable. Tél.:673-4956 après 18 h.

GMC 1986, V6, bonne condition, 1,500$. Tél.:673-7660.

GMC Diesel C-60, 1980, «frame» long. GMC C-60, 1978, gaz, «dompeur» refait à neuf. 2,800$/l'ensemble. Tél.:276-3714.

GMC S-15, 1986, 165,000 kilomètres, king cab, V6, manuel, 1,600$, à voir! Tél.:547-9449, 591-7582.

GMC Sierra 2001, moteur 4.3 litres, boite 8', 4 pneus d'hiver. Balance de location 429$/mois. Tél.:673-4863.

MAZDA B-2200, 1989, cabine allongée, 275,000 kilomètres, 1,700$. Tél.:690-8961.

306 Camions 4 X 4

1999 HONDA CRV, manuelle, 99,000 kilomètres, vert, pneus d'hiver, support, déflecteur, 16,000$ négociable. tél:549-4532.

BLAZER 1989, 4X4, automatique, équipement complet, extrêmement propre. Tél.:344-1183.

CHEVROLET 1500 1995, cabine allongée, boite longue, 4 pneus d'hiver neufs, 12,500$. Automobile J.M. Tel.693-8830

CHEVROLET 1500 1996, cabine allongée, boîte longue, 130,000 kilomètres, parfaite condition, état neuf, 16,000$. Tél.:547-4031, 818-4575.

CHEVROLET 1996, vert, automatique, 130,000 kilomètres, cab 1/2, boîte courte, 350 Vortec, 16,000$. Tél.:673-7254.

DODGE Ram 1500 4x4 1996, automatique, 170,000 kilomètres, 10,000$ Tél.:679-5322.

DODGE RAM Charger 1993, 4X4, automatique, groupe électrique, climatiseur, régulateur vitesse. Tél.:669-2190.

FORD Bronco II 1985, mécanique A1, automatique, très propre, 2,200$ négociable. Tél.:549-4869 Claude.

FORD F-150 1990, king cab, 8' boîte, automatique, 8 cylindres, 6,500$. Tél.:549-0632, 540-0632.

FORD F-150, 1987, 144,000 kilomètres, mécanique, carosserie bonne condition, 2,200$. Tél.:698-2136.

FORD Ranger 1991, cabine allongée, pneus été hiver 31", 4,300$. Tél.:662-2609, 347-2623.

PICK-UP F-150, 1988, 4X4, automatique. Tél.:344-1183.

306 Camions 4 X 4

FORD Ranger 4X4, 1990, XLT, couleur beige peinture neuve, 5 vitesses, 136,000 kilomètres, très bonne mécanique, 5,695$. tél:678-1331.

GMC 3500, 1989, manuel, double roue, «dompeur», 4X4, moins de 75,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:347-4419.

PATHFINDER 1989, équipement complet, toit ouvrant, automatique, freins, amortisseurs refaits à neufs et ligne d'échappement, 199,000 kilomètres, 8 pneus, mags 1996, 4,500$. Tél.:637-0122.

PATHFINDER LE, 1994, 170,000 kilomètres, attache-remorque, démarreur, 9,500$ négociable. Tél:696-4215.

PICK-UP Ford, F-150, 1993, cabine allongée, automatique, 4X4. Tél.:344-1183.

PICK-UP Nissan, 4X4, 1987, manuelle, 205,000 kilomètres, 2,100$. Tél.:418-349-2397, 418-669-3232 paget après 17h.

SUZUKI 1992, automatique, 4 portes, 4,800$ négociable. Tél.:543-3016, cellulaire: 540-3736.

SUZUKI Sidekick JLX 1993, bonne condition, 197,000 kilomètres, pneus d'été sur mags, pneus d'hiver sur jantes, 3,000$ négociable. Tél.:592-2138.

TOYOTA 4X4, noir, cab 1/2, 195,000 kilomètres, roues mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre, 6,200$. Tél:275-4997.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR porté, Coachmen 1989, 10.5', porte de côté, tout équipé, propane et eau courante, 6,500$. Tél.:677-1216 après 18h.

FORD Travelair 1988, 22', 69,000 kilomètres, très propre. Tél.:548-3590, 690-7239.

GARAGE pour véhicule motorisé, 12'X14'X42', toile, "gros tubing" en acier, valeur 8,000$, laissé 2,000$. Tél.:544-3828.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 1997, 124,000 kilomètres, groupe électrique, état neuf, 10,000$. tél:542-0483.

CHRYSLER «Grand Voyageur» 1992, 3.3 litres, transmission reconditionnée en 2002, entièrement équipée, prix à discuter. Tél.:548-3026 (après 17 h).

DODGE Caravan 1997, 7 passagers, 4 pneus neufs, très propre, 7,900$ négociable. Tél.:542-4268, 820-5115.

DODGE Caravan 2000, 52,000 kilomètres, à vendre ou reprise de location 5 mois, 15,200$ négociable. Tél.:279-2134.

MAZDA MPV 1993, 140,000 kilomètres. Tél.:678-2574.

PLYMOUTH Voyager 1991, 7 passagers, 130,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:690-2386.

PLYMOUTH Voyager 1991, bon état, très bonne condition, 2,500$. Tél.:548-0983.

309 Machinerie

ABATTEUSE Kubota 1999, moteur neuf, pompe 500 heures, tête Patu 405 RH, 120,000$ négociable. Tél.:547-9657 17h à 19h.

GRATTE à neige pour tracteur de ferme, extensible de 9' à 14'. Un hiver d'utilisation. Tél.:672-2158, 592-5621 (paget).

SABLEUR 8 verges, bon état, 3,000$ négociable. Tél.:272-3031.

311 Motoneiges à vendre

1992, ARTIC CAT Panthèra, 440 Liquide, poignées chauffantes, démarreur, marche-arrière, 1,450$. Tél.:543-6468.

ARTIC CAT ZRT-600, 1996, parfaite condition, 2,000$ négociable. Tél.:542-3904.

BEAR CAT 440 1995 16", long track, super propre, 2,300$. Tél.:548-2371 après 18 h lundi.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1998, 4,000 milles, état neuf, 3,900$. Tél.:349-3528.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1994, 670cc, 1500$. Tél.:544-2201 après 16 h.

BOMBARDIER Grand Touring XTC, 580, 1994, tout équipé, très propre, 16,000 kilomètres, batterie neuve. 2,500$. Tél:662-6922.

BOMBARDIER MXZ Renegate, 2002, 2,500 kilomètres, avec toile, siège arrière et dossier, 8,000$. Tél.:812-1635.

BOMBARDIER Olympic 1979, moteur 340, 100$. Tél.:676-2381.

BOMBARDIER Skandic 1997, chenille 20", poignées pouces chauffants, marche arrière, moteur 670 liquide, 4,000$. Cell.:818-2778.

BOMBARDIER Skandic 500 liquide 1998, chenille 20", 8,000 kilomètres, 5,500$. Tél.:677-3104 (jour), 545-4923 (soir).

FORMULA MX, 1990, excellent état, 850$ négociable. Tél:690-2312.

FORMULA SL 1993, excellente condition, prix à discuter. Tél.:549-1646, 693-2836 pagette.

MACH Z , Edition Spéciale Millénium, 5,000 kilomètres, 7,000$. Tél.:418-275-4299.

POLARIS 700RMK 2000, marche arrière, dossier, parfaite condition. Faut voir. Tél.:549-4055, 591-3359.

POLARIS Indy 500 1997, avec remorque, 1,900$ Tél.:699-0026, pagette: 592-5113.

POLARIS Wide track, 20", 1996, très propre, 4,300$ négociable. Tél:690-2703.

POLARIS XLT, 1995, tout équipé, 1,500$. Polaris Indy 500, 1989, 1,000$. Vente rapide. Tél:542-4451.

YAMAHA Bravo 1998, 2,250$ négociable. Tél.:545-6664 bureau, 545-3004 maison.

311 Motoneiges à vendre

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

SKANDIC 600cc, 2001, RPM et thermostat électrique, 4,800 kilomètres, 7,000$. Tél.:545-7465, 673-3733.

SUPER Jag 1993, avec reculard, condition showroom, 3,500 milles, 2,100$ négociable. Tél:541-9261. Un vrai bijou!

YAMAHA V-Max 500XL 1997, 9,300 kilomètres, 2,500$ Tél.:(418)679-8983.

YAMAHA «V-Max Deluxe 700», 2001, démarreur, marche arrière. Excellente condition. Tél.:698-0884.

312 Motos à vendre

MOTOCROSS «WYZ» Yamaha 1994, 80cc. Prix à discuter. Tél.:540-3603.

SCOOTER VWS 2001, 8,600 kilomètres, freins et pneus neufs, 1,500$ négociable. Tél.:549-4557.

SPECIAL: Suzuki 125 2002, 4,350$ Suzuki 250 2002, 4,550$ Gaétan 1-866-580-5483, soir 690-0226.

SUZUKI RM-250, 2000, très propre, mécanique A1, 3,500$. Suzuki RM-80, 1998, très propre, mécanique A1, 1,800$. Tél.:677-1216 après 18h.

YAMAHA R-6, 1999, 39,000 kilomètres, avec "pipe mig", garantie 2004, $6,800. Tél.:349-9042.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES HONDA 200, 1984, comme neuf, pneus d'origine, 1200$. Tél:673-3025, 818-2030.

4 ROUES Yamaha 225, 2X4, 1986, usagé, parfaite condition. Très propre. Prix à discuter. Tél:662-6255.

HONDA Fourman 400, 4X4, 1996, pneus neufs. Support à canot. Gratte. 5,500$ négociable. Tél:690-2703.

POLARIS Explorer 400, 2000, coffre arrière, deux ensembles de pneus arrière, 5,700$ négociable. Tél.:544-5137.

QUATRE roues Kawasaki Bayou 1991 4x4, état A1, 2,500$ Tél.:543-4997, 591-0123.

SUZUKI 2X4, 1985, 5,000 kilomètres, très propre, support à canot, dossier, 1,600$. Tél:662-6922.

VTT Polaris 6X6, 1996, bas millage, poignées chauffantes, treuil, pare-brise. Tél.:418-679-0928.

YAMAHA Raptor 660 2001, bonne condition, 6,000$ négociable. Vente rapide. Tél.:542-6787.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

2 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip, un hiver, 185-65R14, avec 4 jantes. 325$. Tél.:542-0985.

2 PNEUS d'hiver Michelin à clous Winter Slalom, P155-80R13, 1 mois d'usure, 200$. Tél:662-0424

4 JANTES chromées 6 trous pour pneus 31" et plus. Tél.:543-1957.

4 JANTES de roues 16" pour Dodge Ram 1999 avec pneus 4 saisons 245-75R16. 300$/le tout. Tél:547-2463.

8 PNEUS 205-65R15, 150$/4. tél:545-9594.

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS à glace, P245-75R16, avec jantes et enjoliveurs. Pour camion Gm jusqu'à 1999. 350$. Tél.:693-6066 poste 655.

4 PNEUS d'hiver (195-65R15), Goodyear Ultra-Grip Ice, montés sur jantes, état neuf, tél:698-4160.

4 PNEUS d'hiver 185-70R13, 120$ négociable. 4 pneus d'hiver 185-70R13, 160$ négociable. Tél:693-9043, cell:820-9713.

4 PNEUS d'hiver Blizzac 205-70R14 avec jantes Chrysler. 350$. Tél:548-7493.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzack, 225-70R16, 3 mois d'usure, valeur 950$ laissés 450$. Tél.:547-6110.

4 PNEUS d'hiver Gardex 600, 195/70R14. Tél.:697-0701.

4 PNEUS d'hiver Nokia 235-75R15, neufs, bon prix. Tel.272-3181

4 PNEUS D'HIVER Nokia, 175-80-14 avec jantes, 150$ négociable. Tél.:812-0637.

4 PNEUS d'hiver Pirelli avec roues, 185-70R14, prix à discuter. Tél:544-2666.

4 PNEUS d'hiver Pirelli, profil bas, 245-50R17, 10,000 kilomètres d'usure. Tél.:672-4776.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler 225-60R16 avec jantes et enjoliveurs pour Subaru Forester 2002, une saison d'usure, 350$. Pagette:541-2638.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler état neuf, P195/R75-14. 300$ Cellulaire:540-7273.

4 PNEUS LT-22575R16, prix à discuter. Tél.:543-7013.

4 PNEUS Uniroyal Rallye P215-65R15, avec clous (pour Maxima), flambant neufs, 200$. Pagette:541-9261.

A VENDRE: Pièces d'automobile Firebird 1979. Tél.:542-7689 ou 548-1820 (soir).

ARTIC ALPIN Michelin 4x205-75R15, état de neuf, 150$. Tél.:542-7226.

CAMION S-15, 1989, moteur 4.3, Pontiac 6000 1989, 4 pneus hiver, 14", 15". Tél:544-6543.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Tél:673-3721.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard, 548-3306.

SPECIAL: pneus, 155-80-13, 200$ tout compris. 4 pneus posés balancé électronique, 25$ taxes incluses. Aussi pneus usagés. Tél:542-7665, 542-0767 après 17h00.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4X8, basculante, ridelles, échange possible. A voir. Tél.:690-7673.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Craftman 11-30, lumières, démarreur, 4 ans d'usage. 800$. Tél.:545-9259.

SOUFFLEUSE Craftman 11.0, démarreur électrique, très bon état, 800$. Utilisée environ 10 fois. Tél:543-9262 après 16h00.

317 Tracteurs à vendre

SOUFFLEUSE pour tracteur de ferme, comme neuve, prix abordable. PNEUS à clous 14". Tuyau de métal 1" à 6". Tél.:543-9400.

TRACTEUR International 444 diesel avec pelle, cabine, très bonne condition, 5,000$. Tél.:514-865-1447.

LES SPÉCIALISTES

Maisons, rénovations

Verticaux 2000
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
Sans frais: 1-888-420-2020
RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC CAA HABITATION
00526608

Télécommunication

Le meilleur prix GARANTI!
Espace Bell
Cellulaire Chic
(418) 696-0506
Alma: 668-7771 • Roberval: 275-0606
www.cellulairechic.com *Avant le 2 septembre 2002
00525584

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00529350

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

BÉBÉ 6 mois, cherche gardien(ne) compétent(te). Aussi cherche service de garde en milieu familial, secteur Chicoutimi-Jonquière. Tél:549-3643.

402 Personnel demandé

A DOMICILE, 300$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (liste d'employeurs). Tél.:514-828-3006.

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tel.1-866-348-2556

CHAUFFEUR(SE) camion avec expérience, classe 1 demandée, Canada, US. Région Sherbrooke. Tél.:(819)562-3300, (819)820-6692.

CHERCHONS conducteurs(trices) de camion pour trajet Québec-Ontario ainsi que sous-traitant(e)s (brokers). Tél.:672-6888, jour.

CUISINIER(ERE)S, pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.:690-5088, 818-2368.

CUISINIER(ÈRE), expérience un an minimum. Temps plein et partiel. Restaurant Marco's Pub, St-Félicien. Tél.:679-9933, Frédéric Lapointe.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

DEBROUSSAILLEURS (EUSES)

DEMANDE(E)S

Plusieurs secteurs disponibles

Mini-bus

Tél.:545-2893

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

HYGIENISTE demandé(e) à Gatineau, 30 heures/semaine. 20$ et plus de l'heure. Prime pour déplacement. Faxez votre C.V. au (819)568-8573 ou tél:(819)568-4616.

JARDINIER(IÈRE) demandé(e), pour la fermeture hivernale. Arboflora Centre Jardin. Tél.:673-6163.

Modèles recherché(e)s

Pour «show» de coiffure
(Homme, femmes)
Par Sébastian International

AU PROGRAMME:
coupes, colorations et maquillages.
Disponible les 20 et 21 octobre.
Rémunération.

Sélection des modèles le samedi 19 octobre
à
15 h à l'Hôtel du Jardin, Saint-Félicien.

PUB AVENUE: nouveau concept est à la recherche de barman(aid), serveur(euse), shooteuse, boss-boy, portier, DJ. Les entrevues auront lieu le 23 et le 30 octobre de 19h00 à 21h30. Pour informations 543-9025.

RECHERCHE boucher(ère) pour se joindre à notre équipe dynamique, 35 heures/semaine et plus. Avantages sociaux. Contactez Robert Blackburn 549-1655.

RECHERCHE MASSEUSES ET HOTESSES
pour nouveau concept. Bon salaire. 547-9255 demander Sandy.

RECHERCHE mécanicien(enne) "général et injection". Classe B ou C. Temps plein. Tél:696-3685. Fax: 696-4401.

RECHERCHE personne non-fumeuse pour entretien ménager, préparation des repas et gardiennage de 15h30 à 17h30, 4 après-midi/semaine, quartier des Oiseaux. Tél.:549-0509 (semaine après 17h30.)

REPRESENTANT(E) pour Saguenay, Lac-St-Jean, Côte-Nord, produits d'artisans québécois pour boutiques-cadeaux et tourisme. Faire parvenir CV au 418-362-1366. Créations et Terroir.

SECRÉTAIRE-COMPTABLE, poste temps partiel, 20 à 25 heures/semaine, connaissance Excel, Fortune 1000. Tél.:545-4912 Langis.

SERVEUR(EUSE)S pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.:690-5088, 818-2368.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de base pour débutant sur ordinateur à votre domicile. Tél.:696-2994, Jules.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière, Québec, Trois-Rivières
418-542-2000, 1-877-624-1546,
www.sdec97.com

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CONSTRUCTION MARTEL INC.
Rénovation résidentielle, commerciale, industrielle. Installation polycrète. Licence R.B.Q.:8260-0305-28.
Tél.:544-0424, 820-3253 André

HOMME pour travaux de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant, céramique. Tél.:820-1135.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia**. Tél.:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h.**Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

LOUISE CARRIER
MASSOTHERAPEUTE
Massage suédois
Thérapeutique—Détente
Reçus pour assurances
Sur rendez-vous Tél.:592-8584

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi pour hommes et femmes. Massage doux, énergisant, accueillant et discret. Contacter Jacques (salle de massage sur table), 30$/heure. Cellulaire:480-8313, résidence 545-6011.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.PS., T.V.Q., formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGEMENT BENOIT GIRARD
Résidentiel. Jonquière, quartier St-Georges, prix compétitif. Tél:695-3532.

DENEIGEMENT Gravel, secteur Jonquière, Cégep et environs, quartier Oiseaux et Petite-France. Estimation gratuite. Tél.:547-3584.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 699-0946.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial. Tracteur avec souffleur. Prix imbattable. Service garanti. Secteur Chicoutimi. Tél.:540-5619.

DENEIGEMENT S.D.
Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DIPLÔMÉE gérontologie offre services d'aide et accompagnement aux personnes 3ième âge. Cuisine, tâches ménagères, courses, déplacements. Tél.:548-3422.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Pagette:591-8778.

604 Offres de services

DÉNEIGEMENT

Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Arvida, Jonquière, Kénogami: **ONGERVERT, 548-7798.**

DÉNEIGEMENT FERME OLAC INC.
Plusieurs années d'expérience en résidentiel. Quartier St-Dominique et St-Raphaël, Jonquière. Tél.:547-8978, 546-1154.

DÉNEIGEMENT SÉLECT
Déneigement résidentiel et commercial, gratte. Estimation gratuite. Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Meilleur rapport qualité/prix.
545-0990, 540-9347

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Tél.:542-7183.

ENTRETIEN MÉNAGER BERGERON
pour l'entretien de votre commerce. Tél.:693-1176.

HOMME de confiance, avec références, pour peinture, tapisserie et moulures. Tél.:693-1645.

INSTALLATION d'abri d'auto. A bas prix. Tél.:690-2428, 678-7089.

LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT Déneigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

MAISON d'accueil en milieu familial pour personne retraitée, sur un seul plancher, secteur Arvida. À partir de 750$/mois incluant tous les services. Tél.:548-5986 Caroline.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI-NORD, milieu familial, éducatrice possédant technique d'éducation à l'enfance, en attente d'un permis à 5$. Tél.:543-4901.

JONQUIÈRE (quartier des Fleurs), garderie en milieu familial, places à 5$. Tél.:547-4768.

LE CPE «La planète à Mars» a des places disponibles à 5$, en milieu familial, situées à Chicoutimi, Laterrière et Jonquière (coins Saint-Benoît/Saint-Mathias). Tél.:678-1919.

MAMAN offre ses services pour garder vos enfants à son domicile ainsi que dîners scolaires, face école Notre-Dame du sourire. Service de nuit disponible. Tél.:548-4781.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

2 CHATONS à donner gris et blanc, 7 semaines. Tél:481-1761.

2 CHIOTS Huski mâles à donner âgés de 2.1/2 mois. Tél.:673-3378.

CHATONS à donner. Tél.:673-3214 après 18h.

GROSSE tortue à donner. Tél.:698-4819.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIERE 30", blanche, 50$. Tél:695-4007.

CUISINIERE blanche, 3 ans, 200$. 2 bibliothèques, 75$/2. Tél:690-2848.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, four micro-onde, amande, très bon état, 450$/4. Tél:678-1274, 673-6264.

CUISINIERE, réfrigérateur, mobilier chambre. Le tout très bon état, 900$ l'ensemble. Tél.:695-4272.

CUISINIERE Hotpoint, auto-nettoyante, comme neuve, demi-prix. Sécheuse Inglis, bonne condition 50$. Tél.:690-2883.

ENSEMBLE cuisine bois, chambre (5 pièces), réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse, micro-ondes, vaisselle, balayeuse, 4,500$ négociable, dans loyer prêt à louer. Tél.:545-9258.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MEUBLE audio-vidéo. Congélateur 21 pc, neuf. Tél.:545-7254.

703 Ameublement

LIT simple avec matelas, bureau travail, commode, table de nuit, mélamine, 10 ans. 100$ Tél.:693-0693 après 9h.

MOBILIER de salon en bois (orme), 6 morceaux. Meuble de TV (orme). Tél.:345-8469.

MODULAIRE 5 morceaux, table rectangulaire, 4 chaises, 2 chaises berçantes, table de centre. Lit capitaine et matelas. Machine à eau. Petits bureaux. 500$/l'ensemble. Pagette:591-8796.

POELE, laveuse, sécheuse, blancs, bon état, 375$. Tél.:695-4669.

REFRIGERATEUR Admiral 15 pi.cu. très propre, 7 ans, 250$. Tél.:690-0068.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse, blancs. Lit 39" neuf, avec base. Ensemble salon Elran. Petit ensemble cuisine. Tél.:542-3400.

SECHEUSE à linge «Moffat», crème, 85$. Tél.:678-9624.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

VIEUX piano droit, 800$. Tél.:693-1502.

704 Animaux

1 CHIOT mélange caniche / cocker prêt à rejoindre votre famille, 125$. Tél:548-0193.

10 AGNEAUX et 10 brebis Canadien et Romanov. Tél.:549-0446.

A qui la chance, très belle jument Painter Horse, 11 ans, très bon prix. Tél.:693-0746.

ACHAT et vente de chevaux. Tél.:344-1183.

BESOIN d'une place pour envoyer votre cheval en pension? Il nous reste 2 boxes. Venez nous visiter, à Shipshaw. Très belle ambiance. Tél.:693-0746.

CHEVAL Quarterhorse, excellent dressage, manège et randonnée, avec très bonne selle (selle:1,800$), prix pour tout: 4,000$. Tél.:(418)679-2950.

CHEVAUX DE L'ABERTA
33 chevaux dont 12 de 3 ans, 13 de 2 ans, poulains, juments poulinières, tous enregistrés avec pédigree tel que: Léo Par, Easy Jet, Easter Bunny, Top Arrow, etc...Quater Horse et Paint. Arrivent mercredi le 16 octobre où - 5200, route 132, Ste-Croix-de-Lotbinière. Quand - Jeudi, vendredi, samedi, seulement. Prix de 600$ à 2,500$. Tél.:418-571-9451, 418-520-3695.

CHEVAUX HAFLINGER P.S.E.: juments saillies à partir de 4,500$. Poulains, pouliches, à partir de 1,800$. Chevaux de selle, dont 2 saillies. Taures Hereford 1.1/2, 3.1/2 ans. Possibilité de livraison. Tél.:418-237-4230. www.charlevoix.qc.ca/haflinger

CHIOTS Bouvier Bernois, 500$ mâle, 600$ femelle, prêt 25 novembre. Tél.:678-9100.

CHIOTS Caniche, Shih-Tzu, mâles pour accouplement 12 races. Aussi, jument. Tél.:545-3082.

CHIOTS Golden, pure race, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé, 225$. Tél.:547-4649.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, nés 17 juin, 500$. Tél.:545-2463.

CHIOTS Labrador bruns, pures races, vaccinés, vermifugés. Tél.:668-5117.

CHIOTS Labrador pure race, nés 1er octobre, prêts pour Noël, 200$. Tél.:673-3922.

CHIOTS Labrador, chocolat, enregistrés, vaccinés, garantie, livrables 2 novembre. Eleveur. Tél:679-4239.

COCKER noir Américain, 8 semaines, vacciné, vermifugé. Cocker géniteur 1.1/2 an, pour accouplement. Tél.:698-2159.

ELEVAGE de la Montagne bleue: 4 chiots Berger Australien, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micropuce. Doux avec les enfants. Bon chien de toupeau. Bonne sociabilisation. Tél.:668-2847.

PERDU: chatte enceinte, grise, poil semi-long, yeux en amande, Chicoutimi-Nord (Croix Ste-Anne). Pagette:696-7492.

PETIT chiot Shi-Tzu, pure race, 2 mois, vacciné, vermifugé. Tél:347-5491.

PETITS chiots Shih-tzu, pure race à vendre. Tél.:698-2192.

RECHERCHE gros chien (femelle ou mâle), de compagnie, oreilles droites, de race ou bâtard à donner ou à payer. Pour vieille homme solitaire. Tél:557-0533.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE de tout pour tous. Toute offre raisonnable acceptée. Ouvert du jeudi au dimanche, de 09h00 à 17h00. 235 Boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente. 470, boul. St-Judes, Alma, du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell.:669-1315.

PETIT buffet antique en pin, 425$. Mobilier cuisine antique, (une table, 4 chaises) en chêne, 1,500$. Le tout a 100 ans. Tél.:545-4957.

POUR les collectionneurs et amateurs d'antiquités, La Grande Maison Bleue d'Alma, au 2500 avenue du Pont Sud, ouvert tous les jours incluant les dimanches. Achat, vente, consignation et service d'évaluation pour fermeture de maison et succession. Pour informations: 668-8448 Julien Rock, 345-8379 soir.

705 Antiquités

Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez.
Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60$/corde, semi-sec 45$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BEAU frêne sec, coupé en janvier, 50$/corde, possibilité livraison. Tél.:673-4251.

BOIS de poêle à vendre: grosse croûte, 30$, rondins de 2 à 5 pouces, 40$, tremble, 45$, bouleau, 50$, merisier 55$, érable, 60$. Aussi bois équarris, moulin à scie, pièces spéciales. Tél.:678-9222.

BOIS mélangé: Epinette rouge, bouleau, tremble, fendu, sec, 48$/corde. Livraison possible ville Saguenay. Tél.:549-0446.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU et érable sec. Tél.:820-7720.

BOULEAU merisier sec, 16 pouces, fendu. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU, merisier érable, sec, fendu, livré, 65$/corde. Tél:547-2406, après 18 heures.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

MERISIER à vendre, en 16 pouces. Tél.:674-2527.

MERISIER, érable, sec, 65$/corde livré. Tél.:673-4116.

TREMBLE sec, 20$ la corde. Tél.:544-7243, cellulaire 540-6732.

TREMBLE sec, 35$/corde, fendu, livré ou non. Tél.:544-6379.

TREMBLE sec, 40$, livré. Séché à l'extérieur, 35$, livré. Tél.:672-4319.

707 Coin du bébé

ARTICLES de bébé, état neuf: lit, matelas, table à langer, chaises haute, balancoire, 2 sièges d'auto bébé de luxe, etc... vendu ensemble ou séparé. Tél:668-0984 ou laisser message.

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

PARTICULIER recherche lot à bois. Tél:693-6773, paget:592-2629.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

3,000 balles de paille à vendre. Informations: 549-0446.

6 CHAISES enfant PVC blanc, 2$/chacune. Extracteur jus Brown, 15$. Rollers grandeur 8 (femme), 25$. Tél.:547-7426.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION. LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

A VOIR! Nouvelles cartes
à puces pour coupole se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

ASPIRATEURS Electrolux usagés, modèle récent avec balai électrique, 275$. Garantie 2 ans sur moteur. Autres modèles à partir de 95$. Sacs et réparations de toutes marques. 10 modèles d'aspirateurs centraux, neufs, à partir de 450$ complet. Aspirateurs centraux usagés, complet, 250$. Aspiratex 2000, 3691 boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's), tél:542-9451.

BESOIN de 33 personnes pour perdre jusqu'à 20 livres en 30 jours. Tél.:1-866-348-2558 (Sans frais).

BISON pour congélateur: une viande santé et goûteuse, 1.55 poids vif. Tél.:347-4446.

COFFRE à outils complet pour mécanicien, 600$ négociable. Tél.:545-3055.

DEGAUCHISSEUSE Rockwell 6", moteur 220, 350$. Tél:548-7493.

ESCALIER tournante en érable 2,500$. 2 bancs d'exercices avec poids 500$. Step Johnson, 125$. Tél:695-0205.

GRATTE à neige pour camion, 350$. Tél.:545-7254.

709 Divers

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

GRANITE noir 30"X100"X2", poli 5 faces, idéal pour foyer. tél:662-7229 soir.

GRATTE à neige pour camion, largeur 8', hydraulique, avec attelage, 2000$ Tél.:673-4116.

HALLOWEEN Location: costumes, maquillage, perruques, masques, décorations, divers accessoires. Tél.:693-0625.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

LAVEUSE sécheuse amande. Cuisinière 24". Lave-vaisselle portatif. Réfrigérateur amande, très propre. Sécheuses de 50$ à 125$. Tél.:693-9216.

MEULE 10" sur pied, 600 volts, impeccable, 400$. tél:548-1983.

PALANS à chaîne (1/2 et une tonne). Un congélateur 7 pi.cu. 4 pneus 23575R15 à clous. Un kit de chalumeaux. Tout en bon état. Tél.:548-0117, 487-9068 (paget).

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634.

PIECES de train miniature Lionel-Ho, rails, transformeur et autres objets. Tél.:547-9065.

PORTES intérieures à vendre, idéal pour chalet, 10$ chacune. Tél.:548-2769.

POULETS de grains de 6 à 10 livres, 1.72$/livre. Livraison gratuite. Tél:1-800-267-5793.

PROMOTION D'HUILE à chauffage et essence. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

RECHERCHE gratte pour camion GM-1500. Tél.:678-1072.

URGENT besoin de terre de remplissage, en grande quantité. Secteur Jonquière (rang St-André). Tél.:547-4649.

711 Equipement de commerce et restaurant

DEUX machines à change pour commerce. Tél.:544-2345.

ENSEIGNE avec lettres. Tél:542-0767.

TABLE froide 24" et trancheur Hobart, Tél:349-8754.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

715 Poêle à bois

AU granules Kozy XL, avec cheminée, valeur: 2,500$, 1,000$ négociable. Tél.:549-4557.

CHEMINÉE pré fabriquée, 8", complète, 7 sections, 300$ négociable. Tél.:542-3904.

CUISINIÈRE «Bélanger», 6 ronds, bon état, 480$. Pagette:540-8740, 591-6912.

POELE aux granules. Tracteur à pelouse. Tél:674-1290, 541-6222.

POELE combustion lente Cuisinier avec 21" cheminée 2100, 450$. Tél.:673-7820.

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure Chat Sauvage, peaux allongées, pour homme, grandeur 10 ans, prix à discuter. Tél:673-7484.

MANTEAU de fourrure loup et renard blanc, grandeur 10-12 ans, longueur 50", état neuf, 700$. Tél:548-1430.

719 Ventes de garage

JONQUIERE 3833, Saint-Félix. À l'intérieur du garage. Nouveaux exposants. Samedi, dimanche, 9h à 16h.

SAMEDI, dimanche, de 9h à 17h, VTT Honda, 1999, comme neuf, 4,800$ ferme et autres, 2440 Guillaume, Arvida. Tél.:548-3773.

VENTE DE GARAGE: 4134 Legardeur, Jonquière, samedi et dimanche.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige avec bottes 9.1/2, comme neuves, 275$. Tél.:690-3941.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche, 22'X24', accessible à l'année, chemin des Passes, 13 kilomètres. Tél.:347-3792.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

805 Musique et accessoires

DEUX gros haut-parleurs «Sub Woofer» 12 pouces «Rockford Fosgate», série «Punch XLC» avec caisses. Très peu utilisés. 350$/l'ensemble. Tél.:696-7092.

PIANO laqué noir, excellente condition. Tél.:544-0006.

VIOLON 4/4, archet, excellente condition, valeur 695$ laissé 400$. Tél:549-5178.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, XBox. Tél:696-0274.

Réparation d'ordinateurs personnels et réseaux. Plusieurs années d'expérience. Informations: 547-5874

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ESPACES à louer à l'extérieur pour hivernage de roulottes et tentes-roulottes. Tél.:545-6451.

ROULOTTE «Champlain» 1975, 25 pieds, intérieur refait, excellente condition. 5,500$. Tél.:662-6912.

ROULOTTE Dauphine 1972, 30', climatiseur, cascade, tuyauterie, salle de bains refait à neuf, chambre avec lit Queen, très propre. Pour déménager. 5,000$. Tél.:818-0876.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix, 1 jour, 24 octobre. 2 jours: 16, 17 novembre, 14, 15 décembre. Yolande Gaudreault, 548-7521.

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

HALLANDALE, Floride, grand 3.1/2, tout équipé, bien situé, paisible, disponible de novembre 2002 à fin janvier 2003. Tél.:344-4389 (soir).

HALLANDALE: Park Lake, très belle maison ou garçonnière à louer, télévision française. Tél:(418)480-4959.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BELLE petite femme style chinoise de retour. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

FILLES DU LAC
MOMENT de détente inoubliable avec jolie fille, 18 h à 2 h AM, se déplace seulement Lac-St-Jean. **Engageons.** Tél.:418-637-0489.

TRÈS jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace seulement. Tél.:693-6920.

CAROLINE offre ses service pour jolie massage érotique. Tél.:818-3577.

NOUVELLE agence recherche demoiselles de compagnie pour Lac St-Jean. Cel.:637-0489, pagette: 671-6789.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

JARRETELLE. Pour vous messieurs, très jolies demoiselles de classe. Se déplacent seulement. Tél.:549-9786.

PAUL reçoit mesdames, pour massages érotiques. Tél.:545-2593.

XXX- TRÊME jolie jeune femme mince et sensuelle. Reçoit et se déplace. Tél:549-9009.

Pour vous messieurs
jolie demoiselle demandé Cynthia.
Tél.:690-3309

SENSATIONS fortes, très jolies demoiselles, minces ou grassettes,vous feront vivre des moments inoubliables que vous ne regretterez pas! 24hres/24. Tél.:693-8800.

ANIKA déplacement soir, 7/7, reçoit vendredi après 20h. Tél.:540-4645.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent 693-5143

Six heures de prise d'otages dans une école en Allemagne

WAIBLINGEN, Allemagne (AP) — Un jeune homme de 16 ans, armé, a pris quatre élèves en otages pendant près de sept heures vendredi dans une école du Land de Bade-Wuerttemberg, en Allemagne, avant de poser son arme et de se rendre sans faire de mal à ses otages, selon la police.

Les faits se sont déroulés dans une école de Waiblingen, au nord-est de Stuttgart. Ils ont pris fin vers 21h20, a précisé un porte-parole de la police, Thomas Keller.

Une centaine d'élèves étaient dans l'école quand la prise d'otages a commencé vers 14h30, selon des témoins. Une enseignante se trouvait dans une salle de cours d'informatique au premier étage lorsque le jeune homme armé d'un pistolet a fait irruption. Rapidement, il a renvoyé l'enseignante et les élèves, à l'exception de quatre d'entre eux, et il a appelé la police pour faire part de ses revendications.

Les quatre élèves pris en otages étaient âgés d'environ 12 ans, a affirmé le porte-parole de la police.

Par téléphone mobile, le jeune homme a dit aux policiers qu'il exigeait une rançon d'un million d'euros et un véhicule pour s'enfuir.

Au bout de cinq heures, alors que les policiers encerclaient la Friedensschule, qui regroupe école élémentaire et collège, le jeune homme a relâché deux de ses otages. Une peu plus tard, il libérait les deux autres et se rendait à la police.

Simplifiez-vous la vie!
Payez votre abonnement à l'avance et recevez...
Que ce soit par carte de crédit par chèques ou en argent comptant
un cadeau gratuit!

Abonnement: 3 MOIS

BOÎTE AUX LETTRES RÉSIDENTIELLE
Valeur de 18 $

Abonnement: 6 MOIS

CASQUETTE LE QUOTIDIEN/ PROGRÈS-DIMANCHE
Valeur de 21 $

Abonnement: 12 MOIS

CHOIX DE LIVRES: LES EDITIONS DE L'HOMME

Valeur de 30 $

Valeur de 30 $

Valeur de 35 $

JE CHOISIS:
☐ GUIDE DE L'AUTO 2003 ☐ LA SANTÉ AU MENU ☐ LA PEINTURE ET LA DÉCORATION

Par camelot:
3 mois ☐ *51,76 $* — *6 mois* ☐ *101,22 $* — *12 mois* ☐ *195,54 $*

Route motorisée:
3 mois ☐ *57,51 $* — *6 mois* ☐ *111,57 $* — *12 mois* ☐ *213,95 $*

Pourboire du camelot par semaine (facultatif) _____ $ Les taxes sont incluses.

Payez votre abonnement par carte de crédit VISA ☐ MasterCard ☐

Nº de carte _____ *Expiration* _____
Signature obligatoire: _____

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
C.P.: _____ *Tél.:* _____

Expédier à:
LE QUOTIDIEN
a/s: Service de l'abonnement
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC. G7H 5C1

* Un seul cadeau par abonnement de 3, 6 ou 12 mois (non applicable sur renouvellement). Prévoir un délai de livraison de 4 à 6 semaines.

Cette offre est valide jusqu'au 30 novembre 2002.

00527722

CASEY'S RESTO-BAR

EAST SIDE MARIO'S
Le plus new-yorkais des restos !

Les Restaurants Prime du Canada inc., nommée l'une des *« 50 sociétés privées les mieux gérées au Canada »* pour la deuxième année consécutive, est à la recherche de **franchisés** pour la ville de Chicoutimi.

Les Restaurants Prime réalise annuellement au-delà de 310 000 000 $ de chiffre d'affaires sous quatre bannières différentes à travers le Canada. A Chicoutimi, nous sommes à la recherche de franchisés pour les bannières ***« East Side Mario's »*** et ***« Casey's Resto-Bar »***. L'investissement requis est d'environ 1 000 000 $ avec un montant initial en capital, sans lien, d'environ 40 % de l'investissement.

PRIME RESTAURANTS

Les Restaurants Prime du Canada inc.
Monsieur Richard Gareau
A/S Groupe Immobilier R. Gareau inc.
955, boul. St-Jean, bureau 200
Pointe-Claire (Québec) H9R 5K3
Tél.: (514) 695-0022
Fax: (514) 695-3080

00529917

RENCONTRES

la **meilleure** façon de faire connaissance

698-2777

QUOTIDIEN

310776

JOURNÉE PORTES OUVERTES POUR LES PROFESSIONNEL(LE)S DE LA VENTE

le jeudi 24 octobre 2002 de 10h00 à 19h00
Hôtel des Gouverneurs
3030, boul. Laurier, Sainte-Foy

Nous sommes à la recherche de plusieurs professionnel(le)s de la vente à l'externe pour la région de Québec et ses environs.

Kar Products / The Fastener Centre est un distributeur nord-américain d'une gamme de plus de 35 000 produits de qualité d'entretien et réparation. Au service des clients industriels, de l'automobile, des transports et de la réparation technique depuis 1950, nous avons actuellement des postes de Directeur de territoire des ventes/service à travers la région de **Québec et ses environs (incluant Chicoutimi, Lac St-Jean et le Saguenay)**.

Idéalement, les candidat(e)s devraient posséder :

- de 2 à 3 années d'expérience dans la vente à l'externe, à commission
- de l'initiative, de la motivation et une aptitude pour l'organisation
- des talents de fin communicateur bilingue (français-anglais)
- la facilité à effectuer des appels à l'improviste et à faire croître les revenus
- de l'expérience avec des comptes MRO industriels/transports (un atout)

Les candidat(e)s sélectionné(e)s recevront :

- un plan d'appui au cours de la formation (salaire + commission)
- un programme d'avantages sociaux
- des programmes de formation et appui parmi les meilleurs de l'industrie
- un territoire de vente établi avec des comptes existants

Si vous êtes une personne motivée par le succès et que vous démontrez le désir et les talents pour réussir, vos possibilités de carrière seront sans limite chez Kar Products. C'est vous qui déterminerez vos récompenses potentielles! Cet événement d'une durée d'une journée vous donnera l'occasion de rencontrer notre équipe de directeurs chargés de la sélection des employés.

Si vous êtes dans l'impossibilité d'y assister, veuillez faire parvenir votre cv par courriel à **tina.piraino@karproducts.com** ou par télécopieur au **800-893-9023**. Pour en apprendre davantage, visitez-nous au **www.karproducts.com**.

00530960

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS

QUOTIDIEN

545-4664

668-4506
Alma

679-3832
Saint-Félicien

Nous sommes à la recherche de candidats(tes) exceptionnels(elles) et dynamiques pour une importante entreprise de fabrication de la région du Saguenay.

DIRECTEUR(TRICE)
DES RESSOURCES HUMAINES

Sous la responsabilité du président, vous êtes chargé de gérer l'ensemble des activités reliées aux ressources humaines. Vous travaillez en étroite collaboration avec le personnel cadre des divers niveaux et des diverses usines. Votre rôle comprend le recrutement, l'embauche, la formation et le perfectionnement du personnel. Vous aidez le personnel de direction de l'entreprise à interpréter et administrer les politiques et les programmes du personnel et la convention collective. Vous avez également la responsabilité du dossier santé et sécurité au travail.

Autonome et possédant un sens de l'organisation développé, vous êtes capable de démontrer votre leadership et de travailler sous pression. Votre capacité de communication est un atout important.

Vous détenez un baccalauréat et vous avez acquis les compétences et les aptitudes nécessaires à la progression et au développement d'un service de ressources humaines. Votre expérience en gestion de ressources humaines est d'au moins trois (3) ans.

Pour une carrière en gestion des ressources humaines et des défis intéressants, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 31 octobre 2002 à l'adresse suivante :

PSYCHO-CARRIÈRE enr.
C.S.P. Place du Saguenay
C.P. 20022, Chicoutimi (QC)
G7H 7S2

PSYCHO CARRIÈRE

Gestion de carrière. Développement organisationnel et de ressources humaines.

00531400

BARRETTE-CHAPAIS LTÉE

Barrette-Chapais Ltée.

Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans. Barrette-Chapais ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage recherche un:

ACHETEUR SENIOR

DESCRIPTION DU POSTE:
Le titulaire de ce poste aura la responsabilité de planifier, d'acheter les pièces pour le réapprovisionnement des inventaires.

PROFIL RECHERCHÉ:
Une combinaison d'étude et d'expérience pertinente en achats de pièces. Vous êtes: un excellent négociateur avec un bon esprit d'analyse et de synthèse, capable de résoudre des problèmes complexes.

QUALITÉS RECHERCHÉES:
- Honnête
- Leader
- Initiative
- Français et anglais parlé et écrit
- Loyal
- Bon jugement
- Tenace
- Travaille en étroite collaboration avec le département de la maintenance et de l'ingénierie.
- Très bonne connaissance des pièces mécaniques, hydrauliques, électriques et électroniques est essentielle.

HORAIRE:
Moyenne de 45 heures par semaine. Horaire variable de jour.

SALAIRE:
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:
Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax: (418) 745-3079
La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous c.v. seront traités confidentiels.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00531312

Collectes de sang

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le Client et sa Santé.

Le CHVO est un établissement de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, qui privilégie une approche clientèle en adhérant à une gestion par programmes. Situé dans une région mariant les avantages urbains à ceux des grands espaces, nous y retrouvons plus de 2 800 employés travaillant dans deux hôpitaux situés à Gatineau.

Le CHVO sollicite des candidatures
d'**INFIRMIÈRES,**
de **CANDIDATES À L'EXERCICE DE LA PROFESSION,**
d'**INFIRMIÈRES BACHELIÈRES,**
d'**INFIRMIÈRES AUXILIAIRES**
et de **PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**

détenant une expérience récente en soins généraux et spécialisés (bloc opératoire, hémodialyse, périnatalité, urgence, soins intensifs) pour combler de **nombreux postes permanents à temps complet, à temps partiel et à temps partiel régulier** dans les divers services et spécialités.

Nous offrons une prime d'installation.

Si vous désirez œuvrer dans un milieu dynamique et enrichissant, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **4 novembre 2002** à la **Direction des services au personnel, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, 116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7**
Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002 Télécopieur : (819) 595-6041
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca
www.chvo.qc.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à vous préciser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

00530992

L'entreprise

Nous sommes une entreprise qui œuvre dans la transformation des bois feuillus. Le poste offert:

TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE

Pour faire face aux défis des années 2000, nous recherchons un technicien qui sera en mesure de prendre en charge notre département électrotechnique.

Scolarité et expérience:
Le candidat retenu devra posséder au minimum un D.E.C. en électrotechnique, jumelé avec huit à dix années d'expérience dans une usine de sciage.

Compétences requises:
Ce poste exige une réelle autonomie, un leadership reconnu, la capacité de travailler en équipe, un grand sens du service, une bonne aptitude à transmettre son savoir-faire à d'autres techniciens, aimer relever des défis, ainsi que de pouvoir assumer sereinement le rythme de vie d'une scierie. Le bilinguisme est un atout. Carte de compétence électricien A2.

Horaire:
Moyenne de 45 heures par semaine.

Salaire:
Nous offrons un salaire et des conditions compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:
Directeur des ressources humaines
144, rue Larouche
Ste-Monique (Lac-St-Jean)
G0W 2T0

00531067

Grève générale en Italie

ROME (AP) - Les transports, les banques, les hôpitaux, les écoles ont été fortement affectés vendredi en Italie par la grève générale de huit heures lancée à l'appel de la Confédération générale italienne du travail (CGIL), et à laquelle se sont joints des syndicats de base, pour protester contre la politique du gouvernement.

Manifestations et rassemblements ont ajouté à la confusion qui s'est installée dans les grandes villes du pays, déjà paralysées par la grève dans les transports en communs. Devant une foule de plusieurs dizaines de milliers de personnes rassemblées à Turin pour la plus grande manifestation de la journée, le chef de la CGIL, Guglielmo Epifani, a estimé que le gouvernement «devrait avoir honte de maintenir son projet» de réforme de la législation sociale.

Le ministre des Affaires sociales, Roberto Maroni, a pour sa part accusé «une minorité de travailleurs de provoquer de gros désagréments». Il a appelé à «de meilleures relations de travail entre les forces syndicales et politiques».

Car cette journée de grève générale organisée par un seul des trois principaux syndicats italiens n'a pas réussi à paralyser complètement le pays comme l'avait fait le précédent mouvement du mois d'avril, soutenu par presque tous les syndicats.

Après deux décennies de paix sociale relative, il s'agit en effet de la deuxième grève générale dans la péninsule cette année. Comme au printemps, l'appel à débrayer a été lancé pour protester contre la politique du gouvernement.

Avis /Appels d'offres

la Baie

Rectificatif

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers publicitaires publiés par la Baie, en octobre 2002 :

Cahier 9-2B : Nouveauté à la Baie
page 15, le prix de la literie en sac Décor Vision de Dan Rover s'applique au format une place.

Cahier 9-3W : Laissez tout tomber
page 6, la photo illustrant l'offre des rideaux, accessoires, coordonnés et tapis de bain et pèse-personnes est erronnée.

Cahier 9-4A : Faites provision
page 7, le prix des collants fins Classics de Silks en trio aurait dû se lire 16,99 $.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.

00531558

Modèles recherchés

pour congrès de
coiffure à Saint-Félicien
Si intéressés, vous présenter à
l'Hôtel du Jardin,
le samedi 19 octobre
à 19 h ou le
dimanche 20 octobre
à 11 h
Demandez la salle
ZOTOS

bain de terre

00531206

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

www.cyberpresse.ca

Carrières

cyberpresse.workopolis.com

RENCONTRES
la **meilleure** façon de faire connaissance
698-2777
QUOTIDIEN
310776

LOUER
Pour louer ton logement
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN
310776

BARRETTE-CHAPAIS LTÉE

Barrette-Chapais Ltée.

Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans, Barrette-Chapais ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage recherche des:

OPTIMISEURS D'ÉQUIPEMENT

DESCRIPTION DU POSTE:
Ces personnes feront majoritairement la réparation et l'entretien des équipements de l'usine de sciage.
Ils devront opérer les machines de production de l'usine de sciage durant les pauses et entre les quarts de travail lorsque les équipements seront disponibles et ce, à tous les jours.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:
Détenir un D.E.P. en électromécanique avec carnet d'apprenti.
L'expérience sera un atout.

COMPÉTENCES REQUISES:
- Être capable de diagnostiquer des problèmes.
- Être polyvalent - flexible.
- Bon esprit de décision.
- Être disponible et autonome.

HORAIRE FLEXIBLE:
(45 heures/semaine) de jour et de nuit.

SALAIRE:
Suivant la convention collective.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ au plus tard le 1er novembre 2002 à:
Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax.: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous les C.V. seront traités de façon confidentielle.

N.B.: Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00531523

Attentat

Trois morts près de Manille

MANILLE, Philippines (AP) — Au moins trois personnes ont été tuées et vingt autres blessées dans l'explosion d'une bombe à bord d'un autobus vendredi soir dans la banlieue de Manille, a annoncé la police.

L'attentat s'est produit vers 22h00 sur une autoroute de Quezon et n'a pas été revendiqué dans l'immédiat.

Les mesures de sécurité avaient pourtant été renforcées après l'explosion jeudi de deux bombes à Zamboanga, dans le sud des Philippines, faisant sept morts et au moins 150 blessés, et celle d'une grenade vendredi matin dans le quartier financier de Manille.

«Je dormais et il y a eu une explosion très forte», a raconté Merlyn Villareal, une étudiante qui se trouvait à bord de l'autocar mais n'a pas été blessée. «C'était le chaos», a-t-elle déclaré, en retenant ses larmes, à la chaîne de télévision GMA7.

La déflagration a touché l'arrière du bus bleu de la compagnie Golden Highway. Elle a emporté le toit et projeté des débris sur 20 à 30 mètres à la ronde. Une heure et demie après l'explosion, les secours tentaient encore d'extraire des corps du véhicule, qui comptait 60 places assises.

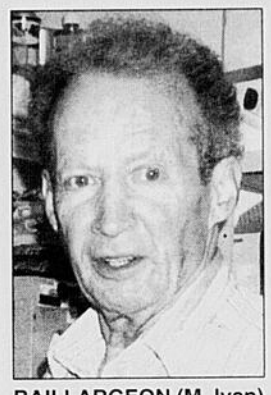
«C'est le travail de personnes à l'esprit mauvais», a considéré Vidal Querol, le chef des opérations de la police nationale. Il a ajouté que les enquêteurs n'avaient aucun suspect pour l'instant et qu'ils rassemblaient des fragments de la bombe pour la faire analyser.

Le conseiller à la Sécurité nationale Roilo Golez a affirmé que cet attentat était «très semblable» à une série d'explosions simultanées qui avait tué plus de 20 personnes à Manille le 30 décembre 2000 et pour laquelle personne n'avait été inculpé. «La seule conclusion que nous pouvons tirer, c'est que nous devons rester sur nos gardes», a-t-il ajouté.

Roilo Golez a annoncé que des responsables gouvernementaux allaient se réunir samedi pour évaluer la situation.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BAILLARGEON (M. Ivan)
Le 17 octobre 2002, est décédé à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 79 ans et 9 mois, M. Ivan Baillargeon, époux de Mme Ghislaine Lessard, demeurant au 2524 de la Lorraine, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 19 octobre 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 octobre 2002 à 11 h 30 à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Ghislaine Lessard, il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle Baillargeon, Claude (Johanne Pitre), Anne (Jeannot Landry), Agathe (Carl Thibeault); ses petits-enfants: Marc-André, Benoit, Caroline, Martin, Camille; ses frères et soeurs: feu Thérèse Baillargeon, Etiennette (Lionel Harvey), Monique (feu Gaston Fleury), Henriette (feu Lucien Dumont); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannine Lessard (Doug Fairgrieve), feu Marcel (feu Rita Lessard), feu Jean-Yves ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

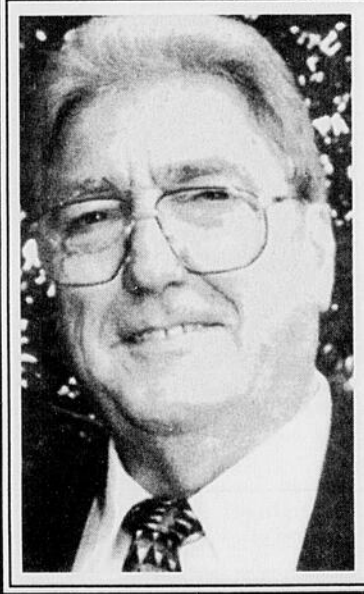
CAGELAIS Girard (Mme Gemma)
Le 18 octobre 2002, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 73 ans et 9 mois, dame Gemma Cagelais, épouse de M. Adrien Girard, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière
le samedi 19 octobre 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 20 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Laurent. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. Dame Gemma Cagelais laisse dans le deuil, outre son époux M. Adrien Girard, ses enfants: Joscelyne (Yvan Pedneault), Alain, Julien (Hélène Huard), Christiane (Claude Auchu), Ginette (Mario Perron), Jacques, André (Monique Tremblay), Réjean (Linda Desbiens); ses petits-enfants: Julie, René, Martial, Cinthia, Sébastien, Alex, François, Régis, Marie-Josée, Myriam; ses frères et soeurs: feu Adrien (Annette Morin), feu Gabrielle (feu Augustin Saillant), Marie-Berthe, Jean-Claude (feu Paulette Girard), Lisette (Gabriel Larouche); ses nombreux beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT !

IN MEMORIAM



BEAUDIN (M. Philémon)
Le 14 octobre 2002, est décédé au Centre Le Jeannois d'Alma, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Philémon Beaudin, époux de dame Louise Ménard, fils de feu M. Philémon Beaudin et de feu Mme Jeanne Savard, demeurant à St-Henri de Taillon. A la demande du défunt, il n'y aura pas d'exposition. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
salle du Club des Elans
3558 rue St-Louis, Jonquière
le samedi 19 octobre 2002 de 15 h à 17 h. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. M. Philémon Beaudin laisse dans le deuil, outre son épouse dame Louise Ménard, ses enfants: feu Claudette, André (Denise Girard), Alain (Danielle Armalie), Jacques et leur mère Jacqueline Côté; ses petits-enfants: Isabelle, Patrick, Marjorie, Valérie; ses frères et soeurs: feu Mimi (feu Edgar Hemmelis), Jacqueline (Léger Tremblay), feu Jeanne-Mance (Réginald Lavoie), Gabriel; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Philémon Beaudin fut Président Fondateur du Conseil du Travail Saguenay-Lac-St-Jean, F.T.Q. et également leader syndical des papetiers de Kénogami dans les années 1960-1970. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du Cancer sera présente à la salle afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nécrologie

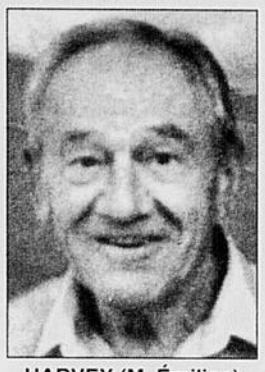
AVIS DE DÉCÈS

DUCHESNE (Mme Florida)

Le 17 octobre 2002, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 76 ans 9 mois, Mme Florida Duchesne, épouse en 1ières noces de feu Jacques Villemaire et en 2ièmes noces de feu Gérard Duguay, demeurant au 3684, boulevard Grande-Baie Sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h 30 le samedi 19 octobre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 19 octobre 2002 à 14 h 30 à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Cœur à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Joseph Duchesne et de feu Pauline Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise Duchesne (Jocelyn Desgagné), Claudette Duchesne (Camil Grenon), Micheline Villemaire (Ronald Visser), Lise Duguay; ses petits-enfants: André, Michel, Monique, Manon, Sylvie, Serge, Dominique, François, Isabelle, Sylvain et Patrick; ses 14 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Héléna Duchesne (feu Roméo Gagné), feu Jeanne d'Arc (feu Roger Villeneuve), Jeannine (feu Ovila Gagné), feu Paul-Émile, feu Rolande, feu Doris (feu Léonard Grenon), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations; 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



HARVEY (M. Émilien)

Le 18 octobre 2002, est décédé, à Québec, à l'âge de 77 ans et 5 mois, M. Émilien Harvey, fils de feu M. Patrick Harvey et de feu dame Maude Tremblay, époux de feu dame Lucie Turcotte, demeurant au 1220, rue Gélinas, à Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 20 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 21 octobre 2002 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 21 octobre 2002 à 14 h, à l'église Saint-Jude d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Christian (Huguette Tremblay), Bernard (Louisette Lapointe), Régis (Suzette Turcotte), Damien (Céline Gobeil), Grégoire (Julie Gagnon), Gervais (Aline Robichaud), Louis (Louise Lévesque), Patrice (France Larouche) et Micheline (Pierre Gagné); ses petits-enfants: Charles, Pascale (Robin Simard), Maryse (Louis Parent), Caroline (François Gravel), Martin, Sébastien, Sabrina, Gabriel, Alexis, Samuel, Mathieu, David, Mireille, Pierre-Luc et Stéphanie; son arrière-petit-fils Nathan; ses frères et soeurs: Madeleine (Rosaire Jean), Patricia (feu Rosario Gagné), Monique (Gérard Côté), Yvan (feu Réjeanne Jean), Rachelle (Paul-Armand Tremblay), feu Léonce (Blandine Gagnon), Fernande (feu Antonio Girard), feu Rosario (Rolande Lemay) et feu Paul (Hélène Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard (Noëlla Bergeron), Jérôme (Raymonde Gobeil), Daniel (Brigitte Lavoie), Claire (feu Henri-Paul Gagnon), Loriande (Elias Truchon) et Rosaire (Armance Harvey), ainsi que Solange Boivin et les membres de sa famille, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél.: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

TREMBLAY Martel (Mme Albertine)

Le 17 octobre 2002, est décédée à la Résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 98 ans, dame Albertine Tremblay, épouse de feu M. Oscar Martel, demeurant à la Résidence Ste-Marie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 rue de la Salle
Jonquière

le dimanche 20 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Jean-Vianney. La dépouille sera inhumée au cimetière de St-Jean-Vianney. Dame Albertine Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: feu Laurent (Jeanne Savard), Béatrice (Roger Jomphe), Fabiola (Louis-Charles Tremblay), Norma (Antonin Tremblay); ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs défunts; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Ste-Marie pour les bons soins prodigués à Mme Albertine Tremblay. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (Mme Solange)

Le 18 octobre 2002, est décédée, à Alma, à l'âge de 70 ans et 5 mois, Mme Solange Tremblay, épouse en premières noces de feu M. Émile Bourque et en secondes noces de feu M. Jean-Louis Lavoie, demeurant au 690, rue de la Gare, à Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 20 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 21 octobre 2002 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 21 octobre 2002, à 11 h, à l'église de Saint-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils Sylvain Bourque (Johanne Thibeault); ses frères et soeurs: feu Colette (Jean-Paul Ouimet), feu René, Marie-Paule (feu Willey Belley), Rolande (feu Thomas-Louis Larouche), feu Lucie (feu Yvon Savard), Jean-Marie (Mimi Pépin), feu Georgette, feu Anne-Marie, feu Noëlla (Wilfrid Vallée), feu Laurent, Yvan, Jeannine, Robert (Mireille Claveau) et feu Jacques; ses beaux-frères et belles sœurs de la famille Bourque, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lavoie, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél.: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.T.

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: R.H.

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.F.

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: R.B.

Nos condoléances
aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

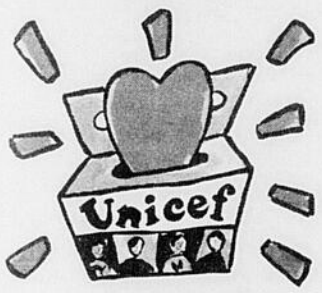
REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
M. Laurent Vallée
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00531518

À L'HALLOWEEN, METTEZ-Y DU CŒUR



1-866-ENFANTS
(1-866-363-2687)

www.unicef.ca

IN MEMORIAM

GAGNON Cantin (Mme Charlotte)

Le 16 octobre 2002, est décédée, entourée de l'amour des siens, à la Maison Michel Sarrazin de Québec, à l'âge de 67 ans et 2 mois, dame Charlotte Gagnon, épouse de M. Paul-André Cantin, fille de feu M. Pierre Gagnon et de feu Mme Cécile Lapointe, demeurant à Québec, autrefois de Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique, Jonquière

le samedi 19 octobre 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. Dame Charlotte Gagnon laisse dans le deuil, outre son époux M. Paul-André Cantin, ses enfants: Me Bruno (Me Charleine Perron), Hélène (son ami Alex Vlaicu), Me Charles (France Boily); ses petits-enfants: Elizabeth, Rosalie, Patricia; ses frères et soeurs: feu Léo (Marie-Berthe Fortin), feu Marcel, Guy (sa conjointe Fernande Simard), feu May (feu Isaïe Villeneuve), Gertrude (feu Jules Couture, son conjoint Gaston Ouellet), Lucille (feu Marcel Gravel), Jacqueline (feu Sébastien Leblanc, feu Georges Grummet), Thérèse (feu Georges Tremblay), feu Madeleine, Claire (feu René Lavoie), Rita (Alphonse Leblanc), Noëlla (Albert Breault), Monique (Claude Fournier); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Monique (Guy Girard), Françoise (Alain Dallaire), Denis (Danielle Dallaire), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par une don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, 2101 Chemin St-Louis, Sillery, Qc, G1T 1P5. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Diabète — Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Cécilia Elsliger-Guay, *de Chicoutimi,*
décédée le 3 août 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00529254

Sports

Victoire à Detroit

Hackett mérite de rester pour affronter les Leafs

MONTREAL (PC) - Jeff Hackett a mérité d'affronter les Maple Leafs de Toronto à la suite de sa brillante performance de jeudi face aux Red Wings de Detroit. C'est ce que Michel Therrien a confirmé vendredi à la veille de l'affrontement qui opposera les deux grands rivaux de la division nord-est, samedi, au Centre Bell.

«On a eu droit à une solide performance de notre gardien à Detroit et on se doit de lui redonner le filet», a expliqué l'entraîneur.

Cette décision de préférer Hackett à José Théodore risque de soulever une nouvelle controverse au sujet des gardiens. Therrien a cependant éteint le feu rapidement, expliquant clairement les raisons de sa décision approuvée par l'ensemble du personnel d'entraîneurs.

«Nos décisions sont basées sur les performances de l'athlète, a-t-il dit. À Detroit, Jeff a été très solide même s'il en était à son premier match de la saison et qu'il devait affronter les champions de la coupe Stanley. C'est pourquoi il mérite un autre départ.

«Hackett s'est entraîné fort et il a toujours conservé une bonne attitude. J'ai une équipe à diriger et un esprit d'équipe à gérer», a ajouté Therrien dont la décision sera assurément bien accueillie par l'ensemble de l'équipe.

Théodore toujours numéro un

Lors de son point de presse, Therrien a rappelé que Théodore demeure le gardien numéro un du Canadien. Deux matchs difficiles contre Buffalo et Philadelphie ne peuvent effacer tout ce qu'il a accompli au cours de la dernière saison.

«J'ai eu une longue conversation avec José dans ma chambre d'hôtel mercredi, a raconté Therrien. Nous avons eu une bonne discussion même si je ne lui ai fait aucune promesse. «Il sait que son jeu n'est pas au niveau qu'il souhaite ou que nous souhaitons. Mais José est un compétiteur et quelques bons entraînements devraient lui permettre d'élever son jeu. Dans son cas, je ne suis vraiment pas inquiet. Pour moi, il n'y a aucun débat. José est notre gardien numéro un», a-t-il insisté.

Un départ éventuel

Hackett ne se fait pas d'illusions sur son avenir à Montréal même s'il a été le grand artisan de la victoire de 3-2 du Canadien à Detroit. Il est convaincu que l'équipe va éventuellement l'échanger afin d'alléger sa masse salariale (46 millions$ US).

«José est le gardien numéro un de l'équipe, a-t-il dit. Il l'a prouvé l'an dernier en remportant le trophée Vézina. Le Canadien est son équipe. Quant à moi, je suis seulement heureux de pouvoir apporter ma contribution.

«La situation peut durer encore quelque temps. Mais une décision sera prise éventuellement pour des raisons financières. Il y a 10 ans, une équipe pouvait se payer le luxe de garder deux bons gardiens. Pas aujourd'hui. Il y a trop d'argent en jeu.»

Théodore va gagner 5 millions$ US cette saison, soit 1,3 million$ US de plus que Hackett.

Hackett accepterait-il un rôle de soutien si André Savard décidait de le garder, faute de pouvoir l'échanger?

«Pareille situation m'aurait profondément choqué il y a deux ans. Aujourd'hui, je ne sais pas. Mais je sais que mon bonheur ne sera pas un facteur dans la décision de l'organisation», a-t-il ajouté en riant.

Si Jeff Hackett (à gauche) affichait de la bonne humeur après la séance d'entraînement, José Théodore, lui s'est fait plus discret en s'éclipsant pour une supposée séance de vélo stationnaire plutôt que de rencontrer les médias. Les deux cerbères regardent ici leur collègue Mathieu Garon à l'oeuvre.

(Photo PC)

Moins utilisés

Théodore et Audette peu bavards

Donald Audette n'avait pas le goût de jaser, hier, après l'entraînement, lui qui a été rétrogradé sur le quatrième trio.

MONTREAL (PC) - Ça bouillonne chez le Canadien. Écarté lors d'un deuxième match de suite, José Théodore a refusé de rencontrer les médias, prétextant une séance de vélo stationnaire.

Donald Audette, lui, n'avait pas le goût de parler aux membres de la presse après sa rétrogradation dans le quatrième trio. Sitôt changé, il a quitté le Centre Bell en coup de vent. Dommage qu'il ne soit pas aussi rapide dans les matchs.

Le Canadien va commémorer la fabuleuse saison 1976-1977 en honorant l'un des ses membres avant le match contre les Maple Leafs. L'ancien gardien Ken Dryden sera l'invité d'honneur du Tricolore qui entend souligner cette incroyable saison tout au long de l'année. Au cours de cette saison, le Canadien a subi seulement huit revers et récolté 132 points, un record qui tient toujours. Dryden est aujourd'hui président des Maple Leafs.

Doug Gilmour ressent toujours des douleurs à l'aine et sa participation au match de samedi demeurer incertaine.

«Je prendrai une décision après l'entraînement du matin, a-t-il dit. Ça va mieux, en fait beaucoup mieux qu'après notre premier match à New York.»

Le trio composé d'Alexander Mogilny, Mats Sundin et Darcy Tucker a marqué neuf des 20 buts des Maple Leafs. L'attaque à cinq des Leafs fonctionne d'ailleurs à plein régime. Avant les matchs de vendredi, la formation torontoise présentait le meilleur jeu de puissance (31,3 pour cent) de la ligue. Mogilny, Sundin et Tucker ont réussi six des 10 buts des Leafs en avantage numérique.

Ed Belfour devrait défendre le filet des Leafs. Le successeur de Curtis Joseph s'est blessé bêtement la semaine dernière alors qu'il s'est coupé à un doigt. Il a raté les quatre derniers matchs. On dit qu'il a été chanceux car l'infection aurait pu se propager davantage.

Bulis, Juneau et Dackell chargés de neutraliser le gros trio offensif adverse

MONTREAL (PC) - La présence d'un trio dit défensif à Detroit n'est pas étrangère à la victoire que le Canadien a remportée face aux champions de la coupe Stanley. C'est pourquoi Michel Therrien sera tenté de renouveler l'expérience contre les Maple Leafs de Toronto, samedi soir, au Centre Bell.

Face aux Maple Leafs, Jan Bulis, Joé Juneau et Andreas Dackell seront vraisemblablement opposés au trio composé d'Alexander Mogilny, Mats Sundin et Darcy Tucker, l'un des plus productifs de la Ligue nationale en ce début de saison. Therrien mettra ainsi en veilleuse l'idée de lancer trois unités offensives comme il l'avait annoncé vers la fin du camp d'entraînement.

«Je suis prêt à affronter le trio de Sundin si on me le demande, a déclaré Juneau. Je vais adopter la même approche que la saison dernière.»

Therrien avait surpris bien des gens en annonçant son intention de créer trois unités offensives. Cela devait donner lieu à du jeu spectaculaire. Cette décision a plutôt conduit à deux cinglants revers contre Buffalo et Philadelphie.

«C'est une chose à laquelle on peut penser à Noël une fois que les joueurs se connaissent bien. Mais pas avant le début de la saison», fait valoir Juneau, qui se garde bien de critiquer son entraîneur.

«Je pense que l'équipe a du talent en attaque. Mais c'est sur papier, prévient-il. Pour gagner, il faut plus que ça. Ca prend une bonne chimie et du travail.»

Un but important

A Detroit, Juneau a été à l'origine du but de Dackell, lequel créait l'égalité 1-1 après seulement 12 secondes de jeu à la deuxième période. Son trio était alors opposé à celui de Shanahan-Fedorov-Zettenberg.

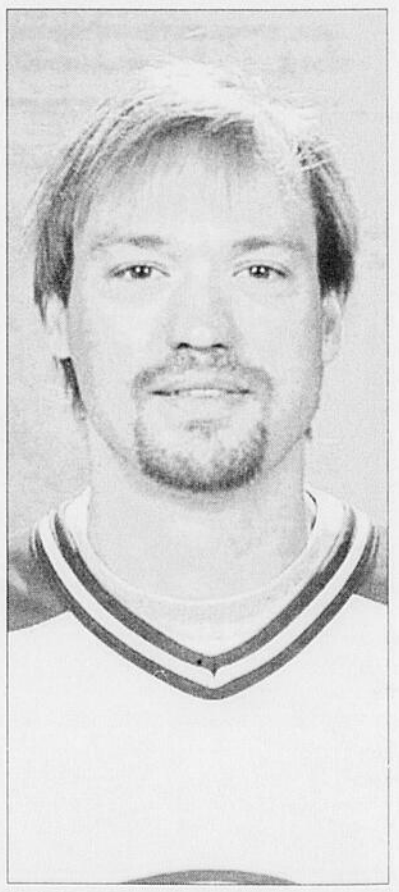
«On a joué la trappe en zone neutre et on a réussi à voler la rondelle au meilleur défenseur (Nicklas Lidstrom) de la ligue. Après ce but, l'équipe a mieux joué», fait valoir le patineur de Pont-Rouge.

Où se cache Donald Audette?

Si le temps de glace de Juneau est à la hausse, celui de Donald Audette est en chute libre. A Detroit, Audette a été limité à moins de 11 minutes de jeu. Dans son cas, on ne peut blâmer Michel Therrien. Audette n'a récolté aucun point en quatre matchs et sa rétrogradation dans le quatrième trio est amplement justifiée.

Juneau a confirmé que son coéquipier file un mauvais coton.

«C'est sûr qu'il n'est pas content, dit-il. La semaine dernière, c'était Dackell. Mais c'est en travaillant plus fort qu'un joueur parvient à retrouver son poste.»



Joé Juneau

Après une longue attente

Bonds enfin en Série mondiale

ANAHEIM, Californie (AP)-Barry Bonds a ajusté sa nouvelle casquette noire et orange des Giants, celle qui porte le logo de la Série mondiale. Finalement, cette casquette luit allait plutôt bien.

Personne dans l'histoire du baseball n'a joué aussi longtemps que lui avant de finalement atteindre la Série mondiale.

«J'ai travaillé très fort pendant très longtemps pour me retrouver ici,» a confié le puissant cogneur des Giants de San Francisco.

A compter de samedi, ce sera les Giants contre les Angels d'Anaheim, la première confrontation entre deux équipes de deuxième place, deux anciens coéquipiers, Dusty Baker et Mike Scioscia comme gérants, le jeune Francisco Rodriguez et bien sûr, le «Rally monkey».

Mais pour les amateurs, toute l'attention sera tournée vers Bonds, qu'on décide chez les Angels de l'affronter ou non.

Malgré tout ce qu'il a accompli; quatre fois joueur par excellence, champion frappeur, champion des coups de circuit, détenteur de records et gagnant du Gant d'or, c'est ce qu'il fera cette prochaine semaine qui déterminera s'il est vraiment le meilleur joueur de sa génération. A l'âge de 38 ans, à sa 17e saison dans les grandes ligues, il a finalement sa chance sur la plus grande scène du baseball.

«Si je n'avais pas atteint la série, je retournerais à l'entraînement et je travaillerais encore plus fort, a dit Bonds. Je crois que nous pensons tous de la même façon. Maintenant, j'ai la chance d'être ici.»

Bonds a joué 2,439 matches en saison régulière, plus que tout autre joueur avant d'atteindre la Série mondiale. Tim Raines détenait l'ancienne marque avec 2112 matches.

Certains ont attendu plus longtemps, mais n'ont jamais pris part à la grande finale. Les membres du Temple de la Renommée Ernie Banks (2,528 matches) et Billy Williams (2,488 matches) ont eu la malchance de jouer avec les Cubs de Chicago trop longtemps et Ted Lyons a lancé pendant 21 saisons avec les White Sox sans jamais jouer en octobre.

Rarement avons-nous vu une Série mondiale dominée autant par un seul homme. On se souviendra des performances de Roger Maris, reggie Jackson et même Jose Canseco. Mais dans ce cas-ci, on ne parle que de Bonds.

«Je n'ai jamais vu autant d'attention donnée à un seul joueur, a dit le gérant des Angels, Mike Scioscia.

«Et le fait de parler des immortels comme Babe Ruth, Joe DiMaggio et Ted Williams et de dire que Bonds en a fait encore plus, cela montre bien l'immense talent qu'il a. Mais les Giants ne sont pas uniquement l'affaire de Bonds. Si on croit qu'en neutralisant Bonds on va gagner automatiquement la série, on fait fausse route.»

Mais tout de même, que peut-on faire contre un gars qui a présenté une moyenne de .370 et qui atteint les sentiers 58 pour cent du temps?

«Nous avons des tas d'informations sur Bonds, a dit Scioscia. Il faut tenir compte de la situation de match avant de savoir quoi faire avec lui.»

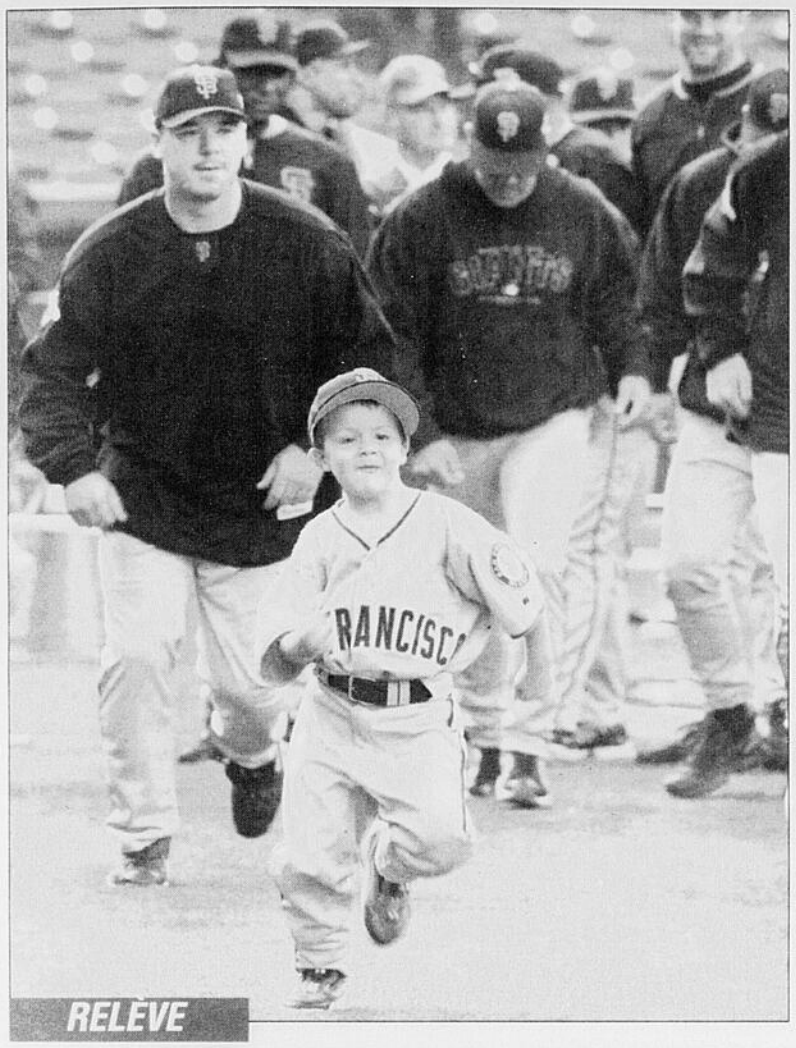
Atlanta et St. Louis ont tenté des stratégies différentes contre lui. Ils l'ont défié, ils lui ont donné des buts sur balles. Mais rien n'a vraiment bien fonctionné.

Sous Scioscia, les Angels n'ont donné que 24 buts sur balles intentionnel à l'adversaire, le plus bas total dans les ligues majeures.

Jarrod Washburn, lanceur du premier match, n'en a donné qu'un seul.

«Et je ne m'en souviens même pas,» a dit Washburn.

«J'espère qu'il n'y aura pas de coureurs sur les buts quand il se présentera à la plaque et que je pourrai le défier. Je ne l'ai jamais affronté et j'ai hâte de le faire Mais si je dois lui donner un but sur balles parce que la situation le commande, je devrai piler su mon orgueil.»



La valeur n'attend pas le nombre des années comme le prouve le jeune Hunter Kent, 4 ans, fils du 2e but des Giants, Jeff Kent, qui montre le pas pour le début de la séance d'entraînement. (Photo AP)

Des releveurs sans pitié

ANAHEIM, Californie (AP)- Lorsque Troy Percival se présente au monticule, sa personnalité se transforme du tout au tout et il devient impitoyable. C'est immanquable. Ce n'est pas une mise en scène; il est ainsi fait.

«Ils veulent me battre. Pourquoi ne serais-je pas en colère? Ce n'est pas de la comédie. C'est une attitude que j'adopte volontairement. Lorsque je suis sur le monticule, je déteste tout le monde. Des membres de ma famille seraient dans le rectangle des frappeurs, et je ne les aimerais pas plus!, clame le stoppeur des Angels d'Anaheim.

«Et ce n'est pas pour jouer un rôle que je plisse les yeux; je le fais pour mieux voir. Des lunettes me rendraient fou; ma tête bouge trop lorsque je lance», renchérit Percival, qui a déjà tenté l'expérience des lentilles cornéennes, sans trop de bonheur.

Percival et Robb Nen, des Giants de San Francisco, sont deux des meilleurs spécialistes de fins de matchs du baseball majeur. Ils sont également deux des plus intimidants. Percival mesure 6'3" et fait osciller la balance à 235 livres. Nen est un gaillard de 6'5" et de 222 livres. Lorsqu'ils sont en possession de leurs moyens, ils peuvent propulser la balle à tout près de 100 m/h.

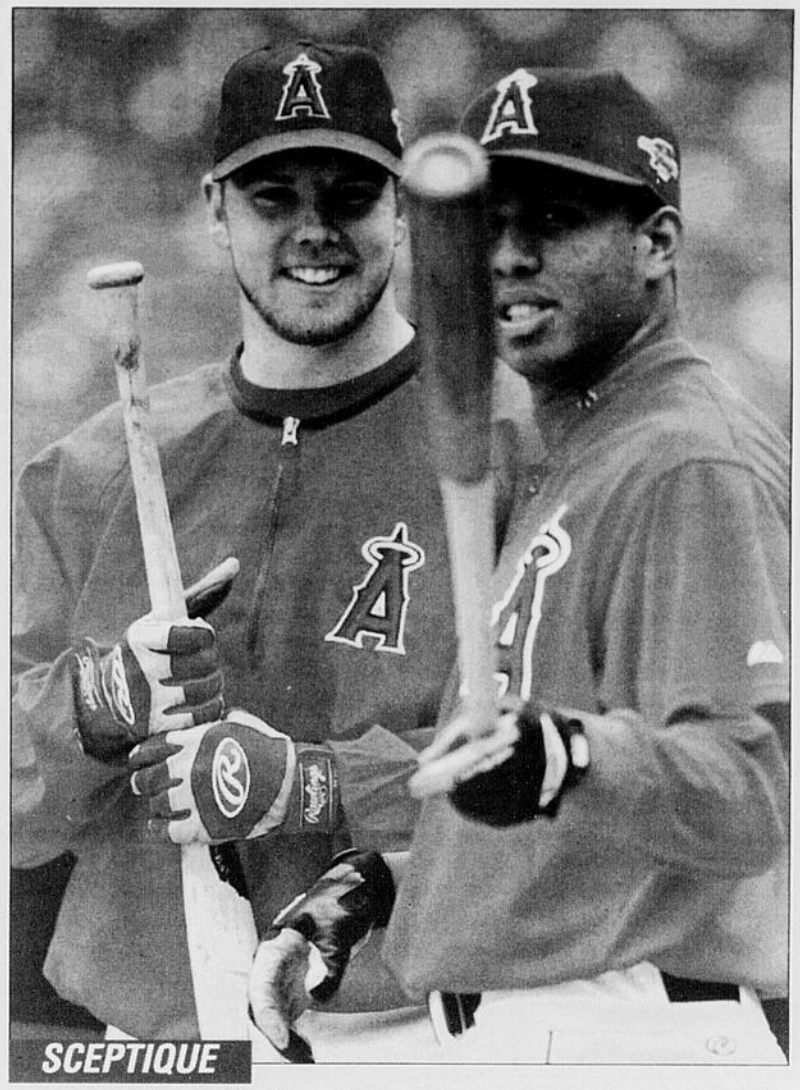
Si les Angels et les Giants s'affronteront en Série mondiale à compter de samedi soir au Edison Field, c'est en grande partie à cause de leur rendement.

Nen, qui est âgé de 32 ans, a amassé 43 sauvetages en 2002, trois de plus que Percival, d'un an son aîné.

Percival a cependant effectué deux séjours sur la liste des joueurs blessés durant la saison.

«Ils se ressemblent beaucoup. Ils lancent avec force et ils vous défient, décrit le joueur de troisième but des Giants, David Bell.

«J'ai énormément confiance en Robb, ajoute Bell. J'aime le voir se pointer au monticule car je sais que nos chances de gagner sont excellentes.»



Jarrod Washburn (à gauche) semble un peu sceptique lorsque son coéquipier, le lanceur Francisco Rodriguez, lui pointe l'endroit où il a l'intention de placer la balle. Rodriguez ne fait pas partie des lanceurs choisis pour les prochains matchs de la Série mondiale. (Photo AP)

Du choix chez les Angels

Scioscia dévoile enfin l'ordre des lanceurs

ANAHEIM, Californie (AP)- Jarrod Washburn, lanceur partant des Angels samedi dans le premier match de la Série mondiale, sera suivi dans la rotation de Kevin Appier, Ramon Ortiz et John Lackey.

Le gérant des Angels, Mike Scioscia, a attendu à vendredi pour annoncer ses choix de lanceurs après avoir désigné Washburn dès lundi.

«Que nous y allions d'un côté ou de l'autre, nous sommes très confiants,» a-t-il dit après l'entraînement des Angels vendredi. Washburn affrontera Jason Schmidt et Appier sera opposé à Russ Ortiz.

Quand la série se transportera au Pacific Bell Park, Ramon Ortiz affrontera Livan Hernandez et Lackey se mesurera à Kirk Rueter.

Lackey sera aussi disponible dans l'enclos des releveurs samedi et Scioscia a dit que la recrue pourrait soit commencer le septième match, si nécessaire, ou bien y lancer en relève.

Baker avait des raisons simples pour expliquer ses choix.

«Jason Schmidt et Russ Ortiz ont le vent dans les voiles, a-t-il dit. Et s'il y a un septième match, Livan est celui le mieux préparé pour y faire face. Il l'a déjà fait.»

Hernandez avait été le joueur par excellence dans la Série mondiale de 1997 quand il était avec les Marlins de la Floride.

«Le troisième match est très important, a dit Hernandez. C'est lui qui peut faire basculer toute la série.»

L'instructeur des lanceurs Dave Righetti, Baker et le directeur général Brian Sabean ont passé beaucoup de temps à discuter avant de rendre leur décision.

«On peut y aller avec un gars qui lance avec force, et envoyer ensuite un lanceur de finesse, y aller avec une combinaison gaucher-droitier, a dit Righetti. Mais si on prend trop de temps pour tout analyser, tous les choix paraissent moins bons.»

Russ Ortiz a présenté une fiche de 9-6 à l'étranger et de 5-4 à domicile.

«Au cours des dernières années, j'ai été capable d'oublier toutes les distractions extérieures,» a-t-il dit.

Rueter a mentionné que pour lui, il faisait peu de différence de lancer à domicile ou à l'étranger.

«De toute façon, on lance autant à l'étranger qu'à domicile en saison,» a dit Rueter.

Baker a décidé de convié ses joueurs à un entraînement à 5h00 le soir, soit à peu près à la même heure où les matches du week-end commenceront.

«On tente de s'acclimater au stade, à la clarté, à la façon dont on pourra voir la balle,» a-t-il dit.

Benito Santiago, joueur par excellence de la série de championnat, n'en faisait pas tout un cas. Il est tout simplement excité à la pensée de jouer en Série mondiale.

«Ce serait excitant, même si les entraînement étaient à 4h00 du matin,» a-t-il dit.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Buffalo	4	2	1	1	0	15	9	5	1-0-1-0	1-1-0-0	2-1-1-0	N1
Boston	4	2	1	1	0	12	12	5	0-0-0-0	2-1-1-0	2-1-1-0	N1
Ottawa	3	2	1	0	0	5	4	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	G2
Montréal	4	2	2	0	0	10	15	4	0-2-0-0	2-0-0-0	2-2-0-0	G1
Toronto	5	2	3	0	0	20	15	4	1-2-0-0	1-1-0-0	2-3-0-0	G1
Section Atlantique												
New Jersey	3	3	0	0	0	8	5	6	2-0-0-0	1-0-0-0	3-0-0-0	G3
Pittsburgh	4	3	1	0	0	14	12	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	G3
Philadelphie	4	2	0	2	0	16	11	6	0-0-1-0	2-0-1-0	2-0-2-0	N1
NY Rangers	5	2	2	1	0	14	19	5	1-1-0-0	1-1-1-0	2-2-1-0	N1
NY Islanders	4	1	2	1	0	9	13	3	1-1-0-0	0-1-1-0	1-2-1-0	N1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	3	3	0	0	0	17	9	6	2-0-0-0	1-0-0-0	3-0-0-0	G3
Washington	3	3	0	0	0	9	6	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G3
Floride	4	1	2	0	1	10	16	3	0-0-0-1	1-2-0-0	1-2-0-1	P2
Caroline	5	1	3	0	1	9	16	3	1-2-0-0	0-1-0-1	1-3-0-1	P3
Atlanta	4	0	3	0	1	14	21	1	0-0-0-1	0-3-0-0	0-3-0-1	P4
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	4	2	1	1	0	14	8	5	2-1-1-0	0-0-0-0	2-1-1-0	G2
Chicago	3	2	1	0	0	8	3	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	G2
Detroit	4	2	2	0	0	14	11	4	0-1-0-0	2-1-0-0	2-2-0-0	P1
Columbus	4	1	3	0	0	7	15	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	P3
Nashville	4	0	2	0	2	11	15	2	0-1-0-0	0-1-0-2	0-2-0-2	P4
Section Nord-Ouest												
Minnesota	4	3	0	1	0	14	5	7	3-0-0-0	0-0-1-0	3-0-1-0	G2
Vancouver	4	2	2	0	0	13	12	4	1-2-0-0	1-0-0-0	2-2-0-0	P2
Colorado	3	1	1	1	0	6	4	3	0-1-1-0	1-0-0-0	1-1-1-0	G1
Calgary	4	1	2	1	0	10	13	3	0-2-1-0	1-0-0-0	1-2-1-0	N1
Edmonton	4	1	2	1	0	8	11	3	0-0-1-0	1-2-0-0	1-2-1-0	P2
Section Pacifique												
Dallas	5	3	1	1	0	14	8	7	2-0-0-0	1-1-1-0	3-1-1-0	P1
Los Angeles	4	3	1	0	0	12	9	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	P1
San Jose	3	1	2	0	0	10	14	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	G1
Anaheim	4	1	3	0	0	10	15	2	0-2-0-0	1-1-0-0	1-3-0-0	P3
Phoenix	5	1	4	0	0	11	18	2	0-1-0-0	1-3-0-0	1-4-0-0	P2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).JET-FR098.PC

CLASSEMENT

Jeudi 17 octobre
Montréal 3 Detroit 2
Toronto 5 Phoenix 3
Minnesota 3 Dallas 1
N.Y. Islanders 3 Philadelphie 3
N.Y. Rangers 4 Buffalo 4
St. Louis 7 Columbus 1
Washington 2 Caroline 1
Chicago 4 Floride 1
Boston 3 Calgary 3
San Jose 4 Edmonton 3
Colorado 4 Los Angeles 1

Vendredi 18 octobre
New Jersey 3 Nashville 2 (P)
Tampa Bay 8 Atlanta 5
Vancouver à Anaheim, 22h30.

Samedi 19 octobre
Washington à Philadelphie, 13h00.
Colorado à San Jose, 16h00.
Phoenix à Buffalo, 19h00.
Toronto à Montréal, 19h00.
Nashville à N.Y. Rangers, 19h00.
New Jersey en Caroline, 19h00.
N.Y. Islanders à Atlanta, 19h00.
Floride à Columbus, 19h00.
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.
Dallas à St. Louis, 20h00.
Detroit au Minnesota, 20h00.
Calgary à Chicago, 20h30.
Boston à Edmonton, 22h00.
Vancouver à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 20 octobre
Colorado à Anaheim, 16h00.
Washington à Dallas, 19h00.

Lundi 21 octobre
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h00.
Boston à Toronto, 19h30.
Atlanta en Floride, 19h30.
Calgary à Detroit, 19h30.
Vancouver à San Jose, 22h30.

Mardi 22 octobre
Philadelphie à Buffalo, 19h00.
Caroline à N.Y. Islanders, 19h00.
Pittsburgh à Montréal, 19h30.
Phoenix à Nashville, 20h00.
Calgary au Minnesota, 20h00.
Edmonton au Colorado, 21h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Classement général de la saison saison régulière 2002-2003
Association de l'Est

	Mj	Pts
1.x-Tampa Bay	3	6
2.x-New Jersey	3	6
3.x-Buffalo	4	5
4. Washington	3	6
5. Pittsburgh	4	6
6. Philadelphie	4	6
7. Boston	4	5
8. NY Rangers	5	5
9. Ottawa	3	4
10. Montréal	4	4
11. Toronto	5	4
12. NY Islanders	4	3
13. Floride	4	3
14. Caroline	5	3
15. Atlanta	4	1
Association de l'Ouest		
	Mj	Pts
1.x-Minnesota	4	7
2.x-Dallas	5	7
3.x-St. Louis	4	5
4. Los Angeles	4	6
5. Chicago	3	4
6. Detroit	4	4
7. Vancouver	4	4
8. Colorado	3	3
9. Calgary	4	3
10. Edmonton	4	3
11. San Jose	3	2
12. Anaheim	4	2
13. Columbus	4	2
14. Nashville	4	2
15. Phoenix	5	2

x-meneur de section.

MENEURS

	B	A	P
Lemieux, Pit	4	6	10
Morozov, Pit	5	4	9
Mogilny, Tor	3	6	9
Tucker, Tor	3	6	9
LeClair, Phi	6	2	8
Recchi, Phi	4	4	8
Sundin, Tor	3	5	8
Samsonov, Bos	2	6	8
Thornton, Bos	1	7	8
Roenick, Phi	2	5	7
Guerin, Dal	3	3	6
Gratton, Buf	2	4	6
Kovalev, Pit	1	5	6
Poti, NYR	1	5	6
Svehla, Tor	1	5	6
Leetch, NYR	0	6	6
Allison, LA	3	2	5
Bondra, Wash	3	2	5
Bure, NYR	3	2	5
Connolly, Buf	3	2	5
Jagr, Wash	3	2	5
Murray, Bos	3	2	5
Satan, Buf	3	2	5
Shanahan, Det	3	2	5
Sturm, SJ	3	2	5
Gaborik, Minn	2	3	5
Gelinas, Cal	2	3	5
Jokinin, Flo	2	3	5
Kaberle, Tor	2	3	5
Cajanek, StL	1	4	5
Vi.Kozlov, Flo	1	4	5
Lang, Wash	1	4	5
Modano, Dal	1	4	5
Nolan, SJ	1	4	5
Drury, Cal	0	5	5

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	16	12	3	1	0	55	36	25
Montréal	14	7	5	1	1	49	42	16
Hull	12	5	6	0	1	38	34	11
Rouyn-Noranda	14	4	8	0	2	44	57	10
Section Centrale								
Victoriaville	13	10	2	1	0	52	31	21
Sherbrooke	16	9	6	0	1	47	45	19
Shawinigan	14	2	8	2	2	40	60	8
Drummondville	14	2	11	0	1	40	64	5
Association Frank-Dilio								
Section Est								
Baie-Comeau	13	10	1	2	0	50	22	22
Chicoutimi	15	7	8	0	0	46	57	14
Québec	13	5	8	0	0	35	42	10
Rimouski	13	4	8	1	0	32	54	9
Section Maritimes								
Moncton	14	7	3	2	2	42	39	18
Acadie-Bathurst	12	7	3	2	0	44	27	16
Halifax	13	5	3	4	1	32	28	15
Cap-Breton	14	5	7	2	0	32	40	12

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 18 octobre
Rouyn-Noranda 5 Moncton 4 (P)
Cap-Breton 4 Shawinigan 3
Québec 3 Sherbrooke 1
Val-d'Or 5 Rimouski 3
Baie-Comeau 5 Victoriaville 2

Samedi 19 octobre
Hull à Rimouski, 16h00.
Rouyn-Noranda à Cap-Breton, 19h00.
Shawinigan à Halifax, 19h00.

Dimanche 20 octobre
Baie-Comeau à Montréal, 14h00.
Hull à Acadie-Bathurst, 16h00.
Rouyn-Noranda à Halifax, 16h00.
Chicoutimi à Sherbrooke, 16h00.
Val-d'Or à Victoriaville, 16h00.
Québec à Drummondville, 18h00.

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Parenteau, P.-Alex. Chi	15	10	17	27
Lutes, Brett Mtl	14	9	13	22
Fillion, Olivier Bat	12	7	15	22
Pelletier, Pascal BaC	13	11	10	21
MacRae, Stuart Cap	14	5	16	21
Fournier, Guillaume Vic	13	13	7	20
Bureau, Pierre-André Mtl	14	5	15	20
Genesse, Benoît Rou	14	4	15	19
Busque, Yvan Chi	15	7	11	18
Rodman, David VdO	16	6	12	18
Riendeau, Yannick Dru	14	5	13	18
Ferland, Jonathan Bat	9	9	8	17
Lemieux, Francis Chi	15	9	8	17
Thoresen, Patrick BaC	13	4	13	17
Mailhiot, Kevin Dru	14	13	3	16

Baseball

SERIE MONDIALE
(Quatre de sept)

Samedi 19 octobre
San Francisco (Schmidt 13-8) à Anaheim (Washburn 18-6), 20h04.

Dimanche 20 octobre
San Francisco (Ru.Ortiz 14-10) à Anaheim (Appier 14-12), 20h04.

Mardi 22 octobre
Anaheim (Ra.Ortiz 15-9) à San Francisco (Hernandez 12-16), 20h27.

Mercredi 23 octobre
Anaheim (Lackey 9-4) à San Francisco (Rueter 14-8), 20h35.

Jeudi 24 octobre
x-Anaheim à San Francisco, 20h22.

Samedi 26 octobre
x-San Francisco à Anaheim, 19h58.

Dimanche 27 octobre
x-San Francisco à Anaheim, 20h02.

x - si nécessaire.

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	10	10	0	0	0	41	24	20
St-G.-de-Beauce	10	9	1	0	0	47	27	18
Pont-Rouge	10	8	0	1	1	41	30	18
Windsor	9	5	2	0	2	38	28	12
Saguenay	10	5	5	0	0	41	40	10
Québec	10	3	6	0	1	37	46	7
Rivière-du-Loup	10	2	5	1	2	37	54	7
Asbestos	10	2	7	0	1	29	44	5
Section Ouest								
	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Hyacinthe	10	7	3	0	0	37	23	14
Saint-Jean	9	6	2	1	0	45	44	13
Laval	10	6	4	0	0	45	33	12
LaSalle	11	3	5	1	2	36	51	9
Verdun	10	4	6	0	0	38	37	8
Sorel	10	3	6	1	0	40	51	7
Granby	11	2	6	1	2	33	53	7

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 18 octobre
Granby à Saint-Hyacinthe, 20h00.
Laval à Verdun, 20h00.
Saint-Jean à Québec, 20h30.
Saint-Georges à Windsor, 20h30.
Pont-Rouge à LaSalle, 20h30.
Sorel à Thetford-Mines, 20h30.
Asbestos à Rivière-du-Loup, 21h00.

Samedi 19 octobre
Rivière-du-Loup au Saguenay, 19h30.
Saint-Hyacinthe à Pont-Rouge, 20h00.
LaSalle à Asbestos, 20h00.
Verdun à Saint-Georges, 20h00.

Dimanche 20 octobre
Saguenay à Sorel, 16h00.
Windsor à Laval, 19h30.
Thetford-Mines à Saint-Jean, 19h30.
Québec à Granby, 19h30.

Lundi 21 octobre
Aucun match.

Mardi 22 octobre
Saint-Hyacinthe à Verdun, 20h00.

Mercredi 23 octobre
Aucun match.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
E.E.-Montpetit	13	8	3	2	51	47	18
C.Charles-LeMoyne	14	9	5	0	56	46	18
Gatineau	13	8	4	1	46	43	17
West Island	13	7	5	1	50	44	15
Amos	12	4	7	1	36	42	9
Régents L.-L.-L	14	3	10	1	47	77	7
Section Koho							
Magog	16	11	4	1	61	40	23
C.Antoine-Girouard	12	10	0	2	49	24	22
Lévis	14	8	6	0	53	44	16
Sém. Saint-François	13	4	5	4	28	44	12
Cap-de-la-Madeleine	12	4	7	1	45	50	9
Jonquière	12	3	9	0	30	51	6

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 18 octobre
West Island au C.C.-Lemoyne (remis)
Magog 5 Lévis 3
Gatineau 4 L.-L.-L. 0

Samedi 19 octobre
Jonquière au Cap-de-la-Madeleine, 14h00.
C.A.-Girouard au Sém. Saint-François, 14h00.
E.E.-Montpetit à Amos, 19h00.

Dimanche 20 octobre
C.C.-Lemoyne à L.-L.-L., 13h30.
E.E.-Montpetit à Amos, 14h00.
Gatineau au West Island, 14h00.
Cap-de-la-Madeleine à Magog, 14h00.
Sém. Saint-François au C.A.-Girouard, 14h00.
Jonquière à Lévis, 14h30.

Lundi 21 octobre
Aucun match.

Mardi 22 octobre
L.-L.-L. à E.E.-Montpetit, 19h30.

Football

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	5	1	0	.833	180	120
Buffalo	3	3	0	.500	194	204
N.-Angleterre	3	3	0	.500	152	134
N.Y. Jets	1	4	0	.200	75	162
Section Sud						
Indianapolis	4	1	0	.800	114	90
Jacksonville	3	2	0	.600	118	95
Tennessee	2	4	0	.333	130	173
Houston	1	4	0	.200	66	123
Section Nord						
Baltimore	2	3	0	.400	87	101
Pittsburgh	2	3	0	.400	110	112
Cleveland	2	4	0	.333	127	134
Cincinnati	0	6	0	.000	51	181
Section Ouest						
San Diego	5	1	0	.833	146	98
Oakland	4	1	0	.800	175	118
Denver	4	2	0	.667	146	120
Kansas City	3	3	0	.500	205	193
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	3	2	0	.600	165	92
Dallas	3	3	0	.500	88	120
N.Y. Giants	3	3	0	.500	86	98
Washington	2	3	0	.400	106	137
Section Sud						
La N.-Orléans	5	1	0	.833	186	145
Tampa Bay	5	1	0	.833	143	56
Caroline	3	3	0	.500	102	75
Atlanta	2	3	0	.400	100	84
Section Nord						
Green Bay	5	1	0	.833	173	145
Chicago	2	3	0	.400	112	132
Detroit	1	4	0	.200	109	169
Minnesota	1	4	0	.200	130	165
Section Ouest						
San Francisco	4	1	0	.800	115	81
Arizona	3	2	0	.600	99	87
Seattle	1	4	0	.200	105	115
St. Louis	1	5	0	.167	102	138

Lundi 14 octobre
San Francisco 28 Seattle 21

Dimanche 20 octobre
Caroline à Atlanta, 13h00.
Jacksonville à Baltimore, 13h00.
Chicago à Detroit, 13h00.
Denver à Kansas City, 13h00.
Buffalo à Miami, 13h00.
San Francisco à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Minnesota à New York Jets, 13h00.
Tampa Bay à Philadelphie, 13h00.
Seattle à St. Louis, 13h00.
Houston à Cleveland, 16h05.
San Diego à Oakland, 16h05.
Dallas en Arizona, 16h15.
Washington à Green Bay, 16h15.

Lundi 21 octobre
Indianapolis à Pittsburgh, 21h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Montréal	15	12	3	0	1	483	319	25
Hamilton	16	6	10	0	1	391	470	13
Toronto	16	6	10	0	0	282	438	12
Ottawa	15	3	12	0	2	284	453	8
Section Ouest								
x-Edmonton	16	12	4	0	0	481	409	24
x-Winnipeg	15	9	6	0	0	483	386	18
x-C.-B.	15	9	6	0	0	426	367	18
Saskatchewan	15	7	8	0	2	398	327	16
Calgary	15	5	10	0	2	370	426	12

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 11 octobre
C.-B. 37 Calgary 14

Samedi 12 octobre
Winnipeg 20 Saskatchewan 11

Lundi 14 octobre
Montréal 48 Edmonton 30
Toronto 29 Hamilton 28 (P)

Vendredi 18 octobre
Winnipeg à Calgary, 21h30.

FOOTBALL COLLÉGIAL

Division Bleue

Équipes	PJ	V	D	PP	PC	PTS
Victoriaville	7	7	0	308	43	14
Trois-Rivières	7	6	1	279	86	12
Edouard-Mont	7	4	3	214	138	8
Alma	7	3	4	100	274	6
Maisonneuve	7	1	6	100	252	2
Jonquière	7	0	7	57	265	0
Division Rouge						
Montmorency	6	5	1	294	87	10
André-Grasset	5	4	1	207	40	8
John-Abbott	5	4	1	207	61	8
Rimouski	6	1	5	42	294	2
La Pocatière	6	0	6	1	269	0

Samedi 19 octobre
Montmorency vs John-Abbott 13h00
Victoriaville vs Jonquière 19h00
Alma vs Maisonneuve 19h30
Trois-Rivières vs Edouard-Montpetit 19h30

Dimanche 20 octobre
André-Grasset vs Rimouski 13h00

FOOTBALL JUVÉNILE BB

	Pj	G	D	N	ES	PP	PC	PTS
Acad. St-Louis	6	6	0	0	6	247	118	18
Benoit-Vachon	5	4	1	0	5	170	87	13
PWD Alma	5	4	1	0	5	186	103	13
Ls.-J. Casault	6	3	3	0	6	162	129	12
P. Sém. Québec	6	2	4	0	6	81	136	10
Les Sentiers	5	1	4	0	5	68	146	7
Dom.-Racine	5	0	5	0	5	31	181	5

Samedi, 19 octobre
P. Sém. Québec à Acad. St-Louis, 13h30

Dimanche, 20 octobre
PWD (Alma) à Benoit-Vachon, 13h30
Dominique-Racine à Les Sentiers, 13h30

CADET

DIVISION LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	D	N	PF	PC	PP	PC	PTS
P.W.D. (Lynx)	4	3	1	0	19	7	64	35	26
Camille-Lavoie	4	3	1	0	19	4	87	70	23
Jean-Gauthier	4	2	2	0	14	8	98	74	22
Curé-Hébert	4	0	4	0	4	8	24	94	12

Points de performance: 6
Défaite: 1 point
Comportement: 2 points

Dimanche, 20 octobre
Curé-Hébert à Camille-Lavoie, 10h
PWD (Alma) à Jean-Gauthier, 13h30

DIVISION SAGUENAY

	PJ	G	D	N	PF	PC	PP	PC	PTS
La Baie	4	4	0	0	24	3	21	158	27
Charles-Gravel	4	2	2	0	14	7	156	108	21
Poly. Arvida	4	1	2	1	12	7	46	171	19
Lafontaine	3	0	1	2	9	4	117	85	13
Kénogami	3	0	2	1	6	6	181	26	12

Points de performance: 6
Défaite: 1 point
Comportement: 2 points

Samedi, 19 octobre
La Baie à Kénogami, 13h30

Dimanche, 20 octobre
Charles-Gravel à Lafontaine, 13h30

Hockey régional

SENIOR AA

Équipes	PJ	V	D	DP	PP	PC	PTS
JJonquière	3	3	0	0	20	13	6
Forestville	4	3	1	0	19	18	6
Roberval	5	3	2	0	34	25	4
La Baie/Chic.	2	0	1	1	8	10	1
St-Bruno	3	0	3	0	13	22	0

Vendredi, 18 octobre
St-Bruno 3 Roverval 9

Samedi, 19 octobre
Jonquière à St-Bruno, 19h30
Forestville à La Baie/Chic., 21h (JCT)

Dimanche, 20 octobre
La Baie/Chic. à Roberval, 13h30
Forestville à Jonquière, 14h

JUNIOR BB

Équipes	PJ	V	D	DP	PP	PC	PTS
Alma	5	5	0	0	52	18	10
Chicoutimi	6	3	2	1	49	37	7
Métabetchouan	4	3	1	0	36	20	6
Jonquière	6	3	3	0	34	39	6
Normandin	6	3	3	0	31	34	6
La Baie	5	1	4	0	24	33	2
Baie-Comeau	5	1	4	0	18	53	2

Vendredi, 18 octobre
Normandin 6 La Baie 4

Samedi, 19 octobre
Métabetchouan à Baie-Comeau, 20h30

Dimanche, 20 octobre
Métabetchouan à Baie-Comeau, 14h30
Normandin à Jonquière, 18h45

MIDGET BB

Équipes	PJ	V	D	DP	PP	PC	FJ	PTS
Alma	7	4	3	0	21	22	9	17
Jonquière	5	4	1	0	20	11	8	16
Baie-Comeau	5	5	0	0	26	12	3	13
Dolbeau	6	1	5	0	20	26	11	13
St-Félicien	5	3	2	0	26	20	4	10
Chicoutimi	6	0	6	0	8	30	4	4

Samedi 19 octobre
St-Félicien vs Baie-Comeau 18h30

Dimanche 20 octobre
St-Félicien vs Baie-Comeau 13h30
Chicoutimi vs Dolbeau 19h00
Alma vs Jonquière 19h00

MIDGET CC

Équipes	PJ	V	D	DP	PP	PC	FJ	PTS
Jonquière	6	6	0	0	42	9	6	18
Dol.beau	3	1	1	1	8	8	6	9
Alma	3	2	1	0	12	9	4	8
Roberval	3	2	1	0	6	4	2	6
Chicoutimi	3	0	3	0	5	20	6	6
La Baie	4	0	4	0	4	27	2	2

Vendredi, 18 octobre
Chicoutimi 1 Jonquière 8
La Baie 1 Alma (Jeannois) 8

Samedi, 19 octobre
Roberval à Dol.-Mist., 19h

Dimanche, 20 octobre
Chic. (Dynamos) à La Baie, 19h30
Roberval à Alma (Jeannois), 19h30

BANTAM AA

Équipes	PJ	V	D	DP	BP	BC	FJ	PTS
Rive-Sud	8	7	1	0	43	14	6	20
Sag-Lac	8	4	1	3	30	25	8	19
Beauce	8	6	1	1	45	20	5	18
Rimouski	8	2	4	2	16	28	7	17
Rive-Nord	7	2	4	1	25	30	5	10
Beaubourg	8	1	6	1	14	38	6	10
Québec	7	1	6	0	18	29	5	7

Samedi 19 octobre
Québec vs Sag-Lac 16h00 St-Ambroise

Dimanche 20 octobre
Québec vs Sag-Lac 13h00 St-Ambroise

BANTAM BB

BANTAM NUTRINOR BB

	PJ	V	D	DP	BP	BC	FJ	PTS
Sept-Iles	7	6	1	0	38	16	8	20
Aiglons (LSJE)	7	5	3	0	32	19	10	20
Baie-Comeau	7	7	0	0	54	15	5	19
Roberval	7	3	4	0	25	28	10	16
Marquis (Jonq)	5	1	3	1	13	25	10	13
Sags (Chic)	6	3	3	0	18	25	6	12
Mistassini	7	2	5	0	17	37	8	12
Dynamos (Chic)	5	3	2	0	17	17	4	10
La Baie	6	1	4	1	16	30	7	10
Orioles (Jonq)	5	0	5	0	13	31	6	6

Samedi 19 octobre
Aiglons (LSJE) vs Baie-Comeau 14h00
La Baie vs Sept-Iles 17h30
Dynamos (Chic) vs Sabres (Rob) 14h00
Marquis (Jonq) vs Sags (Chic) 19h30
Optimistes (Dol) vs Orioles (Jonq) 14h50

Dimanche 20 octobre
Aiglons (LSJE) vs Baie-Comeau 9h00
National (La Baie) vs Sept-Iles 11h30
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h30
Orioles (Jonq) vs Opt

Parité par le bas dans la NFL

Quelques bonnes formations sauvent la face

(AP) - Les Giants de New York ont décidé la semaine dernière de ne pas faire jouer leur ailier rapproché recrue Jeremy Shockey contre les Falcons d'Atlanta à cause d'une blessure à un orteil causé par le gazon artificiel.

Avec deux semaines de congé qui suivaient, le raisonnement était que l'excellente recrue aurait trois semaines pour se reposer avant un match jugé crucial contre les Eagles de Philadelphie. De plus, comme Michael Vick n'était pas disponible, les Giants ont sans doute cru qu'ils pourraient s'en tirer face aux Falcons. Mais ils ont subi une défaite de 17-10 lorsque le quart-arrière réserviste Doug Johnson a lancé une passe de touché et couru pour un autre.

«Sans Shockey, notre attaque n'est plus la même, s'est lamenté le directeur général Ernie Accorsi cette semaine. Il nous donne tellement d'options.»

Mais ce qu'Accorsi et l'entraîneur Jim Fassel savent aussi mais ne veulent pas admettre, c'est que leur équipe, comme beaucoup d'autres dans la NFL, est médiocre. Il y a une probablement une vingtaine d'équipes qui ne peuvent viser mieux qu'une moyenne de .500 ou à peu près.

Il y a bien des équipes qui semblent fortes; Miami, Denver, Tampa Bay, Nouvelle Orléans, Oakland et San Francisco.

D'autres qui peuvent être guidées assez loin par de vétérans quarts-arrière comme Philadelphie (Donovan McNabb) et Green Bay (Brett Favre).

Mais d'autres sont affreuses, comme Houston, une équipe d'expansion, et Cincinnati, une formation mal dirigée depuis la mort de Paul Brown il y a plus de 10 ans. Ajoutez les Jets de New York, qui semblent avoir fait trop de changements, et les Lions de Detroit. Mais attention, le quart-arrière Joey Harrington pourraient transformer ces derniers.

Et ajoutez peut-être aussi Washington, où une défensive talentueuse ne parvient pas à s'affirmer et où Steve Spurrier essaie de gagner avec un quart-arrière recrue et deux vétérans de seconde main.

Les autres équipes? C'est presque du pareil au même et les blessures pourraient faire la différence, même si ce n'est pas toujours vrai: Green Bay a battu la Nouvelle-Angleterre dimanche dernier sans trois de ses demis défensifs réguliers.

Il y a des équipes avec de bonnes offensives mais de piètres défensives (Buffalo, Kansas City), d'autres dans une position contraire (les Giants de New York, comme d'habitude, et Baltimore).

Et il y a des équipes comme Pittsburgh, qui ont un problème majeur: est-ce qu'on se rend au super Bowl avec un quart-arrière comme Tommy Maddox?

F-1 en Chine

PEKIN (AP)-La ville chinoise de Shangaï organisera à partir de 2004 et pour six ans un Grand Prix de Formule-1.

La nouvelle est annoncée aujourd'hui dans «Le Quotidien du Peuple».

Shangaï et les dirigeants de la Fédération internationale de l'automobile ont ainsi conclu positivement six mois de négociations.

Une boucle de sept kilomètres sera tracée à Anting, dans la banlieue nord-ouest de Shangaï, et le circuit pourra accueillir 200 000 spectateurs.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Nashville 2
New Jersey 3 (P)
Première période

Aucun but.
Pénalités Skrastins Nash 6:38, McKenzie NJ 9:58, Niedermayer NJ 13:42.
Deuxième période
1. New Jersey, White 1 (Nieuwendyk, Brylin) 2:26
2. New Jersey, Brylin 2 (Madden, Tverdovsky) 8:50 (an)
3. Nashville, Hall 1 (Timonen, Johansson) 16:29 (an)
Pénalités Hartnell Nash 7:52, Houlder Nash 8:50, Elias NJ 10:40, Pandolfo NJ 15:15, White NJ 15:33, Hulse Nash 19:36.
Troisième période
4. Nashville, Johansson 3 (Legwand, Delmore) 18:01 (an)
Pénalités Hulse Nash 2:25, Erat Nash 5:00, Delmore Nash 14:38, Elias NJ 17:34.
Prolongation
5. New Jersey, Elias 2 (Gomez, Tverdovsky) 1:16
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Nashville	7	8	9	0-24
New Jersey	9	8	8	1-26

Gardiens Nashville: Dunham (P,0-3-0); New Jersey: Brodeur (G,3-0-0).
Avantages numériques Nashville: 2-6; New Jersey: 1-7.
Arbitres Mike Hasenfratz, Mike Leggo. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Derek Nansen.
Assistance 12,363 (19,040).

Atlanta 5
Tampa Bay 8
Première période
1. Atlanta, Stefan 1 (Smehlik, Kaberle) 3:18 (an)
2. Atlanta, McEachern 4 (Smehlik, Kaberle) 6:53
3. Tampa Bay, Boyle 1 (Modin, Lukowich) 8:12
4. Atlanta, Stefan 2 (Kovalchuk, Kozlov) 16:49
Pénalités Kubina TB 2:00, Rhéaume Atl 4:23, Tamer Atl, Fedotenko TB 6:27, Taylor TB 11:53, Rhéaume Atl 14:06.
Deuxième période
5. Tampa Bay, Lecavalier 2 (Fedotenko) 8:04
6. Tampa Bay, Lecavalier 3 (Fedotenko, Lukowich) 9:20
7. Tampa Bay, Prospal 2 (Kubina, Richards) 14:16 (an)
8. Tampa Bay, Taylor 1 (Keefe, Olvestad) 17:05
Pénalités Cowan Atl 2:51, Kovalchuk Atl 12:16, Kaberle Atl 13:33.
Troisième période
9. Tampa Bay, Fedotenko 3 (Saint-Louis, Lecavalier) 2:25
10. Atlanta, Kovalchuk 3 (Heatley) 11:40
11. Tampa Bay, Saint-Louis 2 (Sarich) 16:21 (dn)
12. Tampa Bay, Taylor 2 (Svitov, Saint-Louis) 18:30
13. Atlanta, Heatley 2 (Kozlov, Tjarnqvist) 19:38 (an)
Pénalités Keefe TB 2:51, Hnilicka Atl (purgée par Kovalchuk) 8:46, Boyle TB 10:05, Sutton Atl 10:30, Clymer TB 15:32, Snyder Atl (majeure), Lecavalier TB (min., majeure) 18:46, Neckar TB 19:07.
Tirs au but

Atlanta	11	5	10-26
Tampa Bay	9	14	8-31

Gardiens Atlanta: Nurminen (P,0-2-0) (22-17), Hnilicka (à 17:29 de la 2e période) (9-6); Tampa Bay: Khabibulian (G,3-0-0).
Avantages numériques Atlanta: 2-6; Tampa Bay: 1-7.
Arbitres Blaine Angus, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** Angelo D'Amico, Scott Driscoll.
Assistance 14,974 (19,758).

JEUDI
Boston 3
Calgary 3
Première période
1. Boston, Murray 3 (Thornton, Samsonov) 5:45 (an)
2. Calgary, Lydman 1 (Drury, Gélinas) 19:00 (an)
Pénalités Stock Bos 3:03, Savard Cal 5:09, Huml Bos 10:38, Boynton Bos 18:38, Samsonov Bos 19:34.
Deuxième période
3. Calgary, Kobasew 2 (Savard, Regehr) 1:29 (an)
4. Boston, Girard 1 (Thornton, Murray) 5:19
5. Boston, Berard 1 (Samsonov, Thornton) 16:25
6. Calgary, Clark 1, 19:41
Pénalités Drury Cal 2:19, Boughner Cal 6:28, Rolston Bos (obstruction-holding) 10:10.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités O'Donnell Bos 4:59, Brown Bos 7:40.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but

Boston	6	10	2	1-19
Calgary	9	8	8	2-27

Gardiens Boston: Shields (N,1-0-1); Calgary: Turek (N,1-2-1).
Avantages numériques Boston: 1-3; Calgary: 2-7.
Arbitres Shane Heyer, Kevin Pollock. **Linsemen** Vaughn Rody, Ray Scapinello.
Assistance 15,346 (17,409).

Edmonton 3
San Jose 4
Première période
1. San Jose, Damphousse 3 (Nolan, Hannan) 1:06
2. Edmonton, Niinimaa 1 (Dopita, York) 5:39 (an)
3. San Jose, Sturm 3 (Rathje, Marleau) 17:23
Pénalités Rathje SJ 3:28, San Jose banc (purgée par Marleau) 4:01, Smyth Edm 4:25, Ragnarsson SJ 5:23, Niinimaa Edm 15:35, Ricci SJ 16:26, Niinimaa Edm 18:48.
Deuxième période
4. Edmonton, Carter 2 (Comrie) 5:17
5. San Jose, Nolan 1 (Graves) 11:41 (dn)
Pénalités Comrie Edm 6:36, Ricci SJ 10:24, Marchment SJ 15:38.
Troisième période
6. San Jose, Selanne 2 (Sturm, Ragnarsson) 9:34
7. Edmonton, Comrie 2 (Carter, York) 16:03 (an)
Pénalité Marleau SJ 14:17.
Tirs au but

Edmonton	12	5	8-25
San Jose	13	9	9-31

Gardiens Edmonton: Salo (P,1-2-1); San Jose: Toskala (G,1-0-0).
Avantages numériques Edmonton: 2-7; San Jose: 0-3.
Arbitres Michael McGeough, Dean Warren. **Juges de lignes** Don Henderson, Troy Sartison.
Assistance 17,017 (17,496).

Colorado 4
Los Angeles 1
Première période
1. Colorado, Forsberg 1 (Blake, Morris) 4:03 (an)
Pénalités Chartrand LA 3:12, Keane Col, Laperrière LA 7:04, Smith Col, Laperrière LA majeure 13:24.
Deuxième période
2. Los Angeles, E.Bélanger 3 (Laperrière) 6:49 (dn)
Pénalités de Vries Col 2:38, Deadmarsh LA 6:01, Allison LA 10:06, Foote Col 13:58, Blake Col 15:03, Lilja LA 18:00.
Troisième période
3. Colorado, Foote 1 (Larsen, de Vries) 6:32
4. Colorado, Forsberg 2 (Sakic) 12:28
5. Colorado, Sakic 1 (Foote, Forsberg) 19:08 (fd)
Pénalités Eloranta LA 1:34, Foote Col 4:23, Frolov LA 8:12, Hejduk Col 9:07, Norton LA 14:33.
Tirs au but

Colorado	9	13	10-32
Los Angeles	8	8	11-27

Gardiens Colorado: (G,Roy 1-1-1); Los Angeles: Potvin (P,2-1-1).
Avantages numériques Colorado: 1-8; Los Angeles: 0-5.
Arbitres Paul Devorski, Brad Meier. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Randy Mitton.
Assistance 18,118 (18,118).

DERNIER RAPPEL
POUR LE POOL DE HOCKEY DE LA L.N.H.

Jusqu'à 25 000 $

Faites votre pool directement sur internet
www.infobars.ca
C'est très facile, un jeu d'enfant... et sécuritaire à 100 % avec Desjardins
OU
Postez la **grille de sélection** du pool avec votre **chèque ou mandat poste** à l'ordre de infobars.ca au montant de *11,50 $ (taxes incluses) à l'**adresse suivante**:

infobars.ca - liguedegarage.com
115, de Vaudreuil suite C-21
Boucherville, QC.
J4B 1K7

FAITES VITE! NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE.
VOUS AVEZ JUSQU'À DEMAIN 23 h 59 POUR VOUS INSCRIRE PAR INTERNET OU POUR POSTER LE TOUT...

infobars.ca ligue de garage
Pour information:
Serge Gaudreault: (514) 289-2022
(418) 690-6413
Sans frais: 1-888-848-0008
*Pour l'utilisation de l'outil de gestion informatisé des pools.
www.netstation.qc.ca
0053154

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Ce n'est pas parce qu'il sera grand-père qu'il est fatigué! C'est parce qu'aujourd'hui, Jean a 50 ans. Ca c'est fatiguant...Bonne fête Jean Dallaire
De toute la famille XXX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00527551

Martine MAGAZINE
PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE

POL-VIN CONSTRUCTION La Baie Chicoutimi

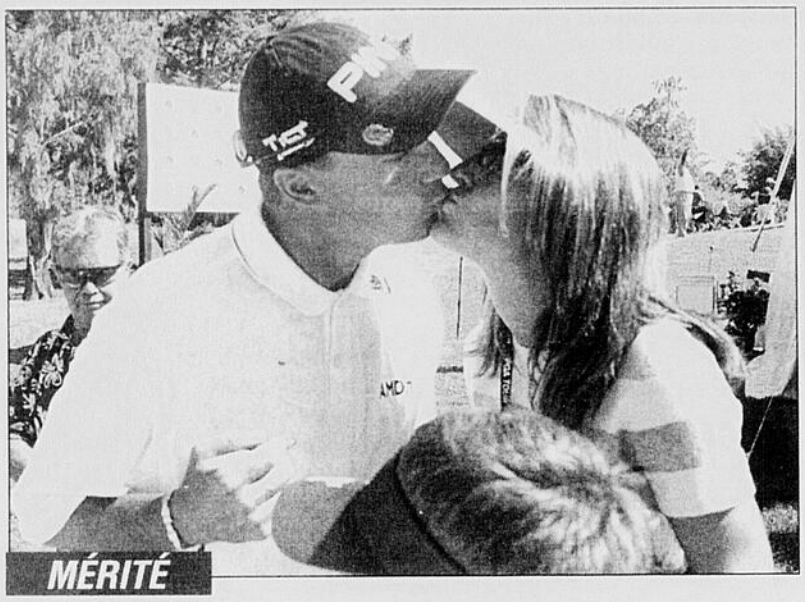
Ce samedi, 19 octobre à 21 h au centre sportif Jean-Claude Tremblay de La Baie

Le Pol-Vin Construction La Baie - Chicoutimi senior AA
REÇOIT ***l'Heureux et fils Sport de Forestville***

Collaboration du CACTUS Rock • Café Restaurant-bar
Une commandite de PLOMBERIE CLIP
00531313

Classique Disney

Chris DiMarco connaît une journée record



Chris DiMarco a bien mérité un petit baiser de sa femme Amy, lui qui vient d'établir un nouveau record de parcours après 36 trous dans le cadre de la classique Disney.
(Photo AP)

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP)-Chris DiMarco a établi un nouveau record vendredi à la classique Disney de golf et a pris les devants à l'issue de la deuxième ronde.

DiMarco a continué de bien jouer sur les verts. Il n'a eu besoin que de 44 roulés pour compléter ses deux premières rondes. Vendredi, il a joué 63 pour un total incroyable de 127, 17 sous le par et il détient une avance de deux coups sur Scott Hoch. «Si je continue de jouer de la sorte, ce sera difficile de me battre,» a dit DiMarco en souriant.

L'ancienne marque de 128 pour 36 trous avait été établie par Tim Simpson en 1990 et égalée en 2000 par Steve Flesch.

On a établi une autre marque vendredi. Il fallait un compte de six sous le par pour se qualifier pour les deux rondes du week-end.

Une des victimes a été David Duval, qui a joué 70 pour un total de 139, cinq sous le par.

Tiger Woods a quant à lui joué 69 pour un total de 135, neuf sous la normale. Mais il est tout de même à huit coups du meneur.

DiMarco a entrepris le tournoi avec des rondes de 64 et 63, grâce à 17 birdies, un eagle et un jeu incroyable sur les verts. Il a de plus calé deux approches.

Archer mène

SAN ANTONIO (AP)-George Archer a réussi un eagle et trois birdies au retour pour ramener une carte de 64, sept sous le par, et a pris les devants à l'issue de la première ronde au championnat SBC sur le circuit senior de la PGA.

Vicente Fernandez, qui a réussi cinq birdies et un eagle en l'espace de sept trous, a cependant commis des bogeys à ses deux derniers trous pour se retrouver à 66, un coup de mieux que Rodger Davis.

La ronde d'Archer a été sa meilleure de la saison, lui qui a participé à 23 tournois.

Dana Quigley et John Bland sont du groupe à 68 au club Oak Hills.

Le Canada 15e

KUALA LUMPUR (PC) - Le Canada a chuté en 15e place à l'issue de la troisième ronde du championnat du monde de golf amateur féminin par équipe vendredi, à 15 coups de la tête et de la Thaïlande.

La Québécoise Lisa Meldrum, de Kirkland, et les Ontariennes Jan Dowling et Laura Matthews ont obtenu un résultat combiné de 17 coups, un au-dessus de la normale, leur meilleure performance jusqu'ici, mais qui ne fut pas suffisante.

NISSAN

(you) [π] (pi)

Formulés pour le plaisir

XTERRA 2003

369$/MOIS*
0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• **Moteur V6 de 180 chevaux** • Répartition électronique de la force de freinage • Dispositif antiblocage aux 4 roues avec capteur «G» • Marchepieds latéraux • Galerie de toit tubulaire avec porte-bagages • Régulateur de vitesse • Climatiseur • Système audio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs • Système antivol • Et beaucoup plus!

PDSF à partir de **29 798$**

PATHFINDER ÉDITION CHILKOOT 2003

3,8% FINANCEMENT À L'ACHAT**
PDSF à partir de **34 200$**

• Dispositif antiblocage des roues «tout terrain» • Radio Bose[MD] 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • **Moteur V6 de 250 chevaux** • Jantes en alliage 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

399$/MOIS*
0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

*Location de 48 mois pour le Pathfinder édition Chilkoot 2003 (5CRG53 AA00) et le Xterra XE 2003 (8CLG53 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h** sur tous les véhicules. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois pour le Pathfinder édition Chilkoot. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR_» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN
DÉCOUVRIR_Nissan

00530835

Tournoi de basket-ball de Chicoutimi

Le bonheur des uns fait le malheur des autres

par Stéphane Bégin

(SB) - Si l'on se fie aux premiers matches du Tournoi présaison de basket-ball du club de Chicoutimi, certaines équipes vont s'amuser durant la prochaine saison et d'autres vont trouver le temps long.

Près d'une douzaine de rencontres ont été présentées, hier, lors de la première journée du tournoi aux gymnases de Laure-Conan et de Dominique-Racine.

Dans la catégorie benjamin féminin AA, le Séminaire de Chicoutimi a été sans pitié pour Arvida en signant une victoire écrasante de 72-2.

La formation de Lafontaine n'a guère été plus gentille face au Lycée II en obtenant un gain de 64-10, grâce aux 22 points d'Alexandra Boudreau. Par contre Arvida II a quelque peu vengé sa petite soeur en y allant d'une victoire de 45-36 sur Charles-Gravel. Du côté du benjamin masculin AA, Lafontaine a récolté une victoire de 50-45 sur Arvida I sur les 14 points de Pierre-Marc Belleau. Le Séminaire de Chicoutimi a eu raison de Charles-Gravel, 34-9 sur les 20 points de Philippe Blackburn.

En benjamin féminin A, les 24 points de Jessica Hayes ont mené la formation de Riverside vers un gain de 73-22 sur le Club de basket-ball de Chicoutimi, alors que le Séminaire de Chicoutimi a enlevé un gain de 41-13 sur Charles-Gravel.

En cadet masculin, le Lycée du Saguenay vient à bout de Charles-Gravel, 53-29, alors que Arvida lessive Charles-Gravel en cadet féminin par la marque de 70-7. Et le Séminaire de Chicoutimi a gagné 53-9 sur Riverside.

Basket senior

Avec 19 points, Bruno Bédard a mené l'attaque de la formation de basket-ball senior de l'UQAC qui a signé un gain de 82-61 sur les anciens du cégep de Chicoutimi. Stéphane Laberge a été le meilleur dans la défaite avec 17 points.

Basket féminin

Au collégial AA, les filles du cégep de Chicoutimi ont eu raison d'Alma, 55-44 sur les 15 points de Marie-Christine Dorion et les 10 points de Claudia Gagné et Joey Grenon. Anne-Marie Maltais (15) et Alexandra Côté (11) ont donné la meilleure réplique.

Provincial 16 ans et moins

Flamand-Lapointe passe

par Stéphane Bégin

(SB) - Le Jonquiérois Kevin Flamand-Lapointe a atteint la 2e ronde du tableau principal du Tournoi de qualifications provinciales de tennis chez les 16 ans et moins. Les meilleures raquettes québécoises se retrouvent à Repentigny pour la première tranche du Circuit provincial des moins de 16 ans, dont les éventuels gagnants, la semaine prochaine, obtiendront leur laisser-passer pour le championnat canadien.

Cinq joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent à ce tournoi. Deux vont poursuivre le tournoi, alors que les trois autres ont subi l'élimination.

Dans le tableau principal, Flamand-Lapointe a signé une victoire en trois manches de 6-4, 6-7 et 6-4 devant le premier favori des moins de 12 ans, Noa Joly-Messier. Aujourd'hui, le Jonquiérois fera face au premier favori du tournoi, Nicolas Kuan-Fong.

Nikolas Ouellet-Gilbert poursuivra le tournoi dans la classe consolation. Il a d'abord perdu son premier match, 5-7, 7-5 et 6-1 devant Piorek Debowski, mais s'est repris en consolation en battant Éric Lafleur, 4-1, 4-0.

Du côté d'Olivier Landry, il a eu raison d'Alex Trinh, 6-2, 6-0 au premier match, mais a été éliminé dans le 2e match devant Benjamin Raynauld, 6-1, 6-0. Étienne Gauthier, de son côté, a eu raison de Maximilia Lekhtran, 6-2, 6-2 à la première rencontre, mais a été éliminé par David Marcotte, 6-1, 6-2. Quant à David Nadeau-Truchon, il a perdu ses deux rencontres, 6-1, 6-1 face à François Turbide, et 4-1, 4-1 contre Étienne Gill-Sioui en consolation.

Hawaï: Lavoie nerveux

(SB) - Même s'il entreprend ce matin sa 6e participation à l'Iron Man d'Hawaii, le Baieriverain Pierre Lavoie se montre nerveux à quelques heures du départ.

Arrivé sur cette île des États-Unis depuis plus d'une semaine en compagnie de même une journée sous les nuages.

«Je suis un peu nerveux, mais je crois que c'est normal dans les circonstances (dernier Iron Man chez les professionnels et peut-être son dernier), mais je suis bien reposé et j'ai suivi mon plan de préparation comme prévu.

«Nous allons être 1598 à la ligne de départ, dont 150 professionnels et le calibre sera fort relevé. La température est élevée, à 36 degrés et le taux d'humidité est de 90 pour cent. Je souhaite donc une journée nuageuse afin de pouvoir courir plus vite au marathon», a-t-il raconté dans un courriel.

On sait que l'Iron Man d'Hawaii prévoit 4 kilomètres de natation, suivi d'un 180 km de vélo et de 42.2 km de course à pied.

Lavoie a déjà récolté une 25e position au classement général, sa meilleure prestation en carrière. Il souhaite terminer parmi les 40 premiers et aimerait se hisser parmi le premier groupe de 30.

Il a aussi fait part de son choix pour aller chercher la victoire à l'édition 2002 de l'Iron Man et il favorise le Québécois Peter Reed, qui est originaire du Mont-Tremblant.

APRÈS 3 VICTOIRES CONSÉCUTIVES SUR LA ROUTE
LE Paramédic EST DE RETOUR À DOMICILE
SOYEZ-Y, ÇA VA
BRASSER!
Samedi 19 octobre, 19 h 30
au Palais des Sports
contre
RIVIÈRE-DU-LOUP
00531508

Trios des Sags modifiés

Rajotte semble avoir trouvé une combinaison gagnante

(SB) - Alain Rajotte a décidé de ne pas mettre tous ses oeufs dans le même panier. Et on peut croire que la recette porte fruits, car les Saguenéens de Chicoutimi ont connu un certain succès.

Après le revers de 6-1 des Sags à Hull mercredi soir, le pilote de la formation chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) a apporté des changements à l'intérieur de ses trios. Et l'équipe a signé la victoire face au Rocket de Montréal.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

«J'ai décidé de séparer Christian (Larrivée) et Pierre-Alexandre (Parenteau) afin de mieux équilibrer notre attaque et nos trios. Les deux joueurs veulent jouer un rôle important au sein de l'équipe et ils pourront le faire sur des trios différents.

«Je n'ai pas à gérer l'équipe de la même manière que la saison dernière et je n'ai pas besoin de récolter des victoires rapidement. En faisant des changements sur les trios, ça va rendre la tâche un peu plus difficile à l'adversaire. Par contre, il se pourrait que je réunisse plus souvent les deux joueurs lors des matches à la maison», mentionne Alain Rajotte.

Il faut aussi dire que le pilote des Sags n'avait guère apprécié la tenue de son équipe à Hull et qu'il voulait que tous les joueurs donnent un meilleur effort à chaque rencontre.

«Il y a des gars qui jouent leur carrière dans le hockey. Certains ont une chance d'aller plus loin et l'enjeu est donc très grand. Il faut que tout le monde y voit», ajoute-t-il.

Brière efficace

À sa deuxième saison avec les Sags, Pierre-Luc Brière commence à avoir de plus en plus de responsabilités sur la patinoire.

Il s'occupe de plus en plus souvent des mises en jeu, notamment en territoire défensif.

«Les choses vont de mieux en mieux. L'entraîneur démontre une marque de confiance à mon endroit lorsqu'il me demande de prendre les mises au jeu en défensive.

«Il y a encore de la place pour l'amélioration. On gagne environ 55 à 60 pour cent des mises au jeu, mais on peut faire mieux. Je n'arrive pas à obtenir beaucoup de points encore, mais notre trio se débrouille assez bien défensivement», note le petit hockeyeur.

Marcotte s'illustre

D'autre part, le défenseur Nicolas Marcotte ne récolte pas une tonne de buts depuis le début de la saison, mais lorsqu'il le fait, ça compte. Sur trois filets, deux ont donné la victoire aux Sags en période de prolongation.

«Je ne fais rien de spécial. J'ai vu un trou et j'ai effectué un lancer au filet. Il n'est pas toujours nécessaire d'avoir un tir puissant. Juste un petit lancer et ça peut faire. «Je suis content de pouvoir me retrouver sur la glace en prolongation. Ce n'est pas un stress supplémentaire et on ne craint pas de faire une erreur. L'équipe est assurée d'un point et il faut essayer d'obtenir la victoire. À quatre contre quatre, le jeu est plus ouvert et on peut toujours tenter de récolter un point en boni», de dire Nicolas Marcotte.

Visite du Bas Saint-Laurent

Le Paramédic prêt à se rendre jusqu'au bout

par Stéphane Bégin

(SB) - Le Paramédic de Saguenay envoie sur la glace, cette saison, la meilleure formation de son histoire. À un point tel que les joueurs espèrent vraiment à aller le plus loin possible cette année.

Vétéran à sa sixième saison avec la formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec (LHSPQ), le Baieriverain Marc-André Gobeil apprécie être de l'alignement d'une formation solide.

«Comparativement au début de l'équipe, on peut noter une très grande amélioration. Lorsque Marc Robitaille a pris l'équipe en main, notamment à son retour l'an dernier, nous avons vu qu'il voulait en faire une formation de premier plan.

«Je n'ai jamais vu une aussi bonne formation sur la glace que celle que nous avons présentement. Les gars espèrent vraiment aller jusqu'au bout cette saison», de dire Gobeil.

Et comme la chimie s'installe tranquillement au sein de l'équipe, on peut penser que les choses devraient aller de mieux en mieux, d'autant plus que le Paramédic vient de signer trois victoires de suite sur la route.

«L'esprit d'équipe est bon. Nous avons passé une partie de la journée, en fin de semaine dernière, à la résidence de Daniel Shank afin de renforcer cet esprit d'équipe. L'entraîneur Pierre Hébert avait mentionné qu'une dizaine de matches serait nécessaire pour créer la chimie entre les nouveaux et anciens joueurs et je pense que nous y sommes parvenus», note le numéro 22 du Paramédic.

Poursuivre la série

Au cours de la fin de semaine, le Paramédic reçoit la visite, ce soir, du Promotuel de Rivière-du-Loup, avant de se rendre, dimanche, à Sorel pour y retrouver les Royaux. Le Paramédic vient de gagner ses trois derniers matches. «Je pense qu'il est possible de poursuivre sur notre séquence victorieuse. Les deux équipes se trouvent à notre portée. On sait que Rivière-du-Loup nous pourchasse au classement, mais de notre côté, nous voulons rattraper Windsor.

«Je ne crois pas qu'il puisse y avoir un excès de confiance de notre côté, car peu importe l'équipe dans le circuit, il faut respecter l'adversaire. Il n'y a jamais rien de facile», note Pierre Hébert, le pilote du Paramédic.

Face à la formation du Bas Saint-Laurent, Hébert s'attend à un match physique et robuste. L'équipe de Rivière-du-Loup peut miser sur quatre ou cinq joueurs appréciant la robustesse et le Paramédic devra être en mesure de faire face à n'importe quelle situation.

«Chacun à un rôle à jouer et doit s'en tenir à son rôle. Je pense que l'on doit garder la même formule qui nous a permis de gagner. Il faut être discipliné et respecter le plan de match, tout en réduisant les chances de marquer de nos adversaires.

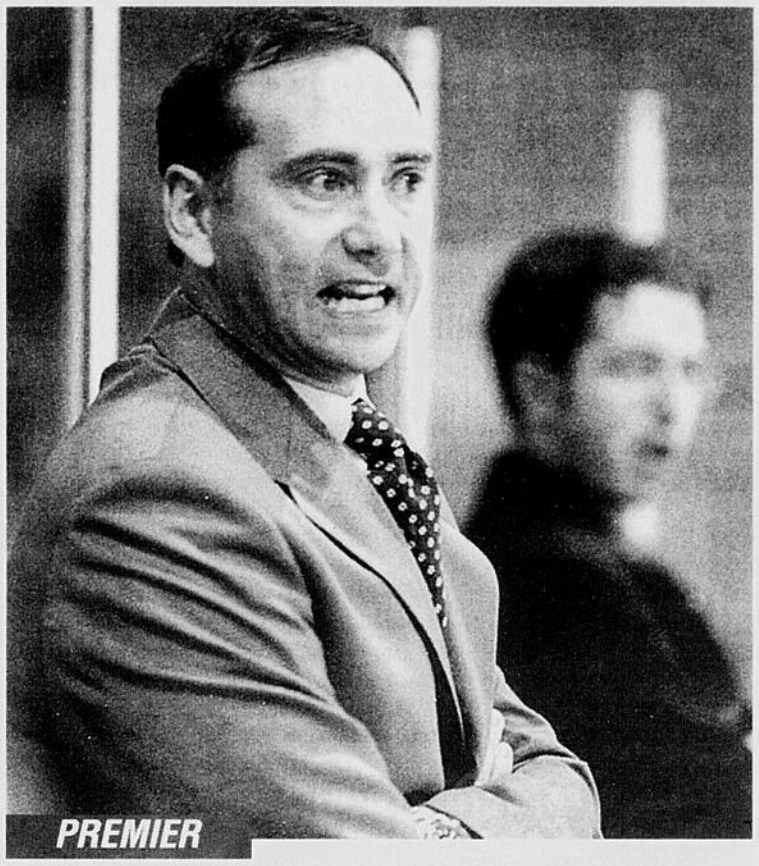
«On sait aussi que Rivière-du-Loup va arriver ici avec quatre ou cinq bagarreurs, mais nous avons ce qu'il faut pour donner la réplique», de dire Hébert, qui enverra Sylvain Rodrigue devant la cage de l'équipe.

Rapido

Décès du cycliste André Dupéré

La région vient de perdre l'un de ses meilleurs cyclistes avec le décès d'André Dupéré, de Chambord. M. Dupéré, qui s'est illustré sur la scène régionale, provinciale et même canadienne, avait été le premier récipiendaire du titre d'athlète par excellence de l'année, en 1969, dans le cadre du Mérite sportif régional. L'ancien journaliste André Lestourneau l'a décrit comme un athlète doué d'une grande force qui excellait sur les grande distance. «Il cassait sa chaîne de vélo et il a déjà cassé sa monture de vélo lors d'un contre-la-montre», relate celui qui l'a côtoyé au sein du club de vélo de Chambord.

Les membres de la section sportive du Quotidien et du Progrès-Dimanche désirent exprimer leurs plus sincères condoléances à la famille du défunt, dont les funérailles seront célébrées aujourd'hui, à 15h, en l'église de Chambord.



PREMIER

Le Chicoutimien Richard Martel est le premier entraîneur en chef originaire du Saguenay à avoir signé 300 victoires à la barre d'une formation de la LHJMQ lors d'un gain de 3-1 face aux Castors de Sherbrooke.

(Archives)

300 victoires en carrière

Richard Martel écrit une page d'histoire

par Stéphane Bégin

(SB) - «Je crois qu'il s'agit effectivement d'une belle réussite. Lorsque j'ai commencé comme entraîneur, je n'avais jamais pensé à me rendre à 300 victoires. Même lorsqu'il en a été question récemment, je ne m'étais pas rendu compte que je m'approchais de ce chiffre.»

Mine de rien, le Chicoutimien Richard Martel a atteint, jeudi, le cap des 300 victoires à titre d'entraîneur en chef d'une formation de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) lors d'un gain de 3-1 face aux Castors de Sherbrooke.

Martel est le premier entraîneur originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean à s'illustrer de la sorte. Il a récolté 60 gains avec le Laser de Saint-Hyacinthe, 106 avec les Foreurs de Val-d'Or et vient de récolter sa 134e victoire à la barre du Drakkar de Baie-Comeau, où il entreprend sa cinquième saison.

«Il s'agit d'un plateau fort intéressant et ce n'est pas donné à tout le monde d'avoir la chance d'y arriver», dit-il.

En fait, Martel est le neuvième entraîneur de la LHJMQ, en 34 ans d'histoire, à y parvenir après Guy Chouinard (515), Gaston Drapeau (442), Ghislain Delage (429), Ron Racette (365), Réal Paiement (364), Alain Rajotte (333), Jos Canale (328) et Orval Tessier (320).

«Je pense avoir réussi à faire ma marque, mais surtout, j'ai obtenu une bonne stabilité. Car pour arriver à 300 victoires, il faut connaître un certain succès si l'on veut demeurer dans la ligue longtemps.

«Il faut croire que les dirigeants sont satisfaits de mon travail. Maintenant, j'aimerais bien mettre la main sur la coupe du Président ou la coupe Memorial. C'est à peu près tout ce qui me manque, car j'ai dirigé des matches des étoiles et j'ai déjà été entraîneur de l'année», de mentionner le Chicoutimien.

Quant à son avenir, Martel ne sait pas ce qui l'attend. Il ne détesterait pas graduer dans les rangs professionnels, mais ne cache pas qu'il est difficile d'atteindre la LNH en raison de la présence d'une seule équipe au Québec, le Canadien de Montréal.

«Mais on peut aller dans la Ligue américaine de hockey ou la Ligue de la Côte Est des États-Unis. Mais en même temps, on peut très bien gagner sa vie dans la LHJMQ. L'important, c'est d'avoir du plaisir et c'est le cas dans cette ligue.»

Récemment, Richard Martel lançait à la blague qu'il serait intéressant de diriger l'équipe de Chicoutimi dans le nouveau centre Georges-Vézina.

«Il n'est pas question de partir de rumeurs, mais il faut aussi dire que l'on ne sait jamais ce que nous réserve l'avenir. Après mon départ de Val-d'Or, je croyais me retrouver davantage dans les grands centres qu'à Baie-Comeau», a ainsi conclu Richard Martel.

Si Martel a atteint le cap des 300 gains en carrière, un autre entraîneur de la région, Claude Bouchard (Val-d'Or) aimerait bien faire parti un jour de ce groupe. À sa troisième saison, il compte déjà 85 victoires à sa fiche.

Rallye international de Charlevoix

Gauthier et Pilote se lancent

(SB) - Pendant que Tom McGeer tentera de remporter un 4e titre de suite à Charlevoix, pendant qu'Antony Warmbold essaiera de démontrer tout le savoir-faire de sa voiture, Daniel Gauthier et Daniel Pilote essaieront tout simplement de terminer la 16e édition du Rallye international de Charlevoix.

Vendredi prochain, les Jonquiérois vivront leur première expérience à cette compétition internationale. Ils en seront par contre à une troisième épreuve de ce calibre cette saison.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Le Rallye international de Charlevoix demeure une longue épreuve de course automobile dans des sentiers de terre et de gravier. Une course de 385 kilomètres, dont le départ sera donné à La Baie. Trois des 16 étapes y seront disputées sur une distance d'environ 150 kilomètres.

Gauthier et Pilote se retrouveront au volant d'une Suzuki Swift G.T. 1992. Ils sont inscrits dans la classe P1, ce qui n'est pas de la même catégorie que les voitures des McGeer, Warmbold et Érickson. Ceux-ci pilotent des voitures de marque Subaru, Toyota et Mitsubishi qui valent au-delà de 200 000 $.

«De notre côté, il n'est pas question de parler de victoires ou de performances extraordinaires. Notre objectif est de terminer la course. Il ne faut pas oublier que la course de Charlevoix est longue. La distance totale est trois fois plus grande que lors des rallyes réguliers.

«Ça demande donc un effort plus grand du navigateur et du pilote et ça exige beaucoup plus de la mécanique de la voiture. Il ne faut pas oublier que les trajets et les sentiers ne sont pas très faciles», indique Daniel Gauthier, qui agit comme pilote.

Dans les courses automobiles de ce style, la communication des deux coéquipiers demeure très importante, pour ne pas dire essentielle.

À l'intérieur de tracés risqués, difficiles et dangereux, il faut donc que le navigateur, Daniel Pilote, soit très clair dans ses recommandations.

«En fait, le navigateur fait en sorte d'être nos yeux et notre tête durant la course. Moi, je dois m'occuper de mener la voiture à bon port, mais le navigateur doit s'assurer de me donner les bonnes indications afin de savoir où l'on va», mentionne Daniel Gauthier.

Le duo Gauthier-Pilote aimerait donc terminer la course de Charlevoix. Un point pour les aider, c'est que contrairement aux autres épreuves, les pilotes pourront effectuer une reconnaissance du trajet.

«Nous allons le faire dans une voiture ordinaire et à une vitesse maximale de 50 kilomètres à l'heure. Mais ça va nous permettre d'avoir de bonnes notes sur le tracé et une meilleure idée des détours, virages et des roches sur le chemin. Ça va être utile», dit-il.

Sport méconnu

Le rallye automobile demeure encore aujourd'hui un sport méconnu du public québécois. De savoir que le Rallye international de Charlevoix s'avère être l'un des plus importants en Amérique du Nord et qu'il ne vise rien de moins qu'une place parmi les tranches du Championnat du monde de rallye automobile démontre qu'il s'agit d'une discipline d'importance.

Gauthier, âgé de 25 ans et Pilote, qui a 29 ans, participent à cette discipline depuis maintenant quatre ans.

Daniel Gauthier et Daniel Pilote vont se retrouver sur les sièges de cette Suzuki Swift G.T. pour le Rallye international de Charlevoix, avec l'objectif de terminer la course.
(Photo Rocket Lavoie)

«Daniel Pilote est un gars de Charlevoix et lorsque nous nous sommes rencontrés, il m'a amené dans sa région pour assister à cette compétition. J'ai vu ce que c'était, nous avons suivi les courses et nous avons décidé de nous embarquer. Comme on dit, nous avons eu la piqûre pour le rallye automobile.

«On essaie de faire du mieux que l'on peut dans ce sport, mais ça demande beaucoup d'argent. Nous ne sommes pas en mesure de faire tout le circuit québécois ou canadien.

«Juste pour la course de Charlevoix, nous allons devoir prévoir un budget de 2000 $ pour l'équipement, l'équipe technique et nos dépenses. Et ça ne comprend pas les frais d'inscriptions qui sont d'environ 900 $. Ça coûte cher et il n'est pas évident d'être partout», de conclure Daniel Gauthier.

Équipe en progression

Les séries à la portée des Jeannois

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - En l'espace d'une demi-saison, les Jeannois d'Alma ont fait beaucoup de chemin et de progrès. À un point tel qu'une autre victoire leur assurera officiellement une place dans les séries éliminatoires de la Ligue de football collégial AA.

La formation almatoise présente une fiche assez respectable de trois gains et quatre revers depuis le début du calendrier. Mais une fiche très intéressante en comparaison des cinq dernières années de l'équipe.

Avec six points au classement et une quatrième position, les Jeannois sont pratiquement assurés de faire les séries. En fait, ils ont besoin d'un autre gain ou d'une défaite de Maisonneuve (1-6), leurs adversaires d'aujourd'hui, pour faire le saut.

«Il s'agit effectivement d'une belle remontée. Nous avons autant de victoires cette saison que durant les cinq années précédentes. Je ne sais pas vraiment ce qui a pu se passer, car je n'étais pas là dans le passé.

«Mais nous avons une jeune équipe d'entraîneurs, il n'y a pas d'entraîneurs en chef et nous sommes six pour prendre une décision. La majorité l'emporte et j'imagine que ça peut aider», indique Mathieu Brassard, le porte-parole des entraîneurs.

Comme autres explications, Brassard reconnaît aussi que les joueurs réussissent maintenant les bons jeux et que leur présence assidue aux séances d'entraînement n'est pas étrangère aux bonnes performances.

Et c'est une victoire sur l'équipe d'Édouard-Montpetit qui a tout fait débloquer.

«Lors de ce match, tout le monde a bien fait les jeux, et ce, à tous les niveaux. On avait eu une bonne exécution des jeux. Je ne demande pas aux gars de gagner tous les matches, mais de bien faire ce qu'on leur demande. Et je suis persuadé qu'à la fin de la rencontre, le pointage au tableau sera souvent favorable à notre cause.

«Face à Maisonneuve, nous pourrions officialiser notre place dans les séries. Mais notre adversaire ne fera pas de cadeau, surtout pas à son domicile. De notre côté, nous avons éprouvé certaines difficultés à bien entreprendre les matches sur la route, comme si nous étions déconcentrés. Il faut que les gars soient prêts, surtout que nous aurons la motivation de faire les séries», ajoute Brassard.

Ce dernier rappelle que les objectifs fixés en début de saison étaient de gagner au moins un match, ce que l'équipe n'avait pas été beaucoup en mesure de faire dans les dernières saisons.

«Mais une fois que la première victoire est là, on en veut un peu plus, surtout que nous avons réalisé que c'était possible. Maintenant, on veut aller le plus loin possible.

«Tout le monde s'entraîne et joue pour aller au Bol d'Or, mais il faut aussi être réaliste. De notre côté, la côte était assez abrupte, mais nous avons réussi à faire une belle remontée. On va y aller étape par étape», de préciser Mathieu Brassard.

Gaillards, hôtes des Vulkins

Contre mauvaise fortune bon coeur

par Stéphane Bégin

(SB) - Partout où l'on regarde, on peut trouver du positif. Et les joueurs et entraîneurs des Gaillards de Jonquière, malgré une fiche de 0-7, y sont ainsi parvenus en donnant un coup de main à des jeunes de Jonquière.

La troupe d'Alain Rioux, de la Ligue de football collégial AA, ne connaît vraiment pas de succès sur le terrain en 2002. Aucun gain en sept sorties et il faut croire que l'équipe ajoutera une autre défaite à sa fiche ce soir après le départ des Vulkins de Victoriaville (7-0).

Si le positif est difficile à trouver sur le terrain, il est par contre possible de le dénicher dans les écoles et auprès des jeunes.

«Cette semaine, nous sommes allés à l'école Immaculée-Conception de Jonquière pour aider lors d'un déjeuner. Nos joueurs s'impliquent auprès des jeunes et il est positif de voir ce qu'ils peuvent faire.

«Nous nous sommes aussi aperçus que les jeunes s'intéressent à l'équipe. Un enfant nous a même demandé à quel moment nous étions pour obtenir notre première victoire. Et je leur ai dit que la commande va être très difficile face à Victoriaville», note Alain Rioux.

Celui-ci ne se fait pas d'illusions quant au résultat final devant Victoriaville. Il se souvient du premier affrontement entre les deux équipes, qui s'était soldé par un gain de 50-0.

Il souhaite seulement que sa formation soit encore dans la course à l'issue de la première demie.

«Ce que nous voulons, c'est d'essayer de mieux faire que d'autres formations. Alma a perdu 44-0 contre eux en exemple. Nous avons de bons athlètes, mais nous n'arrivons pas à marquer de points. À quelques occasions, nous n'avons rien fait à la ligne de 1 et de 4. Même pas un placement.

«Je veux éviter que l'on soit sorti du match à la première demie, afin de donner un spectacle à nos amateurs. Il faut vendre chèrement notre peau. Et j'aimerais que ce match contre Victoriaville nous prépare pour les dernières rencontres face à Maisonneuve et Alma», pense Rioux.

Il veut que les choses se fassent en beauté, même s'il sait que la motivation est difficile chez les joueurs et entraîneurs.

«Mais en même temps, il faut déjà songer à la prochaine saison. La moitié des joueurs effectuera un retour et on se doit de garder un esprit positif. Il faut aussi démontrer aux jeunes des calibres cadet et juvénile qu'il peut être intéressant de jouer pour les Gaillards», estime le pilote de l'équipe.

★ Hawaï: Lavoie nerveux page 61
★ Hackett sourit, Théo bouille page 56
★ Bonds récompensé page 57

APRÈS LE HOCKEY RENDEZ-VOUS AU
Bar Super Triple Sexe
2472, rue St-Dominique, Jonquière
6 jolies filles pour votre plaisir!
Tous les jours 2 pour 1 / 3 à 7

SOMMEX

Nous payons les 2 taxes
sur tous les matelas et sommiers Sommex

Matelas Azur

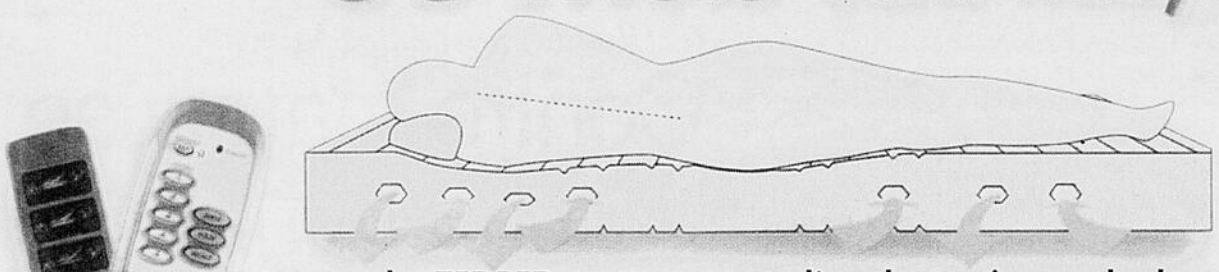
- MATELAS SANS ROTATION
- 1 000 RESSORTS
- Garantie de 10 ans, 100 %

	PRIX	36 VERSEMENTS	
39 po	949,99	26,39	nous payons les 2 taxes
54 po	999,99	27,77	nous payons les 2 taxes
60 po	1099,99	30,56	nous payons les 2 taxes
78 po	1499,99	41,67	nous payons les 2 taxes

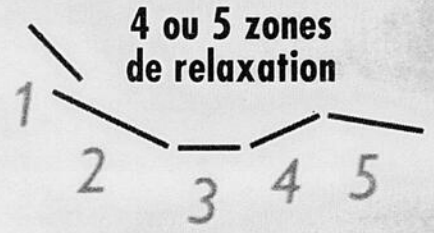
1000 ressorts

39 po **26,39** par mois
et nous payons les 2 taxes

36 mois sans frais, sans intérêt*



4 ou 5 zones de relaxation



Les matelas ZEDBED sont recouverts d'une housse jacquard velours détachable et nettoyable. Cette enveloppe souple accroît le confort, diminue le nombre de points de pression et favorise une meilleure circulation sanguine.

Anti-microbiens
Anti-acariens
Anti-allergènes

Lit articulé
avec massage

à partir de **65,56** par mois

à partir de **2359,99**

Le lit se plie à vos désirs

Zedbed

Pour un confort inégalé...

TANGUAY

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins — votre financement est accord D !

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00529487